



# Bedienungsanleitung



Sauger für Handwerk, Industrie und Gewerbe  
zum Nass- und Trockensaugen

Baureihe:

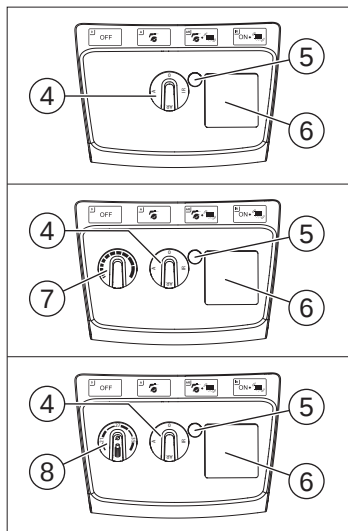
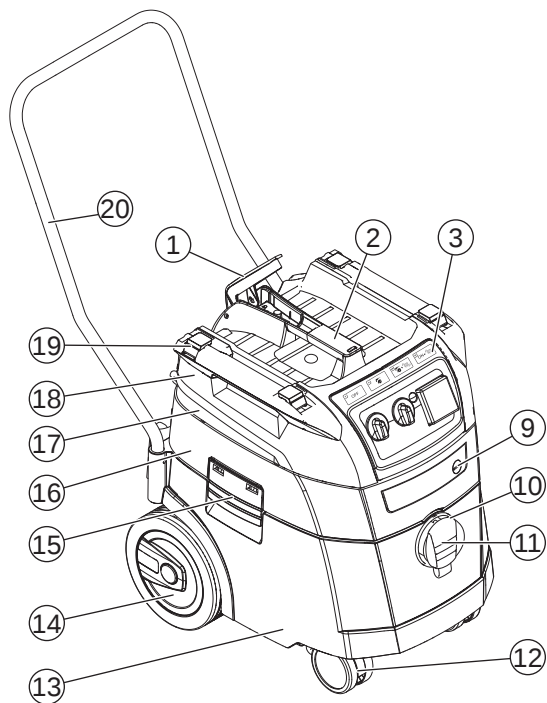
**ISP**

iPulse L-1635 / iPulse M-1635 / iPulse H-1635  
iPulse H-1235 Asbest



Bedienungsanleitung (original)  
Operating instructions  
Notice d'utilisation  
Instrucciones para el manejo  
Instruções de utilização  
Istruzioni d'uso  
Gebruiksaanwijzing  
Betjeningsvejledning  
Bruksanvisning  
Driftsinstruks  
Käyttöohje  
Οδηγίες χειρισμού  
Kullanım kılavuzu  
Instrukcja obsługi  
Kezelési utasítás  
Návod k obsluze  
Návod na obsluhu  
Instrucţiuni de utilizare  
Navodila za uporabo  
Upute za rad  
Uputstvo za upotrebu  
Инструкция за експлоатация  
Kasutusjuhised  
Naudojimo instrukcijos  
Lietošanas instrukcija  
Руководство по эксплуатации  
操作说明

|    |                                      |     |
|----|--------------------------------------|-----|
| de | Bedienungsanleitung (original) ..... | 10  |
| en | Operating instructions .....         | 21  |
| fr | Notice d'utilisation .....           | 32  |
| es | Instrucciones para el manejo .....   | 44  |
| pt | Instruções de utilização .....       | 56  |
| it | Istruzioni d'uso .....               | 68  |
| nl | Gebruiksaanwijzing .....             | 80  |
| da | Betjeningsvejledning .....           | 91  |
| sv | Bruksanvisning .....                 | 102 |
| no | Driftsinstruks .....                 | 113 |
| fi | Käyttöohje .....                     | 124 |
| el | Οδηγίες χειρισμού .....              | 135 |
| tr | Kullanım kılavuzu .....              | 147 |
| pl | Instrukcja obsługi .....             | 158 |
| hu | Kezelési utasítás .....              | 169 |
| cs | Návod k obsluze .....                | 180 |
| sk | Návod na obsluhu .....               | 191 |
| ro | Instrucțiuni de utilizare .....      | 202 |
| sl | Navodila za uporabo .....            | 213 |
| hr | Upute za rad .....                   | 224 |
| sr | Uputstvo za upotrebu .....           | 235 |
| bg | Инструкция за експлоатация .....     | 246 |
| et | Kasutusjuhised .....                 | 258 |
| lt | Naudojimo instrukcijos .....         | 269 |
| lv | Lietošanas instrukcija .....         | 280 |
| ru | Руководство по эксплуатации .....    | 291 |
| zh | 操作说明 .....                           | 303 |



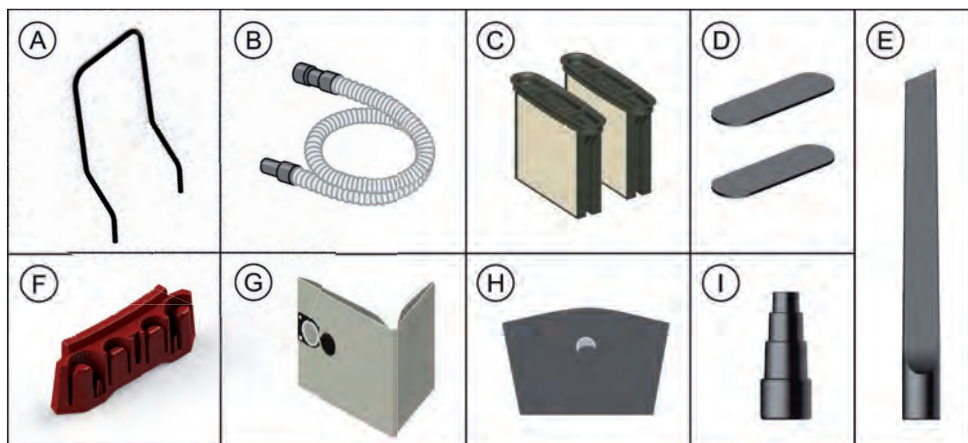
| de Beschreibung           |                                                                         |                      |                                                    |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------|
| ① Kabelhaken              | ⑦ Drehzahlregulierung*                                                  | ⑬ Behälter           | ⑮ Aufnahme-Reling für Werkzeugbox*                 |
| ② Griff                   | ⑧ Einstellung Saugschlauch-Durchmesser und Motordrehzahl*               | ⑭ Rad                | ⑯ Fahrbügel*                                       |
| ③ Schalterplatte          | ⑨ Verriegelung                                                          | ⑮ Verschluss         |                                                    |
| ④ Drehschalter*           | ⑩ Ansaugstutzen                                                         | ⑯ Motorgehäuse       |                                                    |
| ⑤ Füllanzeige*            | ⑪ Drehschieber innen                                                    | ⑰ Trägerplatte       | * je nach Ausstattung                              |
| ⑥ Steckdose               | ⑫ Lenkrolle                                                             | ⑰ Deckel             |                                                    |
| en Description            |                                                                         |                      |                                                    |
| ① Cable hook              | ⑦ Speed control*                                                        | ⑬ Container          | ⑮ Mounting rail for tool box*                      |
| ② Handle                  | ⑧ Setting suction hose diameter and motor speed*                        | ⑭ Wheel              | ⑯ Push handle                                      |
| ③ Switch plate            | ⑨ Lock                                                                  | ⑮ Latch              |                                                    |
| ④ Rotary switch*          | ⑩ Intake socket                                                         | ⑯ Motor housing      |                                                    |
| ⑤ Fill level*             | ⑪ Rotary slide inside                                                   | ⑰ Support plate      | * depending on the equipment variant               |
| ⑥ Plug socket             | ⑫ Castor                                                                | ⑰ Cover              |                                                    |
| fr Description            |                                                                         |                      |                                                    |
| ① Crochet de câble        | ⑦ Contrôle de vitesse*                                                  | ⑬ Bac                | ⑮ Rail de montage pour la boîte à outils*          |
| ② Poignée                 | ⑧ Réglage du diamètre du tuyau d'aspiration et de la vitesse du moteur* | ⑭ Roue               | ⑯ Poignée de poussée                               |
| ③ Plaque des commutateurs | ⑨ Verrouillage                                                          | ⑮ Loquet             |                                                    |
| ④ Sélecteur rotatif*      | ⑩ Prise d'admission                                                     | ⑯ Logement du moteur |                                                    |
| ⑤ Niveau de remplissage*  | ⑪ Glissière rotative à l'intérieur                                      | ⑰ Plaque de soutien  | * en fonction des caractéristiques de l'équipement |

|                           |                                                                                             |                        |                                                 |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------|
| ⑥ Prise de courant        | ⑫ Roulette                                                                                  | ⑬ Couvercle            |                                                 |
| <b>es Descripción</b>     |                                                                                             |                        |                                                 |
| ① Ganchos del cable       | ⑦ Control de velocidad*                                                                     | ⑬ Recipiente           | ⑭ Riel de montaje para caja de herramientas*    |
| ② Asa                     | ⑧ Ajuste del diámetro de la manguera de aspiración y de la velocidad del motor*             | ⑭ Rueda                | ⑮ Empuñadura                                    |
| ③ Placa de conmutadores   | ⑨ Cierre                                                                                    | ⑮ Pestillo             |                                                 |
| ④ Conmutador giratorio*   | ⑩ Toma de admisión                                                                          | ⑯ Carcasa del motor    |                                                 |
| ⑤ Nivel de llenado*       | ⑪ Válvula giratoria interior                                                                | ⑰ Placa de soporte     | * depende de la variante del equipo             |
| ⑥ Enchufe                 | ⑫ Castor                                                                                    | ⑯ Cubierta             |                                                 |
| <b>pt Descrição</b>       |                                                                                             |                        |                                                 |
| ① Gancho para cabo        | ⑦ Controlo de velocidade*                                                                   | ⑬ Recipiente           | ⑭ Trilho de montagem para caixa de ferramentas* |
| ② Pega                    | ⑧ Ajustar o diâmetro da mangueira de sucção e a velocidade do motor*                        | ⑭ Roda                 | ⑮ Pega de pressão                               |
| ③ Placa de comutação      | ⑨ Bloqueio                                                                                  | ⑮ Fecho                |                                                 |
| ④ Interruptor rotativo*   | ⑩ Tomada de entrada                                                                         | ⑯ Caixa do motor       |                                                 |
| ⑤ Nível de enchimento*    | ⑪ Inclui controlo deslizante rotativo                                                       | ⑰ Placa de suporte     | * dependendo da variante do equipamento         |
| ⑥ Tomada                  | ⑫ Rodízio                                                                                   | ⑯ Tampa                |                                                 |
| <b>it Descrizione</b>     |                                                                                             |                        |                                                 |
| ① Gancio per cavi         | ⑦ Controllo della velocità*                                                                 | ⑬ Contenitore          | ⑭ Binario di montaggio per scatola utensili*    |
| ② Maniglia                | ⑧ Impostazione del diametro del tubo flessibile di aspirazione e della velocità del motore* | ⑭ Ruota                | ⑮ Maniglia a pressione                          |
| ③ Piastra interruttore    | ⑨ Serratura                                                                                 | ⑮ Fermo                |                                                 |
| ④ Interruttore rotante*   | ⑩ Presa di aspirazione                                                                      | ⑮ Alloggiamento motore |                                                 |
| ⑤ Livello di riempimento* | ⑪ Cursore rotante all'interno                                                               | ⑰ Piastra di supporto  | * a seconda della variante dell'apparecchiatura |
| ⑥ Presa elettrica         | ⑫ Rotella                                                                                   | ⑯ Coperchio            |                                                 |
| <b>nl Beschrijving</b>    |                                                                                             |                        |                                                 |
| ① Kabelhaak               | ⑦ Snelheidsregeling*                                                                        | ⑬ Bak                  | ⑭ Bevestigingsrail voor gereedschapskist*       |
| ② Handvat                 | ⑧ Instelling voor zuigslangdiameter en motorsnelheid*                                       | ⑭ Wiel                 | ⑮ Duwhandgreep                                  |
| ③ Schakelplaat            | ⑨ Slot                                                                                      | ⑮ Vergrendeling        |                                                 |
| ④ Draaischakelaar*        | ⑩ Stopcontact                                                                               | ⑮ Motorbehuizing       |                                                 |
| ⑤ Vulniveau*              | ⑪ Draaischijf binnenin                                                                      | ⑰ Steunplaat           | * afhankelijk van het model van het apparaat    |
| ⑥ Plugstopcontact         | ⑫ Wieltje                                                                                   | ⑮ Beschermap           |                                                 |
| <b>da Beskrivelse</b>     |                                                                                             |                        |                                                 |
| ① Kabelkrog               | ⑦ Hastighedskontrol*                                                                        | ⑬ Beholder             | ⑭ Monteringskølle til værktøjskassen*           |
| ② Håndtag                 | ⑧ Indstilling af diameter på sugeslange og motorhastighed*                                  | ⑭ Hjul                 | ⑮ Skubbehåndtag                                 |
| ③ Kontaktplade            | ⑨ Lås                                                                                       | ⑮ Lås                  |                                                 |
| ④ Drejekontakt*           | ⑩ Stikdåse                                                                                  | ⑮ Motorkabinnet        |                                                 |
| ⑤ Opfyldningsniveau*      | ⑪ Drejeventil inde i                                                                        | ⑰ Støtteplade          | * afhængigt af udstyrsvarianten                 |
| ⑥ Stikkontakt             | ⑫ Møbelrulle                                                                                | ⑮ Dæksel               |                                                 |
| <b>sv Beskrivning</b>     |                                                                                             |                        |                                                 |
| ① Kabelkrok               | ⑦ Hastighetskontroll*                                                                       | ⑬ Behållare            | ⑭ Monteringskena för verktygslåda*              |
| ② Hantera                 | ⑧ Ställa in sugslangens diameter och motorhastighet*                                        | ⑭ Hjul                 | ⑮ Körhandtag                                    |
| ③ Strömställarplatta      | ⑨ Lås                                                                                       | ⑮ Spärr                |                                                 |
| ④ Vridomkopplare*         | ⑩ Insugsuttag                                                                               | ⑮ Motorhus             |                                                 |

|                              |                                                                                       |                    |                                               |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------------------|
| ⑤ Fyllingsnivå*              | ⑪ Skjutomkopplare inuti                                                               | ⑰ Stödplatta       | * beroende på utrustningsvarianten            |
| ⑥ Eluttag                    | ⑫ Hjul                                                                                | ⑱ Skydd            |                                               |
| no Beskrivelse               |                                                                                       |                    |                                               |
| ① Kabelkrok                  | ⑦ Turtallsregulator*                                                                  | ⑬ Beholder         | ⑲ Monteringsskinne for verktøykasse*          |
| ② Håndtak                    | ⑧ Innstilling av sugeslangediameter og motorturtall*                                  | ⑭ Hjul             | ⑳ Skyvehåndtak                                |
| ③ Bryterpanel                | ⑨ Lås                                                                                 | ⑮ Hengsel          |                                               |
| ④ Rotasjonsbryter*           | ⑩ Inntakskontakt                                                                      | ⑯ Motorhus         |                                               |
| ⑤ Fyllingsnivå*              | ⑪ Rotasjonsbryter innside                                                             | ⑰ Støtteplate      | * avhengig av utstyrsvarianten                |
| ⑥ Stikkontakt                | ⑫ Avbøyningsvalse                                                                     | ⑱ Deksel           |                                               |
| fi Kuvasus                   |                                                                                       |                    |                                               |
| ① Johtokoukku                | ⑦ Nopeuden hallinta*                                                                  | ⑬ Säiliö           | ⑲ Työkalupakin kiinnityskisko*                |
| ② Kahva                      | ⑧ Imuletkun halkaisijan ja moottorin nopeuden asetus*                                 | ⑭ Pyörä            | ⑳ Työntökahva                                 |
| ③ Kytkinlevy                 | ⑨ Lukitsin                                                                            | ⑮ Salpa            |                                               |
| ④ Kiertokytkin*              | ⑩ Imuistukka                                                                          | ⑯ Moottorin kotelo |                                               |
| ⑤ Täyttötaso*                | ⑪ Suljin sisäpuolella                                                                 | ⑰ Tukilevy         | *riippuen varustuksesta                       |
| ⑥ Pistorasia                 | ⑫ Kääntyvä pyörä                                                                      | ⑱ Suoja            |                                               |
| el Περιγραφή                 |                                                                                       |                    |                                               |
| ① Άγκιστρο καλωδίου          | ⑦ Ρυθμιστής ταχύτητας*                                                                | ⑬ Δοχείο           | ⑲ Ράγα συναρμολόγησης για την εργαιειοθήκη*   |
| ② Λαβή                       | ⑧ Ρύθμιση της διαμέτρου του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης και της ταχύτητας του μοτέρ* | ⑭ Ρόδα             | ⑳ Λαβή ώθησης                                 |
| ③ Πλάκα διακοπών             | ⑨ Κλειδαριά                                                                           | ⑮ Ασφάλεια         |                                               |
| ④ Περιστρεφόμενος διακόπτης* | ⑩ Υποδοχή εισαγωγής                                                                   | ⑯ Περιβλήμα μοτέρ  |                                               |
| ⑤ Επίπεδο πλήρωσης*          | ⑪ Περιστρεφόμενο τμήμα ολίσθησης προς τα μέσα                                         | ⑰ Πλάκα στήριξης   | * ανάλογα με το μοντέλο της συσκευής          |
| ⑥ Υποδοχή φις                | ⑫ Μικρή ρόδα                                                                          | ⑱ Κάλυμμα          |                                               |
| tr Açıklama                  |                                                                                       |                    |                                               |
| ① Kablo kancası              | ⑦ Hiz kontrolü*                                                                       | ⑬ Kap              | ⑲ Alet kutusu için montaj rayı*               |
| ② Tutamak                    | ⑧ Emiş hortumu çapı ve motor hızı ayarı*                                              | ⑭ Tekerlek         | ⑳ İlme tutamağı                               |
| ③ Şalter plakası             | ⑨ Kilit                                                                               | ⑮ Mandal           |                                               |
| ④ Döner şalter*              | ⑩ Emme yuvası                                                                         | ⑯ Motor gövdesi    |                                               |
| ⑤ Dolum seviyesi*            | ⑪ İç döner sürgü                                                                      | ⑰ Destek plakası   | * modeline bağlı olarak                       |
| ⑥ Priz                       | ⑫ Ön tekerlek                                                                         | ⑱ Kapak            |                                               |
| pl Opis                      |                                                                                       |                    |                                               |
| ① Hak przewodu               | ⑦ Sterowanie prędkością*                                                              | ⑬ Pojemnik         | ⑲ Szyna montażowa dla zestawu narzędziowego * |
| ② Uchwyt                     | ⑧ Ustawianie średnicy węża ssącego i prędkości silnika*                               | ⑭ Kolo             | ⑳ Rękojeść                                    |
| ③ Płytką przełącznika        | ⑨ Zamek                                                                               | ⑮ Zatrząsk         |                                               |
| ④ Przełącznik obrotowy*      | ⑩ Gniazdo wlotowe                                                                     | ⑯ Obudowa silnika  |                                               |
| ⑤ Poziom napełnienia *       | ⑪ Wewnętrzny suwak obrotowy                                                           | ⑰ Płyta nośna      | * w zależności od wariantu wyposażenia        |
| ⑥ Gniazdo wtykowe            | ⑫ Rolka                                                                               | ⑱ Pokrywa          |                                               |
| hu Leírás                    |                                                                                       |                    |                                               |
| ① Kábelhorog                 | ⑦ Fordulatszám-szabályozás*                                                           | ⑬ Tartály          | ⑲ Szerszámdoboz szerelősinje*                 |
| ② Fogantyú                   | ⑧ A szívótömlő átmérőjének és a motor fordulatszámának beállítása*                    | ⑭ Kerék            | ⑳ Tolófogantyú                                |
| ③ Kapcsolólemez              | ⑨ Zár                                                                                 | ⑮ Retsz            |                                               |
| ④ Forgásirány-kapcsoló*      | ⑩ Bemeneti aljzat                                                                     | ⑯ Motorház         |                                               |
| ⑤ Töltőtségi szint*          | ⑪ A forgócsúszka                                                                      | ⑰ Támasztólemez    | * A berendezés változatától függően           |

|                          |                                                                         |                     |                                             |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------|
| ⑥ Csatlakozó aljzat      | ⑫ Görgő                                                                 | ⑬ Fedél             |                                             |
| <b>cs</b> Popis          |                                                                         |                     |                                             |
| ① Kabelový hák           | ⑦ Kontrola rychlosti*                                                   | ⑬ Kontejner         | ⑭ Montážní lišta pro skříň na nářadí *      |
| ② Rukojeť                | ⑧ Nastavení průměru sací hadice a otáček motoru*                        | ⑭ Kolo              | ⑯ Zatláče rukojeť                           |
| ③ Přepínací deska        | ⑨ Zámek                                                                 | ⑮ Petlice           |                                             |
| ④ Otočný přepínač*       | ⑩ Sací zásuvka                                                          | ⑮ Kryt motoru       |                                             |
| ⑤ Úroveň plnění*         | ⑪ Otočná vnitř                                                          | ⑰ Podpěrná deska    | * v závislosti na variantě zařízení         |
| ⑥ Zásuvka                | ⑫ Sypátko                                                               | ⑮ Víko              |                                             |
| <b>sk</b> Popis          |                                                                         |                     |                                             |
| ① Hák na kábel           | ⑦ Regulátor rýchlosti*                                                  | ⑬ Nádobá            | ⑭ Montážna lišta pre box s náradím*         |
| ② Rukoväť                | ⑧ Nastavenie priemeru sacej trubice a rýchlosti motora*                 | ⑭ Koleso            | ⑯ Držadlo                                   |
| ③ Spinacia doštička      | ⑨ Zámok                                                                 | ⑮ Závora            |                                             |
| ④ Otočný spínač*         | ⑩ Sací otvor                                                            | ⑮ Kryt motora       |                                             |
| ⑤ Úroveň plnenia*        | ⑪ Otočný posúvač vnútorný                                               | ⑰ Podporná doska    | * v závislosti od variantu zariadenia       |
| ⑥ Zásuvka                | ⑫ Koliesko                                                              | ⑮ Veko              |                                             |
| <b>ro</b> Descriere      |                                                                         |                     |                                             |
| ① Cărlig cablu           | ⑦ Control viteză*                                                       | ⑬ Recipient         | ⑭ Șină de montaj pentru cutia de scule*     |
| ② Mâner                  | ⑧ Reglarea diametrului furtunului de aspirație și a turației motorului* | ⑭ Roată             | ⑯ Mâner împingere                           |
| ③ Placă de comutare      | ⑨ Încuietoare                                                           | ⑮ Zăvor             |                                             |
| ④ Comutator rotativ*     | ⑩ Priza de admisie                                                      | ⑮ Carcasa motorului |                                             |
| ⑤ Nivel de umplere*      | ⑪ Dispozitiv rotativ în interior                                        | ⑰ Plăcuță suport    | * în funcție de varianta echipamentului     |
| ⑥ Priză                  | ⑫ Rotiță                                                                | ⑮ Capac             |                                             |
| <b>sl</b> Opis           |                                                                         |                     |                                             |
| ① Kljukasti kavelj       | ⑦ Nadzor hitrosti*                                                      | ⑬ Zabochnik         | ⑭ Montažna tirnica za škatlo za orodje*     |
| ② Ročaj                  | ⑧ Nastavitev premera sesalne cevi in hitrosti motorja*                  | ⑭ Kolo              | ⑯ Pritisni ročaj                            |
| ③ Preklopna plošča       | ⑨ Ključavnica                                                           | ⑮ Zapah             |                                             |
| ④ Vrtljivo stikalo*      | ⑩ Vhodna vtičnica                                                       | ⑮ Ohišje motorja    |                                             |
| ⑤ Stopnja napolnjenosti* | ⑪ Rotacijski drsnik notri                                               | ⑰ Podporna plošča   | * odvisno od možnosti opreme                |
| ⑥ Vtičnica               | ⑫ Kolesček                                                              | ⑮ Pokrov            |                                             |
| <b>hr</b> Opis           |                                                                         |                     |                                             |
| ① Kuka za kabel          | ⑦ Regulacija brzine*                                                    | ⑬ Posuda            | ⑭ Tračnica za postavljanje kutije s alatom* |
| ② Ručka                  | ⑧ Postavljanje promjera usisnog crijeva i brzine motora*                | ⑭ Kotač             | ⑯ Ručka za guranje                          |
| ③ Upravljačka ploča      | ⑨ Brava                                                                 | ⑮ Zasun             |                                             |
| ④ Okretna sklopka*       | ⑩ Usisni priključak                                                     | ⑮ Kućište motora    |                                             |
| ⑤ Indikator punjenja*    | ⑪ Unutarnji okretni kliznik                                             | ⑰ Nosiva ploča      | * ovisno o varijanti opreme                 |
| ⑥ Utičnica               | ⑫ Kotačić                                                               | ⑮ Poklopac          |                                             |
| <b>sr</b> Opis           |                                                                         |                     |                                             |
| ① Kuka za kabl           | ⑦ Kontrola brzine*                                                      | ⑬ Kontejner         | ⑭ Montažna šina za kutiju za alat*          |
| ② Ručka                  | ⑧ Postavljanje prečnika usisnog creva i brzine motora *                 | ⑭ Točak             | ⑯ Drška za guranje                          |
| ③ Ploča sa prekidačima   | ⑨ Brava                                                                 | ⑮ Reza (kvaka)      |                                             |
| ④ Rotacioni prekidač*    | ⑩ Ulaz za usisavanje                                                    | ⑮ Kućište motora    |                                             |
| ⑤ Nivo napunjenosti*     | ⑪ Unutarnji rotacioni klizač                                            | ⑰ Ploča za podršku  | * u zavisnosti od varijante opreme          |
| ⑥ Utičnica               | ⑫ Pokretni točak na nogari                                              | ⑮ Poklopac          |                                             |

|                             |                                                                            |                         |                                               |
|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------|
| bg Описание                 |                                                                            |                         |                                               |
| ① Кука за кабел             | ⑦ Управление на скоростта*                                                 | ⑬ Контейнер             | ⑮ Монтажна шина за кутията за инструменти*    |
| ② Дръжка                    | ⑧ Настройване на диаметъра на смукателния маркуч и скоростта на двигателя* | ⑭ Колело                | ⑯ Дръжка за местене                           |
| ③ Платка за превключване    | ⑨ Ключалка                                                                 | ⑮ Резе                  |                                               |
| ④ Въртящ се превключвател*  | ⑩ Входно гнездо                                                            | ⑯ Корпус на двигателя   |                                               |
| ⑤ Ниво на пълнене*          | ⑪ Въртящият се плъзгач вътре                                               | ⑰ Носеща плоча          | * в зависимост от варианта на оборудването    |
| ⑥ Щепсел на щекера          | ⑫ Бобър                                                                    | ⑱ Канак                 |                                               |
| et Kirjeldus                |                                                                            |                         |                                               |
| ① Kaablikonks               | ⑦ Kiiruse regulaator*                                                      | ⑬ Mahuti                | ⑮ Tööriistakasti paigaldusraam*               |
| ② Käepide                   | ⑧ Imemisvooliku läbimõõdu ja mootorikiiruse seadistus*                     | ⑭ Ratas                 | ⑯ Lükkamise käepide                           |
| ③ Lülitite plaat            | ⑨ Lukk                                                                     | ⑮ Sulgur                |                                               |
| ④ Pöördlülit*               | ⑩ Sisselaskeava                                                            | ⑯ Mootori korpus        |                                               |
| ⑤ Täituvuse tase*           | ⑪ Sisemine pöördklapp                                                      | ⑰ Tugiplaat             | * sõltuvalt seadme variandist                 |
| ⑥ Pistikupesa               | ⑫ Rullik                                                                   | ⑱ Kate                  |                                               |
| lt Aprašas                  |                                                                            |                         |                                               |
| ① Kabelys kabeliui          | ⑦ Greičio valdiklis*                                                       | ⑬ Talpykla              | ⑮ Įrankių dėžės prijungimo bėgiai*            |
| ② Rankena                   | ⑧ Siurbimo žarnos skersmens ir variklio sūkių nustatymas*                  | ⑭ Ratas                 | ⑯ Stūmimo rankena                             |
| ③ Jungiklio plokštė         | ⑨ Užraktas                                                                 | ⑮ Sklendė               |                                               |
| ④ Rotacinis jungiklis*      | ⑩ Įleidimo lizdas                                                          | ⑯ Variklio korpusas     |                                               |
| ⑤ Užpildymo lygis*          | ⑪ Rotacinis vožtuvas viduje                                                | ⑰ Atraminė plokštė      | * priklausomai nuo įrangos varianto           |
| ⑥ Kištukinis lizdas         | ⑫ Ratukas                                                                  | ⑱ Dangtis               |                                               |
| lv Apraksts                 |                                                                            |                         |                                               |
| ① Kabeļa aķis               | ⑦ Apgriezienu vadība*                                                      | ⑬ Tvertne               | ⑮ Instrumentu kastes montāžas sliede*         |
| ② Rokturis                  | ⑧ Sūkšanas šļūtenes diametra un motora apgriezienu iestatīšanas skala*     | ⑭ Ritenis               | ⑯ Stumšanas rokturis                          |
| ③ Slēdža plāksne            | ⑨ Bloķētājs                                                                | ⑮ Fiksators             |                                               |
| ④ Grozāms pārslēgs*         | ⑩ Ieplūdes līgza                                                           | ⑮ Motora korpus         |                                               |
| ⑤ Piepildīšanas līmenis*    | ⑪ Grozāms aizbīdnis                                                        | ⑰ Atbalsta plāksne      | * atkarībā no aprīkojuma varianta             |
| ⑥ Kontaktakšas līgza        | ⑫ Rītenītis                                                                | ⑱ Vāks                  |                                               |
| ru Описание                 |                                                                            |                         |                                               |
| ① Крюк для кабеля           | ⑦ Регулятор мощности*                                                      | ⑬ Контейнер             | ⑮ Монтажная рейка для ящика с инструментами*  |
| ② Ручка                     | ⑧ Установка диаметра всасывающего шланга и частоты вращения двигателя*     | ⑭ Колесо                | ⑯ Ручка для толкания                          |
| ③ Панель переключателей     | ⑨ Замок                                                                    | ⑮ Щелчка                |                                               |
| ④ Поворотный переключатель* | ⑩ Воздухозаборное гнездо                                                   | ⑮ Корпус двигателя      |                                               |
| ⑤ Уровень заполнения*       | ⑪ Внутренняя поворотная заслонка                                           | ⑰ Поддерживающая планка | * в зависимости от разновидности оборудования |
| ⑥ Розетка                   | ⑫ Колесико                                                                 | ⑱ Крышка                |                                               |
| zh 说明                       |                                                                            |                         |                                               |
| ① 线缆钩                       | ⑦ 速度控制*                                                                    | ⑬ 容器                    | ⑮ 工具箱安装导轨*                                    |
| ② 手柄                        | ⑧ 设置吸入软管直径和电机转速*                                                           | ⑭ 轮                     | ⑯ 推手柄                                         |
| ③ 开关板                       | ⑨ 锁                                                                        | ⑮ 闭锁装置                  |                                               |
| ④ 旋转开关*                     | ⑩ 进气插口                                                                     | ⑮ 电机外壳                  |                                               |
| ⑤ 液位*                       | ⑪ 内部旋转阀                                                                    | ⑰ 支撑板                   | * 取决于设备变量                                     |
| ⑥ 插头插座                      | ⑫ 小脚轮                                                                      | ⑱ 盖                     |                                               |



| de Zubehör                               | en Accessories                                               | fr Accessoires                         | es Accesorios                                   |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Ⓐ Fahrbügel                              | Ⓐ Push handle                                                | Ⓐ Poignée de poussée                   | Ⓐ Empuñadura                                    |
| Ⓑ Saugschlauch                           | Ⓑ Suction hose                                               | Ⓑ Tuyau d'aspiration                   | Ⓑ Manguera de aspiración                        |
| Ⓒ Faltenfilterkassetten                  | Ⓒ Folded filter cartridges                                   | Ⓒ Cassettes filtrantes pliées          | Ⓒ Cartuchos de filtro plegados                  |
| Ⓓ Motorschutzfilter                      | Ⓓ Motor protection                                           | Ⓓ Protection du moteur                 | Ⓓ Protección del motor                          |
| Ⓔ Gummidüse                              | Ⓔ Rubber nozzle                                              | Ⓔ Buse en caoutchouc                   | Ⓔ Boquilla de goma                              |
| Ⓕ Zubehördepot                           | Ⓕ Accessory                                                  | Ⓕ Accessoire                           | Ⓕ Accesorio                                     |
| Ⓖ Vlies-Filterbeutel                     | Ⓖ Fleece filter bag                                          | Ⓖ Sac filtrant en feutre               | Ⓖ Bolsa de filtro de lana                       |
| Ⓗ PE-Entleer- und Entsorgungsbbeutel     | Ⓗ PE emptying and disposal bag                               | Ⓗ Sac d'élimination et de vidage de PE | Ⓗ Bolsa de vaciado y eliminación de PE          |
| Ⓛ Reduzierstück                          | Ⓛ Reducer                                                    | Ⓛ Adaptateur                           | Ⓛ Reductor                                      |
| pt Acessórios                            | it Accessori                                                 | nl Accessoires                         | da Tilbehør                                     |
| Ⓐ Pega de pressão                        | Ⓐ Maniglia a pressione                                       | Ⓐ Duwhandgreep                         | Ⓐ Skubbehåndtag                                 |
| Ⓑ Mangueira de sucção                    | Ⓑ Tubo flessibile di aspirazione                             | Ⓑ Zuigslang                            | Ⓑ Sugelang                                      |
| Ⓒ Cartuchos de filtro dobrados           | Ⓒ Cartucce del filtro a pieghe                               | Ⓒ Gevouwen filterpatronen              | Ⓒ Foldede filterpatroner                        |
| Ⓓ Proteção do motor                      | Ⓓ Protezione del motore                                      | Ⓓ Motorbescherming                     | Ⓓ Motorbeskyttelse                              |
| Ⓔ Bocal de borracha                      | Ⓔ Ugello in gomma                                            | Ⓔ Rubberen mondstuk                    | Ⓔ Gummidyse                                     |
| Ⓕ Acessório                              | Ⓕ Accessorio                                                 | Ⓕ Accessoire                           | Ⓕ Tilbehør                                      |
| Ⓖ Bolsa de filtro de lã                  | Ⓖ Sacchetto del filtro in pile                               | Ⓖ Fleece-filterzak                     | Ⓖ Filterpose i fleece                           |
| Ⓗ Bolsa de esvaziamento e descarte de PE | Ⓗ Sacchetto di svuotamento e smaltimento in polietilene (PE) | Ⓗ PE-afvalzak                          | Ⓗ Pose til miljøvenlig tømning og bortskaffelse |
| Ⓛ Redutor                                | Ⓛ Riduttore                                                  | Ⓛ Reduceer                             | Ⓛ Reduktionsanordning                           |
| sv Tillbehör                             | no Tilbehør                                                  | fi Lisätarvikkeet                      | el Αξεσουάρ                                     |
| Ⓐ Körhandtag                             | Ⓐ Skyvehåndtak                                               | Ⓐ Työntökahva                          | Ⓐ Λαβή ώθησης                                   |
| Ⓑ Sugslang                               | Ⓑ Sugelang                                                   | Ⓑ Imuletku                             | Ⓑ Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης                 |
| Ⓒ Vikta filterpatroner                   | Ⓒ Foldefilterpatroner                                        | Ⓒ Suodatinpatruunat                    | Ⓒ Αναδιπλούμενα φυσιγγία φίλτρου                |
| Ⓓ Motorskydd                             | Ⓓ Motorbeskyttelse                                           | Ⓓ Moottorin suoja                      | Ⓓ Προστασία μοτέρ                               |
| Ⓔ Gummimunstycke                         | Ⓔ Gummidyse                                                  | Ⓔ Kumisuutin                           | Ⓔ Ελαστικό ακροφύσιο                            |
| Ⓕ Tillbehör                              | Ⓕ Tilbehør                                                   | Ⓕ Lisävaruste                          | Ⓕ Αξεσουάρ                                      |
| Ⓖ Fleecefilterpåse                       | Ⓖ Fiberduk-filterpose                                        | Ⓖ Kuitukangaspölypussi                 | Ⓖ Σακούλα φίλτρου φλιν                          |
| Ⓗ PE-tömnings- och avfallspåse           | Ⓗ PE tømme- og bortskaffingspose                             | Ⓗ PE-tyhjennys- ja hävityspussi        | Ⓗ Σακούλα αδειάσματος και απόρριψης PE          |
| Ⓛ Reducer                                | Ⓛ Reduseringstilkobling                                      | Ⓛ Sovitin                              | Ⓛ Εξάρτημα συστολής                             |
| tr Aksesuarlar                           | pl Akcesoria                                                 | hu Kiegészítők                         | cs Příslušenství                                |
| Ⓐ İtme tutamağı                          | Ⓐ Rękojeść                                                   | Ⓐ Töfőfogantyú                         | Ⓐ Zatlačte rukojeť                              |
| Ⓑ Emiş hortumu                           | Ⓑ Wąż ssący                                                  | Ⓑ Szívőtömlő                           | Ⓑ Sací hadice                                   |
| Ⓒ Katlanmış filtre kartuşları            | Ⓒ Skladane wkłady filtracyjne                                | Ⓒ Hajtogatott szűrőpatronok            | Ⓒ Skládané filtrační patrony                    |

|                                          |                                                     |                                             |                                           |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Ⓓ Motor koruması                         | Ⓓ Zabezpečenie silnika                              | Ⓓ Motorvédelem                              | Ⓓ Ochrana motoru                          |
| Ⓔ Kauçuk meme                            | Ⓔ Dysza gumowa                                      | Ⓔ Gumi fúvóka                               | Ⓔ Gumová tryska                           |
| Ⓕ Akcesuar                               | Ⓕ Akcesorium                                        | Ⓕ Tartozék                                  | Ⓕ Doplněk                                 |
| Ⓖ İpek elyaf filtre torbası              | Ⓖ Materialowy woreczek filtrujący                   | Ⓖ Polárszűrőzsák                            | Ⓖ Fleecový filtrační sáček                |
| Ⓗ PE boşaltma ve atık torbası            | Ⓗ Woreczek jednorazowy z PE                         | Ⓗ PE kiürítő és ártalmatlanító tasak        | Ⓗ PE sáček na vyprázdnění a likvidaci     |
| Ⓘ Redüktör                               | Ⓘ Reduktor                                          | Ⓘ Csökkentő                                 | Ⓘ Reduktor                                |
| <b>sk Príslušenstvo</b>                  | <b>ro Accesorii</b>                                 | <b>sl Dodatki</b>                           | <b>hr Pribor</b>                          |
| Ⓐ Držadlo                                | Ⓐ Măner împingere                                   | Ⓐ Pritisni ročaj                            | Ⓐ Ručka za guranje                        |
| Ⓑ Sacia trubica                          | Ⓑ Furtun de aspirație                               | Ⓑ Sesalna cev                               | Ⓑ Usisno crijevo                          |
| Ⓒ Skladané filtračné kazety              | Ⓒ Cartușe de filtru pliabile                        | Ⓒ Zloženi filtrirni vložki                  | Ⓒ Filtrarski ulošci                       |
| Ⓓ Ochrana motora                         | Ⓓ Protecția motorului                               | Ⓓ Zaštita motorja                           | Ⓓ Zaštita motora                          |
| Ⓔ Gumová hubica                          | Ⓔ Dužá de cauciuc                                   | Ⓔ Gumijasta šoba                            | Ⓔ Gumena mlaznica                         |
| Ⓕ Príslušenstvo                          | Ⓕ Accesorii                                         | Ⓕ Dodatna oprema                            | Ⓕ Oprema                                  |
| Ⓖ Tkaninové filtračné vrecko             | Ⓖ Sac de filtrare din lână                          | Ⓖ Filtrirna vrečka iz filca                 | Ⓖ Filtrarska vrećica od flisa             |
| Ⓗ PE vyprázdnňovacie a likvidačné vrecko | Ⓗ Sac de golire și de eliminare a PE                | Ⓗ PE vrečka za praznjenje in odstranjevanje | Ⓗ PE vrećica za pražnjenje i odlaganje    |
| Ⓘ Redukcia                               | Ⓘ Reductor                                          | Ⓘ Reduktor                                  | Ⓘ Reduktor                                |
| <b>sr Pribori</b>                        | <b>bg Аксесоари</b>                                 | <b>et Tarvikud</b>                          | <b>lt Priedai</b>                         |
| Ⓐ Drška za guranje                       | Ⓐ Дръжка за местене                                 | Ⓐ Lükkamise käepide                         | Ⓐ Stūmimo rankena                         |
| Ⓑ Usisno crevo                           | Ⓑ Сисукателен маркуч                                | Ⓑ Imemisvoolik                              | Ⓑ Siurbimo žarna                          |
| Ⓒ Presavijeni filter kertridži           | Ⓒ Сгнати филтърни касети                            | Ⓒ Kurdfiltri kassetid                       | Ⓒ Gofruotų filtrų kasetės                 |
| Ⓓ Zaštita motora                         | Ⓓ Защита на двигателя                               | Ⓓ Mootori kaitse                            | Ⓓ Variklio apsauga                        |
| Ⓔ Gumena mlaznica                        | Ⓔ Каучукова дюза                                    | Ⓔ Kummist otsik                             | Ⓔ Guminis antgalis                        |
| Ⓕ Pribor                                 | Ⓕ Аксесоар                                          | Ⓕ Lisaseade                                 | Ⓕ Priedas                                 |
| Ⓖ Vunena filter kesa                     | Ⓖ Филтърна торбичка                                 | Ⓖ Filisist filtrikott                       | Ⓖ Multininio filtro maišelis              |
| Ⓗ PE vreća za pražnjenje i odlaganje     | Ⓗ Полиетиленова торбичка за изпразване и изхвърляне | Ⓗ Polietüleenist tühjendus- ja jäätmekott   | Ⓗ Vienkartinis PE dulkių surinkimo maišas |
| Ⓘ Reduktor                               | Ⓘ Редуктор                                          | Ⓘ Siirdmik                                  | Ⓘ Reduktorius                             |
| <b>lv Piederumi</b>                      | <b>ru Дополнительные принадлежности</b>             | <b>zh 配件</b>                                |                                           |
| Ⓐ Stumsšanas rokturis                    | Ⓐ Ручка для толкания                                | Ⓐ 推手柄                                       |                                           |
| Ⓑ Sūkšanas šļūtene                       | Ⓑ Всасывающий шланг                                 | Ⓑ 吸入软管                                      |                                           |
| Ⓒ Gofrētas filtra kasetes                | Ⓒ Складчатые кассетные фильтры                      | Ⓒ 折叠式过滤器滤芯                                  |                                           |
| Ⓓ Motora aizsargs                        | Ⓓ Защита двигателя                                  | Ⓓ 电机保护                                      |                                           |
| Ⓔ Gumijas sprausla                       | Ⓔ Резиновая насадка                                 | Ⓔ 橡胶喷嘴                                      |                                           |
| Ⓕ Piederums                              | Ⓕ Приспособление                                    | Ⓕ 配件                                        |                                           |
| Ⓖ Filsa filtra maisiņš                   | Ⓖ Флисовый фильтр-мешок                             | Ⓖ 无纺布过滤袋                                    |                                           |
| Ⓗ PE iztukšošanas un likvidēšanas maisis | Ⓗ Полиэтиленовый мешок для удаления отходов         | Ⓗ 聚乙烯废物清空清理袋                                |                                           |
| Ⓘ Pārejas gabals                         | Ⓘ Переходник                                        | Ⓘ 减压器                                       |                                           |

# Deutsch (original)

## 1 Erläuterung der verwendeten Symbole und Zeichen

| Symbol / Signalwort                                                               | Beschreibung                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Dies ist das Warnsymbol. Es warnt vor möglicher Verletzungsgefahr. Alle Anweisungen befolgen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, um Verletzungen oder Tod zu vermeiden. Das Warnsymbol erscheint immer in Verbindung mit den Signalwörtern <b>GEFAHR</b> , <b>WARNUNG</b> und <b>VORSICHT</b> . |
| <b>GEFAHR!</b>                                                                    | Kennzeichnet eine Gefährdung mit hohem Risikograd, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird, wenn sie nicht vermieden wird.                                                                                                                                                           |
| <b>WARNUNG!</b>                                                                   | Kennzeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risikograd, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.                                                                                                                                                       |
| <b>VORSICHT!</b>                                                                  | Kennzeichnet eine Gefährdung mit geringem Risikograd, die leichte oder mäßige Verletzungen zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.                                                                                                                                                         |
| <b>HINWEIS</b>                                                                    | Kennzeichnet Ratschläge oder Hinweise, die das Arbeiten erleichtern und für einen sicheren Betrieb sorgen.                                                                                                                                                                                              |
|  | Kennzeichnet eine Voraussetzung, die erfüllt sein muss, bevor eine Handlung ausgeführt werden kann.                                                                                                                                                                                                     |
|  | Kennzeichnet vom Benutzer nacheinander auszuführende Handlungsschritte.                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Kennzeichnet das Resultat einer Handlung.                                                                                                                                                                                                                                                               |

## 2 Wichtige Sicherheitshinweise

### **WARNUNG!**

Erstickungsgefahr! Kinder nicht mit Verpackungsmaterial, z. B. Folienbeuteln, spielen lassen.

Nie auf den Sauger steigen oder sich darauf setzen.

Sturzgefahr beim Arbeiten auf Treppen. Auf sicheren Stand achten.

Anschlussleitung und Saugschlauch nicht über scharfe Kanten ziehen, knicken oder einklemmen.

Anschlussleitung und Saugschlauch immer so verlegen, dass niemand darüber stolpern kann.

Bei Austritt von Schaum oder Flüssigkeit den Sauger sofort ausschalten.

Das Deckelinnere immer trocken halten.

Sauger einschließlich Zubehör in folgenden Fällen nicht in Betrieb nehmen:

- Netzanschlussleitung oder Verlängerungsleitung sind defekt oder haben Risse
- Sauger ist erkennbar beschädigt, z. B. durch Risse im Gehäuse
- Bei Verdacht auf einen unsichtbaren Defekt, z.B. nach einem Sturz

### **GEFAHR!**

Explosions- und Brandgefahr! Den Sauger nicht in explosionsgefährdeten Räumen betreiben.

Den Sauger von entflammaren Gasen und Substanzen fernhalten.

### **⚠ GEFAHR!**

Explosions- und Brandgefahr! Folgende Stoffe dürfen nicht gesaugt werden:

- brennbare oder explosive Lösungsmittel
- mit Lösungsmittel getränkte Stoffe
- explosionsgefährliche Stäube
- Flüssigkeiten wie Benzin, Öl, Alkohol, Verdünnung
- Stoffe, die heißer als 60 °C sind

### **⚠ WARNUNG!**

Nicht fachgerecht reparierte Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar! Reparaturen nur von Fachkräften, z.B. dem Kundendienst, ausführen lassen. Nur Original-Ersatzteile verwenden.

### **⚠ WARNUNG!**

Steckdose am Sauger nur für die in der Bedienungsanleitung festgelegten Zwecke verwenden.

Bei Zweckentfremdung, unsachgemäßer Bedienung oder nicht fachgerechter Reparatur übernimmt der Hersteller keine Haftung für Schäden.

Keine beschädigten Verlängerungsleitungen verwenden.

Wenn die Anschlussleitung des Saugers beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

Rotierende Elektrobürsten nicht mit der Netzanschlussleitung in Berührung kommen lassen.

Die Spannung auf dem Typenschild muss mit der Netzspannung übereinstimmen.

Nach jedem Gebrauch und vor jeder Wartung Sauger ausschalten und Netzstecker ziehen.

Nur am Netzstecker, nie an der Anschlussleitung ziehen.

Netzstecker nie mit nassen Händen einstecken oder ausziehen.

Stromversorgung über eine Sicherung mit geeigneter Stromstärke absichern.

Sauger niemals bei Regen oder Gewitter im Freien öffnen.

Sauger trocken und frostgeschützt in Innenräumen aufbewahren.

### **⚠ WARNUNG!**

Staubbeseitigende Maschinen werden nach DIN EN 60335-2-69 geprüft und in Staubklassen eingeteilt.

Sauger der Staubklasse **L** sind geeignet zum Auf-/Absaugen von trockenen, nicht brennbaren, gesundheitsgefährlichen Stäuben mit Arbeitsplatzgrenzwerten (AGWs)  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Sauger der Staubklasse **M** sind geeignet für das Auf-/Absaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben, nicht brennbaren Flüssigkeiten, Holzstäuben und gefährlichen Stäuben mit AGWs  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Sauger der Staubklasse **H** sind geeignet für das Auf-/Absaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben, krebserzeugenden und krankheitserregenden Partikeln sowie nicht brennbaren Flüssigkeiten, Holzstäuben und gesundheitsgefährlichen Stäuben mit AGWs  $< 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

**⚠ WARNUNG!**



Sauger der Staubklasse **H-Asbest** sind geeignet für das Auf-/Absaugen von asbesthaltigen Stäuben. Dieses Gerät enthält gesundheitsgefährdenden Staub. Wartungs- und Reinigungsvorgänge, Filterwechsel und Entsorgung des Entleer- und Entsorgungsbeutels dürfen nur von sachkundigen Personen in entsprechender Schutzkleidung durchgeführt werden. Gebrauchte Filter können mit Staub zusammen im Entleer- und Entsorgungsbeutel entsorgt werden.

Der Asbestfasergehalt der ins Freie abgeleiteten Luft darf 1000 F/m<sup>3</sup> nicht überschreiten. Starmix-Sauger der Staubklasse H-Asbest sind baumustergeprüfte Industriestaubsauger bzw. Entstauber und erfüllen dieses Kriterium.

Nach dem Betrieb des Saugers im kontaminierten Bereich nach TRGS 519 (Schwarzbereich) darf der Sauger nicht mehr im unbelasteten Bereich (Weißbereich) eingesetzt werden. Ausnahmen sind nur zulässig, wenn der Sauger vorher von einer sachkundigen Person nach TRGS 519 Nr. 2.7 vollständig dekontaminiert wurde (Außenseite und komplettes Motorgehäuse, bei Motoren mit Bypass-Kühlung auch die Kühlluftkanäle). Die Dekontamination muss von einem Sachverständigen dokumentiert und abgezeichnet werden (siehe „11.2 Prüfung und Wartung von Saugern der Staubklasse H-Asbest“ auf Seite 17).

**⚠ WARNUNG!**

Der Sauger darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mängel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.

Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Düse, Schlauch oder Rohr nicht auf Menschen oder Tiere richten.

**⚠ WARNUNG!**

Nur das mit dem Sauger gelieferte oder in der Bedienungsanleitung festgelegte Zubehör verwenden. Die Verwendung von anderem Zubehör kann die Sicherheit beeinträchtigen.

Beim Einsatz in lebensmittelverarbeitenden Betrieben: Sauger nach dem Gebrauch sofort reinigen und desinfizieren, um Verkeimung vorzubeugen.

Zur Reinigung keine Dampfstrahlgeräte oder Hochdruckreiniger verwenden.

Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen. Bei längerer Arbeitsunterbrechung Netzstecker ziehen.

Filterkassetten nicht mit Druckluft reinigen.

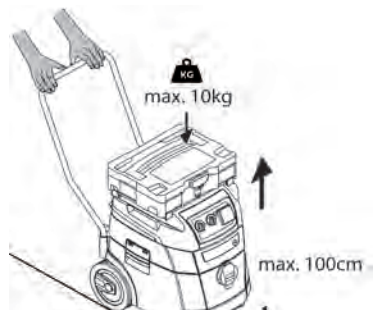
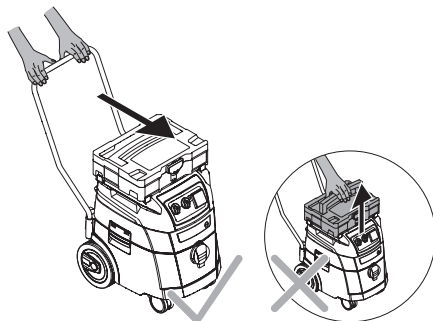
**⚠ WARNUNG!**

Den Sauger nicht an der montierten Werkzeugbox anheben.

Die Werkzeugbox mit max. 10 kg beladen.

Die Werkzeugbox(en) nicht höher als 1,00 m stapeln (Gesamthöhe mit Sauger).

Vor dem Öffnen der Haube die Werkzeugbox entfernen.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Saugers die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Die Bedienungsanleitung gibt wichtige Hinweise zur Sicherheit, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Pflege. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese bei Veräußerung an den Nachbesitzer weiter. Der Hersteller behält sich Konstruktions- und Ausstattungsänderungen vor.

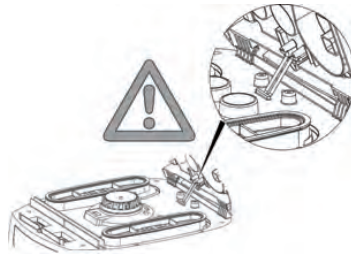
Andere Arbeiten, als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, dürfen Sie nicht ausführen.

Diese Maschine ist für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen, zum Beispiel für die Verwendung in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken Läden, Büros und das Vermietgeschäft.

Achten Sie beim Auspacken auf Vollständigkeit und Transportschäden.

Vor dem Gebrauch sollten die Benutzer mit Informationen, Anweisungen und Schulungen für den Gebrauch des Saugers

und der Substanzen, für die es benutzt werden soll, einschließlich des sicheren Verfahrens der Beseitigung des aufgenommenen Materials, versorgt werden.



### 3 Anzeige- und Bedienelemente

| Schalterstellung |  | Funktion                                   | Beschreibung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------|--|--------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0                |  | Sauger ausgeschaltet                       | - Steckdose spannungsführend                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| A                |  | Bereitschaftsbetrieb                       | - Steckdose spannungsführend<br>- Betrieb mit Elektrowerkzeug, Abreinigungsfunktion ausgeschaltet<br>- Erst beim Einschalten des Werkzeugs schaltet der Sauger automatisch ein. Nach Ausschalten des Werkzeugs läuft der Sauger für ca. 10 Sekunden nach, dadurch wird verhindert, dass eine Restmenge im Schlauch bleibt                                |
| AR               |  | Bereitschaftsbetrieb                       | - Steckdose spannungsführend<br>- Abreinigung beim Einschalten und Automatische Abreinigungsfunktion nach Differenzdruckerennung<br>- Erst beim Einschalten des Werkzeugs schaltet der Sauger automatisch ein. Nach Ausschalten des Werkzeugs läuft der Sauger für ca. 10 Sekunden nach, dadurch wird verhindert, dass eine Restmenge im Schlauch bleibt |
| IR               |  | Sauger läuft sofort an                     | - Steckdose spannungsführend<br>- Automatische Abreinigungsfunktion startet nach Differenzdruckerennung                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                  |  | Automatische Abreinigungsfunktion          | - Während des Saugens werden die Faltenfilterkassetten abwechselnd gereinigt, wenn ein bestimmter Unterdruckwert erreicht wird, bei dem noch genügend Saugluft vorhanden ist                                                                                                                                                                             |
|                  |  | Füllanzeige*                               | - Bei vollem Behälter und/oder Verstopfungen am Saugschlauch leuchtet die Füllanzeige. Bei Saugern der Staubklassen M und H ertönt zusätzlich ein akustisches Signal.                                                                                                                                                                                    |
|                  |  | Einstellung des Saugschlauch-Durchmessers* | - Bei M-/H-/H-Asbest-Saugern zur Volumenstromüberwachung, damit bei Unterschreitung der minimalen Luftgeschwindigkeit von 20 m/s das Warnsignal auslöst                                                                                                                                                                                                  |
|                  |  | Drehzahlregulierung*                       | - Saugleistung mit dem Drehzahlregler stufenlos regulieren                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                  |  |                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

\* je nach Ausstattungsvariante

## 4 Inbetriebnahme

### 4.1 Vor jeder Inbetriebnahme

Sicherstellen, dass folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

- △ Sauger, Netzanschlussleitung, Saugschlauch und Zubehör sind nicht beschädigt.
- △ Alle Filter sind eingesetzt und nicht beschädigt.

### 4.2 Ein- und Ausschalten

Die Steckdose am Sauger steht bei eingestecktem Netzstecker unabhängig von der Schalterstellung immer unter Spannung.

#### ⚠ WARNUNG!

Verletzungsgefahr durch automatisch anlaufendes Elektrowerkzeug!

- ▶ Elektrowerkzeug oder Druckluftwerkzeug vor dem Anschließen ausschalten.

#### HINWEIS

In Schalterstellung  $>0<$  kann die Steckdose am Sauger als Verlängerungskabel verwendet werden.

△ **Anschlusswert:** Sauger + angeschlossenes Gerät (max. 2000 W) maximal 16 A.

### 4.2.2 Sauger einschalten

Funktionen siehe „3 Anzeige- und Bedienelemente“ auf Seite 13.

- ▶ Stecker in Steckdose stecken.
- ▶ Schalter in Stellung  $>R<$  bringen.
  - ↳ Sauger läuft sofort an.

oder:

- ▶ Schalter in Stellung  $>A<$  oder  $>AR<$  bringen.
  - ↳ Sauger ist im Bereitschaftsbetrieb für Elektrowerkzeuge.

### 4.2.3 Schlauchdurchmesser einstellen\*

- ▶ Schlauchdurchmesser am Schalter einstellen.

#### ⚠ VORSICHT!

**Vorwahlschalter für Mindestvolumenstromsignal (Hupe und Leuchte) bei Saugern der Staubklassen „M“ und „H“**

Im Modus  $>AR<$  und  $>R<$  wird in Abhängigkeit vom Schlauchdurchmesser folgende Einstellung vorgenommen:

| Vorwahlschalter für Schlauchinnendurchmesser | Volumenstrom |
|----------------------------------------------|--------------|
| Ø 35 mm                                      | 70 l/s       |
| Ø 27 mm                                      | 41 l/s       |
| Ø 21 mm                                      | 25 l/s       |

Die Drehzahl kann nach Vorwahl des Schlauchdurchmessers individuell reguliert werden.

### 4.2.4 Saugleistung einstellen\*

- ▶ Drehzahl am Schalter regulieren.  
oder
- ▶ Saugleistung mit dem Nebenluftschieber am Griffrohr anpassen.

### 4.2.5 Sauger ausschalten

- ▶ Schalter in Stellung  $>0<$  bringen.
  - ↳ Sauger ist ausgeschaltet.
- ▶ Nach dem Ausschalten den Netzstecker ziehen.
- ▶ Anschlussleitung aufrollen.
- ▶ Anschlussleitung am Kabelhaken einhängen.
- ▶ Saugrohr durch Einstecken in das Zubehördoppl\* an der Behälter-Rückwand fixieren.
- ▶ Schlauchenden zusammenstecken, damit keine Schmutzpartikel austreten.
- ▶ Elektrowerkzeug entfernen.

## 5 Betriebsarten

### 5.1 Trockensaugen

- ▶ Nur mit trockenem Filter, Sauger und Zubehör saugen, damit Staub nicht haften bleibt und verkrustet.
- ▶ Zum Saugen von Ruß, Zement, Gips oder ähnlichen Stäuben: PE-Entleerbeutel in den Schmutzbehälter einsetzen.
- ▶ Filterbeutel immer in Verbindung mit Faltenfilterkassetten einsetzen.

#### HINWEIS

Sauger der Klassen M, H und H-Asbest vorzugsweise als Trockensauger benutzen.

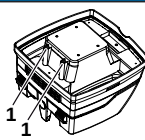
### 5.2 Nasssaugen

#### ⚠ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

- ▶ Bei Austritt von Schaum oder Flüssigkeit den Sauger sofort ausschalten.
- ▶ Behälter und Faltenfilterkassette entleeren.

#### HINWEIS



Die Wasserstandssensoren (1) regelmäßig reinigen und auf Anzeichen von Beschädigung untersuchen.

- ▶ Ohne Vlies-Filterbeutel saugen.  
Die Faltenfilterkassetten sind zum Nasssaugen geeignet. Der eingebaute Sensor schaltet den Motor bei vollem Behälter ab. Die Handhabung des Saugers kann durch einen gefüllten Behälter beeinträchtigt werden.
- ▶ Behälter entleeren (siehe „7 Behälter entleeren“ auf Seite 15).

## HINWEIS

Wird der Sauger nicht ausgeschaltet, bleibt der Wiederanlaufschutz weiterhin wirksam. Erst nach dem Ausschalten und dem erneuten Einschalten ist der Sauger wieder betriebsbereit.

- ▶ Vor dem Entleeren zuerst den Saugschlauch aus der Flüssigkeit nehmen.
- ▶ Durch hohe Saugleistung und strömungsgünstige Behälterform kann nach dem Ausschalten etwas Wasser aus dem Schlauch zurücklaufen.
- ▶ Bei anschließendem Trockensaugen trockene Filter einsetzen.

## HINWEIS

Bei häufigem Wechsel zwischen Trocken- und Nasssaugen empfehlen wir den Einsatz eines zweiten Filtersatzes, vorzugsweise Polyester-Faltenfilterkassetten.

## 5.3 Saugen von asbesthaltigen Stoffen

Zum Aufsaugen von asbesthaltigen Stoffen dürfen nur Sauger der Staubklasse H-Asbest verwendet werden.

- ▶ Nur mit trockenem Filter, Sauger und Zubehör saugen, damit Staub nicht haften bleibt und verkrustet.
- ▶ Zum Saugen von asbesthaltigen Stoffen: PE-Entleerbeutel oder Vlies-Filterbeutel in den Schmutzbehälter einsetzen.
- ▶ Filterbeutel immer in Verbindung mit Faltenfilterkassetten einsetzen.

## HINWEIS

Sauger der Klasse H-Asbest vorzugsweise als Trockensauger benutzen.

Bei folgenden Tätigkeiten mit diesem Sauger ist gemäß TRGS 519 die Rückführung der gereinigten Arbeitsluft in die Arbeitsräume zulässig:

- Tätigkeiten mit geringer Exposition
- Reinigungsarbeiten

## ⚠ WARNING!

Gesundheitsgefahr!  
Asbestfasern in der Atemluft.

- ▶ Arbeitsraum mit ausreichend Außenluft (Frischluft) versorgen.
- ▶ Abgesaugte Luft so führen oder reinigen, dass Asbestfasern nicht in die Atemluft anderer Personen gelangen.
- ▶ Beim Filtern der abgesaugten Luft anfallenden Staub in staubdichten Behältern transportieren.
- ▶ Staub nicht umfüllen.

Wenn die Möglichkeit besteht, dass Asbestfasern frei werden:

- ▶ Asbestfasern an der Austritts- oder Entstehungsstelle erfassen.
- ▶ Asbestfasern anschließend ohne Gefahr für Personen und Umwelt nach dem Stand der Technik entsorgen.

Wenn die vollständige Erfassung der Asbestfasern nicht möglich ist:

- ▶ Dem Stand der Technik entsprechende, zusätzliche Lüftungsmaßnahmen treffen.

Nach Abschluss der Arbeiten:

- ▶ Arbeitsgeräte einschließlich Absaugleitungen und Arbeitsmitteln sorgfältig reinigen.
- ▶ Arbeitsbereich sorgfältig reinigen.
- ▶ Mit Asbestfasern verunreinigte Gegenstände, die nicht gereinigt werden können, anfeuchten und ordnungsgemäß beseitigen.

Nach der Reinigung:

- ▶ Arbeitsraum ausreichend lüften.

## 6 Permanente Filterabreinigung

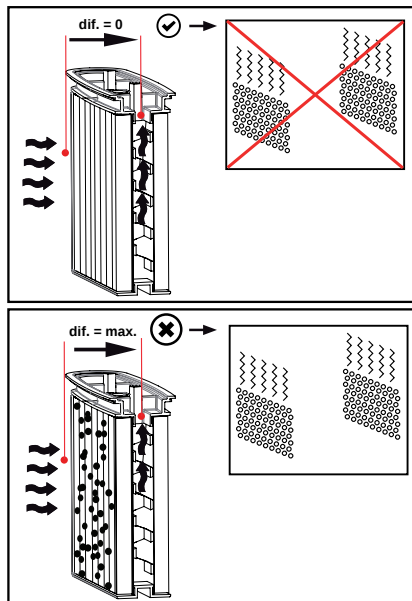
Der Sauger ist mit einer elektromagnetischen Filterabreinigung ausgestattet, mit der anhaftende Staub von den Faltenfilterkassetten abgereinigt werden kann.

Die Faltenfilterkassetten werden abwechselnd nacheinander gereinigt, so dass kontinuierliches Arbeiten garantiert ist.



Ständige Füllstandsüberwachung der Filter durch Differenzdruckmessung, für eine absolut genaue bedarfsgesteuerte Filterabreinigung während des Betriebes.

Dadurch konstant hoher Luftstrom während des Betriebs garantiert, auch bei kritischen Staubarten.



## 7 Behälter entleeren

### HINWEIS

Nur zulässig bei Stäuben mit AGWs > 1 mg/m<sup>3</sup>.

- ▶ Sauger ausschalten, Netzstecker ziehen.
- ▶ Verschlüsse öffnen.
- ▶ Deckel und Saugschlauch vom Behälter nehmen.
- ▶ Behälter auskippen.

## 7.1 Vlies-Filterbeutel entsorgen

(Siehe Kurzanleitung )

- ▶ Sauger ausschalten.
- ▶ Netzstecker ziehen.
- ▶ Geeignete Atemschutzmaske anlegen.
- ▶ Saugschlauch entfernen.
- ▶ Ansaugstutzen mit Verschlusskappe verschließen.
- ▶ Seitliche Verschlüsse öffnen.
- ▶ Oberteil abnehmen.
- ▶ Flansch vorsichtig vom Ansaugstutzen ziehen und Flansch verschließen.
- ▶ Sauggut gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

## 7.2 PE-Entleer- und Entsorgungsbeutel entsorgen

(Siehe Kurzanleitung )

- ▶ Schalter in Stellung >AR< bringen.
  - ↳ Faltenfilterkassetten werden automatisch abgereinigt.
  - ↳ In den Filtern befindlicher Reststaub fällt in den Beutel.
- ▶ Sauger ausschalten.
- ▶ Netzstecker ziehen.
- ▶ Geeignete Atemschutzmaske anlegen.
- ▶ Saugschlauch entfernen.
- ▶ Ansaugstutzen mit Verschlusskappe verschließen.
- ▶ Seitliche Verschlüsse öffnen.
- ▶ Oberteil abnehmen.
- ▶ PE-Entleer- und Entsorgungsbeutel vorsichtig mit dem beiliegenden Verschlussband verschließen.
- ▶ Flansch vorsichtig vom Ansaugstutzen ziehen und verschließen.
- ▶ PE-Entleer- und Entsorgungsbeutel vorsichtig aus Behälter nehmen.
- ▶ Sauggut gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

## 7.3 Vlies-Filterbeutel einsetzen

### HINWEIS

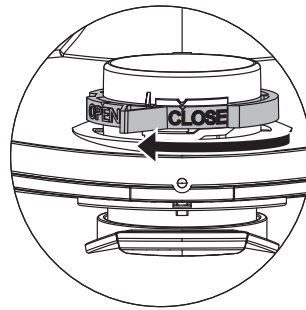
Vlies-Filterbeutel nur zum Trockensaugen verwenden.

- ▶ Flansch vollständig über den Ansaugstutzen schieben (siehe Kurzanleitung )

### HINWEIS

#### Bedienung des Drehschiebers

- ▶ Roten Drehschieber innen auf CLOSE bis zum Anschlag auf die Markierung ▲ drehen.



## 7.4 PE-Entleer- und Entsorgungsbeutel einsetzen\*

### HINWEIS

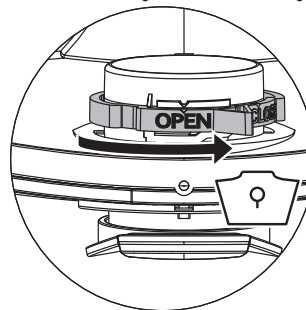
Nur die Sauger der Staubklassen **M** und **H** mit Spezialbehälter und Drehschieber im Ansaugstutzen der Geräte iPulse M, iPulse H und iPulse H-Asbest sind für die Verwendung von PE-Entleer- und Entsorgungsbeuteln geeignet.

### HINWEIS

#### Bedienung des Drehschiebers

- ▶ Roten Drehschieber innen auf OPEN bis zum Anschlag auf die Markierung ▲ drehen.

- ▶ Flansch vollständig über Ansaugstutzen schieben.
- ▶ Obere Beutelloffnung über Behälterrand legen.



## 8 Filter wechseln

### 8.1 Faltenfilter wechseln

(Siehe Kurzanleitung )

- ▶ Faltenfilterkassetten vor dem Filterwechsel abreinigen.
- ▶ Mit Münze oder ähnlichem Gegenstand Verriegelung um 90° gegen den Uhrzeigersinn drehen und nach hinten drücken.
- ▶ Haube aufklappen.
- ▶ Die entnommenen Faltenfilterkassetten sofort in einem staubdichten Kunststoffbeutel verschließen und bestimmungsgemäß entsorgen.

- ▶ Neue Faltenfilterkassetten einsetzen.
- ▶ Verriegelungsbügel hochheben, Haube herunterklappen und durch leichtes Drücken arretieren.

## 9 Motorschutzfilter wechseln

(Siehe Kurzanleitung .

### HINWEIS

Sollte der Motorschutzfilter verschmutzt sein, weist dies auf defekte Filterkassetten hin.

- ▶ Faltenfilterkassetten ersetzen.
- ▶ Motorschutzfilter ersetzen bzw. den Motorschutzfilter unter fließendem Wasser auswaschen, trocknen und wieder einsetzen.

## 10 Transport

- ▶ Saugschlauch entfernen.
- ▶ Ansaugstutzen mit Verschlusskappe verschließen.
- ▶ Oberteil auf Behälter setzen.
- ▶ Seitliche Verschlüsse schließen.
- ▶ Zubehör in geeignete Kunststoffbeutel stecken und Kunststoffbeutel verschließen bzw. in Werkzeugdepot stecken.
- ▶ Schlauchenden zusammenstecken, damit keine Schmutzpartikel austreten.
- ▶ Schlauch um Sauger legen und am Griff einklemmen (siehe Kurzanleitung).

## 11 Wartung

### HINWEIS

Vor jeder Wartung Sauger ausschalten und Netzstecker ziehen.

Zur Wartung durch den Benutzer muss der Sauger

- auseinandergenommen,
- gereinigt und
- gewartet werden,

soweit es durchführbar ist, ohne dabei eine Gefahr für das Wartungspersonal und andere Personen hervorzurufen.

### Vorsichtsmaßnahmen

Geeignete Vorsichtsmaßnahmen beinhalten:

- Reinigung vor der Demontage
- Vorsorge treffen für örtliche gefilterte Zwangsentlüftung, an der der Sauger demontiert wird
- Reinigung des Wartungsbereichs
- geeignete persönliche Schutzausrüstung

### Vorsichtsmaßnahmen bei Saugern der Klassen H und M

Das Äußere des Saugers sollte durch Staubabsaugverfahren gereinigt und sauber abgewischt werden oder mit Abdichtmitteln behandelt werden, bevor er aus dem gefährlichen Gebiet genommen wird.

Alle Saugerteile müssen als verunreinigt angesehen werden, wenn sie aus dem gefährlichen Gebiet genommen werden, und geeignete Vorkehrungen müssen getroffen werden, um eine Staubverteilung zu vermeiden.

### Verunreinigte Gegenstände

Bei der Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten müssen alle verunreinigten Gegenstände, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden können, entsorgt werden. Solche Gegenstände müssen in undurchlässigen Beuteln in Übereinstimmung mit den gültigen Bestimmungen für die Beseitigung solchen Abfalls entsorgt werden.

## 11.1 Wirksamkeit des Saugers testen

Mindestens einmal jährlich ist vom Hersteller oder einer unterwiesenen Person eine staubtechnische Überprüfung durchzuführen, u.a. auf Beschädigungen des Filters, Dichtheit des Saugers und Funktion der Kontrolleinrichtung.

Zusätzlich muss bei Saugern der Staubklasse H die Filterwirksamkeit des Gerätes mindestens jährlich oder häufiger geprüft werden. Das Prüfverfahren, das für den Nachweis der Wirksamkeit des Gerätes angewendet werden kann, ist in EN 60335-2-69 AA.22.201.2 festgelegt. Wird die Prüfung nicht bestanden, so ist sie mit einem neuen Hauptfilter zu wiederholen.

Es muss eine ausreichende Luftwechselrate L in dem Raum vorhanden sein, wenn die Abluft in den Raum zurückgeht. Nationale Bestimmungen beachten.

Lässt die Saugleistung des Saugers nach und erhöht auch das Abreinen der Faltenfilterkassetten die Saugleistung nicht mehr (vorausgesetzt, Behälter ist geleert und Vlies-Filterbeutel ist ausgetauscht), dann ist es notwendig, die Faltenfilterkassetten auszutauschen (siehe Kurzanleitung  und „8.1 Faltenfilter wechseln“ auf Seite 16).

## 11.2 Prüfung und Wartung von Saugern der Staubklasse H-Asbest

Gemäß TRGS 519 Nr. 8.2 Absatz 7 müssen Sauger der Staubklasse H-Asbest nach Bedarf, mindestens jedoch einmal jährlich durch ein nach der Gefahrstoffverordnung zugelassenes, zertifiziertes Unternehmen gewartet und wenn erforderlich instandgesetzt werden. Für starmix-Sauger der Staubklasse H-Asbest besteht ein Vertrag mit der Firma ASUP GmbH, Beckendorfer Bogen 10, 21218 Seevetal, Tel. +49 (0) 41 05 / 59 888-16, Fax +49 (0) 41 05 / 59 888-99, E-Mail thomas.opara@asup.info, Ansprechpartner Herr Opara.

Bitte setzen Sie sich bei Bedarf direkt mit o. g. Unternehmen in Verbindung, um die Details der Abwicklung abzusprechen.

Der gewartete Sauger wird durch einen Wartungsstempel gekennzeichnet und erhält einen Wartungsbericht mit Prüfzeugnis. Der Wartungsbericht muss aufbewahrt und auf Verlangen vorgelegt werden.

Reparaturen, die außerhalb der Wartung anfallen, werden in Form eines Kostenvoranschlags bekanntgegeben und nach Bestätigung ausgeführt.

Vor dem Versand beachten:

- Sauger reinigen, entleeren, transportsicher und staubdicht verpacken
- Soweit erforderlich: Kennzeichnung nach Gefahrstoffrecht anbringen

## 12 Reinigung

### HINWEIS

Säure, Azeton und Lösungsmittel können Saugerteile beschädigen.

- Behälter und Zubehör mit Wasser reinigen.
- Oberteil mit feuchtem Tuch abwischen.
- Behälter und Zubehör trocknen lassen.

## 13 Reparatur

### ⚠️ WARNUNG!

Nicht fachgerecht reparierte Sauger stellen eine Gefahr für den Benutzer dar!

- Reparaturen nur von Fachkräften, z. B. Kundendienst, ausführen lassen. Nur Original-Ersatzteile verwenden.

## 14 Fehlersuche und Reparatur

### HINWEIS

Funktionsstörungen sind nicht immer auf Defekte des Saugers zurückzuführen.

| Störung                                                                          | Ursache                                                                     | Behebung                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nachlassen der Saugleistung                                                      | Filter verschmutzt                                                          | Reinigen                                                                                               |
|                                                                                  | Filterbeutel voll                                                           | Wechseln                                                                                               |
|                                                                                  | Behälter voll                                                               | Leeren                                                                                                 |
|                                                                                  | Motorschutzfilter verstopft                                                 | Reinigen                                                                                               |
|                                                                                  | Düse, Rohre oder Schlauch verstopft                                         | Reinigen                                                                                               |
| Sauger läuft nicht an                                                            | Netzstecker nicht in Steckdose                                              | Netzstecker einstecken                                                                                 |
|                                                                                  | Netz spannungslos                                                           | Sicherung prüfen                                                                                       |
|                                                                                  | Anschlussleitung defekt                                                     | Erneuern                                                                                               |
|                                                                                  | Deckel nicht richtig geschlossen                                            | Schließen                                                                                              |
|                                                                                  | Wassersensor abgeschaltet                                                   | Behälter leeren                                                                                        |
| Sauger im Bereitschaftsbetrieb >A< oder >AR<                                     | Sauger im Bereitschaftsbetrieb >A< oder >AR<                                | Auf >IR< stellen (siehe „3 Anzeige- und Bedienelemente“ auf Seite 13)                                  |
|                                                                                  | Sauger läuft beim Einschalten des Werkzeugs im Modus >A< oder >AR< nicht an | Elektrowerkzeug nicht in Steckdose am Sauger eingesteckt<br>Netzstecker in Steckdose am Sauger stecken |
| PE-Entleer- und Entsorgungsbeutel wird an die Filter angesaugt                   | Magnetventil der Druckluft-Einschaltautomatik* verschmutzt                  | Druckluft-Einschaltautomatik* mit Alkohol durchspülen                                                  |
|                                                                                  | Position Drehschieber falsch                                                | Drehschieber auf OPEN ▲ stellen (siehe „7.4 PE-Entleer- und Entsorgungsbeutel einsetzen“ auf Seite 16) |
| Sauger der Staubklasse M oder H: bei eingesetztem Filterbeutel Staub im Behälter | Position Drehschieber falsch                                                | Drehschieber auf CLOSE ▲ stellen (siehe „7.3 Vlies-Filterbeutel einsetzen“ auf Seite 16)               |

Keine weiteren Eingriffe vornehmen, sondern zentrale Kundendienstwerkstatt kontaktieren.

15 Original-Zubehör

| HINWEIS                                                           |                                                                                      |           |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Nur Original-Zubehör verwenden.                                   |                                                                                      |           |
| Artikel-Bezeichnung                                               | Besonderheiten/Material                                                              | Best.-Nr. |
| Faltenfilter-Kassette <b>FKP 4300</b>                             | Polyestermaterial, Staubklasse <b>M</b> zugelassen (Ti15)                            | 416069    |
| Faltenfilter-Kassette <b>FKP 4300 HEPA</b>                        | Polyester-, Glasfaser- und Cellulosematerial, Staubklasse <b>H</b> zugelassen (Ti26) | 419190    |
| Faltenfilter-Kassette <b>FKPN 3000 NANO</b>                       | Polyestermaterial mit Nanofaserauflage, Staubklasse <b>M</b> zugelassen (Ti201)      | 425740    |
| Vlies-Filterbeutel <b>FBV 25/35</b> (5 Stück)                     | für 25- und 35-l-Kunststoffbehälter, Staubklasse <b>M</b> zugelassen (VIT610/TMO908) | 411231    |
| PE-Entleer- und Entsorgungsbeutel <b>FBPE 25/35</b> (5 Stück)     | nur für Sauger der Staubklassen <b>M</b> und <b>H</b>                                | 425764    |
| PE-Entleer- und Entsorgungsbeutel Asbest <b>FBPE 35</b> (5 Stück) | nur für Sauger der Staubklasse <b>H-Asbest</b>                                       | 425757    |
| Vlies-Filterbeutel <b>FBVPE 25/35</b> (5 Stück)                   | nur für Sauger der Staubklassen <b>M</b> und <b>H</b> (VIT610/TMO908)                | 445267    |
| Vlies-Filterbeutel <b>FBVPE 25/35</b> (5 Stück)                   | nur für Sauger der Staubklasse <b>H-Asbest</b> (VIT610/TMO908)                       | 445755    |

Weiteres Zubehör finden Sie in der Sonderzubehör-Liste, diese erhalten Sie auf Anfrage beim starmix-Service-Team oder im Internet: [www.starmix.de](http://www.starmix.de), E-Mail: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

Technische Daten

| Typ: ISP              |            | iPulse L-1635        | iPulse M-1635 | iPulse H-1635 | iPulse H-1235 Asbest |
|-----------------------|------------|----------------------|---------------|---------------|----------------------|
| Spannung              | V          | 220-240              |               |               |                      |
| Frequenz              | Hz         | 50/60                |               |               |                      |
| Nennleistung          | W          | 1400                 |               |               | 1000                 |
| Max. Leistung         | W          | 1600                 |               |               | 1200                 |
| Luftstrom*            | l/s (m³/h) | 75 (270)             |               |               | 70 (252)             |
| Unterdruck*           | hPa/MG     | 280                  |               |               | 265                  |
| Luftstrom**           | l/s (m³/h) | 45 (162)             |               |               | 40 (144)             |
| Unterdruck**          | hPa/SE     | 245                  |               |               | 230                  |
| Schalldruck           | dB(A)      | 69                   |               |               |                      |
| Gewicht               | kg         | 15,5 (16,7***)       |               |               |                      |
| Abmessungen L x B x H | cm         | 53 x 40 x 56 (92***) |               |               |                      |

\* am Gebläse \*\* am Schlauch \*\*\* mit Fahrbügel  
Max. Leistung an Saugern mit Steckdose: 2000 Watt  
Anschlussleitung bei Saugern der Staubklasse L mit Steckdose: H05RR-F 3G1,5  
Anschlussleitung bei Saugern der Staubklassen M, H und H Asbest mit Steckdose: H07RN-F 3G1,5

16 Prüfungen und Zulassungen

Elektrotechnische Prüfungen sind nach den Vorschriften der Unfallverhütungsvorschrift (DGUV V3) und nach DIN VDE 0701 Teil 1 und Teil 3 durchzuführen. Diese Prüfungen sind gemäß DIN VDE 0702 in regelmäßigen Abständen und nach Instandsetzung oder Änderung erforderlich.  
Die Sauger sind erfolgreich geprüft gemäß IEC/EN 60335–2–69.

| HINWEIS                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Altgeräte enthalten wertvolle Materialien, die zur Wiederaufarbeitung geeignet sind. <b>Sauger nicht in den normalen Hausmüll geben</b> , sondern über geeignete Sammelsysteme fachgerecht entsorgen, z. B. über Ihre kommunale Entsorgungsstelle. |

## 17 EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Erzeugnis:** Gewerblicher Sauger für Nass- und Trockeneinsatz

**Typ:** ISP

**Die Bauart der Geräte entspricht folgenden einschlägigen Bestimmungen:** EC-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG  
EC-Richtlinie EMV 2014/30/EU  
ROHS 2011/65/EU

**EC-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG inklusive Änderungen:** DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012  
DIN EN 60335-1 Ber.1 (VDE 700-1 Ber.1):2014-04;  
EN 60335-1:2012/AC:2014; EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-69:2012; DIN EN 62233 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04;  
EN 62233 Ber.1:2008; DIN EN ISO 12100:2011-03;  
EN ISO 12100:2010

**EC-Richtlinie EMV 2014/30/EU:** DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05;  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2015-03; EN 61000-3-2:2014;  
DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2014-03; EN 61000-3-3:2013;  
DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2009;  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
Anforderungen der Kategorie II

Das VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (EU-Kenn-Nr. 03666),  
Merianstr. 28, 63069 Offenbach, hat das Produkt geprüft und zertifiziert.

**Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:**

ELECTROSTAR GmbH, Hans-Zinser-Straße 1-3, 73061 Ebersbach/Fils, Germany



Carsten Gresser  
Head of Quality Assurance

20.02.2018

# English

## 1 Explanation of symbols and signs used

| Symbol / Signal word                                                              | Description                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | This is the warning symbol. It warns against possible risk of injury. Follow all instructions which are marked with this sign to avoid injury or death. The warning symbol always appears in association with the signal words <b>DANGER</b> , <b>WARNING</b> and <b>CAUTION</b> . |
| <b>DANGER!</b>                                                                    | Identifies a hazard with a high degree of risk which will cause death or serious injury if not avoided.                                                                                                                                                                            |
| <b>WARNING!</b>                                                                   | Identifies a hazard with a medium degree of risk which could cause death or serious injury if not avoided.                                                                                                                                                                         |
| <b>CAUTION!</b>                                                                   | Identifies a hazard with a low degree of risk which could cause minor or moderate injury if not avoided.                                                                                                                                                                           |
| <b>NOTE</b>                                                                       | Identifies advice or instructions to simplify work and to ensure safe operation.                                                                                                                                                                                                   |
|  | Identifies a requirement which needs to be met before an action is taken.                                                                                                                                                                                                          |
|  | Identifies steps to be taken one after the other by the user.                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Identifies the results of an action.                                                                                                                                                                                                                                               |

## 2 Important safety information

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b> WARNING!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>Danger of suffocation! Do not allow children to play with packaging material, e.g. plastic bags.</p> <p>Do not climb onto or sit on the vacuum cleaner.</p> <p>Risk of falling when working on stairs. Pay attention to standing safely.</p> <p>Do not pull the mains connection cable and suction hose over sharp edges, do not bend it or clamp it.</p> <p>The mains connection cable and suction hose always must be routed in such a way that no one can trip over it.</p> <p>If any foam or liquid is discharged, immediately switch off the vacuum cleaner.</p> <p>Always keep the inside of the lid dry.</p> <p>Do not use the vacuum cleaner including accessories in the following cases:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mains connection cable or extension cable is defective or showing cracks</li> <li>• There is visible damage to the vacuum cleaner, e.g. cracks in the housing</li> <li>• If you suspect an invisible defect, e.g. after a fall</li> </ul> |
| <b> DANGER!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>Risk of explosion and fire! Do not run the vacuum cleaner in a potentially explosive environment.</p> <p>Keep away the vacuum cleaner from flammable gases and substances.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b> DANGER!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p>Risk of explosion and fire! Do not use the vacuum cleaner to vacuum up the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• flammable or explosive solvents</li> <li>• materials soaked in solvents</li> <li>• potentially explosive dusts</li> <li>• liquids such as petrol, oil, alcohol, diluents</li> <li>• materials hotter than 60 °C</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

**⚠ WARNING!**

Improperly repaired devices pose a hazard for the user. Only have repairs carried out by experts, e.g. the customer service. Only use original accessories and spare parts.

**⚠ WARNING!**

Only use the socket on the vacuum cleaner for the purposes specified in the operating instructions.  
In case of any inappropriate usage, improper operation or repair, the producer shall be exempt from liability.  
Do not use damaged extension cables.  
If the mains connection cable of the vacuum cleaner is damaged, it must be replaced by a special mains connection cable, which is available from the manufacturer or its customer service.  
Never allow electrical brushes to come into contact with the mains connection cable.  
The voltage on the rating plate must match the mains voltage.  
Switch off the vacuum cleaner and disconnect the mains plug after use and before maintenance.  
When unplugging, only pull on the mains plug and not on the mains connection cable.  
Never touch the mains plug with wet hands.  
Only connect the vacuum cleaner to a sufficiently protected electric socket.  
Do not open the vacuum cleaner outdoors in the rain or during a thunderstorm.  
Store the vacuum cleaner dry and indoors, protected from frost.

**⚠ WARNING!**

Dust-removing machines are tested according to DIN EN 60335-2-69 and divided into dust classes.  
Vacuum cleaners for dust class **L** are suitable for vacuuming/sucking up dry, non flammable dusts that are hazardous to health with workplace exposure limits (OEL) > 1 mg/m<sup>3</sup>.  
Vacuum cleaners for dust class **M** are suitable for vacuuming/sucking up dry, non-flammable dusts, non-flammable liquids, wood dusts and hazardous dusts with workplace exposure limits  $\geq 0.1$  mg/m<sup>3</sup>.  
Vacuum cleaners for dust class **H** are suitable for vacuuming/sucking up dry, non-flammable dusts, carcinogenic and pathogenic particles as well as non-flammable liquids, wood dusts and toxic dusts with workplace exposure limits < 0.1 mg/m<sup>3</sup>.

**⚠ WARNING!**

Vacuum cleaners for dust class **H-asbestos** are suitable for vacuuming and extracting dust containing asbestos. Observe national regulations for operation and maintenance of asbestos removal tools.

**⚠ WARNING!**

The machine may not be used by persons (including children) who have reduced physical, sensory or mental capabilities or who are inexperienced or lack the knowledge of how to use the machine.  
Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.  
Do not point nozzle, tube or hose at people or animals.

**⚠ WARNING!**

Only use the brushes supplied with the vacuum cleaner or those specified in the operating instructions.  
Using other brushes can compromise safety.  
When being used in food processing businesses: Immediately clean the vacuum cleaner after use and disinfect it to avoid microbial contamination.  
Do not use any steam jets or high-pressure cleaners for cleaning.  
Only operate the vacuum cleaner under supervision.  
Disconnect the vacuum cleaner from the mains in the event of a longer work interruption.  
Do not clean filter cartridges using compressed air.

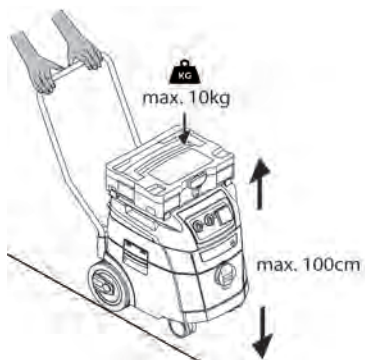
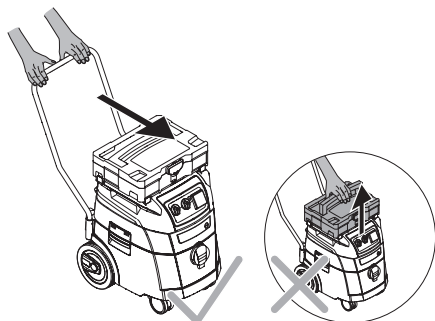
**⚠ WARNING!**

Do not lift the vacuum cleaner at the mounted toolbox.

Load the toolbox with a maximum weight of 10 kg.

Do not stack the toolboxes higher than 1.00 m (total height with vacuum cleaner).

Before opening the cover, remove the toolbox.



Read the operating manual carefully before starting to use the vacuum cleaner. The operating manual provides important instructions for safety, commissioning, operation, maintenance and care. Keep the operating manual in a safe place and, in case you sell the unit, hand it on to the next owner.

The manufacturer reserves the right to carry out modifications to the design and equipment.

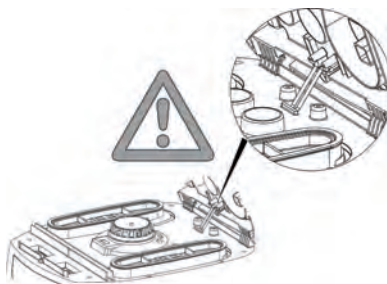
Do not perform any other work than described in this manual.

This machine is intended for commercial use, for example, in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and in the rental business.

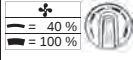
When unpacking, check for completeness and transport damage.

Before use, the operators should be provided with information, instructions and training for the use of the vacuum cleaner and the

substances that it is to be used for, including the safe procedure for the removal of the gathered material.



### 3 Display and control elements

| Switch position |                                                                                     | Function                           | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0               |    | Vacuum cleaner is switched off     | - Plug socket under voltage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| A               |    | Vacuum cleaner is switched off     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Plug socket under voltage</li> <li>- Operation with power tool, filter cleaning function switched off</li> <li>- When the tool is switched on, the vacuum cleaner automatically switches on. After the power tool is switched off, the vacuum cleaner runs on for approx. 10 seconds to prevent any residue from collecting in the hose</li> </ul>                                         |
| AR              |    | Standby mode                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Plug socket under voltage</li> <li>- Filter cleaning at start-up and automatic filter cleaning function after differential pressure detection</li> <li>- When the tool is switched on, the vacuum cleaner automatically switches on. After the power tool is switched off, the vacuum cleaner runs on for approx. 10 seconds to prevent any residue from collecting in the hose</li> </ul> |
| IR              |  | Vacuum cleaner starts immediately  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Plug socket under voltage</li> <li>- Automatic filter cleaning function starts after differential pressure detection</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                 |                                                                                     | Automatic filter cleaning function | - While the vacuum cleaner is running, the folded filter cartridges are cleaned alternately when a certain negative pressure value is reached, at which there is still sufficient air                                                                                                                                                                                                                                               |
|                 |                                                                                     | Fill level indicator*              | - The fill level indicator lights up when the tank is full and/or the suction hose is blocked. On vacuum cleaners with dust class M and H, an acoustic signal is also emitted                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                 |  | Setting the suction hose diameter* | - On M-/H-/H-asbestos vacuum cleaners for volume flow monitoring, to trigger an audible warning signal if the air speed falls below 20 m/s                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                 |  | Setting the motor speed*           | - Adjust the suction power with the speed control                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                 |  |                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## 4 Commissioning

### 4.1 Before every use

Make sure that the following conditions are met:

- △ Vacuum cleaner, mains cable, suction hose and accessories are not damaged.
- △ All filters have been inserted and are not damaged.

### 4.2 Switching on and off

The plug socket on the vacuum cleaner remains always under voltage, regardless of the main switch position.

#### ⚠ WARNING!

Danger of injury by automatically starting power tool!

- ▶ Switch off power tool or pneumatic tool before connecting to the vacuum cleaner.

#### NOTE

With switch in position >0<, the plug socket on the vacuum cleaner can be used as an extension cable.

△ **Power consumption:** vacuum cleaner + connected power tool (max. 2000 W) max. 16 A.

### 4.2.2 Switching on the vacuum cleaner

Functions see „3 Display and control elements“ on page 24.

- ▶ Insert plug into plug socket.
- ▶ Set switch to position >IR<.
  - ↳ Vacuum cleaner starts immediately.

or:

- ▶ Set switch to position >A< or >AR<.
  - ↳ Vacuum cleaner is in standby mode for power tools.

### 4.2.3 Setting the suction hose diameter\*

- ▶ Set suction hose diameter at the switch.

#### ⚠ CAUTION!

**Selector switch for minimum air volume flow signal (horn and light) on vacuum cleaners with dust classes „M“ and „H“**  
In the modes >AR< and >IR< the following setting is made, depending on the diameter of the hose:

| Selector switch for suction hose inner diameter | Volume air flow |
|-------------------------------------------------|-----------------|
| Ø 35 mm                                         | 70 l/s          |
| Ø 27 mm                                         | 41 l/s          |
| Ø 21 mm                                         | 25 l/s          |

The speed can be adjusted individually after setting the hose diameter.

### 4.2.4 Adjusting the suction power\*

- ▶ Adjust motor speed on the switch.
- or

\* depending on model

- ▶ Set auxiliary air slide on the handle tube.

### 4.2.5 Switching off the vacuum cleaner

- ▶ Set switch to position >0<.
  - ↳ Vacuum cleaner is switched off.
- ▶ After switching off, pull the mains plug out.
- ▶ Roll up mains connection cable.
- ▶ Store the mains connection cable on the cable hook.
- ▶ Store the suction tube by inserting it into the accessories holder\* on the container rear wall.
- ▶ Put the suction hose ends together so that no dirt particles leak out.
- ▶ Remove Power tool.

## 5 Operating modes

### 5.1 Sucking up dry materials

- ▶ Only use a dry filter, vacuum cleaner and accessories, so that the dust does not stick and or cake.
- ▶ When vacuuming soot, cement, plaster or similar dusts: Insert a PE disposal bag in the dirt container.
- ▶ Always use disposal bags in combination with folded filter cartridges.

#### NOTE

M, H and H-asbestos class vacuum cleaners should be preferably used as vacuum cleaners for dry dusts.

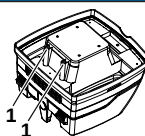
### 5.2 Sucking up liquids

#### ⚠ WARNING!

Electrical shock hazard!

- ▶ If any foam or liquid is discharged, immediately switch off the vacuum cleaner.
- ▶ Empty dirt container and folded filter cartridge.

#### NOTE



Regularly clean the water level sensors (1) and inspect for signs of damage.

- ▶ Vacuum cleaning without fleece filter bags.  
The folded filter cartridge designed for wet vacuum cleaning.  
The built-in sensor switches the motor off when the container is full. The handling of the vacuum cleaner can be compromised by a full container.
- ▶ Empty container (see „7 Emptying the container“ on page 26).

## NOTE

If the vacuum cleaner is not switched off, the re-start protection remains effective. The vacuum cleaner is ready for operation only after the unit has been switched off and switched on again.

- ▶ Remove the suction hose from the liquid before emptying.
- ▶ After switching off, a small quantity of water can flow back out of the hose, as a result of the high suction level and the favourable flow condition in the container.
- ▶ After wet vacuum cleaning insert dry filters for picking up dry dust.

## NOTE

When changing frequently between dry and wet vacuum cleaning, use a second set of filters, preferably polyester folded filter cartridges.

## 5.3 Sucking up asbestos-containing substances

Only vacuum cleaners of dust class H-asbestos may be used for vacuuming asbestos-containing substances.

- ▶ Only work with a dry filter, vacuum cleaner and accessories to prevent dust from sticking and becoming incrustated.
- ▶ For sucking up asbestos-containing substances: Insert the PE emptying bag or fleece filter bag into the dirt container.
- ▶ Always use filter bags in conjunction with folded filter cartridges.

## NOTE

H-asbestos class vacuum cleaners should be preferably used as vacuum cleaners for dry dusts.

## ⚠ WARNING!

Health hazard !

Asbestos fibres in the air.

- ▶ Supply the work area with sufficient outside air (fresh air).
- ▶ Guide or clean extracted air in such a way that asbestos fibres do not get into the breathing air of other persons.
- ▶ When filtering the extracted air, transport any dust in dust-tight containers.
- ▶ Do not decant dust.

If there is a possibility of asbestos fibres becoming free:

- ▶ Absorb asbestos fibres at the outlet or point of origin.
- ▶ Then dispose of asbestos fibres in accordance with the state of the art without any danger to persons or the environment.

If complete absorption of asbestos fibres is not possible:

- ▶ Take additional ventilation measures in accordance with the state of the art.

After completion of the work:

- ▶ Carefully clean tools, including suction tubes and work equipment.
- ▶ Carefully clean the working area.
- ▶ Moisten and properly remove objects contaminated with asbestos fibres that cannot be cleaned.

After cleaning:

- ▶ Ventilate the working area sufficiently.

## 6 Permanent filter cleaning

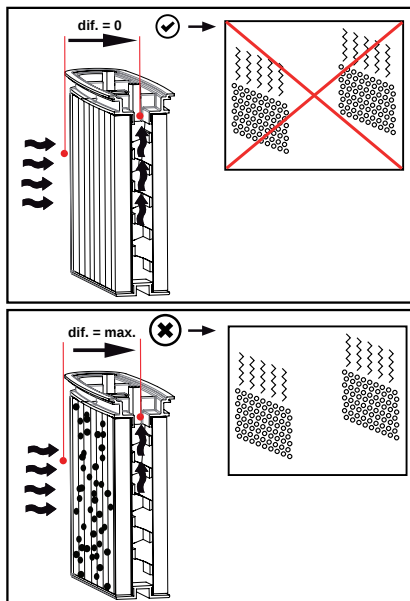
The vacuum cleaner is fitted with an electromagnetic filter cleaning system, which can be used to clean any attached dust from the filter cartridges.

The folded filter cartridges are cleaned alternately one after the other so that continuous work is guaranteed.



Continuous monitoring of the filter filling level through differential pressure measurement, for an absolutely precise on-demand filter cleaning during the operation.

Thereby constant high air flow cleaning guaranteed during the operation, even for critical types of dust.



## 7 Emptying the container

### NOTE

Only permitted for dust with workplace exposure limits > 1 mg/m³.

- ▶ Switch off the vacuum cleaner, pull out the mains plug.
- ▶ Open the latches.
- ▶ Remove the cover and suction hose from the container.
- ▶ Empty the container by pouring out.

## 7.1 Dispose of the fleece filter bag

(see Quick Reference Guide ).

- ▶ Switch off vacuum cleaner.
- ▶ Disconnect mains plug.
- ▶ Wear appropriate breathing mask.
- ▶ Remove suction hose.
- ▶ Close off intake socket with cap.
- ▶ Open side latches.
- ▶ Remove top section.
- ▶ Carefully pull the flange off the intake socket and close off the flange.
- ▶ Dispose of gathered material in accordance with legal requirements.

## 7.2 Dispose of the PE emptying and disposal bag

(see Quick Reference Guide ).

- ▶ Set switch to position >AR<.
  - ↳ Folded filter cartridges are cleaned automatically.
  - ↳ Residual dust in the filters falls into the bag.
- ▶ Switch off vacuum cleaner.
- ▶ Disconnect mains plug.
- ▶ Wear appropriate breathing mask.
- ▶ Remove suction hose.
- ▶ Close off intake socket with cap.
- ▶ Open side latches.
- ▶ Carefully close the PE emptying and disposal bag with the enclosed sealing tape.
- ▶ Carefully pull the flange off the intake socket and close off the flange.
- ▶ Carefully remove the PE emptying and disposal bag from the container.
- ▶ Dispose of gathered material in accordance with legal requirements.

## 7.3 Insert fleece filter bag

### NOTE

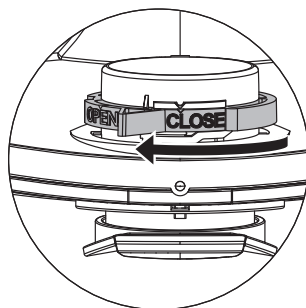
Only use fleece filter bags for dry vacuum cleaning.

- ▶ Slide the flange completely over the intake socket (see Quick Reference Guide ).

### NOTE

#### Operating the rotary slide

- ▶ Turn the red rotary slide inside to position CLOSE to the stop on the marker ▲.



## 7.4 Insert PE emptying and disposal bag\*

### NOTE

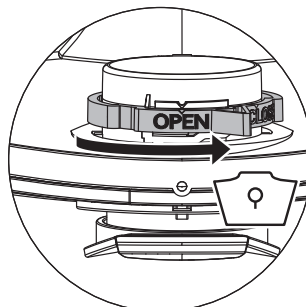
Only vacuum cleaners with dust class M and H with special containers and rotary slide in the intake socket of types iPulse M, iPulse H and iPulse H-asbestos are suitable for the use of PE emptying and disposal bags.

### NOTE

#### Operating the rotary slide

- ▶ Turn the red rotary slide inside to position OPEN to the stop on the marker ▲.

- ▶ Slide the flange completely over the intake socket.
- ▶ Place the upper bag opening over the container rim.



## 8 Changing the filter

### 8.1 Changing the folded filter cartridges

(see Quick Reference Guide ).

- ▶ Clean the filter cartridges before changing them.
- ▶ Turn the lock on the latch through 90° in a counter-clockwise direction with a coin or similar object and push the latch to the rear.
- ▶ Fold up the cover.
- ▶ Immediately isolate the folded filter cartridges that you have removed in a dust-tight plastic bag and dispose of properly in accordance with the requirements.

- ▶ Insert new folded filter cartridges.
- ▶ Lift the locking bracket up, fold down the cover and click in place with light pressure.

## 9 Changing the motor protection filter

(see Quick Reference Guide .

### NOTE

If motor protection filter is contaminated, this indicates defective filter cartridges.

- ▶ Replace folded filter cartridges.
- ▶ Replace motor protection filter or wash the motor protection filter under flowing water, dry and re-insert.

## 10 Transport

- ▶ Remove suction hose.
- ▶ Close off intake socket with cap.
- ▶ Securely fix the motor head to the container.
- ▶ Close the side latches.
- ▶ Place the accessories in a suitable plastic bag and seal the plastic bag or place it in the tool storage compartment.
- ▶ Put the suction hose ends together so that no dirt particles leak out.
- ▶ Place the hose around the vacuum cleaner and clamp onto the handle (see Quick Reference Guide).

## 11 Maintenance

### NOTE

Switch off the vacuum cleaner and pull out the mains plug before carrying out any maintenance work.

For maintenance by the user, the vacuum cleaner must be

- dismantled,
- cleaned and
- maintained,

as far as possible without creating any danger to the maintenance personnel or other.

### Precautionary measures

Suitable precautionary measures include:

- Cleaning before dismantling
- Provision of local filtered positive ventilation where the vacuum cleaner is to be dismantled
- Cleaning of the maintenance area
- Suitable personal protection equipment

### Precautionary measures with vacuum cleaners class H and M

The outside of the vacuum cleaner should be cleaned by dust extraction procedures and wiped down, or should be treated with a sealing agent before being removed from the hazardous area. All

parts of the vacuum cleaner must be considered to be contaminated when they are removed from the hazardous area, and suitable handling must be used to prevent dust distribution.

### Contaminated items

When carrying out maintenance or repair work, all contaminated items which have not been adequately cleaned, must be disposed of. Such items must be disposed of in impermeable bags in accordance with the applicable regulations concerning the disposal of such waste.

## 11.1 Testing the effectiveness of the vacuum cleaner

At least once a year, the manufacturer or an instructed person must perform a technical inspection including filters, air tightness of the vacuum cleaner, and control mechanisms.

In addition, the effectiveness of the vacuum cleaners with dust class H and H-asbestos must be checked at least once a year or more frequently. The test method, which can be used for demonstrating the effectiveness of the device, is defined in EN 60335-2-69 AA.22.201.2. If the test is not passed, it must be repeated with a new main filter.

There must be an adequate air exchange rate L in the room if the exhaust air returns to the room. Observe national regulations.

If the suction power of the vacuum cleaner is reduced and the cleaning of the filter cartridges is no longer sufficient (assuming that tank is emptied and fleece filter bag is replaced), it is necessary to replace the folded filter cartridges (see Quick Reference Guide  and „8.1 Changing the folded filter cartridges“ on page 27).

## 12 Cleaning

### NOTE

Acids, acetone and solvents can damage parts of the vacuum cleaner.

- ▶ Clean container and accessories with water.
- ▶ Wipe the top section with a damp cloth.
- ▶ Allow the container and accessories to dry.

## 13 Repair

### ⚠ WARNING!

Improperly repaired vacuum cleaners pose a hazard for the user!

- ▶ Have repairs carried out by qualified personnel only, e.g. the customer service.

## 14 Troubleshooting and repair

### NOTE

Malfunctions cannot always be traced back to defects in the vacuum cleaner.

| Fault                                                                                                                   | Cause                                                         | Remedy                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Suction power drops                                                                                                     | Filter dirty                                                  | Clean                                                                                            |
|                                                                                                                         | Filter bag full                                               | Change                                                                                           |
|                                                                                                                         | Container full                                                | Empty                                                                                            |
|                                                                                                                         | Motor protection filter blocked                               | Clean                                                                                            |
|                                                                                                                         | Nozzle, tube or hose blocked                                  | Clean                                                                                            |
| Vacuum cleaner does not start                                                                                           | Mains plug not in socket                                      | Plug mains plug into socket                                                                      |
|                                                                                                                         | No mains voltage                                              | Check fuse                                                                                       |
|                                                                                                                         | Mains connection cable defective                              | Replace                                                                                          |
|                                                                                                                         | Cover not properly closed                                     | Close                                                                                            |
|                                                                                                                         | Water sensor switched off                                     | Empty container                                                                                  |
|                                                                                                                         | Vacuum cleaner in standby mode >A< or >AR<                    | Set switch to >IR< (see „3 Display and control elements“ on page 24)                             |
| The vacuum cleaner does not start when the tool is switched on in the >A< or >AR< mode                                  | Electrical tool not plugged into socket on the vacuum cleaner | Plug mains plug into socket on the vacuum cleaner                                                |
|                                                                                                                         | Solenoid valve of pneumatic on-off unit* contaminated         | Rinse with alcohol                                                                               |
| PE emptying and disposal bag is sucked against the filter                                                               | Incorrect position of rotary slide                            | Set rotary slide to position OPEN ▲ (see „7.4 Insert PE emptying and disposal bag**“ on page 27) |
| Vacuum cleaner with dust classes <b>M</b> or <b>H</b> : with inserted filter bag, dust is accumulating in the container | Incorrect position of rotary slide                            | Set rotary slide to position CLOSE ▲ (see „7.3 Insert fleece filter bag“ on page 27)             |

Do not try anything else, contact customer services.

## 15 Genuine accessories

### NOTE

Only use original accessories.

| Article designation                           | Properties/material                                                                | Order no. |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Folded filter cartridge <b>FK 4300</b>        | Polyester material, dust class <b>M</b> approved (Ti15)                            | 416069    |
| Folded filter cartridge <b>FKP 4300 HEPA</b>  | Polyester, glass fibre and cellulose material, dust class <b>H</b> approved (Ti26) | 419190    |
| Folded filter cartridge <b>FKPN 3000 NANO</b> | Polyester material with nanofibre layer, dust class <b>M</b> approved (Ti201)      | 425740    |

\* depending on model

| Article designation                                           | Properties/material                                                                        | Order no. |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Fleece filter bag <b>FBV 25/35</b> (5 pcs.)                   | For 25-litre- and 35-litre plastic container, dust class <b>M</b> approved (VIT610/TMO908) | 411231    |
| PE emptying and disposal bag <b>FBPE 25/35</b> (5 pcs.)       | Only for vacuum cleaners dust class <b>M</b> and <b>H</b>                                  | 425764    |
| PE emptying and disposal bag Asbestos <b>FBPE 35</b> (5 pcs.) | Only for vacuum cleaners dust class <b>H-Asbestos</b>                                      | 425757    |
| Fleece filter bag <b>FBVPE 25/35</b> (5 pcs.)                 | Only for vacuum cleaners dust class <b>M</b> and <b>H</b> (VIT610/TMO908)                  | 445267    |
| Fleece filter bag <b>FBVPE 25/35</b> (5 pcs.)                 | Only for vacuum cleaners dust class <b>H-Asbestos</b> (VIT610/TMO908)                      | 445755    |

Additional accessories can be found in the special accessory list which can be obtained on request from the starmix Service Team on the internet: [www.starmix.de](http://www.starmix.de), E-Mail: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

## 16 Technical Data

| Type: ISP              |            | iPulse L-1635        | iPulse M-1635 | iPulse H-1635 | iPulse H-1235 Asbest |
|------------------------|------------|----------------------|---------------|---------------|----------------------|
| Voltage                | V          | 220-240              |               |               |                      |
| Frequency              | Hz         | 50/60                |               |               |                      |
| Rated power            | W          | 1400                 |               |               | 1000                 |
| Max. power             | W          | 1600                 |               |               | 1200                 |
| Air flow*              | l/s (m³/h) | 75 (270)             |               |               | 70 (252)             |
| Negative pressure*     | hPa/MG     | 280                  |               |               | 265                  |
| Air flow**             | l/s (m³/h) | 45 (162)             |               |               | 40 (144)             |
| Negative pressure**    | hPa/SE     | 245                  |               |               | 230                  |
| Noise level            | dB(A)      | 69                   |               |               |                      |
| Weight                 | kg         | 15,5 (16,7***)       |               |               |                      |
| Dimensions (l x w x h) | cm         | 53 x 40 x 56 (92***) |               |               |                      |

\* at the fan

\*\* at the hose

\*\*\* incl. push handle

Max. power on vacuum cleaners with plug socket: 2000 W

Mains connection cable on vacuum cleaners for dust class L with plug socket: H05RR-F 3G1,5

Mains connection cable on vacuum cleaners for dust class M, H and H Asbestos with plug socket: H07RN-F 3G1,5

## 17 Tests and approvals

Electro-technical tests must be carried out in accordance with the accident prevention regulations (DGUV V3) and in accordance with DIN VDE 0701 Part 1 and Part 3. These tests are required in accordance with DIN VDE 0702 at regular intervals and after repair or modification.

The vacuum cleaners are successfully tested in accordance with IEC/EN 60335-2-69.

### NOTE

Old equipment contains valuable materials which are designed for re-processing. The vacuum cleaners must **not be thrown away in the normal household waste**, but should be disposed of at a suitable proper collection system, e. g. via your communal disposal location.

## 18 Declaration of conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EC Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us.

This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

|                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Product:</b>                                                                        | Vacuum cleaner for wet and dry operation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Type:</b>                                                                           | ISP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>The design of the appliance corresponds to the following pertinent regulations:</b> | EC Machinery Directive 2006/42/EU<br>EC Directive EMC 2014/30/EC<br>ROHS 2011/65/EU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>EC Machinery Directive 2006/42/EU including amendments:</b>                         | DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012<br>DIN EN 60335-1 Ber.1 (VDE 700-1 Ber.1):2014-04;<br>EN 60335-1:2012/AC:2014; EN 60335-1:2012/A11:2014<br>EN 60335-2-69:2012; DIN EN 62233 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04;<br>EN 62233 Ber.1:2008; DIN EN ISO 12100:2011-03;<br>EN ISO 12100:2010                                                                                                                                                                                         |
| <b>EC Directive EMC 2014/30/EC:</b>                                                    | DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05;<br>EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011<br>DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2015-03; EN 61000-3-2:2014;<br>DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2014-03; EN 61000-3-3:2013;<br>DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2009;<br>EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008<br>Category II requirements<br><br>The following institute has tested and certified the product:<br>VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (EU-Kenn-Nr. 03666), Merianstr. 28,<br>63069 Offenbach |
| <b>Authorized documentation representative:</b>                                        | ELECTROSTAR GmbH, Hans-Zinser-Straße 1-3, 73061 Ebersbach/Fils, Germany<br><br><br>Carsten Gresser<br>Head of Quality Assurance                                                                                                                                                                                                                                                                              |

20.02.2018

## 1 Explication des symboles et des signes utilisés

| Symbole / Mention                                                                 | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Symbole d'avertissement. Il prévient d'un risque de blessure potentiel. Toutes les instructions accompagnées par ce symbole ont pour but de prévenir les blessures, voire la mort. Le symbole d'avertissement apparaît toujours avec les mentions <b>DANGER</b> , <b>AVERTISSEMENT</b> et <b>PRUDENCE</b> . |
| <b>DANGER !</b>                                                                   | Signale un danger avec un risque élevé pouvant entraîner des blessures graves, voire la mort, s'il n'est pas évité.                                                                                                                                                                                         |
| <b>AVERTISSEMENT !</b>                                                            | Signale un danger avec un risque moyen pouvant entraîner des blessures graves, voire la mort, s'il n'est pas évité.                                                                                                                                                                                         |
| <b>PRUDENCE !</b>                                                                 | Signale un danger avec un risque faible pouvant entraîner des blessures légères ou modérées s'il n'est pas évité.                                                                                                                                                                                           |
| <b>REMARQUE</b>                                                                   | Signale les conseils ou des indications qui facilitent le travail et pourvoient à la sécurité de fonctionnement figurent ici.                                                                                                                                                                               |
|  | Signale une condition préalable indispensable avant d'entreprendre une manipulation.                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Signale les étapes successives que l'utilisateur doit suivre.                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Signale le résultat d'une manipulation.                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## 2 Informations importantes concernant la sécurité

### **AVERTISSEMENT !**

Risque d'étouffement ! Ne laissez pas les enfants jouer avec le matériel d'emballage, par exemple les sacs en plastique.

Ne pas grimper ou s'asseoir sur l'aspirateur.

Risque de chute en cas de travail dans des escaliers. Veillez à adopter des postures stables et sûres.

Ne pas poser le câble d'alimentation ni le flexible d'aspiration au-dessus de bords tranchants, ne pas les plier ni les coincer.

Toujours poser le câble d'alimentation et le flexible d'aspiration de manière à éviter des points de trébuchement.

Immédiatement mettre l'aspirateur hors marche si de la mousse ou du liquide s'échappent de l'appareil.

Veiller à ce que l'intérieur du couvercle soit toujours sec. Ne pas utiliser l'aspirateur y compris les accessoires dans les cas suivants :

- Le câble d'alimentation au secteur ou le câble de rallonge est défectueux ou présente des fentes
- Présence de dommages visibles sur l'aspirateur, par exemple des fentes sur le boîtier
- Si vous soupçonnez un défaut imperceptible, par exemple après une chute

### **DANGER !**

Risque d'explosion et d'incendie ! Ne faites pas fonctionner l'aspirateur dans un lieu présentant un risque d'explosion.

Tenez l'aspirateur à l'écart de gaz et de substances inflammables.

### ⚠ DANGER !

Risque d'explosion et d'incendie ! Ne pas utiliser l'aspirateur pour aspirer les choses suivantes :

- Solvants inflammables ou explosifs
- Matériaux trempés dans des solvants
- Poussières potentiellement explosives
- Liquides tels que de l'essence, de l'huile, de l'alcool, des diluants
- matériaux à température supérieure à 60 °C

### ⚠ AVERTISSEMENT !

Des appareils réparés de manière incompétente présentent des dangers pour l'utilisateur. Ne faire exécuter des travaux de réparation que par du personnel spécialisé, tel que par exemple le service après-vente. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

Utiliser la prise figurant sur l'aspirateur uniquement aux fins déterminées dans les instructions de service.

Le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuels dégâts résultant de changement d'affectation, de maniement incorrect ou de réparation incompétente.

Ne jamais utiliser des rallonges endommagées.

Si le câble d'alimentation de l'aspirateur est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation particulier disponible chez le fabricant ou son service après-ventes.

Dans le cas de brosses électriques, garantir que les brosses rotatives n'entrent pas en contact avec le câble d'alimentation.

La tension sur la plaque signalétique doit concorder avec la tension du réseau.

Mettre l'aspirateur hors marche et débrancher la fiche secteur après chaque utilisation et avant chaque maintenance.

Toujours tirer sur la fiche secteur et jamais sur le câble d'alimentation.

Ne jamais brancher ni débrancher la fiche secteur avec des mains humides.

L'alimentation en courant doit être protégée au moyen d'un fusible à intensité de courant appropriée.

Ne jamais ouvrir l'aspirateur à l'air libre en cas de pluie ou d'orage.

L'aspirateur doit être entreposé sec et protégé contre le gel en intérieur.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

Les dépoussiéreuses sont testées selon la norme DIN EN 60335-2-69 et sont réparties en différentes catégories de poussière.

Les aspirateurs de catégorie **L** sont appropriés pour aspirer des poussières sèches, incombustibles et dangereuses pour la santé présentant des valeurs limites pour poste de travail  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Les aspirateurs de la catégorie **M** sont appropriés pour l'aspiration de poussières sèches, non combustibles, de liquides, poussières de bois non combustibles et de poussières dangereuses avec des valeurs limites  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Les aspirateurs de la catégorie **H** sont appropriés pour l'aspiration de poussières sèches, non combustibles, de particules cancérigènes et pathogènes, ainsi que de liquides, de poussières de bois non combustibles et de poussières dangereuses avec des valeurs limites  $< 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

### ⚠ AVERTISSEMENT !

Les aspirateurs de la catégorie de poussière **H-amiante** conviennent pour l'aspiration et l'extraction de poussières contenant de l'amiante. Respecter les prescriptions nationales pour le fonctionnement et l'entretien des outils anti-amiante.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales déficientes ou un manque d'expérience ou de connaissances.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne jamais diriger la buse, le flexible ou le tube sur des personnes ou des animaux.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

N'utilisez que les brosses fournies avec l'aspirateur ou celles spécifiées dans les instructions d'utilisation.

L'utilisation d'autres brosses peut compromettre la sécurité.

Lors de l'utilisation dans des entreprises de transformation des aliments : Nettoyez immédiatement l'aspirateur après utilisation et désinfectez-le pour éviter toute contamination microbienne.

Ne pas utiliser de jets de vapeur ni de nettoyeur haute pression pour le nettoyage.

Utilisez l'aspirateur uniquement sous surveillance.

Déconnectez l'aspirateur de l'alimentation du secteur en cas d'interruption assez longue du travail.

Ne pas nettoyer les cassettes filtrantes avec de l'air comprimé.

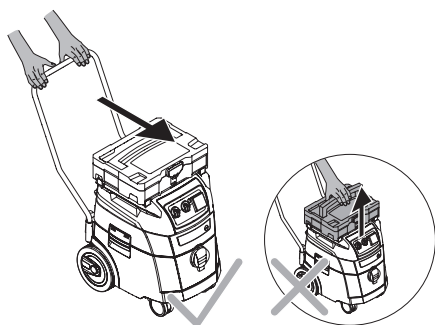
### ⚠ AVERTISSEMENT !

Ne pas soulever l'aspirateur par la boîte à outils installée.

Le poids maximal de chargement de la boîte à outils est de 10 kg.

Ne pas empiler les boîtes à outils à plus de 1,00 m (hauteur totale avec l'aspirateur).

Avant d'ouvrir le couvercle, retirez la boîte à outils.



Lisez le mode d'emploi attentivement avant de commencer à utiliser l'aspirateur. Le mode d'emploi fournit des instructions importantes pour la sécurité, la mise en service, l'utilisation, l'entretien et la maintenance. Conservez le mode d'emploi dans un endroit sûr et remettez-le au nouveau propriétaire en cas de revente de l'appareil.

Le fabricant se réserve le droit de modifier la construction et l'équipement.

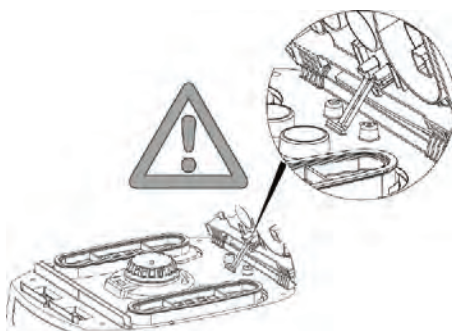
Il est interdit d'effectuer d'autres travaux que ceux décrits dans ces instructions de service.

Cet appareil est prévu pour un usage commercial, par exemple pour une utilisation dans des hôtels, écoles, hôpitaux, usines, magasins, bureaux ou locations.

Lors du déballage, vérifier l'intégralité et l'absence d'avaries de transport.

Les utilisateurs doivent, avant l'utilisation, obtenir les informations, les instructions et les formations concernant l'utilisation de l'aspira-

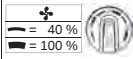
teur et des substances pour lesquelles il doit être utilisé, y compris le procédé fiable pour l'élimination du matériel aspiré.



### 3 Éléments de l'affichage et de commande

| Position des commutateurs |                                                                                     | Fonction                                    | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0                         |    | L'aspirateur est éteint.                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- La prise d'alimentation est sous tension</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| A                         |    | L'aspirateur est éteint.                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- La prise d'alimentation est sous tension</li> <li>- Utilisation avec un outil électrique, la fonction de nettoyage du filtre est désactivée</li> <li>- Lorsque l'outil est allumé, l'aspirateur se met automatiquement en marche. Une fois l'outil électrique arrêté, l'aspirateur fonctionne encore pendant environ 10 secondes afin d'éviter toute accumulation de résidus dans le tuyau</li> </ul>                                    |
| AR                        |    | Mode veille                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- La prise d'alimentation est sous tension</li> <li>- Nettoyage du filtre au démarrage et fonction de nettoyage automatique du filtre après détection de pression différentielle</li> <li>- Lorsque l'outil est allumé, l'aspirateur se met automatiquement en marche. Une fois l'outil électrique arrêté, l'aspirateur fonctionne encore pendant environ 10 secondes afin d'éviter toute accumulation de résidus dans le tuyau</li> </ul> |
| IR                        |  | L'aspirateur démarre immédiatement          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- La prise d'alimentation est sous tension</li> <li>- La fonction de nettoyage automatique du filtre commence après la détection de la pression différentielle</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                           |                                                                                     | Fonction de nettoyage automatique du filtre | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pendant que l'aspirateur fonctionne, les cassettes filtrantes pliées sont nettoyées alternativement lorsqu'une certaine valeur de pression négative est atteinte, à laquelle il y a toujours une quantité suffisante d'air</li> </ul>                                                                                                                                                                                                    |
|                           |                                                                                     | Indicateur du niveau de remplissage*        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- L'indicateur du niveau de remplissage s'allume lorsque le réservoir est plein et/ou le tuyau d'aspiration est bloqué. Sur les aspirateurs de classe de poussière M et H, un signal sonore est également émis</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                  |
|                           |  | Réglage du diamètre du tuyau d'aspiration * | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sur les aspirateurs M-/H-/H-amiante pour la surveillance du débit volumique, déclencher un signal d'alarme sonore si la vitesse de l'air descend en dessous de 20 m/s</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                         |

\* en fonction des caractéristiques de l'équipement

| Position des commutateurs |                                                                                   | Fonction                         | Description                                                            |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|                           |  | Réglage de la vitesse du moteur* | - Ajuster la puissance d'aspiration à l'aide de la commande de vitesse |
|                           |  |                                  |                                                                        |

## 4 Mise en service

### 4.1 Avant chaque utilisation

S'assurer que les conditions suivantes sont remplies :

- △ L'aspirateur, le câble d'alimentation, le tuyau d'aspiration et les accessoires ne sont pas endommagés.
- △ Tous les filtres ont été insérés et ne sont pas endommagés.

### 4.2 Mise en marche/arrêt

La prise de courant de l'aspirateur reste toujours sous tension, quelle que soit la position du commutateur principal.

#### ⚠ AVERTISSEMENT !

Danger de blessure en cas de démarrage automatique d'un outil électrique !

- ▶ Éteindre l'outil électrique ou pneumatique avant de le brancher sur l'aspirateur.

#### REMARQUE

Lorsque le commutateur est positionné sur >0<, la prise sur l'aspirateur peut être utilisée comme rallonge.

⚠ **Puissance raccordée** : Aspirateur + outil raccordé, (au maximum 2000 W) max. 16 A.

### 4.2.2 Mise en marche de l'aspirateur

Pour les fonctions, (voir « 3 Éléments de l'affichage et de commande » à la page 35).

- ▶ Insérer la fiche dans la prise électrique.
- ▶ Placer le commutateur sur la position >IR<.
- ↳ L'aspirateur démarre immédiatement.

ou :

- ▶ Placer le commutateur sur la position >A< ou >AR<.
- ↳ L'aspirateur est en mode veille pour les outils électriques.

### 4.2.3 Réglage du diamètre du tuyau d'aspiration\*

- ▶ Régler le diamètre du tuyau d'aspiration avec le sélecteur.

#### ⚠ PRUDENCE !

**Sélecteur pour un signal de débit du volume d'air minimum (sonnerie et lumière) sur les aspirateurs avec les classes de poussière « M » et « H »**

Dans les modes >AR< et >IR<, le réglage suivant est réalisé en fonction du diamètre du tuyau :

| Sélecteur pour le diamètre interne du tuyau d'aspiration | Volume du débit d'air |
|----------------------------------------------------------|-----------------------|
| Ø 35 mm                                                  | 70 l/s                |
| Ø 27 mm                                                  | 41 l/s                |
| Ø 21 mm                                                  | 25 l/s                |

La vitesse peut être réglée individuellement après avoir réglé le diamètre du tuyau.

### 4.2.4 Régler la puissance d'aspiration\*

- ▶ Ajuster la vitesse du moteur sur le sélecteur.
- ou
- ▶ Régler le coulisseau d'aération auxiliaire sur la poignée tubulaire.

### 4.2.5 Éteindre l'aspirateur

- ▶ Placer le commutateur sur la position >0<.
- ↳ L'aspirateur est éteint.
- ▶ Après avoir éteint l'appareil, débrancher la fiche d'alimentation.
- ▶ Enroulez le câble d'alimentation au secteur.
- ▶ Rangez le câble d'alimentation au secteur sur le crochet de câble.
- ▶ Rangez le tuyau d'aspiration en l'insérant dans le support\* pour accessoires sur la paroi arrière du bac.
- ▶ Placez ensemble les extrémités du tuyau d'aspiration de manière à ce qu'aucune particule de saleté ne s'échappe.
- ▶ Retirez l'outil électrique.

## 5 Modes de service

### 5.1 Aspiration de solides

- ▶ Aspirer uniquement avec un filtre, un aspirateur et des accessoires secs afin d'éviter que les poussières restent collées et ne s'incrustent.

- ▶ Lors de l'aspiration de suie, de ciment, de plâtre ou de poussières similaires : insérez un sac d'élimination de PE dans le bac à ordures.
- ▶ Toujours utiliser des sacs d'élimination en combinaison avec les cassettes filtrantes pliées.

#### REMARQUE

Les aspirateurs des catégories M, H et H Amiante doivent de préférence être utilisés comme aspirateurs poussières.

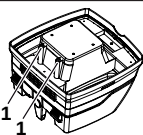
## 5.2 Aspirations de liquides

### ⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de décharge électrique!

- ▶ Immédiatement mettre l'aspirateur hors marche si de la mousse ou du liquide s'échappent de l'appareil.
- ▶ Vider la cuve et le cas échéant, la cassette filtrante.

#### REMARQUE



Nettoyer régulièrement les capteurs de niveau d'eau (1) et les examiner pour constater d'éventuels signes d'endommagement.

- ▶ Aspirer sans cas filtre non tissé. Les cassettes filtrantes à ailettes ne sont pas appropriées pour aspirer des matières humides. Le capteur intégré arrête le moteur lorsque le récipient est rempli. L'utilisation de l'aspirateur peut être entravée par un récipient plein.
- ▶ Vider le bac (voir « 7 Vidage du bac » à la page 38).

#### REMARQUE

Si l'aspirateur n'est pas mis hors marche, la protection contre la remise en marche continue à rester efficace. L'aspirateur est de nouveau prêt au fonctionnement après la mise hors marche et la remise en marche.

- ▶ Avant la vidange, tout d'abord sortir le flexible d'aspiration du liquide.
- ▶ Suite à une performance élevée d'aspiration et à une forme aérodynamique de la cuve, un peu d'eau peut ressortir du flexible après la mise hors marche.
- ▶ Pour une aspiration de solides par la suite, utiliser des filtres secs.

#### REMARQUE

En cas d'alternances fréquentes entre l'aspiration de solides et de liquides, nous recommandons l'utilisation d'un deuxième élément filtrant, de préférence des cassettes filtrantes pliées en polyester.

## 5.3 Aspirer les substances contenant de l'amiante

Seuls les aspirateurs de catégorie de poussière H-amiante peuvent être utilisés pour aspirer des substances contenant de l'amiante.

- ▶ Travailler uniquement avec un filtre, un aspirateur et des accessoires secs pour empêcher la poussière de coller et de s'incruster.
- ▶ Pour aspirer les substances contenant de l'amiante : Insérer le sac de vidage PE ou un sac filtrant en feutre dans le vide-poussière.
- ▶ Toujours utiliser des sacs filtrants PE en conjonction avec les cartouches filtrantes pliées.

#### REMARQUE

Les aspirateurs de classe H-amiante doivent idéalement être utilisés comme aspirateurs pour poussières sèches.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

Risque pour la santé !

Fibres d'amiante dans l'air.

- ▶ Faire en sorte que la zone de travail reçoivent suffisamment d'air extérieur (air frais).
- ▶ Diriger ou nettoyer l'air extrait de façon à ce que les fibres d'amiante ne pénétrant pas dans l'air respirable de toute autre personne.
- ▶ Au moment de filtrer l'air extrait, transporter la poussière dans des contenants étanches à la poussière.
- ▶ Ne pas décanter la poussière.

S'il y a un risque d'échappement des fibres d'amiante :

- ▶ Absorber les fibres d'amiante à la sortie ou au point d'origine.
- ▶ Puis mettre au rebut les fibres d'amiante conformément à la technologie moderne sans mettre en danger les personnes ou l'environnement.

Si l'absorption totale des fibres d'amiante n'est pas possible :

- ▶ Entreprendre d'autres mesures de ventilation selon les dernières technologies disponibles.

Une fois le travail terminé :

- ▶ Nettoyer avec soin les outils, y compris les tubes d'aspiration et l'équipement de travail.
- ▶ Nettoyer soigneusement la zone de travail.
- ▶ Humecter et enlever correctement les objets contaminés par des fibres d'amiante qui ne peuvent pas être nettoyés.

Après avoir nettoyé :

- ▶ Suffisamment ventiler la zone de travail.

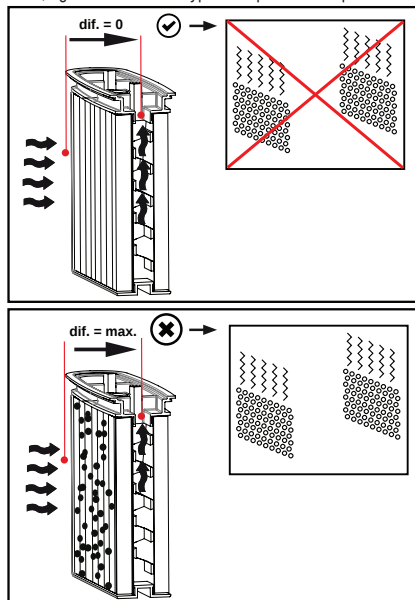
## 6 Nettoyage des filtres permanents

L'aspirateur est équipé d'un système de nettoyage du filtre électromagnétique qui peut être utilisé pour nettoyer toute la poussière accrochée aux cassettes filtrantes.

Les cassettes filtrantes pliées sont nettoyées alternativement l'une après l'autre, de manière à pouvoir travailler en continu.



Surveillance permanente du niveau de remplissage des filtres par mesure de la différence de pression, pour un nettoyage du filtre parfaitement en fonction des besoins durant le fonctionnement. Cela assure un flux d'air constamment élevé durant le fonctionnement, également lors des types d'aspiration critiques.



## 7 Vidage du bac

### REMARQUE

Uniquement admissible pour des sacs filtrants avec des valeurs limites  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Mettre l'aspirateur hors marche, débrancher la fiche secteur.

- Ouvrir les fermetures.
- Retirer le couvercle et le flexible d'aspiration de la cuve.
- Renverser la cuve pour la vider.

### 7.1 Mettez au rebut le sac filtrant en feutre

(voir le Guide de référence rapide ).

- Éteignez l'aspirateur.
- Débranchez la fiche d'alimentation au secteur.
- Portez des masques filtrants appropriés.
- Retirez le tuyau d'aspiration.
- Fermez la prise d'admission avec le capuchon.
- Ouvrez les loquets latéraux.
- Ôtez la section supérieure.
- Enlevez doucement la bride de la prise d'entrée et fermez la bride.
- Jetez les matériaux accumulés conformément aux dispositions légales.

## 7.2 Éliminez le sac de vidage et d'élimination de PE

(voir le Guide de référence rapide ).

- Placez le commutateur sur la position >AR<.
  - ↳ Les cassettes filtrantes pliées sont nettoyées automatiquement.
  - ↳ La poussière résiduelle dans les filtres tombe dans le sac.
- Éteignez l'aspirateur.
- Débranchez la fiche d'alimentation au secteur.
- Portez des masques filtrants appropriés.
- Retirez le tuyau d'aspiration.
- Fermez la prise d'admission avec le capuchon.
- Ouvrez les loquets latéraux.
- Ôtez la section supérieure.
- Fermez prudemment le sac de vidage et d'élimination PE avec la bande de protection fournie en annexe.
- Retirez prudemment la bride de la tubulure d'aspiration et la fermer.
- Sortir prudemment le sac de vidage et d'élimination PE de la cuve
- Éliminer les matières aspirées de manière conforme aux stipulations légales.

## 7.3 Insérez le sac filtrant en feutre

### REMARQUE

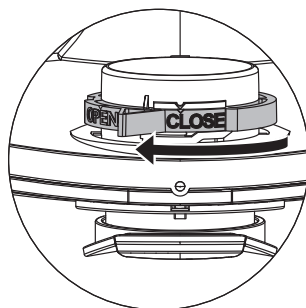
N'utilisez que des sacs filtrants en feutre pour l'aspiration de poussière.

- Faites glisser complètement la bride sur la prise d'admission (voir le Guide de référence rapide ).

### REMARQUE

#### Utilisation de la glissière rotative

- Tournez la glissière rotative rouge à l'intérieur pour positionner CLOSE sur la butée du repère ▲.



## 7.4 Insérer le sac de vidage et d'élimination PE\*

### REMARQUE

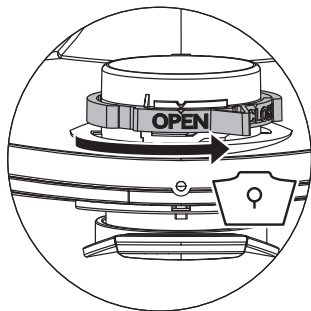
Seuls les aspirateurs de classe de poussière M et H avec des bacs spéciaux et une glissière rotative dans la prise d'admission de type iPulse M, iPulse H et iPulse H-amiante conviennent à l'utilisation de sacs de vidage et d'élimination de PE.

### REMARQUE

#### Utilisation de la glissière rotative

- ▶ Tournez la glissière rotative rouge à l'intérieur pour positionner OPEN sur la butée du repère ▲.

- ▶ Faites glisser complètement la bride sur la prise d'admission.
- ▶ Placez l'ouverture supérieure du sac sur le rebord du bac.



## 8 Changement du filtre

### 8.1 Changement des cassettes filtrantes pliées

(voir le Guide de référence rapide ).

- ▶ Nettoyer les cassettes filtrantes avant de les changer.
- ▶ Tournez le verrou sur le loquet de 90° dans le sens horaire avec une pièce de monnaie ou un objet similaire et poussez le loquet vers l'arrière.
- ▶ Relever le capot
- ▶ Après avoir retiré les cassettes filtrantes pliées, immédiatement les renfermer dans un sac plastique étanche aux poussières et les éliminer conformément aux stipulations.
- ▶ Mettre en place de nouvelles cassettes filtrantes pliées.
- ▶ Relever l'étrier de verrouillage, rabattre le capot et le bloquer en appuyant légèrement dessus.

## 9 Changement du filtre de protection du moteur

(voir le Guide de référence rapide ).

### REMARQUE

Un filtre de protection du moteur encrassé signale que les cassettes à filtre sont défectueuses.

- ▶ Remplacer les cassettes filtrantes pliées.
- ▶ Remplacer le filtre de protection de moteur resp. nettoyer le filtre de protection de moteur sous l'eau courante, le sécher et le remettre en place.

## 10 Transport

- ▶ Retirez le tuyau d'aspiration.
- ▶ Fermez la prise d'admission avec le capuchon.
- ▶ Placez la section supérieure sur le bac.
- ▶ Fermez les loquets latéraux.
- ▶ Placer les accessoires dans des sacs plastiques appropriés et fermer les sacs plastiques resp. les placer dans le porte-accessoires.
- ▶ Rassembler la fin du flexible d'aspiration et le début du flexible d'aspiration.
- ▶ Poser le flexible autour de l'aspirateur et le coincer sur la poignée (voir les Guide de référence rapide).

## 11 Entretien

### REMARQUE

Toujours mettre l'aspirateur hors marche et débrancher la fiche secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance.

Pour des travaux de maintenance effectués par l'utilisateur, l'aspirateur doit être

- désassemblé,
- nettoyé et
- entretenu,

dans la mesure du possible, sans pour autant présenter des risques pour le personnel de maintenance et d'autres personnes.

### Mesures de précaution

Des mesures de précaution appropriées comprennent

- le nettoyage avant le démontage,
- des mesures préventives pour une ventilation forcée filtrée locale là où l'aspirateur est démonté,
- le nettoyage de la zone de maintenance et
- un équipement de protection individuelle approprié.

### Mesures de précautions pour aspirateurs des catégories H et M

La partie extérieure de l'aspirateur doit être nettoyée en aspirant les poussières et en l'essuyant avec un chiffon ou bien elle doit être traitée avec du mastic, avant de les sortir de la zone dangereuse. Toutes les pièces des aspirateurs doivent être considérées comme encrassées lorsqu'elles sont sorties de la zone dangereuse et

des actions appropriées doivent être réalisées pour éviter une répartition des poussières.

### Objets encrassés

Lors de l'exécution de travaux de maintenance ou de réparation, tous les objets encrassés n'ayant pas pu être suffisamment nettoyés, doivent être éliminés. Pour éliminer de tels objets, ils doivent être placés dans des sacs imperméables, en accord avec les stipulations en vigueur pour l'élimination de tels déchets.

## 11.1 Tester l'efficacité de l'aspirateur

Au moins une fois par an, le fabricant ou une personne formée doit effectuer un examen technique comprenant les filtres, l'étanchéité à l'air de l'aspirateur, et les mécanismes de commande.

En outre, l'efficacité des aspirateurs de classe de poussière H et H-amiante doit être contrôlée au moins une fois par an ou plus fréquemment. La méthode d'essai qui peut être utilisée pour démontrer l'efficacité de l'appareil est définie dans EN 60335-2-69 AA.22.201.2. Si le test n'est pas positif, il doit être répété avec un nouveau filtre principal.

Le taux de renouvellement d'air L dans la pièce doit être suffisant si l'évacuation de l'air retourne dans la pièce. Pour d'autres remarques, se référer aux stipulations nationales respectives.

Si la puissance d'aspiration de l'aspirateur diminue et qu'elle n'augmente plus, même après avoir nettoyé les cassettes filtrantes pliées (à condition que la cuve soit vidée et que le sac filtrant en feutre ait été remplacé), il est nécessaire de remplacer les cassettes filtrantes pliées (voir le Guide de référence rapide  et (voir « 8.1 Changement des cassettes filtrantes pliées » à la page 39).

## 12 Nettoyage

### REMARQUE

Des acides, de l'acétone et des solvants peuvent endommager certaines pièces de l'aspirateur.

- ▶ Nettoyez le bac et les accessoires avec de l'eau.
- ▶ Essuyez la section supérieure à l'aide d'un chiffon humide.
- ▶ Laissez sécher le bac et les accessoires.

## 13 Réparation

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Des aspirateurs réparés de manière incompétente présentent des dangers pour l'utilisateur.
- ▶ Ne faire exécuter des travaux de réparation que par du personnel spécialisé, tel que par exemple le service après-vente. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

## 14 Recherche de panne et dépannage

| REMARQUE                                                                                                                     |                                                                                   |                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Des dysfonctionnements ne peuvent pas toujours être dus à des défauts de l'aspirateur.                                       |                                                                                   |                                                                                                                               |
| Défaut                                                                                                                       | Cause                                                                             | Correction                                                                                                                    |
| Baisse de la puissance d'aspiration                                                                                          | Filtre sale                                                                       | Nettoyer                                                                                                                      |
|                                                                                                                              | Sac filtrant plein                                                                | Changer                                                                                                                       |
|                                                                                                                              | Bac plein                                                                         | Vider                                                                                                                         |
|                                                                                                                              | Filtre de protection du moteur colmaté                                            | Nettoyer                                                                                                                      |
|                                                                                                                              | Buse, tube ou tuyau colmaté                                                       | Nettoyer                                                                                                                      |
| L'aspirateur ne démarre pas                                                                                                  | La fiche d'alimentation n'est pas branchée sur le secteur                         | Brancher la fiche d'alimentation sur une prise du secteur                                                                     |
|                                                                                                                              | Pas de tension d'alimentation secteur                                             | Vérifier le fusible                                                                                                           |
|                                                                                                                              | Câble de connexion au secteur défectueux                                          | Remplacer                                                                                                                     |
|                                                                                                                              | Le couvercle n'est pas correctement fermé                                         | Fermer                                                                                                                        |
|                                                                                                                              | Capteur d'eau éteint                                                              | Bac vide                                                                                                                      |
|                                                                                                                              | L'aspirateur est en mode veille >A< ou >AR<                                       | Placer le commutateur sur >IR< (voir « 3 Éléments de l'affichage et de commande » à la page 35)                               |
| L'aspirateur ne démarre pas lorsque l'outil est mis en marche en mode >A< ou >AR<                                            | L'outil électrique n'est pas branché dans la prise d'alimentation de l'aspirateur | Brancher la fiche d'alimentation dans la prise de l'aspirateur                                                                |
|                                                                                                                              | La valve solénoïde de l'unité* marche-arrêt pneumatique est contaminée            | Rincer avec de l'alcool                                                                                                       |
| Le sac de vidage et d'élimination de PE est aspiré contre le filtre                                                          | Position incorrecte de la glissière rotative                                      | Régler la glissière rotative sur la position OPEN ▲ (voir « 7.4 Insérer le sac de vidage et d'élimination PE* » à la page 39) |
| Aspirateur de classe de poussière <b>M</b> ou <b>H</b> : avec un sac filtrant inséré, de la poussière s'accumule dans le bac | Position incorrecte de la glissière rotative                                      | Régler la glissière rotative sur la position CLOSE ▲ (voir « 7.3 Insérez le sac filtrant en feutre » à la page 38)            |

Ne pas essayer autre chose, contactez le service clientèle.

## 15 Accessoires authentiques

| REMARQUE                                                            |                                                                                                           |                |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Utilisez uniquement des accessoires d'origine.                      |                                                                                                           |                |
| Désignation de l'article                                            | Propriétés/matériaux                                                                                      | N° de commande |
| Cartouche filtrante pliée <b>FKP 4300</b>                           | Polyester, catégorie de poussière <b>M</b> approuvée (Ti15)                                               | 416069         |
| Cartouche filtrante pliée <b>FKP 4300 HEPA</b>                      | Polyester, fibre de verre et matière cellulosique, catégorie de poussière <b>H</b> approuvée (Ti26)       | 419190         |
| Cartouche filtrante pliée <b>FKPN 3000 NANO</b>                     | Polyester avec couche de nanofibres, catégorie de poussière <b>M</b> approuvée (Ti201)                    | 425740         |
| Sac filtrant en feutre <b>FBV 25/35</b> (5 pièces)                  | pour les bacs en plastique de 25 et 35 litres, catégorie de poussières <b>M</b> approuvée (ViT610/TMO908) | 411231         |
| Sac de vidage et d'élimination de <b>PEFBPE 25/35</b> (5 pièces)    | Uniquement pour les aspirateurs de catégorie de poussière <b>M</b> et <b>H</b>                            | 425764         |
| Sac de vidage et d'élimination PE Amiante <b>FBPE 35</b> (5 pièces) | Uniquement pour les aspirateurs de catégorie de poussière <b>H-Amiante</b>                                | 425757         |
| Sac filtrant en feutre <b>FBVPE 25/35</b> (5 pièces)                | Uniquement pour les aspirateurs de catégorie de poussière <b>M</b> et <b>H</b> (ViT610/TMO908)            | 445267         |

| Désignation de l'article                             | Propriétés/matériaux                                                                       | N° de commande |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Sac filtrant en feutre <b>FBVPE 25/35</b> (5 pièces) | Uniquement pour les aspirateurs de catégorie de poussière <b>H-Amiante</b> (VIT610/TMO908) | 445755         |

Vous trouverez des accessoires supplémentaires dans la liste des accessoires spéciaux qui peut être obtenue sur demande auprès de l'équipe d'assistance starmix sur Internet : [www.starmix.de](http://www.starmix.de), courriel : [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

## 16 Données techniques

| Type: ISP            |            | iPulse L-1635        | iPulse M-1635 | iPulse H-1635 | iPulse H-1235 Asbest |
|----------------------|------------|----------------------|---------------|---------------|----------------------|
| Tension              | V          | 220-240              |               |               |                      |
| Fréquence            | Hz         | 50/60                |               |               |                      |
| Puissance nominale   | W          | 1400                 |               |               | 1000                 |
| Puissance max.       | W          | 1600                 |               |               | 1200                 |
| Flux d'air*          | l/s (m³/h) | 75 (270)             |               |               | 70 (252)             |
| Dépression*          | hPa/MG     | 280                  |               |               | 265                  |
| Flux d'air**         | l/s (m³/h) | 45 (162)             |               |               | 40 (144)             |
| Dépression**         | hPa/SE     | 245                  |               |               | 230                  |
| Pression acoustique  | dB(A)      | 69                   |               |               |                      |
| Poids                | kg         | 15,5 (16,7***)       |               |               |                      |
| Dimensions l x l x h | cm         | 53 x 40 x 56 (92***) |               |               |                      |

\* Au ventilateur

\*\* au tuyau

\*\*\* poignée de poussée comprise

Puissance maximale sur les aspirateurs avec prise d'alimentation : 2000 W

Câble de connexion secteur sur les aspirateurs de catégorie L avec prise d'alimentation : H05RR-F 3G1,5

Câble de connexion secteur sur les aspirateurs de catégorie M, H et H Amiante avec prise d'alimentation : H07RN-F 3G1,5

## 17 Tests et approbations

Des contrôles électrotechniques doivent être exécutés conformément aux prescriptions de prévention des accidents (DGUV V3) et à la norme DIN VDE 0701 partie 1 et partie 3. Ces contrôles sont nécessaires, conformément à la norme DIN VDE 0702, à intervalles réguliers et après une remise en état ou des modifications.

Les aspirateurs ont été soumis avec succès au contrôle conformément à IEC/EN 60335–2–69.

### REMARQUE

Les appareils usés contiennent des matériaux précieux appropriés pour le recyclage. **Ne pas jeter les aspirateurs aux ordures ménagères habituelles**, plutôt les éliminer de manière compétent par le biais de systèmes de collecte appropriés, par exemple par le poste de récupération communal.

## 18 Déclaration de conformité

Nous déclarons par la présente que la machine décrite ci-dessous est conforme aux exigences de sécurité et de santé de base applicables des directives CE, aussi bien dans la conception et la construction de base ainsi que dans la version mise en circulation par nos soins. Cette déclaration cesse d'être valable si la machine est modifiée sans notre autorisation préalable.

|                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Produit :</b>                                                                          | Aspirateur pour aspiration de liquides et de poussières                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Type :</b>                                                                             | ISP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>La conception de l'appareil correspond aux réglementations applicables suivantes :</b> | Directive relative aux machines UE 2006/42/UE<br>Directive UE EMC 2014/30/UE<br>La directive ROHS 2011/65/UE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Directive relative aux machines UE 2006/42/UE y compris ses amendements :</b>          | DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012<br>DIN EN 60335-1 Ber.1 (VDE 700-1 Ber.1):2014-04;<br>EN 60335-1:2012/AC:2014; EN 60335-1:2012/A11:2014<br>EN 60335-2-69:2012; DIN EN 62233 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04;<br>EN 62233 Ber.1:2008; DIN EN ISO 12100:2011-03;<br>EN ISO 12100:2010                                                                                                                                                                                 |
| <b>Directive UE EMC 2014/30/UE :</b>                                                      | DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05;<br>EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011<br>DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2015-03; EN 61000-3-2:2014;<br>DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2014-03; EN 61000-3-3:2013;<br>DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2009;<br>EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008<br>Exigences de catégorie II<br><br>L'institut suivant a testé et certifié le produit :<br>VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (EU-Kenn-Nr. 03666), Merianstr. 28,<br>63069 Offenbach. |
| <b>Représentant de la documentation autorisée :</b>                                       | ELECTROSTAR GmbH, Hans-Zinser-Straße 1-3, 73061 Ebersbach/Fils, Allemagne<br><br><br>Carsten Gresser<br>Responsable de l'assurance qualité                                                                                                                                                                                                                                                           |

20.02.2018

## 1 Explicación de los símbolos y signos utilizados

| Símbolo / Palabra de advertencia                                                  | Descripción                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Este es un símbolo de advertencia. Advierte de un potencial peligro de lesión. Seguir todas las instrucciones que vayan acompañadas de este símbolo, a fin de evitar cualquier potencial riesgo de lesiones, incluso mortales. El símbolo de advertencia siempre aparece en relación con las palabras de advertencia <b>PELIGRO</b> , <b>ADVERTENCIA</b> y <b>PRECAUCIÓN</b> . |
| <b>¡PELIGRO!</b>                                                                  | Identifica un potencial peligro con alto grado de riesgo que puede causar lesiones graves, incluso mortales, en caso de no evitarse.                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>¡ADVERTENCIA!</b>                                                              | Identifica un potencial peligro con grado medio de riesgo que puede causar lesiones graves, incluso mortales, en caso de no evitarse.                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>¡PRECAUCIÓN!</b>                                                               | Identifica un potencial peligro con grado bajo de riesgo que puede causar lesiones leves a moderadas, en caso de no evitarse.                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>NOTA</b>                                                                       | Identifica los consejos e indicaciones, que aligeran el trabajo y procuran un funcionamiento seguro.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Identifica un requisito que debe cumplirse antes de poder llevar a cabo una acción.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Identifica los pasos que el usuario debe realizar sucesivamente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Identifica el resultado de una acción.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## 2 Información importante de seguridad

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>⚠ ¡ADVERTENCIA!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>¡Peligro de asfixia! No permita que los niños jueguen con el material de embalaje, como por ejemplo, bolsas de plástico. No suba o se sienta sobre el aspirador.</p> <p>Riesgo de caída al trabajar en escaleras. Preste atención a estar de pie con seguridad.</p> <p>Evite tirar del cable de conexión y la manguera de aspiración sobre bordes afilados, así como doblarlos o que queden atrapados.</p> <p>Disponga el cable de conexión y la manguera de aspiración de tal forma que nadie pueda tropezar con los mismos.</p> <p>Si empieza a salir espuma o líquido del aspirador, desconéctelo de inmediato.</p> <p>Mantenga siempre seca la parte interior de la tapa.</p> <p>No utilice el aspirador ni sus accesorios en los casos siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El cable de conexión a la red o el cable de extensión están defectuosos o muestran grietas</li> <li>• Hay daños visibles en el aspirador como, por ejemplo, grietas en la carcasa</li> <li>• Si sospecha un defecto invisible, por ejemplo después de una caída</li> </ul> |
| <b>⚠ ¡PELIGRO!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>¡Riesgo de explosión y de incendio! No ponga en funcionamiento el aspirador en entornos potencialmente explosivos. Mantenga el aspirador alejado de gases y sustancias inflamables.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

### ⚠ ¡PELIGRO!

¡Riesgo de explosión y de incendio! No utilice el aspirador para aspirar lo siguiente:

- disolventes inflamables o explosivos
- materiales empapados en disolventes
- polvos potencialmente explosivos
- líquidos tales como gasolina, aceite, alcohol, diluyentes
- materiales a una temperatura superior a los 60 °C

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

Si las reparaciones se realizan de forma no profesional, los aparatos pueden suponer un peligro para el usuario. Encargue las reparaciones exclusivamente a profesionales, p. ej. servicio de atención al cliente. Utilice solo piezas de repuesto originales.

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

Utilice la caja de enchufe disponible en el aspirador exclusivamente para los fines establecidos en el manual de instrucciones.

En caso de uso no conforme a la finalidad, manejo inadecuado o reparaciones no realizadas de manera profesional, el fabricante declina toda responsabilidad por posibles daños.

No utilice cables de prolongación dañados.

Si el cable de conexión del aspirador sufre daños, será preciso sustituirlo por un cable de conexión especial suministrable por el fabricante o por su servicio de atención al cliente.

En el caso de los cepillos eléctricos, no permita que los cepillos giratorios entren en contacto con el cable de conexión a la red.

La tensión indicada en la placa de características debe coincidir con la tensión de red.

Desconecte el aspirador y extraiga el conector de red tras cada uso y antes de iniciar el mantenimiento del aspirador.

Tire solo del conector de red, nunca del cable de conexión.

No introduzca ni extraiga nunca el conector de red con las manos húmedas.

El suministro de corriente debe asegurarse mediante un fusible con la intensidad de corriente adecuada.

No abra nunca el aspirador en espacios abiertos si está lloviendo o hay una tormenta.

Secar el aspirador y guardar protegido contra heladas en interiores.

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

Las máquinas de eliminación de polvo se prueban según la norma DIN EN 60335-2-69 y se dividen por clases de polvo.

Las aspiradoras de la clase de aspiración **L** se ajustan para aspirar o absorber polvo seco no inflamable peligroso para la salud con valores límite en el lugar de trabajo  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Los aspiradores de la clase **M** son adecuados para aspirar o absorber polvo seco no inflamable, líquidos no inflamables, polvo de madera y polvo peligroso con valor límite en el puesto de trabajo  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Los aspiradores de la clase **H** son adecuados para aspirar o absorber polvo seco no inflamable, partículas patógenas o cancerígenas, así como líquidos no inflamables, polvo de madera y polvo peligroso para la salud con valor límite en el puesto de trabajo  $< 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

Las aspiradores para la clase de polvo **H-asbestos** son adecuadas para aspirar y extraer el polvo que contiene asbesto. Observe las reglamentaciones nacionales para el funcionamiento y el mantenimiento de las herramientas de eliminación de asbestos.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

Esta máquina no debe ser utilizada por personas (incluidos niños) con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas así como con falta de experiencia y conocimiento.

Hay que vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

No dirija la tobera, la manguera o el tubo hacia personas o animales.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

Utilice solamente los cepillos suministrados con el aspirador o aquellos especificados en las instrucciones de funcionamiento.

La utilización de otros cepillos puede comprometer la seguridad.

Cuando se utilice en negocios de procesamiento de alimentos: limpie inmediatamente el aspirador después de usarla y desinféctela para evitar la contaminación microbiana.

No utilice limpiadores de alta presión o chorros de vapor para limpiar el aparato.

Utilice únicamente el aspirador bajo supervisión.

Desenchufe el aspirador de la red en caso de que se produzca una interrupción larga del trabajo.

No limpie los cartuchos del filtro con aire comprimido.

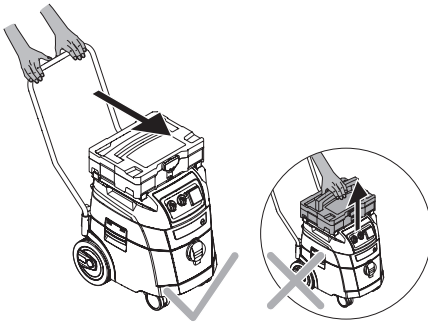
**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

No levante el aspirador por la caja de herramientas montada.

Cargue la caja de herramientas con un peso máximo de 10 kg.

No apile las cajas de herramientas por encima de 1,00 m (altura total con aspiradora).

Antes de abrir la tapa, retire la caja de herramientas.



Lea el manual de funcionamiento detenidamente antes de comenzar a utilizar el aspirador. El manual de instrucciones proporciona instrucciones importantes para la seguridad, la puesta en servicio, el funcionamiento, el mantenimiento y el cuidado. Guarde el manual de funcionamiento en un lugar seguro y, en caso de vender la unidad, transféralo a su nuevo propietario.

El fabricante se reserva el derecho a efectuar modificaciones en la estructura y el equipamiento.

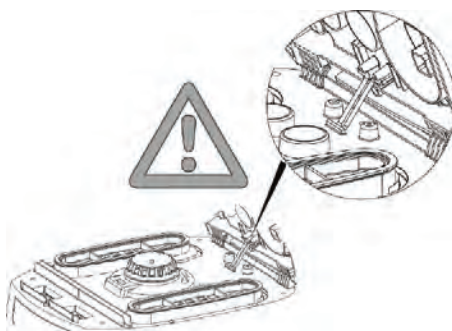
No se permite realizar trabajos distintos a los descritos en este manual de instrucciones.

Esta máquina está destinada al uso comercial, p.ej. para su utilización en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y alquileres.

Al extraer el aparato del embalaje, compruebe su integridad y si ha sufrido daños durante el transporte.

Antes del uso del aspirador, los usuarios deben recibir información, instrucciones y formación relativas al uso del mismo y de las

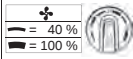
sustancias para las que se desea utilizar, incluido el procedimiento seguro de eliminación del material recogido.



### 3 Elementos de visualización y control

| Posición del conmutador                                                                | Función                                            | Descripción                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0     | El aspirador está desconectado.                    | - enchufe bajo tensión                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| A     | El aspirador está desconectado.                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- enchufe bajo tensión</li> <li>- Funcionamiento con herramienta eléctrica, función de limpieza del filtro desactivada</li> <li>- Cuando la herramienta esté encendida, se encenderá automáticamente el aspirador. Después de que se apague la herramienta eléctrica, el aspirador funciona durante aprox. 10 segundos para prevenir la acumulación de residuos en la manguera.</li> </ul>                                          |
| AR   | Modo de espera                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- enchufe bajo tensión</li> <li>- Limpieza del filtro en el arranque y función de limpieza automática del filtro después de la detección de presión diferencial</li> <li>- Cuando la herramienta esté encendida, se encenderá automáticamente el aspirador. Después de que se apague la herramienta eléctrica, el aspirador funciona durante aprox. 10 segundos para prevenir la acumulación de residuos en la manguera.</li> </ul> |
| IR  | El aspirador se inicia inmediatamente              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- enchufe bajo tensión</li> <li>- La función de limpieza automática del filtro se inicia después de la detección de presión diferencial</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                        | Función de limpieza automática del filtro          | - Mientras el aspirador está funcionando, los cartuchos de filtro plegados se limpian de forma alterna cuando se alcanza cierto valor de presión negativa en el que todavía hay aire suficiente.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                        | Indicador de nivel de llenado*                     | - El indicador de nivel de llenado se enciende cuando el tanque está lleno y/o la manguera de aspiración está obstruida. En los aspiradores con clase de polvo M y H, también se emite una señal acústica                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|     | Ajuste del diámetro de la manguera de aspiración * | - En los aspiradores de M-/H-/H-asbestos para la monitorización de caudal volumétrico, para activar una señal acústica de advertencia si la velocidad del aire cae por debajo de 20 m/s.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

\* depende de la variante del equipo

| Posición del conmutador                                                           | Función                           | Descripción                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|  | Ajuste de la velocidad del motor* | - Ajuste la potencia de aspiración con el control de velocidad. |
|  |                                   |                                                                 |

## 4 Puesta en servicio

### 4.1 Antes de cada uso

Asegúrese de que se cumplan las siguientes condiciones:

- △ El aspirador, el cable de alimentación, la manguera de aspiración y los accesorios no están dañados.
- △ Todos los filtros se han insertado y no están dañados.

### 4.2 Encendido y apagado

El enchufe de el aspirador permanece siempre bajo tensión, independientemente de la posición del conmutador principal.

#### △ ¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones al arrancar la herramienta eléctrica automáticamente!

- ▶ Apague la herramienta eléctrica o la herramienta neumática antes de conectarla al aspirador.

#### NOTA

Cuando el conmutador se encuentra en la posición >0< es posible utilizar la caja de enchufe del aspirador como cable de prolongación.

△ **Valor de conexión:** Aspirador + aparato conectado (máximo 2000 W) máx. 16 A.

### 4.2.2 Encendido del aspirador

Funciones consulte “3 Elementos de visualización y control” en la página 47.

- ▶ Inserte el enchufe en la toma.
- ▶ Coloque el interruptor en la posición >IR<.
  - ↳ El aspirador se inicia inmediatamente.
- o:
- ▶ Coloque el interruptor en la posición >A< o >AR<.
  - ↳ El aspirador está en modo de espera para herramientas eléctricas.

### 4.2.3 Ajuste del diámetro de la manguera de aspiración\*

- ▶ Ajuste del diámetro de la manguera de aspiración en el conmutador.

#### △ ¡PRECAUCIÓN!

Conmutador selector para la señal de caudal volumétrico de aire mínimo (bocina y luz) en aspiradores con clases de polvo “M” y “H”

En los modos >AR< y >IR< se realiza la configuración siguiente, dependiendo del diámetro de la manguera:

| Conmutador selector para el diámetro interno de la manguera de aspiración | Volumen de flujo de aire |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Ø 35 mm                                                                   | 70 l/s                   |
| Ø 27 mm                                                                   | 41 l/s                   |
| Ø 21 mm                                                                   | 25 l/s                   |

La velocidad puede ajustarse individualmente después de ajustar el diámetro de la manguera.

### 4.2.4 Ajuste de la potencia de succión\*

- ▶ Ajuste la velocidad del motor en el conmutador.
  -
- ▶ Coloque el deslizador de aire auxiliar en el tubo del mango.

### 4.2.5 Apagado del aspirador

- ▶ Coloque el interruptor en la posición >0<.
  - ↳ El aspirador está desconectado.
- ▶ Después de apagarlo, desenchufe el cable de alimentación.
- ▶ Enrole el cable de conexión a la red.
- ▶ Guarde el cable de conexión a la red en el gancho del cable.
- ▶ Guarde el tubo de aspiración insertándolo en el soporte de accesorios\* en la pared posterior del recipiente.
- ▶ Coloque los extremos de la manguera de aspiración de manera que no salgan partículas de suciedad.
- ▶ Retire la herramienta eléctrica.

## 5 Modos de funcionamiento

### 5.1 Aspiración de material seco

- ▶ Aspire solo con el filtro, aspirador y accesorios secos para que el polvo no quede pegado formando una costra.
- ▶ Al aspirar hollín, cemento, yeso o polvos similares: inserte una bolsa de eliminación de PE en el recipiente de suciedad.

- Utilice siempre bolsas de eliminación en combinación con cartuchos de filtro plegados.

### NOTA

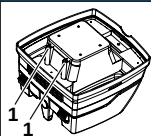
Los aspiradores de las clases M, H y H-Asbest deben usarse preferente para la aspiración de material seco.

## 5.2 Aspiración de líquidos

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Si empieza a salir espuma o líquido del aspirador, desconéctelo de inmediato.
- Vacíe el recipiente y, en caso necesario, el cartucho de filtro en fuelle.

### NOTA



Limpie los sensores de nivel de agua (1) regularmente y compruebe si presentan daños.

- Aspirar sin bolsa de filtro de lana.  
Las bandejas de filtros de pliegues son aptas para aspiración húmeda.  
El sensor incorporado apaga el motor si el recipiente está lleno. El manejo de la aspiradora puede resultar afectado si el recipiente está lleno.
- Recipiente vacío (consulte "7 Vaciado del recipiente" en la página 50).

### NOTA

Si no se desconecta el aspirador, la protección contra rearmar que se mantiene activa. El aspirador vuelve a estar preparado para el funcionamiento solo tras desconectarlo y volver a conectarlo.

- Antes de vaciar, retire la manguera de aspiración del líquido.
- Debido a la alta potencia de aspiración y a la forma del recipiente, adecuado para el flujo, puede salir algo de agua de la manguera tras la desconexión.
- Si desea aspirar a continuación material seco, instale filtros secos.

### NOTA

Si se cambia a menudo entre aspiración de material seco y húmedo, recomendamos utilizar un segundo juego de filtros, preferentemente cartuchos de filtro en fuelle de poliéster.

## 5.3 Aspirar sustancias que contienen asbestos

Solo pueden usarse aspiradores de polvo de clase H-asbestos para aspirar sustancias que contengan asbestos.

- Trabaje solamente con filtros, aspiradores y accesorios secos para evitar que el polvo se pegue y se incruste.

- Para aspirar sustancias que contienen asbestos: Inserte la bolsa de vaciado de PE o la bolsa de filtro de lana en el contenedor de suciedad.
- Siempre use bolsas de filtro en conjunción con cartuchos de filtro plegados.

### NOTA

Los aspiradores de clase H-asbestos deben usarse preferiblemente como aspiradores para polvos secos.

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ¡Peligro para la salud!  
Fibras de asbestos en el aire.
- Suministre suficiente aire exterior (aire fresco) al área de trabajo.
- Guíe o limpie el aire extraído de tal manera que las fibras de asbestos no entren en el aire que respiran otras personas.
- Al filtrar el aire extraído, transporte el polvo en contenedores herméticos.
- No decante el polvo.

Si existe la posibilidad de que se liberen fibras de asbestos:

- Absorba las fibras de asbestos en la salida o en el punto de origen.
- Después elimine las fibras de asbestos de acuerdo con la técnica requerida sin ningún peligro para las personas o el medio ambiente.

Si no es posible la absorción completa de fibras de asbestos:

- Tome medidas de ventilación adicionales de acuerdo con la técnica requerida.

Una vez finalizado el trabajo:

- Limpie minuciosamente las herramientas, incluidos los tubos de succión y el equipo de trabajo.
- Limpie minuciosamente el área de trabajo.
- Humedezca y retire adecuadamente los objetos contaminados con fibras de asbestos que no se pueden limpiar.

Después de limpiar:

- Ventile el área de trabajo lo suficiente.

## 6 Limpieza permanente del filtro

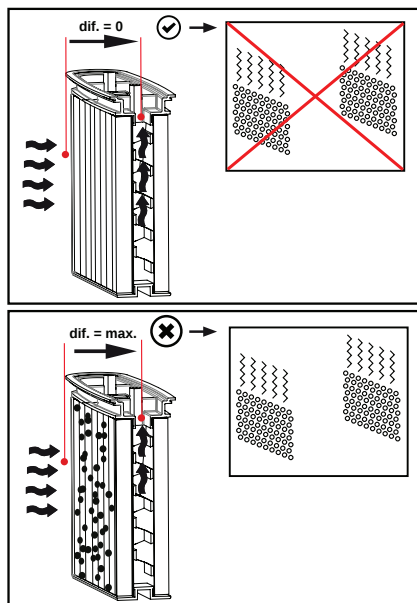
El aspirador está equipado con un sistema electromagnético de limpieza de filtro, el cual se puede usar para limpiar cualquier polvo depositado de los cartuchos del filtro.

Los cartuchos de filtro plegados se limpian de forma alterna uno tras otro para garantizar un trabajo continuo.



Vigilancia continua del nivel de ensuciamiento de los filtros a través de la medida de presión diferencial, posibilitando una limpieza de los filtros exactamente en el momento preciso durante el trabajo con el aspirador.

De esta forma se garantiza un flujo de aire elevado y constante durante todo el tiempo de funciona.



## 7 Vaciado del recipiente

### NOTA

Solo se permite para polvo con valor límite en el puesto de trabajo  $> 1 \text{ mg/m}^3$

Desconecte el aspirador, extraiga el conector de red.

- ▶ Abra los cierres.
- ▶ Retire la tapa y la manguera de aspiración del recipiente.
- ▶ Vierta el contenido del recipiente

### 7.1 Deseche la bolsa de filtro de lana

(consulte la Guía de referencia rápida ).

- ▶ Apague el aspirador.
- ▶ Desconecte el enchufe de la red.
- ▶ Use máscaras de respiración apropiadas.
- ▶ Retire la manguera de aspiración.
- ▶ Cierre la toma de admisión con la tapa.
- ▶ Abra los pestillos laterales.
- ▶ Retire la sección superior.
- ▶ Tire con cuidado de la brida de la toma de admisión y cierre la brida.
- ▶ Deseche el material recogido de acuerdo con los requisitos legales.

## 7.2 Deseche la bolsa de vaciado y eliminación de PE

(consulte la Guía de referencia rápida ).

- ▶ Coloque el conmutador en la posición >AR<.
- ↳ Los cartuchos de filtro plegados se limpian automáticamente.
- ↳ El polvo residual en los filtros cae dentro de la bolsa.
- ▶ Apague el aspirador.
- ▶ Desconecte el enchufe de la red.
- ▶ Use máscaras de respiración apropiadas.
- ▶ Retire la manguera de aspiración.
- ▶ Cierre la toma de admisión con la tapa.
- ▶ Abra los pestillos laterales.
- ▶ Retire la sección superior.
- ▶ Cierre la bolsa de vaciado y eliminación de PE con cuidado utilizando la cinta de cierre incluida en el suministro.
- ▶ Retire con cuidado la brida de la toma de aspiración y ciérrela
- ▶ Retire con cuidado la bolsa de vaciado y eliminación de PE del recipiente
- ▶ Elimine el material aspirado conforme a las disposiciones legales.

## 7.3 Inserte la bolsa de filtro de lana

### NOTA

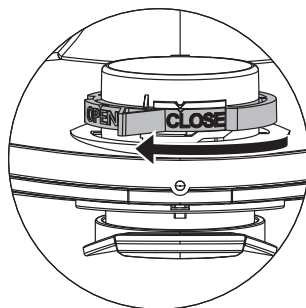
Utilice solo bolsas de filtro de lana para la aspiración en seco.

- ▶ Deslice la brida por completo sobre la toma de admisión (consulte la Guía de referencia rápida ).

### NOTA

#### Funcionamiento de la válvula giratoria

- ▶ Gire la válvula giratoria roja hacia adentro hasta la posición CLOSE en el tope del marcador ▲.



## 7.4 Inserte la bolsa de vaciado y eliminación de PE\*

### NOTA

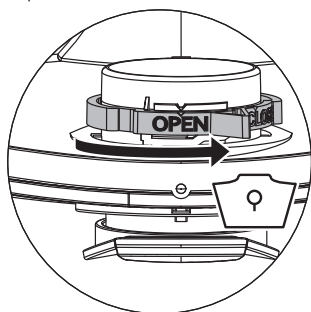
Solo las aspiradoras con clase de polvo M y H con recipientes especiales y válvula giratoria en la toma de admisión de los tipos iPulse M, iPulse H y iPulse H-asbestos son adecuadas para el uso de bolsas de vaciado y eliminación de PE.

### NOTA

#### Funcionamiento de la válvula giratoria

- Gire la válvula giratoria roja hacia adentro hasta la posición OPEN en el tope del marcador ▲.

- Deslice la brida por completo sobre la toma de admisión.
- Coloque la abertura superior de la bolsa sobre el borde del recipiente.



## 8 Cambio del filtro

### 8.1 Cambio de los cartuchos de filtro plegados

(consulte la Guía de referencia rápida .

- Limpie los cartuchos de filtro antes de cambiarlos.
- Gire el cierre del pestillo dentro de un margen de 90° en sentido contrario a las agujas del reloj con una moneda o un objeto similar y empuje el pestillo hacia la parte trasera.
- Abata la cubierta
- Cierre inmediatamente los cartuchos de filtro en fuelle retirados dentro de una bolsa de plástico hermética al polvo y elimínelos de acuerdo a las disposiciones.
- Coloque cartuchos de filtro en fuelle nuevos.
- Eleve el asa de enclavamiento, abata hacia abajo la cubierta y encájela ejerciendo una ligera presión.

## 9 Cambio del filtro protector del motor

(consulte la Guía de referencia rápida .

### NOTA

Si el filtro protector del motor está sucio, esto es una señal de que los cartuchos de filtro se encuentran defectuosos.

- Cambie los cartuchos de filtro en fuelle.
- Cambie el filtro protector del motor o limpie el filtro protector del motor con un chorro de agua, séquelo y vuelva a colocarlo.

## 10 Transporte

- Retire la manguera de aspiración.
- Cierre la toma de admisión con la tapa.
- Coloque la sección superior sobre el recipiente.
- Cierre los pestillos laterales.
- Introduzca los accesorios en bolsas de plástico adecuadas y cierre las bolsas de plástico o introdúzcalas en el soporte para herramientas.
- Conecte entre sí los extremos de la manguera de aspiración.
- Coloque la manguera de aspiración alrededor del aspirador y engánchela al asa (consulte la Guía de referencia rápida).

## 11 Mantenimiento

### NOTA

Desconecte el aspirador y extraiga el conector de red antes de iniciar el mantenimiento del aspirador.

Para realizar el mantenimiento, el usuario debe

- desensamblar,
- limpiar y
- realizar el mantenimiento

del aspirador en la medida de lo posible sin que suponga un peligro para el personal de mantenimiento y otras personas.

### Medidas de seguridad

Las medidas de seguridad adecuadas incluyen

- limpieza previa al desmontaje,
- tomar precauciones para la ventilación forzada y filtrada del entorno en el que se desmonta el aspirador,
- limpieza del área de mantenimiento y
- equipos de protección personal adecuado.

### Medidas de seguridad para los aspiradores de las clases H y M

Se recomienda limpiar la parte exterior del aspirador mediante un procedimiento de aspiración de polvo o tratarla con material de sellado antes de retirarlo del área peligrosa. Es preciso considerar que todas las piezas del aspirador se encuentran contaminadas al extraerlas del área peligrosa y realizar una manipulación adecuada para evitar que el polvo se difunda.

\* depende de la variante del equipo

Objetos contaminados

Al realizar trabajos de mantenimiento o reparaciones es necesario eliminar todos los objetos contaminados que no sea posible limpiar de forma satisfactoria. Es necesario eliminar dichos objetos en bolsas herméticas, de acuerdo a las disposiciones aplicables para la eliminación de este tipo de residuos.

11.1 Prueba de la eficacia del aspirador

Por lo menos una vez al año, el fabricante o una persona instruida debe realizar una inspección técnica incluyendo filtros, hermeticidad del aspirador y mecanismos de control.

Además, la eficacia de las aspiradoras con clase de polvo H y H-asbestos debe comprobarse al menos una vez al año o con mayor frecuencia. El método de prueba, que puede utilizarse para demostrar la eficacia del dispositivo, se define en la norma EN 60335-2-69 AA.22.201.2. Si la prueba no se pasa, debe repetirse con un nuevo filtro principal.

Debe existir en el local un caudal de intercambio de aire L suficiente si la salida de aire del local disminuye. Consulte otras indicaciones en las disposiciones para su país.

Si la potencia de aspiración del aspirador disminuye y la limpieza de los cartuchos de filtro en fuelle no aumenta dicha potencia de aspiración (suponiendo que se ha vaciado el recipiente y se ha cambiado la bolsa de filtro de lana), será necesario cambiar los cartuchos de filtro en fuelle (véanse las Guía de referencia rápida  y la sección "8.1 Cambio de los cartuchos de filtro plegados" en la página 51).

12 Limpieza

| NOTA                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------|
| Los ácidos, la acetona y los disolventes pueden dañar las piezas del aspirador. |
| ► Limpie el recipiente y los accesorios con agua.                               |
| ► Limpie la parte superior con un paño húmedo.                                  |
| ► Deje que el recipiente y los accesorios se sequen.                            |

13 Reparar

| ⚠ ¡ADVERTENCIA!                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ► Si las reparaciones se realizan de forma no profesional, los aspiradores pueden suponer un peligro para el usuario.                           |
| ► Encargue las reparaciones exclusivamente a profesionales, p. ej. servicio de atención al cliente. Utilice solo piezas de repuesto originales. |

## 14 Localización de averías y reparación

| NOTA                                                                                                                       |                                                                           |                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Las averías no siempre se pueden trazar hasta los defectos en el aspirador.                                                |                                                                           |                                                                                                                                      |
| Fallo                                                                                                                      | Causa                                                                     | Remedio                                                                                                                              |
| La potencia de aspiración cae                                                                                              | Filtro sucio                                                              | Limpiar                                                                                                                              |
|                                                                                                                            | Bolsa de filtro llena                                                     | Cambiar                                                                                                                              |
|                                                                                                                            | Recipiente lleno                                                          | Vaciar                                                                                                                               |
|                                                                                                                            | Filtro protector del motor bloqueado                                      | Limpiar                                                                                                                              |
|                                                                                                                            | Boquilla, tubo o manguera bloqueada                                       | Limpiar                                                                                                                              |
| El aspirador no se pone en marcha                                                                                          | El enchufe de red no está en la toma                                      | Enchufe el enchufe de red en la toma                                                                                                 |
|                                                                                                                            | No hay tensión de red                                                     | Comprobar el fusible                                                                                                                 |
|                                                                                                                            | Cable de conexión a la red defectuoso                                     | Reemplazar                                                                                                                           |
|                                                                                                                            | La tapa no está bien cerrada                                              | Cerrar                                                                                                                               |
|                                                                                                                            | Sensor de agua apagado                                                    | Vaciar el recipiente                                                                                                                 |
|                                                                                                                            | Aspirador en modo de espera >A< o >AR<                                    | Coloque el conmutador en >IR< (consulte "3 Elementos de visualización y control" en la página 47)                                    |
| El aspirador no se pone en marcha cuando la herramienta se encuentra en el modo >A< o >AR<                                 | Herramienta eléctrica no enchufada en la toma del aspirador               | Conecte el enchufe de red en la toma del aspirador                                                                                   |
|                                                                                                                            | Válvula solenoide de la unidad de encendido-apagado neumático*contaminada | Enjuague con alcohol                                                                                                                 |
| La bolsa de vaciado y eliminación de PE se aspira contra el filtro                                                         | Posición incorrecta de la válvula giratoria                               | Coloque la válvula giratoria en la posición OPEN ▲ (consulte "7.4 Inserte la bolsa de vaciado y eliminación de PE*" en la página 51) |
| Aspirador con clases de polvo <b>M</b> o <b>H</b> : con la bolsa filtrante insertada, el polvo se acumula en el recipiente | Posición incorrecta de la válvula giratoria                               | Coloque la válvula giratoria en la posición CLOSE ▲ (consulte "7.3 Inserte la bolsa de filtro de lana" en la página 50)              |

No intente nada más, contacte con los departamentos de atención al cliente.

## 15 Accesorios originales

| NOTA                                                                  |                                                                                                        |               |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Utilice exclusivamente accesorios originales.                         |                                                                                                        |               |
| Denominación del artículo                                             | Propiedades/material                                                                                   | N.º de pedido |
| Cartucho de filtro plegable <b>FKP 4300</b>                           | Material de poliéster, clase de polvo <b>M</b> aprobado (Ti15)                                         | 416069        |
| Cartucho de filtro plegable <b>FKP 4300 HEPA</b>                      | Material de poliéster, fibra de vidrio y material de celulosa, clase de polvo <b>H</b> aprobado (Ti26) | 419190        |
| Cartucho de filtro plegable <b>FKPN 3000 NANO</b>                     | Material de poliéster con capa de nanofibras, clase de polvo <b>M</b> aprobada (Ti201)                 | 425740        |
| Bolsa de filtro de lana <b>FBV 25/35</b> (5 uds.)                     | para contenedores de plástico de 25 y 35 litros, clase de polvo <b>M</b> aprobada (VIT610/TMO908)      | 411231        |
| Bolsa de vaciado y eliminación de PE <b>FBPE 25/35</b> (5 uds.)       | Solo para aspiradores de clase de polvo <b>M</b> y <b>H</b>                                            | 425764        |
| Bolsa de vaciado y eliminación de PE Asbestos <b>FBPE 35</b> (5 uds.) | Solo para aspiradores de clase de polvo <b>H-asbestos</b>                                              | 425757        |

\* depende de la variante del equipo

| Denominación del artículo                           | Propiedades/material                                                      | N.º de pedido |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Bolsa de filtro de lana <b>FBVPE 25/35</b> (5 uds.) | Solo para aspiradores de clase de polvo <b>M y H</b> (VIT610/TMO908)      | 445267        |
| Bolsa de filtro de lana <b>FBVPE 25/35</b> (5 uds.) | Solo para aspiradores de clase de polvo <b>H-asbestos</b> (VIT610/TMO908) | 445755        |

Encontrará accesorios adicionales en la lista de accesorios especiales que pueden obtenerse a petición del equipo de servicio de starmix en Internet: [www.starmix.de](http://www.starmix.de), correo electrónico: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

## 16 Datos técnicos

| Tipo: ISP             |            | iPulse L-1635        | iPulse M-1635 | iPulse H-1635 | iPulse H-1235 Asbest |
|-----------------------|------------|----------------------|---------------|---------------|----------------------|
| Tensión               | V          | 220-240              |               |               |                      |
| Frecuencia            | Hz         | 50/60                |               |               |                      |
| Potencia nominal      | W          | 1400                 |               |               | 1000                 |
| Potencia máx.         | W          | 1600                 |               |               | 1200                 |
| Flujo de aire*        | l/s (m³/h) | 75 (270)             |               |               | 70 (252)             |
| Vacío*                | hPa/MG     | 280                  |               |               | 265                  |
| Flujo de aire**       | l/s (m³/h) | 45 (162)             |               |               | 40 (144)             |
| Vacío**               | hPa/SE     | 245                  |               |               | 230                  |
| Nivel de ruido        | dB(A)      | 69                   |               |               |                      |
| Peso                  | kg         | 15,5 (16,7***)       |               |               |                      |
| Dimensiones l x a x a | cm         | 53 x 40 x 56 (92***) |               |               |                      |

- \* en el ventilador
- \*\* en la manguera
- \*\*\* incl. empuñadura
- Potencia máx. de los aspiradores con enchufe: 2000 W
- Cable de conexión a la red en aspiradores de clase de polvo L con enchufe: H05RR-F 3G1,5
- Cable de conexión a la red en aspiradores de clase de polvo M, H y H-asbestos con enchufe: H07RN-F 3G1,5

## 17 Pruebas y aprobaciones

Deben realizarse las comprobaciones electrotécnicas conforme a la normativa y a la norma de prevención de accidentes (DGUV V3), así como DIN VDE 0701 parte 1 y parte 3. Dichas comprobaciones son necesarias conforme a DIN VDE 0702 a intervalos regulares y después de cada reparación o modificación.

Los aspiradores han sido sometidos a prueba con éxito conforme a IEC/EN 60335–2–69.

NOTA

Los aparatos usados contienen materiales valiosos, adecuados para el reciclaje. **No elimine el aspirador junto con la basura doméstica normal**, en su lugar, elimínelo a través de los sistema adecuados de recogida de residuos, p. ej. a través de su punto municipal de recogida de residuos.

## 18 Declaración de conformidad

Por la presente declaramos que la máquina descrita a continuación cumple los requisitos relevantes de seguridad y salud básicos de las directivas CE, tanto en su diseño básico y construcción como en la versión puesta por nosotros en circulación.

La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

|                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Producto:                                                              | Aspirador para funcionamiento en húmedo y en seco                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Tipo:                                                                  | ISP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| El diseño del aparato corresponde a las siguientes normas pertinentes: | Directiva de Máquinas de la CE 2006/42/UE<br>Directiva EMC de la CE 2014/30/CE<br>ROHS 2011/65/UE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Directiva de Máquinas de la CE 2006/42/UE incluidas sus enmiendas:     | DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012<br>DIN EN 60335-1 Ber.1 (VDE 700-1 Ber.1):2014-04;<br>EN 60335-1:2012/AC:2014; EN 60335-1:2012/A11:2014<br>EN 60335-2-69:2012; DIN EN 62233 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04;<br>EN 62233 Ber.1:2008; DIN EN ISO 12100:2011-03;<br>EN ISO 12100:2010                                                                                                                                                                                             |
| Directiva EMC de la CE 2014/30/CE:                                     | DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05;<br>EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011<br>DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2015-03; EN 61000-3-2:2014;<br>DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2014-03; EN 61000-3-3:2013;<br>DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2009;<br>EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008<br>Requisitos de la categoría II<br><br>El siguiente instituto ha probado y certificado el producto:<br>VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (EU-Kenn-Nr. 03666), Merianstr. 28,<br>63069 Offenbach |
| Representante autorizado de documentación:                             | ELECTROSTAR GmbH, Hans-Zinser-Straße 1-3, 73061 Ebersbach/Fils, Alemania<br><br><br>Carsten Gresser<br>Jefe de garantía de calidad                                                                                                                                                                                                                                                                               |

20.02.2018

# Português

## 1 Explicação dos símbolos e sinais usados

| Símbolo / Palavra sinal | Descrição                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                         | É um símbolo de aviso. Avisa contra possíveis perigos de ferimentos. Respeite todas as instruções marcadas com este símbolo para evitar ferimentos ou a morte. O símbolo de aviso aparece sempre em ligação com as palavras sinal <b>PERIGO</b> , <b>AVISO</b> e <b>CUIDADO</b> . |
| <b>PERIGO!</b>          | Indica um perigo com elevado grau de risco que causa a morte ou ferimentos graves, se não for evitado.                                                                                                                                                                            |
| <b>AVISO!</b>           | Indica um perigo com médio grau de risco que pode causar a morte ou ferimentos graves, se não for evitado.                                                                                                                                                                        |
| <b>CUIDADO!</b>         | Indica um perigo com baixo grau de risco que pode causar ferimentos ligeiros, se não for evitado.                                                                                                                                                                                 |
| <b>NOTA</b>             | Indica conselhos ou avisos que facilitam o trabalho e garantem uma operação segura.                                                                                                                                                                                               |
|                         | Indica um requisito que tem de ser cumprido antes de poder executar uma ação.                                                                                                                                                                                                     |
|                         | Indica passos de ação que têm de ser executados um após o outro pelo utilizador.                                                                                                                                                                                                  |
|                         | Indica o resultado de uma ação.                                                                                                                                                                                                                                                   |

## 2 Informações de segurança importantes

### **AVISO!**

Perigo de asfixia! Não permita que crianças brinquem com o material da embalagem como, por exemplo, sacos de plástico.

Não suba nem se sente no aspirador.

Risco de queda ao trabalhar em escadas. Preste atenção em ficar de pé com segurança.

Não puxe, dobre nem comprima o cabo de ligação nem a mangueira de aspiração em cantos afiados.

Pousar o cabo de ligação e a mangueira de aspiração de forma que ninguém possa tropeçar neles.

Desligar imediatamente o aspirador se entrar espuma ou líquido.

Manter o interior da tampa sempre seco.

Não utilize o aspirador, incluindo os acessórios, nos seguintes casos:

- O cabo de conexão de corrente elétrica ou cabo de extensão está com defeito ou apresenta rachas
- Existe um dano visível no aspirador como, por exemplo, fendas na caixa
- Se suspeitar de um defeito invisível como, por exemplo, após uma queda

### **PERIGO!**

Perigo de explosão e incêndio! Não opere o aspirador num ambiente potencialmente explosivo.

Mantenha o aspirador afastado de gases e substâncias inflamáveis.

### ⚠ PERIGO!

Perigo de explosão e incêndio! Não utilize o aspirador para aspirar o seguinte:

- solventes inflamáveis ou explosivos
- materiais embebidos em solventes
- pós potencialmente explosivos
- líquidos como gasolina, óleo, álcool, diluentes
- materiais mais quentes que 60 °C

### ⚠ AVISO!

Aparelhos não reparados correctamente podem colocar o utilizador em perigo. As reparações só devem ser executadas por técnicos, por exemplo, do serviço de apoio ao cliente. Utilizar apenas peças sobressalentes originais.

### ⚠ AVISO!

Utilize a tomada no aspirador apenas para os fins estabelecidos no manual de instruções.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos causados pela utilização para outros fins além dos especificados, pela operação ou a reparação incorrectas.

Não utilizar cabos de extensão danificados.

Se o cabo de ligação do aspirador estiver danificado, deve ser substituído por um cabo de ligação especial, fornecido pelo fabricante ou pelo seu serviço de apoio ao cliente.

Não deixar que as escovas eléctricas, quando se tratarem de escovas rotativas, contactem com o cabo de ligação à rede.

A tensão na placa de identificação tem de coincidir com a tensão de rede.

Após a utilização e antes de qualquer manutenção, desligar o aspirador e retirar a ficha de rede.

Puxar apenas pela ficha de rede, nunca pelo cabo de ligação.

Nunca encaixar ou remover a ficha de rede com as mãos húmidas.

A alimentação de corrente tem de estar protegida por um fusível com uma intensidade adequada.

Nunca abra o aspirador ao ar livre quando chover ou estiver trovoada.

Guarde o aspirador no interior num local seco e protegido contra geadas.

### ⚠ AVISO!

As máquinas de remoção de pó são testadas de acordo com a norma DIN EN 60335-2-69 e divididas em classes de pó.

Os aspiradores de classe de pó **L** são adequados para a aspiração de pós nocivos à saúde, secos, não inflamáveis com valores-limite de exposição profissional  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Os aspiradores da classe **M** adequam-se à absorção/aspiração de pós secos, não inflamáveis, líquidos não inflamáveis, pós de madeira e pós perigosos com  $\text{AGWs} \geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Os aspiradores da classe **H** adequam-se à absorção/aspiração de pós secos, não inflamáveis, partículas cancerígenas e patogénicas, bem como líquidos não inflamáveis, pós de madeira e pós perigosos para a saúde com  $\text{AGWs} < 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

### ⚠ AVISO!

Aspiradores para a classe de pó de **amianto H** são adequados para aspirar e extrair pó que contenha amianto. Observe as regulamentações nacionais para operação e manutenção de ferramentas de remoção de amianto.

### ⚠ AVISO!

Esta máquina não pode ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou falta de experiência e conhecimento.

Crianças devem ser vigiadas para certificar-se de que não brinquem com o aparelho.

Não virar o bocal, a mangueira ou o tubo para pessoas nem animais.

**⚠ AVISO!**

Utilize apenas as escovas fornecidas com o aspirador ou as especificadas nas instruções de utilização.

Usar outras escovas pode comprometer a segurança.

Quando usado em empresas de processamento de alimentos: Limpe imediatamente o aspirador após o uso e desinfete-o para evitar a contaminação microbiana.

Não use qualquer jato de vapor ou limpeza de alta pressão para limpeza.

Opere o aspirador apenas se este estiver sob supervisão.

Desconecte o aspirador da corrente elétrica no caso de uma interrupção de trabalho mais longa.

Não limpe os cassetes de filtro usando ar comprimido.

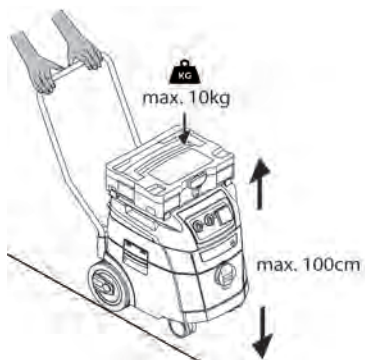
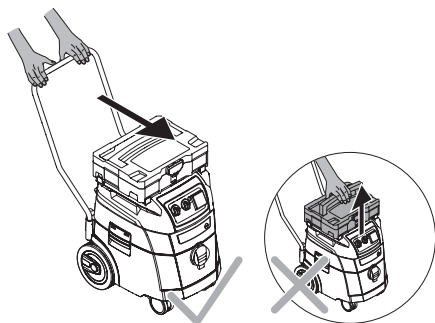
**⚠ AVISO!**

Não levante o aspirador pela caixa de ferramentas montada.

Carregue a caixa de ferramentas com um peso máximo de 10 kg.

Não empilhe as caixas de ferramentas mais altas que 1,00 m (altura total com aspirador).

Antes de abrir a tampa, remova a caixa de ferramentas.



Leia cuidadosamente o manual de funcionamento antes de começar a utilizar o aspirador. O manual de funcionamento fornece instruções importantes relativas à segurança, operação, teste, manutenção e assistência. Mantenha o manual de funcionamento num local seguro e, caso venda a unidade, entregue-o ao próximo proprietário.

O fabricante reserva-se o direito a alterações na construção e no equipamento.

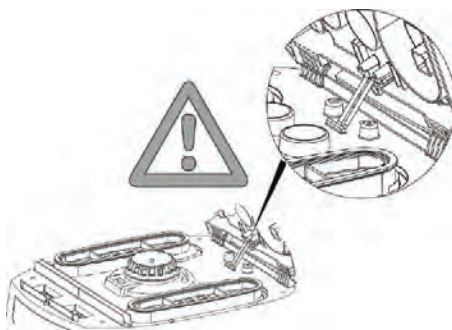
Não execute trabalhos que não estejam descritos neste manual de instruções.

Esta máquina é prevista para o uso comercial por exemplo para a utilização em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e negócio de locação.

Ao desembalar, verifique se não faltam peças e se há danos de transporte.

Antes da utilização, devem ser facultados aos utilizadores informações, instruções e formações sobre a utilização do aspirador

e das substâncias, para as quais deve ser utilizado, incluindo o procedimento seguro para a eliminação do material recolhido.



### 3 Elementos de exibição e controlo

| Posição do interruptor                                                                 | Função                                      | Descrição                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0     | O aspirador está desligado.                 | - Tomada sob tensão                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| A     | O aspirador está desligado.                 | - Tomada sob tensão<br>- Funcionamento com ferramenta elétrica, função de limpeza do filtro desligada<br>- Quando a ferramenta está ligada, o aspirador liga-se automaticamente. Depois de a ferramenta elétrica ser desligada, o aspirador funciona durante aprox. 10 segundos para evitar que qualquer resíduo fique na mangueira                               |
| AR   | Modo de espera                              | - Tomada sob tensão<br>- Limpeza do filtro no arranque e função de limpeza automática do filtro após deteção de pressão diferencial<br>- Quando a ferramenta está ligada, o aspirador liga-se automaticamente. Depois de a ferramenta elétrica ser desligada, o aspirador funciona durante aprox. 10 segundos para evitar que qualquer resíduo fique na mangueira |
| IR  | O aspirador arranca imediatamente           | - Tomada sob tensão<br>- A função de limpeza automática do filtro inicia-se após a deteção da pressão diferencial                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                        | Função de limpeza automática do filtro      | - Enquanto o aspirador estiver a funcionar, os cassetes de filtro dobrados são limpos alternadamente quando um certo valor de pressão negativa é alcançado, no qual ainda há ar suficiente.                                                                                                                                                                       |
|                                                                                        | Indicador de nível de enchimento*           | - O indicador acende-se quando o nível de enchimento do depósito está cheio e/ou a mangueira de sucção está bloqueada. Em aspiradores com classe de pós M e H, também é emitido um sinal acústico                                                                                                                                                                 |
|     | Ajustar o diâmetro da mangueira de sucção * | - Nos aspiradores de amianto M/H/H para monitorização de fluxo de volume, para desencadear um sinal de aviso audível se a velocidade do ar cair abaixo dos 20 m/s                                                                                                                                                                                                 |

\* dependendo da variante do equipamento

| Posição do interruptor                                                                                                                                                                | Função                         | Descrição                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------------|
|                                                                                                      | Ajustar a velocidade do motor* | - Ajuste a potência de sucção com o controlo de velocidade |
|  = 40 %<br> = 100 % |                                |                                                            |

## 4 Teste

### 4.1 Antes de cada utilização

Certifique-se de que ocorrem as seguintes condições:

- △ O aspirador, o cabo de corrente elétrica, a mangueira de sucção e os acessórios não estão danificados.
- △ Todos os filtros foram inseridos e não estão danificados.

### 4.2 Ligar e desligar

A tomada do aspirador permanece sempre sob tensão, independentemente da posição do interruptor principal.

#### △ AVISO!

Perigo de lesões ao iniciar automaticamente a ferramenta elétrica!

- ▶ Desligue a ferramenta elétrica ou a ferramenta pneumática antes de conectar ao aspirador.

#### NOTA

Na posição do interruptor >0< a tomada pode ser utilizada no aspirador como cabo de extensão.

△ **Valor de ligação:** aspirador + aparelho ligado (máximo 2000 W) máx. 16 A.

### 4.2.2 Ligar o aspirador

Para as funções, consulte “3 Elementos de exibição e controlo” na página 59.

- ▶ Insira a ficha na tomada.
- ▶ Coloque o interruptor na posição >IR<.
  - ↳ O aspirador arranca imediatamente.

ou:

- ▶ Coloque o interruptor na posição >A< ou >AR<.
  - ↳ O aspirador está no modo de espera para ferramentas elétricas.

### 4.2.3 Ajustar o diâmetro da mangueira de sucção\*

- ▶ Ajuste o diâmetro da mangueira de sucção com o interruptor.

#### △ CUIDADO!

O interruptor de seleção para o sinal de fluxo de volume de ar mínimo (sinal sonoro e luz) em aspiradores com classes de pós “M” e “H”

Nos modos >AR< e >IR<, o seguinte ajuste é realizado consoante o diâmetro da mangueira:

| Interruptor de seleção para diâmetro interno da mangueira de sucção | Volume de fluxo de ar |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Ø 35 mm                                                             | 70 l/s                |
| Ø 27 mm                                                             | 41 l/s                |
| Ø 21 mm                                                             | 25 l/s                |

A velocidade pode ser ajustada individualmente depois de ajustar o diâmetro da mangueira.

### 4.2.4 Ajustar o poder de sucção\*

- ▶ Ajuste a velocidade do motor no interruptor. ou
- ▶ Coloque a correção de ar auxiliar no tubo do manípulo.

### 4.2.5 Desligar o aspirador

- ▶ Ajuste o interruptor para a posição >0<.
  - ↳ O aspirador está desligado.
- ▶ Depois de desligar, retire a ficha de corrente elétrica.
- ▶ Enrole o cabo de conexão de corrente elétrica.
- ▶ Armazene o cabo de conexão de corrente elétrica no gancho para cabo.
- ▶ Armazene o tubo de sucção inserindo-o no suporte de acessórios\* na parede traseira do recipiente.
- ▶ Coloque as extremidades da mangueira de sucção juntas para que não saiam partículas de sujidade.
- ▶ Remova a ferramenta elétrica.

## 5 Modos operacionais

### 5.1 Aspiração seca

- ▶ Aspirar apenas com os filtros, aspirador e acessórios secos, para que o pó não adira nem fique incrustado.

- ▶ Ao aspirar fuligem, cimento, gesso ou pós semelhantes: Insira um saco de eliminação de PE no recipiente de recolha de sujidade.
- ▶ Use sempre sacos de escarte em conjunto com cassetes de filtro dobrados.

#### NOTA

Os aspiradores das classes M, H e H-Asbest devem ser preferencialmente utilizados em zonas secas.

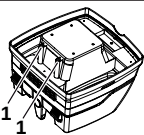
## 5.2 Sucção de líquidos

#### ⚠ AVISO!

Perigo de choque eléctrico!

- ▶ Desligar imediatamente o aspirador se entrar espuma ou líquido.
- ▶ Esvaziar o recipiente e event. a cassette de filtros plissados.

#### NOTA



Limpar regularmente os sensores no nível de água (1) e procurar sinais de danos.

- ▶ Aspirar sem saco de filtro de lã.  
As cassetes de filtro plissado são adequadas para a aspiração húmida. O sensor incorporado desliga o motor quando o recipiente está cheio. O manuseamento do aspirador pode ser afetado pelo recipiente cheio.
- ▶ Recipiente vazio (consulte "7 Esvaziar o recipiente" na página 62).

#### NOTA

Se o aspirador não for desligado, a protecção contra rearmar permanece eficaz. Só após a desconexão e nova ligação é que o aspirador volta a estar operacional.

- ▶ Antes do esvaziamento, retirar primeiro a mangueira de aspiração do líquido.
- ▶ Devido à elevada potência de aspiração e à forma favorável à corrente do recipiente, poderá sair alguma água da mangueira após a desconexão.
- ▶ Colocar filtros secos depois da aspiração consequente em zonas secas.

#### NOTA

No caso de trocas frequentes entre aspiração em zonas secas e húmidas, recomendamos a utilização de um segundo conjunto de filtros, preferencialmente cassetes de filtros plissados em poliéster.

## 5.3 Aspirar substâncias que contenham amianto

Apenas aspiradores de classe de pó de amianto H podem ser utilizados para aspirar substâncias que contenham amianto.

- ▶ Trabalhe apenas com um filtro seco, aspirador de pó e acessórios para evitar que o pó fique preso e incrustado.
- ▶ Para aspirar substâncias que contenham amianto: Insira o saco de esvaziamento de PE ou a bolsa de filtro de lã no recipiente de lixo.
- ▶ Use sempre sacos de filtro em conjunto com cartuchos de filtro dobrados.

#### NOTA

Os aspiradores de classe de amianto H devem ser preferencialmente usados como aspiradores de pó seco.

#### ⚠ AVISO!

Perigo para a saúde!

Fibras de amianto no ar.

- ▶ Abasteça a área de trabalho com ar exterior suficiente (ar fresco).
- ▶ Guie ou limpe o ar extraído de tal forma que as fibras de amianto não entrem no ar respirável por outras pessoas.
- ▶ Ao filtrar o ar extraído, transporte o pó em recipientes à prova de pó.
- ▶ Não decante o pó.

Se existir a possibilidade das fibras de amianto serem libertadas:

- ▶ Absorver fibras de amianto na saída ou no ponto de origem.
- ▶ Em seguida, descarte as fibras de amianto de acordo com o estado de arte, sem qualquer perigo para as pessoas ou o meio ambiente.

Se a absorção completa de fibras de amianto não for possível:

- ▶ Tome medidas de ventilação adicionais de acordo com as técnicas mais avançadas.

Após completar o trabalho:

- ▶ Limpe cuidadosamente as ferramentas, incluindo tubos de sucção e equipamentos de trabalho.
- ▶ Limpe cuidadosamente a área de trabalho.
- ▶ Humedeça e retire adequadamente os objetos contaminados com fibras de amianto que não podem ser limpos.

Após a limpeza:

- ▶ Ventile suficientemente a área de trabalho.

## 6 Limpeza de filtros permanente

O aspirador está equipado com um sistema eletromagnético de limpeza de filtros, que pode ser usado para limpar qualquer pó preso aos cassetes de filtro.

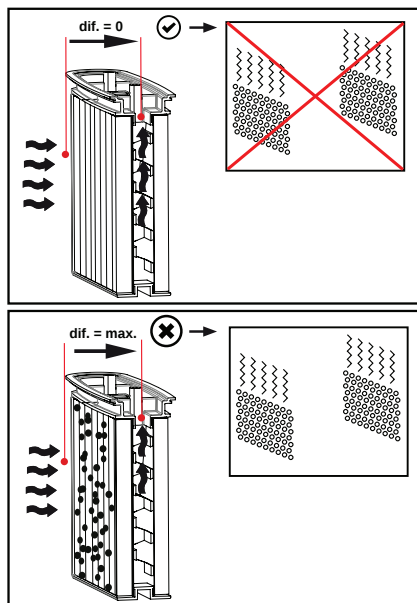
Os cassetes de filtro dobrados são limpos alternadamente um após o outro para que o trabalho contínuo seja garantido.



Monitorização constante do nível dos filtros através de medição da diferença de pressão, para uma limpeza de filtros exatamente controlada conforme a necessidade durante o funcionamento.

\* dependendo da variante do equipamento

Garantindo um caudal de ar constante durante o funcionamento, mesmo com tipos de poeira críticos.



## 7 Esvaziar o recipiente

### NOTA

Apenas autorizado em pós com AGWs > 1 mg/m<sup>3</sup>.

- ▶ Desligar o aspirador, retirar a ficha de rede.
- ▶ Abrir os fechos.
- ▶ Retirar a tampa e a mangueira de aspiração do recipiente.
- ▶ Esvaziar o recipiente.

### 7.1 Descarte o saco de filtro de lã

(consulte o Guia de Consulta Rápida ).

- ▶ Desligue o aspirador.
- ▶ Desconecte a ficha de corrente elétrica.
- ▶ Use uma máscara de respiração adequada.
- ▶ Retire a mangueira de sucção.
- ▶ Feche a tomada de entrada com a tampa.
- ▶ Abra os fechos laterais.
- ▶ Remova a secção superior.
- ▶ Retire cuidadosamente a flange da tomada de admissão e feche a flange.
- ▶ Elimine o material recolhido de acordo com os requisitos legais.

## 7.2 Descarte o saco de esvaziamento e descarte de PE

(consulte o Guia de Consulta Rápida ).

- ▶ Coloque o interruptor na posição >AR<.
- ↳ Os cassetes de filtro dobrados são limpos automaticamente.
- ↳ O pó residual nos filtros cai no saco.
- ▶ Desligue o aspirador.
- ▶ Desconecte a ficha de corrente elétrica.
- ▶ Use uma máscara de respiração adequada.
- ▶ Retire a mangueira de sucção.
- ▶ Feche a tomada de entrada com a tampa.
- ▶ Abra os fechos laterais.
- ▶ Remova a secção superior.
- ▶ Fechar o saco de esvaziamento e descarte de PE com a banda de fecho anexada.
- ▶ Remover o flange do bocal de aspiração e fechá-lo.
- ▶ Remover com cuidado o saco de esvaziamento e descarte de PE do recipiente.
- ▶ Eliminar o produto aspirado de acordo com os regulamentos legais.

## 7.3 Insira um saco de filtro de lã

### NOTA

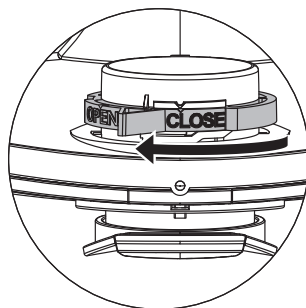
Utilize sacos de filtro de lã apenas para aspirar a seco.

- ▶ Deslize a flange completamente sobre a tomada de admissão (consulte o Guia de Referência Rápida ).

### NOTA

#### Operar o controlo deslizante rotativo

- ▶ Rode o controlo deslizante rotativo vermelho para dentro para posicionar CLOSE (FECHAR) para parar no marcador ▲.



## 7.4 Insira o saco de esvaziamento e descarte de PE\*

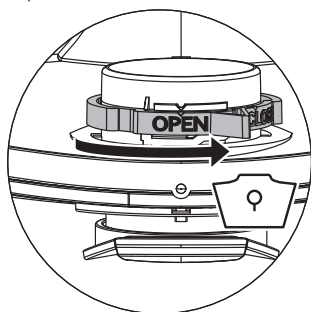
### NOTA

Apenas os aspiradores com classe de pó M e H com recipientes especiais e controlo deslizante rotativo na tomada de admissão dos tipos iPulse M, iPulse H e iPulse H-amianto são adequados para a utilização de sacos de esvaziamento e descarte de PE.

### NOTA

#### Operar o controlo deslizante rotativo

- ▶ Rode o controlo deslizante rotativo vermelho para dentro para posicionar OPEN (ABRIR) para parar no marcador ▲.
- ▶ Deslize a flange completamente sobre a tomada de admissão.
- ▶ Coloque a abertura superior do saco sobre o rebordo do recipiente.



## 8 Mudar o filtro

### 8.1 Mudar os cassetes de filtro dobrados

(consulte o Guia de Consulta Rápida ).

- ▶ Limpe os cassetes de filtro antes de os mudar.
- ▶ Rode o bloqueio do fecho em 90 ° no sentido anti-horário com uma moeda ou um objeto semelhante e empurre o fecho para a parte de trás.
- ▶ Abrir a tampa.
- ▶ Fechar as de filtros plissados removidas no saco de plástico impermeável ao pó e eliminá-las correctamente segundo as normas.
- ▶ Colocar as novas cassetes de filtros plissados.
- ▶ Içar o estribo de bloqueio, baixar a tampa e bloquear mediante uma ligeira pressão.

## 9 Mudar o filtro de proteção do motor

(consulte o Guia de Consulta Rápida ).

### NOTA

Se o filtro de proteção do motor estiver sujo, este facto chama a atenção para cassetes de filtros com defeito.

- ▶ Substituir as cassetes de filtros plissados.
- ▶ Trocar o filtro de proteção do motor ou lavá-lo sob água corrente, secá-lo e colocá-lo novamente.

## 10 Transporte

- ▶ Retire a mangueira de sucção.
- ▶ Feche a tomada de entrada com a tampa.
- ▶ Coloque a secção superior no recipiente.
- ▶ Feche os fechos laterais.
- ▶ Inserir os acessórios no saco de plástico adequado e fechá-lo ou colocá-lo no depósito de ferramentas.
- ▶ Encaixar a extremidade final da mangueira de aspiração na extremidade inicial da mangueira de aspiração.
- ▶ Colocar a mangueira no aspirador e comprimir a pega (consultar o Guia de Consulta Rápida).

## 11 Manutenção

### NOTA

Antes de qualquer manutenção, desligar o aspirador e retirar a ficha de rede.

No caso de a manutenção ser executada pelo utilizador, o aspirador tem de

- ser desmontado,
- limpo e
- ser alvo de manutenção,

até onde isso for possível, sem perigo para o pessoal de manutenção nem para outras pessoas.

### Medidas de segurança

Respeitar as medidas de segurança adequadas

- Limpeza antes da desmontagem,
- Providenciar uma ventilação local com filtragem, na qual o aspirador seja montado,
- Limpeza da zona de manutenção e
- equipamento de protecção pessoal adequado.

### Medidas de segurança em aspiradores das classes H e M

O exterior do aspirador deve ser limpo por procedimentos de aspiração do pó e lavado ou tratado com meios de vedação, antes de ser removido da zona perigosa. Todas as peças do aspirador têm de ser consideradas limpas, quando forem removidas da zona perigosa, e as acções adequadas têm de ser executadas, de forma a evitar a dispersão do pó.

## Objectos não limpos

Durante a execução de trabalhos de manutenção ou de reparação, todos os objectos contaminados, que não possam ser limpos de forma satisfatória, têm de ser eliminados. Esses objectos têm de ser eliminados em sacos impermeáveis em conformidade com os regulamentos válidos relativos à eliminação de tais resíduos.

### 11.1 Testar a eficácia do aspirador

Pelo menos uma vez por ano, o fabricante ou uma pessoa com formação para tal deve realizar uma inspeção técnica, incluindo filtros, impermeabilidade de ar do aspirador e mecanismos de controlo.

Além disso, a eficácia dos aspiradores com classe de pó H e H-amianto deve ser verificada pelo menos uma vez por ano ou com mais frequência. O método de teste, que pode ser usado para demonstrar a eficácia do dispositivo, está definido em EN 60335-2-69 AA.22.201.2. Se não passar o teste, deve ser repetido com um novo filtro principal.

Tem de existir uma *taxa de renovação do ar L* suficiente no local, quando o ar extraído retornar ao local. Outras indicações podem ser consultadas nos seus regulamentos nacionais.

Se a potência de aspiração do aspirador diminuir e aumentar também a sujidade das cassetes dos filtros plissados e a potência de aspiração deixar de aumentar (supondo que o recipiente está vazio e o saco de filtro de lã para filtragem foi trocado), é necessário trocar as cassetes dos filtros plissados (consultar o Guia de Consulta Rápida  e a secção "8.1 Mudar os cassetes de filtro dobrados" na página 63).

## 12 Limpeza

### NOTA

Ácidos, acetona e solventes podem danificar partes do aspirador.

- ▶ Limpe o recipiente e os acessórios com água.
- ▶ Limpe a secção superior com um pano húmido.
- ▶ Deixe o recipiente e os acessórios secar.

## 13 Reparação

### ⚠ AVISO!

Aspiradores não reparados correctamente podem colocar o utilizador em perigo.

- ▶ As reparações só devem ser executadas por técnicos, por exemplo, do serviço de apoio ao cliente. Utilizar apenas peças sobressalentes originais.

## 14 Resolução de problemas e reparação

| NOTA                                                                                                                   |                                                                     |                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| As avarias podem não ser sempre causadas por defeitos no aspirador.                                                    |                                                                     |                                                                                                                                                |
| Falha                                                                                                                  | Causa                                                               | Solução                                                                                                                                        |
| A potência de sucção diminui                                                                                           | Filtro sujo                                                         | Limpar                                                                                                                                         |
|                                                                                                                        | Saco de filtro cheio                                                | Mudar                                                                                                                                          |
|                                                                                                                        | Recipiente cheio                                                    | Esvaziar                                                                                                                                       |
|                                                                                                                        | Filtro de proteção do motor bloqueado                               | Limpar                                                                                                                                         |
|                                                                                                                        | Bocal, tubo ou mangueira bloqueados                                 | Limpar                                                                                                                                         |
| O aspirador não arranca                                                                                                | A ficha de corrente elétrica não está na tomada                     | Conecte a ficha de corrente elétrica à tomada                                                                                                  |
|                                                                                                                        | Sem tensão de corrente elétrica                                     | Verifique o fusível                                                                                                                            |
|                                                                                                                        | Cabo de conexão de corrente elétrica defeituoso                     | Substituir                                                                                                                                     |
|                                                                                                                        | Tampa não fechada corretamente                                      | Fechar                                                                                                                                         |
|                                                                                                                        | Sensor de água desligado                                            | Recipiente vazio                                                                                                                               |
|                                                                                                                        | O aspirador está no modo de espera >A< ou >AR<                      | Coloque o interruptor em >I< (consulte "3 Elementos de exibição e controlo" na página 59)                                                      |
| O aspirador não arranca quando a ferramenta está ativada no modo >A< ou >AR<                                           | Ferramenta elétrica não conectada à tomada do aspirador             | Conecte a ficha de corrente elétrica à tomada do aspirador                                                                                     |
|                                                                                                                        | Válvula solenóide da unidade ligar-desligar pneumática* contaminada | Enxaguar com álcool                                                                                                                            |
| O saco de esvaziamento e descarte de PE é sugado contra o filtro                                                       | Posição incorreta do controlo deslizante rotativo                   | Coloque o controlo deslizante rotativo na posição OPEN (ABRIR) ▲ (consulte "7.4 Insira o saco de esvaziamento e descarte de PE*" na página 63) |
| Aspirador com classes de pós <b>M</b> ou <b>H</b> : com saco de filtro inserido, o pó está a acumular-se no recipiente | Posição incorreta do controlo deslizante rotativo                   | Coloque o controlo deslizante rotativo na posição CLOSE (FECHAR) ▲ (consulte "7.3 Insira um saco de filtro de lã" na página 62)                |

Não tente mais nada, entre em contacto com os serviços de apoio ao cliente.

## 15 Acessórios genuínos

| NOTA                                                                     |                                                                                                          |               |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Utilize apenas acessórios originais.                                     |                                                                                                          |               |
| Designação do artigo                                                     | Propriedades/material                                                                                    | Encomenda n.º |
| Cartucho de filtro dobrado <b>FKP 4300</b>                               | Aprovado para material de poliéster, classe de pó <b>M</b> (Ti15)                                        | 416069        |
| Cartucho de filtro dobrado <b>FKP 4300 HEPA</b>                          | Aprovado para material de poliéster, fibra de vidro e material de celulose, classe de pó <b>H</b> (Ti26) | 419190        |
| Cartucho de filtro dobrado <b>FKPN 3000 NANO</b>                         | Aprovado para material de poliéster com camada de nanofibras, classe de pó <b>M</b> (Ti201)              | 425740        |
| Bolsa de filtro de lã <b>FBV 25/35</b> (5 pçs.)                          | para contentores de plástico de 25 e 35 litros, aprovado para classe de pó <b>M</b> (ViT610/TMO908)      | 411231        |
| Saco de esvaziamento e descarte de PE <b>FBPE 25/35</b> (5 pçs.)         | Apenas para aspiradores de classe de pó <b>M</b> e <b>H</b>                                              | 425764        |
| Saco de esvaziamento e descarte de PE de Amianto <b>FBPE 35</b> (5 pçs.) | Apenas para aspiradores de classe de pó <b>de amianto H</b>                                              | 425757        |

\* dependendo da variante do equipamento

| Designação do artigo                              | Propriedades/material                                                       | Encomenda n.º |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Bolsa de filtro de lã <b>FBVPE 25/35</b> (5 pçs.) | Apenas para aspiradores de classe de pó <b>M</b> e <b>H</b> (VIT610/TMO908) | 445267        |
| Bolsa de filtro de lã <b>FBVPE 25/35</b> (5 pçs.) | Apenas para aspiradores de classe de pó de <b>amianto H</b> (VIT610/TMO908) | 445755        |

Podem ser encontrados acessórios adicionais na lista de acessórios especiais, que pode ser obtida mediante solicitação à Equipa de Assistência Starmix na internet: [www.starmix.de](http://www.starmix.de), E-Mail: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

## 16 Dados Técnicos

| Tipo: ISP           |            | iPulse L-1635        | iPulse M-1635 | iPulse H-1635 | iPulse H-1235 Asbest |
|---------------------|------------|----------------------|---------------|---------------|----------------------|
| Tensão              | V          | 220-240              |               |               |                      |
| Frequência          | Hz         | 50/60                |               |               |                      |
| Potência nominal    | W          | 1400                 |               |               | 1000                 |
| Potência máx.       | W          | 1600                 |               |               | 1200                 |
| Corrente de ar*     | l/s (m³/h) | 75 (270)             |               |               | 70 (252)             |
| Subpressão*         | hPa/MG     | 280                  |               |               | 265                  |
| Corrente de ar**    | l/s (m³/h) | 45 (162)             |               |               | 40 (144)             |
| Subpressão**        | hPa/SE     | 245                  |               |               | 230                  |
| Pressão sonora      | dB(A)      | 69                   |               |               |                      |
| Peso                | kg         | 15,5 (16,7***)       |               |               |                      |
| Dimensões c x l x a | cm         | 53 x 40 x 56 (92***) |               |               |                      |

\* no ventilador  
 \*\* na mangueira  
 \*\*\* incl. pega de pressão  
 Potência máx. em aspiradores com tomada: 2000 W  
 Cabo de conexão de corrente elétrica em aspiradores para a classe de pó L com tomada: H05RR-F 3G1,5  
 Cabo de conexão de corrente elétrica em aspiradores para a classe de pó M, H e amianto H com tomada: H07RN-F 3G1,5

## 17 Testes e aprovações

As verificações electrotécnicas devem ser executadas em conformidade com as prescrições do regulamento da prevenção de acidentes (na Alemanha DGUV V3) e com a norma DIN VDE 0701 Parte 1 e Parte 3. Estas verificações são necessárias em conformidade com a norma DIN VDE 0702 em intervalos regulares e após a reparação ou alteração.  
 Os aspiradores foram verificados com sucesso em conformidade com a IEC/EN 60335–2–69.

| NOTA                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Os aparelhos em final de vida contém materiais valiosos, adequados à reciclagem. <b>Não colocar o aspirador no lixo doméstico normal.</b> Eliminá-lo em locais de recolha adequados, por exemplo, nos ecocentros municipais. |

## 18 Declaração de conformidade

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas das diretivas da CE, tanto na sua concepção e no tipo de construção básicos, como na versão lançada por nós.

Esta declaração deixa de ser válida se a máquina for modificada sem a nossa autorização prévia.

|                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produto:                                                                 | Aspirador para operação a seco e húmida                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Tipo:                                                                    | ISP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| O design do aparelho corresponde aos seguintes regulamentos pertinentes: | Diretiva de Maquinaria da CE 2006/42/UE<br>Diretiva de compatibilidade eletromagnética da CE 2014/30/CE<br>Restrições do Uso de Substâncias Perigosas 2011/65/UE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Diretiva de Maquinaria da CE 2006/42/UE, incluindo as alterações:        | DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012<br>DIN EN 60335-1 Ber.1 (VDE 700-1 Ber.1):2014-04;<br>EN 60335-1:2012/AC:2014; EN 60335-1:2012/A11:2014<br>EN 60335-2-69:2012; DIN EN 62233 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04;<br>EN 62233 Ber.1:2008; DIN EN ISO 12100:2011-03;<br>EN ISO 12100:2010                                                                                                                                                                                 |
| Diretiva de compatibilidade eletromagnética da CE 2014/30/CE:            | DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05;<br>EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011<br>DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2015-03; EN 61000-3-2:2014;<br>DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2014-03; EN 61000-3-3:2013;<br>DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2009;<br>EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008<br>Requisitos da categoria II<br><br>O seguinte instituto testou e certificou o produto:<br>VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (EU-Kenn-Nr. 03666), Merianstr. 28,<br>63069 Offenbach |
| Representante da documentação autorizada:                                | ELECTROSTAR GmbH, Hans-Zinser-Straße 1-3, 73061 Ebersbach/Fils, Alemanha<br><br><br>Carsten Gresser<br>Diretor de Garantia de Qualidade                                                                                                                                                                                                                                                              |

20.02.2018

## 1 Spiegazione dei simboli e dei segnali utilizzati

| Simbolo / Parola di segnalazione                                                  | Descrizione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Questo è un simbolo di avvertimento. Avverte della presenza di potenziali rischi di lesione. Seguire tutte le istruzioni contrassegnate da questa icona per evitare il rischio di lesioni o morte. Il simbolo di avvertimento compare sempre in combinazione con le parole di segnalazione <b>PERICOLO, AVVERTENZA e PRUDENZA</b> . |
| <b>PERICOLO!</b>                                                                  | Indica un pericolo con elevato grado di rischio, che può provocare lesioni gravi o morte se non evitato.                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>AVVERTENZA!</b>                                                                | Indica un pericolo con grado di rischio medio, che può portare alla morte o a gravi lesioni se non viene evitato.                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>PRUDENZA!</b>                                                                  | Indica un pericolo con ridotto grado di rischio, che può provocare lesioni lievi o gravi se non evitato.                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>NOTA</b>                                                                       | Indica un rischio di danneggiare materiali se non viene evitato.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Indica una condizione che deve essere soddisfatta prima di eseguire un'operazione.                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Indicano dei passaggi che l'utente deve eseguire in sequenza.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Indica il risultato di un'azione.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

## 2 Informazioni importanti sulla sicurezza

### **AVVERTENZA!**

Pericolo di soffocamento! Non consentire ai bambini di giocare con il materiale d'imballaggio, per es. sacchetti di plastica. Non salire e non sedersi sull'aspiratore.

Pericolo di caduta da altezza quando si lavora su scale. Fare attenzione a stare in piedi in modo sicuro.

Non fare passare, piegare o incastrare il cavo di alimentazione e il tubo flessibile di aspirazione su spigoli taglienti.

Posizionare sempre il cavo di alimentazione e il tubo flessibile di aspirazione in modo che nessuno possa inciampare.

In caso di fuoriuscita di schiuma o di liquidi spegnere immediatamente l'aspiratore.

Mantenere sempre asciutto l'interno del coperchio.

Non utilizzare l'aspiratore, compresi gli accessori, nei seguenti casi:

- Il cavo di collegamento della rete elettrica o il cavo di prolunga sono difettosi o presentano incrinature
- Ci sono danni visibili sull'aspiratore, per es. incrinature nell'alloggiamento
- Se si sospetta un difetto invisibile, per es. dopo una caduta

### **PERICOLO!**

Pericolo di esplosione e d'incendio! Non mettere in funzione l'aspiratore in un ambiente potenzialmente a rischio di esplosioni.

Tenere l'aspiratore lontano da gas e sostanze infiammabili.

### **PERICOLO!**

Pericolo di esplosione e d'incendio! Non utilizzare l'aspiratore per aspirare i materiali seguenti:

- solventi infiammabili o esplosivi
- materiali imbevuti di solventi
- polveri potenzialmente esplosive
- liquidi quali benzina, olio, alcol, diluenti
- materiali più caldi di 60 °C

### **AVVERTENZA!**

Un apparecchio non riparato a regola d'arte rappresenta un pericolo per l'utilizzatore. Per riparazioni rivolgersi esclusivamente a personale specializzato, come ad es. al servizio di assistenza. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

### **AVVERTENZA!**

Utilizzare la presa sull'aspiratore solo per gli impieghi previsti nelle istruzioni d'uso.

In caso di uso non conforme alla destinazione di utilizzo, di utilizzo non appropriato oppure di riparazione non a regola d'arte, non viene assunta alcuna responsabilità per eventuali danni conseguenti.

Non utilizzare prolunghe danneggiate.

Se il cavo di alimentazione dell'aspiratore viene danneggiato, occorre sostituirlo con un'altro, disponibile presso il produttore o il servizio di assistenza.

Per le spazzole elettriche, evitare il contatto tra le spazzole rotanti e il cavo di rete.

La tensione indicata sulla targhetta deve corrispondere alla tensione di rete.

Dopo l'uso e prima di procedere a qualsiasi intervento spegnere l'aspiratore e staccare la spina.

Non staccare la spina tirando direttamente il cavo di alimentazione.

Non inserire mai o togliere la spina con le mani bagnate.

L'erogazione di energia deve essere garantita tramite un dispositivo di sicurezza con intensità di corrente adeguata.

In caso di pioggia o temporale non aprire mai l'aspiratore se all'aperto.

Asciugare l'aspiratore e conservarlo in ambienti chiusi al riparo dal gelo.

### **AVVERTENZA!**

Le macchine per la rimozione della polvere sono testate in base alla norma DIN EN 60335-2-69 e suddivise in classi di polvere.

Gli aspiratori della classe di aspirazione **L** sono adatti per l'aspirazione di polveri asciutte, non infiammabili e nocive alla salute aventi valori limiti di esposizione  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Gli aspiratori di classe **M** sono adatti all'aspirazione/assorbimento di polveri asciutte non infiammabili, liquidi non infiammabili, polvere di legno e polveri nocive con AGW pari a  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Gli aspiratori di classe **H** sono adatti all'aspirazione/assorbimento di polveri asciutte non infiammabili, particelle patogeniche e cancerogene, nonché liquidi non infiammabili, polvere di legno e polveri nocive con AGW pari a  $< 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

### **AVVERTENZA!**

Gli aspiratori per polveri di classe **H-amiante** sono adatti per l'aspirazione e l'estrazione di polveri contenenti amianto. Osservare la normativa nazionale per il funzionamento e la manutenzione di attrezzi per la rimozione dell'amianto.

### **AVVERTENZA!**

Questa macchina non deve essere utilizzata da persone (ivi compresi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate o che non abbiano esperienza e conoscenza adeguate.

I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.

Non puntare la bocchetta di aspirazione, il flessibile o il tubo su persone o animali.

### ⚠ AVVERTENZA!

Utilizzare esclusivamente le spazzole in dotazione con l'aspiratore o quelle specificate nelle istruzioni per l'uso.

L'utilizzo di altre spazzole può compromettere la sicurezza.

Quando viene utilizzato nelle aziende di trasformazione degli alimenti: pulire l'aspiratore immediatamente dopo l'uso e disinfettarlo per evitare contaminazioni microbiche.

Non utilizzare apparecchi di pulitura a getti di vapore o ad alta pressione per la pulizia.

Azionare l'aspiratore soltanto sotto supervisione.

Scollegare l'aspiratore dalla rete di alimentazione elettrica in caso di un'interruzione più lunga del lavoro.

Non pulire le cartucce del filtro con aria compressa.

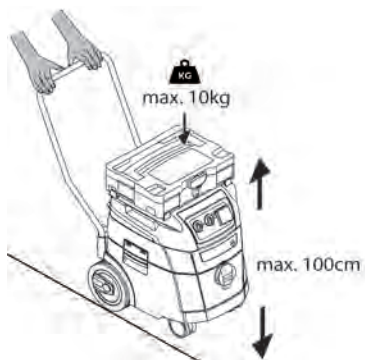
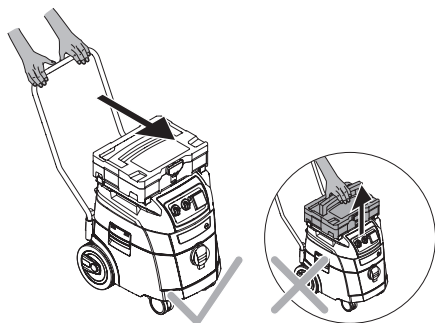
### ⚠ AVVERTENZA!

Non sollevare l'aspiratore dalla cassetta portautensili montata.

Caricare la cassetta portautensili con un peso massimo di 10 kg.

Non impilare le cassette portautensili più alte di 1,00 m (altezza totale con l'aspiratore).

Prima di aprire il coperchio, rimuovere la cassetta portautensili.



Leggere il manuale di istruzioni attentamente prima di iniziare a utilizzare l'aspiratore. Il manuale di istruzioni fornisce importanti istruzioni riguardo a sicurezza, messa in servizio, funzionamento, manutenzione e cura. Tenere il manuale d'istruzioni in un luogo sicuro e, in caso di vendita dell'unità, consegnarlo al successivo proprietario.

Il produttore si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche di progettazione e dotazione.

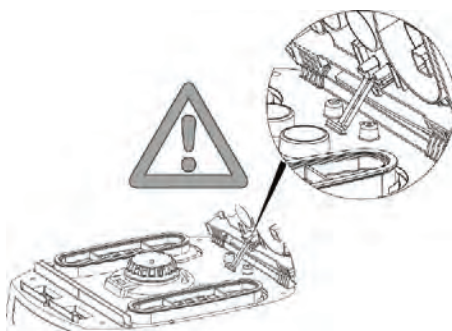
Come descritto in queste istruzioni d'uso, non è consentito eseguire altri interventi.

Questa macchina è destinata all'uso commerciale, ad esempio in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e per il noleggio.

Disimballare l'apparecchio e verificare la completezza dei componenti ed eventuali danni di trasporto.

Prima dell'utilizzo fornire agli utilizzatori informazioni, istruzioni e un'eventuale formazione sull'utilizzo dell'aspiratore e delle

sostanze da impiegare, compreso il metodo sicuro di rimozione del materiale raccolto.



### 3 Display ed elementi di controllo

| Posizione dell'interruttore                                                            | Funzione                                                       | Descrizione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0     | L'aspiratore è spento.                                         | - Presa elettrica sotto tensione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| A     | L'aspiratore è spento.                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Presa elettrica sotto tensione</li> <li>- Funzionamento con utensile elettrico, funzione di pulizia del filtro spenta</li> <li>- Quando l'utensile viene acceso, l'aspiratore si accende automaticamente. Dopo aver spento l'utensile elettrico, l'aspiratore continua a funzionare per circa 10 secondi per evitare che si accumulino residui nel tubo flessibile</li> </ul>                                                     |
| AR   | Modalità standby                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Presa elettrica sotto tensione</li> <li>- Pulizia del filtro all'avviamento e funzione di pulizia automatica del filtro dopo il rilevamento della pressione differenziale</li> <li>- Quando l'utensile viene acceso, l'aspiratore si accende automaticamente. Dopo aver spento l'utensile elettrico, l'aspiratore continua a funzionare per circa 10 secondi per evitare che si accumulino residui nel tubo flessibile</li> </ul> |
| IR  | L'aspiratore si avvia immediatamente                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Presa elettrica sotto tensione</li> <li>- La funzione di pulizia automatica del filtro si avvia dopo il rilevamento della pressione differenziale</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                        | Funzione di pulizia automatica del filtro                      | - Mentre l'aspiratore è in funzione, le cartucce del filtro a pieghe vengono pulite alternativamente quando viene raggiunto un certo valore di pressione negativa, al quale è ancora presente aria sufficiente.                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                        | Indicatore del livello di riempimento*                         | - L'indicatore del livello di riempimento si accende quando il serbatoio è pieno e/o il tubo flessibile di aspirazione è ostruito. Su aspiratori per polveri di classe M e H, viene emesso anche un segnale acustico                                                                                                                                                                                                                                                       |
|     | Impostazione del diametro del tubo flessibile di aspirazione * | - Su aspiratori di classe M-/H-/H-amianto per il monitoraggio del flusso di volume, per attivare un segnale di avvertenza acustico se la velocità dell'aria scende al di sotto di 20 m/s                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

\* a seconda della variante dell'apparecchiatura

| Posizione dell'interruttore                                                       | Funzione                                | Descrizione                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|  | Impostazione della velocità del motore* | - Regolare la potenza di aspirazione con il controllo della velocità |
|  |                                         |                                                                      |

## 4 Messa in servizio

### 4.1 Prima di ogni utilizzo

Assicurarsi che siano soddisfatte le seguenti condizioni:

- △ Aspiratore, cavo di alimentazione, tubo flessibile di aspirazione e accessori non sono danneggiati.
- △ Tutti i filtri sono stati inseriti e non sono danneggiati.

### 4.2 Accensione e spegnimento

La presa elettrica sull'aspiratore rimane sempre sotto tensione, indipendentemente dalla posizione dell'interruttore principale.

#### △ AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni a causa dell'avvio automatico dell'attrezzo elettrico!

- Spegnere l'alimentazione dell'utensile elettrico o di quello pneumatico prima di collegare all'aspiratore.

#### NOTA

Posizionando l'interruttore su >0< la presa sull'aspiratore può essere utilizzata come prolunga.

△ **Valore di collegamento:** aspiratore + apparecchio collegato (max. 2000 W) max. 16 A.

### 4.2.2 Accensione dell'aspiratore

Per le funzioni, vedere "3 Display ed elementi di controllo" a pagina 71.

- Inserire la spina nella presa elettrica.
- Impostare l'interruttore sulla posizione >IR<.
  - ↳ L'aspiratore si avvia immediatamente.
- Impostare l'interruttore sulla posizione >A< o >AR<.
  - ↳ L'aspiratore è in modalità standby per gli utensili elettrici.

### 4.2.3 Impostazione del diametro del tubo flessibile di aspirazione\*

- Impostare il diametro del tubo flessibile di aspirazione con l'interruttore.

#### △ PRUDENZA!

**Interruttore di selezione per il segnale di flusso del volume minimo dell'aria (segnale acustico e spia) su aspiratori per polveri di classe "M" e "H"**

In modalità >AR< e >IR< viene effettuata l'impostazione seguente, in base al diametro del tubo flessibile:

| Interruttore di selezione per il diametro interno tubo flessibile di aspirazione | Flusso volume d'aria |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Ø 35 mm                                                                          | 70 l/s               |
| Ø 27 mm                                                                          | 41 l/s               |
| Ø 21 mm                                                                          | 25 l/s               |

La velocità può essere regolata individualmente dopo aver impostato il diametro del tubo flessibile.

### 4.2.4 Regolazione della potenza di aspirazione\*

- Regolare la velocità del motore tramite l'interruttore.
- Impostare la serranda dell'aria ausiliaria sull'impugnatura tubolare.

### 4.2.5 Spegnimento dell'aspiratore

- Impostare l'interruttore sulla posizione >0<.
  - ↳ L'aspiratore è spento.
- Dopo lo spegnimento, estrarre la spina dalla presa.
- Arrotolare il cavo di collegamento alla rete elettrica.
- Riporre il cavo di collegamento alla rete elettrica sul gancio del cavo.
- Riporre il tubo di aspirazione inserendolo nel supporto accessori\* sulla parete posteriore del contenitore.
- Mettere insieme le estremità del tubo flessibile di aspirazione in modo che non fuoriesca alcuna particella di sporco.
- Rimuovere l'utensile elettrico.

## 5 Tipi di funzionamento

### 5.1 Aspirazione di solidi

- Solo con filtro asciutto; l'aspiratore e gli accessori aspirano in modo che la polvere non rimanga attaccata o si incrosta.

- ▶ Quando si aspirano fuliggine, cemento, intonaco o polveri simili: inserire un sacchetto di smaltimento PE nel contenitore dello sporco.
- ▶ Utilizzare sempre sacchetti di smaltimento in combinazione con le cartucce del filtro a pieghe.

#### NOTA

Aspiratori di classe M, H e H amianto devono essere utilizzati preferibilmente per aspirare solidi.

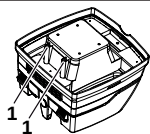
## 5.2 Aspirazione di liquidi

### ⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!

- ▶ In caso di fuoriuscita di schiuma o di liquidi spegnere immediatamente l'aspiratore.
- ▶ Svuotare il serbatoio ed eventualmente la cartuccia filtro a pieghe.

#### NOTA



Pulire regolarmente i sensori del livello dell'acqua (1) e controllare eventuali segni di danneggiamento.

- ▶ Aspirare senza sacchetto del filtro in pile. Gli scomparti per filtri piegati sono adatti per l'aspirazione a umido. Il sensore interno spegne il motore in caso di contenitore pieno. L'uso dell'aspiratore può essere pregiudicato in caso di contenitore pieno.
- ▶ Svuotare il contenitore (vedere "7 Svuotamento del contenitore" a pagina 74).

#### NOTA

Se l'aspiratore è spento, la protezione anti-riavviamento continua ad essere attiva. Solo dopo lo spegnimento e la riaccensione l'aspiratore è di nuovo pronto per l'uso.

- ▶ Prima di svuotare, estrarre innanzitutto il tubo flessibile di aspirazione dai liquidi.
- ▶ Ad una potenza di aspirazione elevata e con una forma aerodinamica del serbatoio, dopo lo spegnimento può rifluire un po' d'acqua dal tubo.
- ▶ Per la successiva aspirazione di solidi, utilizzare filtri asciutti.

#### NOTA

Se si alterna spesso tra aspirazione di solidi e di liquidi si raccomanda l'utilizzo di un filtro sostitutivo, preferibilmente una cartuccia filtro a pieghe in poliestere.

## 5.3 Aspirazione di sostanze contenenti amianto

Per l'aspirazione di sostanze contenenti amianto possono essere utilizzati solo aspiratori per polveri di classe H-amianto.

- ▶ Solo lavorando con un filtro a secco, l'aspiratore e gli accessori evitano che la polvere si attacchi e si incrosti.
- ▶ Per l'aspirazione di sostanze contenenti amianto: inserire il sacchetto di svuotamento PE o un sacchetto filtro in pile nel contenitore dello sporco.
- ▶ Utilizzare sempre sacchetti filtro in combinazione con le cartucce del filtro a pieghe.

#### NOTA

Gli aspiratori di classe H-amianto devono essere preferibilmente utilizzati come aspiratori per polveri secche.

### ⚠ AVVERTENZA!

Pericolo per la salute!

Fibre di amianto nell'aria.

- ▶ Fornire all'area di lavoro una quantità sufficiente di aria esterna (aria fresca).
- ▶ Guidare o pulire l'aria estratta in modo tale che le fibre di amianto non arrivino nell'aria respirata da altre persone.
- ▶ Quando si filtra l'aria estratta, trasportare la polvere in contenitori a tenuta di polvere.
- ▶ Non far decantare la polvere.

Se esiste una possibilità che le fibre di amianto si disperdano:

- ▶ assorbire le fibre di amianto all'uscita o al punto di origine.
- ▶ Quindi smaltire le fibre di amianto in conformità con le tecniche più aggiornate senza rischi per le persone o per l'ambiente.

Se l'assorbimento completo delle fibre di amianto non è possibile:

- ▶ adottare misure aggiuntive di ventilazione in conformità con le tecnologie più avanzate.

Al termine del lavoro:

- ▶ pulire con cura gli utensili, compresi i tubi di aspirazione e le attrezzature di lavoro.
- ▶ Pulire accuratamente l'area di lavoro.
- ▶ Inumidire e rimuovere correttamente gli oggetti contaminati da fibre di amianto che non possono essere puliti.

Dopo la pulizia:

- ▶ ventilare l'area di lavoro a sufficienza.

## 6 Pulizia del filtro permanente

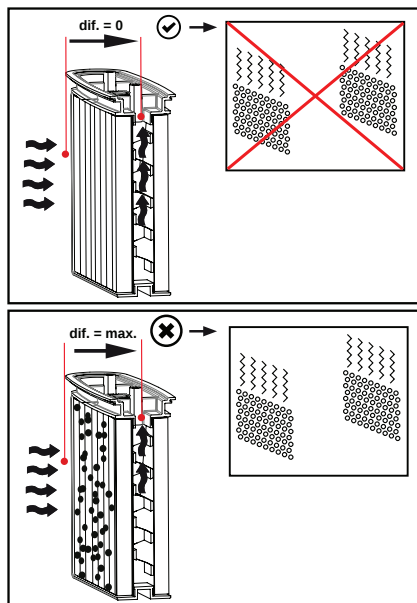
L'aspiratore è dotato di un sistema elettromagnetico di pulizia filtro, che può essere utilizzato per eliminare qualsiasi tipo di polvere attaccata alle cartucce del filtro.

Le cartucce del filtro a pieghe vengono pulite alternativamente una dopo l'altra, in modo che sia garantita la continuità del lavoro.



Controllo continuo del livello di riempimento del filtro tramite misurazione della differenza di pressione per una pulizia del filtro di estrema precisione e basata sulla necessità durante l'utilizzo. Viene così garantita una corrente d'aria costantemente elevata durante l'utilizzo, anche con tipi di polvere difficili.

\* a seconda della variante dell'apparecchiatura



## 7 Svuotamento del contenitore

### NOTA

AmMESSO solo in presenza di polveri con AGW > 1 mg/m<sup>3</sup>.

- ▶ SpegnerE l'aspiratore, staccare la spina.
- ▶ Aprire le chiusure.
- ▶ Rimuovere il coperchio e il tubo flessibile di aspirazione dal serbatoio.
- ▶ Inclinare il serbatoio.

### 7.1 Smaltire il sacchetto del filtro in pile

(vedere la Guida di riferimento rapido ).

- ▶ SpegnerE l'aspiratore.
- ▶ Scollegare la spina di alimentazione.
- ▶ Indossare una maschera respiratoria adeguata.
- ▶ Rimuovere il tubo flessibile di aspirazione.
- ▶ Chiudere la presa di aspirazione con il tappo.
- ▶ Aprire i fermi laterali.
- ▶ Rimuovere la sezione superiore.
- ▶ Tirare con cautela la flangia dalla presa di aspirazione e chiudere la flangia.
- ▶ Smaltire il materiale raccolto in conformità ai requisiti legali.

### 7.2 Smaltire il sacchetto di svuotamento e smaltimento PE

(vedere la Guida di riferimento rapido ).

- ▶ Impostare l'interruttore sulla posizione >AR<.
- ↳ Le cartucce filtro a pieghe vengono pulite automaticamente.
- ↳ La polvere residua nei filtri cade nel sacchetto.
- ▶ SpegnerE l'aspiratore.
- ▶ Scollegare la spina di alimentazione.
- ▶ Indossare una maschera respiratoria adeguata.
- ▶ Rimuovere il tubo flessibile di aspirazione.
- ▶ Chiudere la presa di aspirazione con il tappo.
- ▶ Aprire i fermi laterali.
- ▶ Rimuovere la sezione superiore.
- ▶ Chiudere con cautela il sacchetto di svuotamento e smaltimento PE con il nastro di chiusura.
- ▶ Tirare con cautela e chiudere la flangia del bocchettone di aspirazione
- ▶ Estrarre il sacchetto di svuotamento e smaltimento PE con cautela dal serbatoio
- ▶ Smaltire il materiale aspirato secondo le disposizioni di legge.

### 7.3 Inserire il sacchetto filtro in pile

#### NOTA

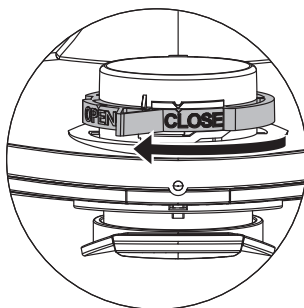
Utilizzare solo sacchetti filtro in pile per l'aspirazione a secco.

- ▶ Far scorrere completamente la flangia sopra la presa di aspirazione (vedere la Guida di riferimento rapido ).

#### NOTA

##### Azionamento del cursore rotante

- ▶ Ruotare il cursore rotante rosso presente all'interno per posizionare CLOSE (CHIUSO) all'arresto sul contrassegno ▲.



### 7.4 Inserire il sacchetto di svuotamento e smaltimento PE\*

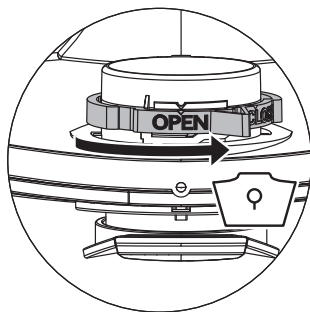
#### NOTA

Solo gli aspiratori per polveri di classe M e H con contenitori speciali e cursore rotante nella presa di aspirazione dei tipi iPulse M, iPulse H e iPulse H-amianto sono adatti per l'utilizzo di sacchetti di svuotamento e smaltimento PE.

## NOTA

### Azionamento del cursore rotante

- ▶ Ruotare il cursore rotante rosso presente all'interno per posizionare OPEN (APERTO) all'arresto sul contrassegno ▲.
- ▶ Far scorrere completamente la flangia sopra la presa di aspirazione.
- ▶ Posizionare l'apertura superiore del sacchetto sopra il bordo del contenitore.



- ▶ Chiudere la presa di aspirazione con il tappo.
- ▶ Posizionare la sezione superiore sul contenitore.
- ▶ Chiudere i fermi laterali.
- ▶ Inserire gli accessori in un sacchetto di plastica adeguato, chiudere il sacchetto e riporlo nel porta utensili.
- ▶ Collegare le due estremità del tubo flessibile di aspirazione.
- ▶ Posizionare il tubo intorno all'aspiratore e stringere sull'impugnatura (vedere Guida di riferimento rapido).

## 11 Manutenzione

### NOTA

Prima di procedere a qualsiasi intervento spegnere l'aspiratore e staccare la spina.

Per la manutenzione da parte dell'utilizzatore l'aspiratore

- deve essere smontato,
  - pulito e
  - sottoposto a manutenzione,
- nella misura in cui è fattibile, senza provocare un pericolo per il personale di manutenzione o terzi.

### Misure precauzionali

Misure precauzionali adeguate prevedono

- pulizia prima dello smontaggio,
- attenzione per lo sfianto forzato filtrato, in cui viene smontato l'aspiratore,
- pulizia della zona di manutenzione e
- equipaggiamento di protezione personale adeguato.

### Misure precauzionali per aspiratori di classe H e M

L'esterno dell'aspiratore deve essere pulito con aspirazione della polvere ed asciugato perfettamente o trattato con sigillante prima di essere portato fuori da una zona pericolosa. Tutte le parti dell'apparecchio devono essere considerate sporche quando tolte dalla zona pericolosa, e devono essere eseguite azioni appropriate per prevenire la dispersione della polvere.

### Elementi sporchi

Durante le operazioni di manutenzione o riparazione tutti gli elementi sporchi che non possono essere puliti bene devono essere eliminati. Tali elementi devono essere smaltiti in sacchetti a tenuta conformemente ai regolamenti vigenti in accordo con le disposizioni locali per lo smaltimento di tali materiali.

### 11.1 Testare l'efficacia dell'aspiratore

Almeno una volta all'anno, il produttore o una persona addestrata deve eseguire un controllo tecnico che comprenda i filtri, la tenuta d'aria dell'aspiratore e i meccanismi di controllo.

Inoltre, l'efficacia degli aspiratori per polveri di classe H e H-amianto deve essere controllata almeno una volta all'anno o più frequentemente. Il metodo di prova, che può essere utilizzato per dimostrare l'efficacia del dispositivo, è definito nella norma EN

## 8 Sostituzione del filtro

### 8.1 Sostituzione delle cartucce filtro a pieghe

(vedere la Guida di riferimento rapido .

- ▶ Pulire le cartucce del filtro prima di sostituirle.
- ▶ Ruotare il blocco sul fermo di 90° in senso antiorario con una moneta o un oggetto simile e spingere il fermo verso la parte posteriore.
- ▶ Aprire la copertura
- ▶ Chiudere immediatamente le cartucce filtro estratte in un sacchetto di plastica resistente alla polvere e smaltire secondo le disposizioni vigenti.
- ▶ Inserire nuove cartucce filtro a pieghe.
- ▶ Sollevare la staffa di bloccaggio, abbassare la copertura e bloccare mediante una leggera pressione.

## 9 Sostituzione del filtro di protezione motore

(vedere la Guida di riferimento rapido .

### NOTA

Se il filtro di protezione motore dovesse essere sporco, è una chiara indicazione di una cartuccia filtro difettosa.

- ▶ Sostituire le cartucce filtro a pieghe.
- ▶ Sostituire il filtro di protezione del motore o sciacquarlo sotto acqua corrente, asciugarlo e riposizionarlo.

## 10 Trasporto

- ▶ Rimuovere il tubo flessibile di aspirazione.

\* a seconda della variante dell'apparecchiatura

60335-2-69 AA.22.201.2. Se la prova non viene superata, dovrà essere ripetuta con un nuovo filtro principale.

L'ambiente deve presentare un *tasso di riciclo di aria L* sufficiente, qualora l'aria aspirata torni nell'ambiente stesso. Per ulteriori informazioni consultare le disposizioni nazionali.

Se pur aumentando la pulizia delle cartucce filtro a pieghe la potenza dell'aspiratore diminuisce (presupponendo che il serbatoio sia vuoto e sia stato sostituito il sacchetto del filtro in pile), sostituire le cartucce filtro di carta (vedere Guida di riferimento rapido  e "8.1 Sostituzione delle cartucce filtro a pieghe" a pagina 75).

## 12 Pulizia

### NOTA

Acidi, acetone e solventi possono danneggiare i componenti dell'aspiratore.

- Pulire il contenitore e gli accessori con acqua.
- Pulire la sezione superiore con un panno umido.
- Lasciare asciugare il contenitore e gli accessori.

## 13 Riparazione

### ⚠ AVVERTENZA!

Un aspiratore non riparato a regola d'arte rappresenta un pericolo per l'utilizzatore.

- Per riparazioni rivolgersi esclusivamente a personale specializzato, ad e. s. al servizio di assistenza. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

## 14 Risoluzione dei problemi e riparazione

### NOTA

I malfunzionamenti non possono sempre essere riconducibili a difetti dell'aspiratore.

| Problema                             | Causa                                               | Rimedio                                                                                    |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| La potenza di aspirazione diminuisce | Filtro sporco                                       | Pulire                                                                                     |
|                                      | Sacchetto del filtro pieno                          | Sostituire                                                                                 |
|                                      | Contenitore pieno                                   | Svuotare                                                                                   |
|                                      | Filtro di protezione motore bloccato                | Pulire                                                                                     |
|                                      | Ugello, tubo o tubo flessibile bloccato             | Pulire                                                                                     |
| L'aspiratore non si avvia            | La spina elettrica non è inserita nella presa       | Inserire la spina elettrica nella presa                                                    |
|                                      | Nessuna tensione di alimentazione                   | Controllare il fusibile                                                                    |
|                                      | Cavo di collegamento della rete elettrica difettoso | Sostituire                                                                                 |
|                                      | Coperchio non correttamente chiuso                  | Chiudere                                                                                   |
|                                      | Sensore dell'acqua spento                           | Svuotare il contenitore                                                                    |
|                                      | Aspiratore in modalità standby >A< o >AR<           | Impostare l'interruttore su >IR< (vedere "3 Display ed elementi di controllo" a pagina 71) |

| Problema                                                                                                                        | Causa                                                                       | Rimedio                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'aspiratore non si avvia quando l'utensile viene acceso in modalità >A< o >AR<                                                 | Utensile elettrico non inserito nella presa dell'aspiratore                 | Inserire la spina della rete elettrica nella presa dell'aspiratore                                                                    |
|                                                                                                                                 | Elettrovalvola di accensione-spegnimento dell'unità pneumatica* contaminata | Sciogliere con alcol                                                                                                                  |
| Il sacchetto di svuotamento e smaltimento PE viene aspirato contro il filtro                                                    | Posizione errata del cursore rotante                                        | Impostare il cursore rotante sulla posizione OPEN ▲ (vedere "7.4 Inserire il sacchetto di svuotamento e smaltimento PE*" a pagina 74) |
| Aspiratore per polveri di classe <b>M</b> o <b>H</b> : con il sacchetto filtro inserito, la polvere si accumula nel contenitore | Posizione errata del cursore rotante                                        | Impostare il cursore rotante sulla posizione CLOSE ▲ (vedere "7.3 Inserire il sacchetto filtro in pile" a pagina 74)                  |

Non eseguire qualsiasi altra operazione, contattare l'assistenza tecnica.

## 15 Accessori originali

| NOTA                                                                       |                                                                                                           |           |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Utilizzare solo accessori originali.                                       |                                                                                                           |           |
| Designazione dell'articolo                                                 | Proprietà/materiale                                                                                       | N. ordine |
| Cartuccia filtro a pieghe <b>FKP 4300</b>                                  | Materiale poliestere, polveri di classe <b>M</b> omologato (Ti15)                                         | 416069    |
| Cartuccia filtro a pieghe <b>FKP 4300 HEPA</b>                             | Materiale poliestere, fibra di vetro e materiale cellulosico, polveri di classe <b>H</b> omologato (Ti26) | 419190    |
| Cartuccia filtro a pieghe <b>FKPN 3000 NANO</b>                            | Materiale poliestere con strato di nanofibre, polveri di classe <b>M</b> omologato (Ti201)                | 425740    |
| Sacchetto filtro in pile <b>FBV 25/35</b> (5 pezzi)                        | per recipiente di plastica da 25 litri e 35 litri, polveri di classe <b>M</b> omologato (ViT610/TMO908)   | 411231    |
| Sacchetto di svuotamento e smaltimento PE <b>FBPE 25/35</b> (5 pezzi)      | Solo per aspiratori per polveri di classe <b>M</b> e <b>H</b>                                             | 425764    |
| Sacchetto di svuotamento e smaltimento PE Amianto <b>FBPE 35</b> (5 pezzi) | Solo per aspiratori per polveri di classe <b>H-amianto</b>                                                | 425757    |
| Sacchetto filtro in pile <b>FBVPE 25/35</b> (5 pezzi)                      | Solo per aspiratori per polveri di classe <b>M</b> e <b>H</b> (ViT610/TMO908)                             | 445267    |
| Sacchetto filtro in pile <b>FBVPE 25/35</b> (5 pezzi)                      | Solo per aspiratori per polveri di classe <b>H-Amianto</b> (ViT610/TMO908)                                | 445755    |

Gli accessori aggiuntivi sono reperibili nell'elenco degli accessori speciali che può essere ottenuto su richiesta dal team di assistenza Starmix su Internet: [www.starmix.de](http://www.starmix.de), E-Mail: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

16    Dati tecnici

| Tipo: ISP            |            | iPulse L-1635        | iPulse M-1635 | iPulse H-1635 | iPulse H-1235 Asbest |
|----------------------|------------|----------------------|---------------|---------------|----------------------|
| Tensione             | V          | 220-240              |               |               |                      |
| Frequenza            | Hz         | 50/60                |               |               |                      |
| Potenza nominale     | W          | 1400                 |               |               | 1000                 |
| Potenza max.         | W          | 1600                 |               |               | 1200                 |
| Flusso aria*         | l/s (m³/h) | 75 (270)             |               |               | 70 (252)             |
| Depressione*         | hPa/MG     | 280                  |               |               | 265                  |
| Flusso aria**        | l/s (m³/h) | 45 (162)             |               |               | 40 (144)             |
| Depressione**        | hPa/SE     | 245                  |               |               | 230                  |
| Pressione acustica   | dB(A)      | 69                   |               |               |                      |
| Peso                 | kg         | 15,5 (16,7***)       |               |               |                      |
| Dimensioni l x l x a | cm         | 53 x 40 x 56 (92***) |               |               |                      |

\* al ventilatore

\*\* al tubo flessibile

\*\*\* incl. maniglia a pressione

Potenza max. su aspiratori con presa elettrica: 2000 W

Cavo di collegamento alla rete elettrica su aspiratori per polveri di classe L con presa elettrica: H05RR-F 3G1,5

Cavo di collegamento alla rete elettrica su aspiratori per polveri di classe M, H e H asbesto con presa elettrica: H07RN-F 3G1,5

17    Prove e approvazioni

Eseguire verifiche elettroniche secondo le disposizioni in materia di tutela dell'ambiente (DGUV V3) e secondo la norma DIN VDE 0701 parte 1 e parte 3. In conformità alla norma DIN VDE 0702 queste verifiche sono necessarie a intervalli regolari dopo un'eventuale modifica o riparazione.

Gli aspiratori sono controllati correttamente secondo la direttiva IEC/EN 60335–2–69.

| NOTA                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparecchi obsoleti contengono materiali preziosi adatti alla rigenerazione. <b>Non smaltire l'aspiratore insieme ai rifiuti normali</b> , ma usufruire di sistemi di smaltimento adeguati, come ad es. il punto di smaltimento comunale. |

## 18 Dichiarazione di conformità

Con la presente dichiariamo che la macchina qui di seguito descritta è conforme ai requisiti di base sulla sicurezza e ai requisiti sulla salute pertinenti delle direttive CE, sia nel suo design sia nella sua struttura di base nonché nella versione da noi introdotta sul mercato. Questa dichiarazione cesserà di essere valida se la macchina viene modificata senza la nostra previa approvazione.

|                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Prodotto:</b>                                                              | Aspiratore per il funzionamento umido e asciutto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Tipo:</b>                                                                  | ISP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Il design dell'apparecchio corrisponde alle seguenti norme pertinenti:</b> | Direttiva CE sui macchinari 2006/42/UE<br>Direttiva CE EMC 2014/30/CE<br>ROHS 2011/65/UE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Direttiva CE sui macchinari 2006/42/UE inclusi gli emendamenti:</b>        | DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012<br>DIN EN 60335-1 Ber.1 (VDE 700-1 Ber.1):2014-04;<br>EN 60335-1:2012/AC:2014; EN 60335-1:2012/A11:2014<br>EN 60335-2-69:2012; DIN EN 62233 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04;<br>EN 62233 Ber.1:2008; DIN EN ISO 12100:2011-03;<br>EN ISO 12100:2010                                                                                                                                                                                       |
| <b>Direttiva CE EMC 2014/30/CE:</b>                                           | DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05;<br>EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011<br>DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2015-03; EN 61000-3-2:2014;<br>DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2014-03; EN 61000-3-3:2013;<br>DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2009;<br>EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008<br>Requisiti di categoria II<br><br>Il seguente istituto ha testato e certificato il prodotto:<br>VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (EU-Kenn-Nr. 03666), Merianstr. 28,<br>63069 Offenbach |
| <b>Rappresentante autorizzato della documentazione:</b>                       | ELECTROSTAR GmbH, Hans-Zinser-Straße 1-3, 73061 Ebersbach/Fils, Germania<br><br><br>Carsten Gresser<br>Responsabile della garanzia di qualità                                                                                                                                                                                                                                                              |

20.02.2018

# Nederlands

## 1 Verklaring van de gebruikte symbolen en tekens

| Pictogram / Signaalwoord                                                          | Beschrijving                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Dit is het waarschuwingssymbool. Het waarschuwt u voor een gevaar voor letsel. Alle aanwijzingen opvolgen die met het symbool zijn aangegeven om letsel of dodelijke situaties te voorkomen. Het waarschuwingssymbool verschijnt altijd in combinatie met de signaalwoorden <b>GEVAAR</b> , <b>WAARSCHUWING</b> en <b>VOORZICHTIG</b> . |
| <b>GEVAAR!</b>                                                                    | Kenmerkt een gevaar met groot risico, dat de dood of zwaar lichamelijk letsel tot gevolg heeft, wanneer dit niet wordt vermeden.                                                                                                                                                                                                        |
| <b>WAARSCHUWING!</b>                                                              | Kenmerkt een gevaar met gemiddeld risico, dat de dood of zwaar lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben, wanneer dit niet wordt vermeden.                                                                                                                                                                                               |
| <b>VOORZICHTIG!</b>                                                               | Kenmerkt een gevaar met een gering risico, dat licht of matig lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben, wanneer dit niet wordt vermeden.                                                                                                                                                                                                |
| <b>OPMERKING</b>                                                                  | Kenmerkt adviezen of aanwijzingen, die het werken vergemakkelijken en een veilig gebruik waarborgen.                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Kenmerkt een eis waaraan moet zijn voldaan, voordat een handeling kan worden uitgevoerd.                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Kenmerkt de handelingsstappen die door de gebruiker achter elkaar moeten worden uitgevoerd.                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Kenmerkt het resultaat van een handeling.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## 2 Belangrijke veiligheidsinformatie

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>⚠ WAARSCHUWING!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p>Gevaar voor verstikking! Laat kinderen nooit met het verpakkingsmateriaal spelen, bijv. plastic zakken.</p> <p>Klim niet op de stofzuiger en ga er niet op zitten.</p> <p>Risico van vallen bij het werken op trappen. Let erop dat u veilig staat.</p> <p>Aansluitleiding en zuigslang niet over scherpe randen trekken, knikken of afklemmen.</p> <p>Aansluitleiding en zuigslang steeds zo leggen dat niemand erover kan struikelen.</p> <p>Als schuim of vloeistof uit de zuiger komt, moet u deze direct uitzetten.</p> <p>Het dekselinterieur altijd droog houden.</p> <p>Gebruik de stofzuiger, inclusief de accessoires, niet in de volgende gevallen:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Netsnoer of verlengkabel is defect of beschadigd</li><li>• Er is zichtbare schade aan de stofzuiger, bijv. barsten in de behuizing</li><li>• Als u een niet zichtbaar defect vermoedt, bijv. na een val</li></ul> |
| <b>⚠ GEVAAR!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>Explosie- en brandgevaar! Gebruik de stofzuiger niet in een potentieel explosieve omgeving.</p> <p>Houd de stofzuiger uit de buurt van brandbare gassen en stoffen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

**⚠ GEVAAR!**

Explosie- en brandgevaar! Gebruik de stofzuiger niet om het volgende op te zuigen:

- brandbare of explosieve oplosmiddelen
- materialen gedrenkt in oplosmiddelen
- potentieel explosieve stoffen
- vloeistoffen zoals benzine, olie, alcohol, verdunningsmiddelen
- materialen warmer dan 60 °C

**⚠ WAARSCHUWING!**

Onvakkundig gerepareerde apparaten vormen een risico voor de gebruiker. Reparaties slechts door vakmensen, bijv. klantenservice laten uitvoeren. Alleen originele onderdelen gebruiken.

**⚠ WAARSCHUWING!**

Gebruik het stopcontact aan de zuiger alleen maar voor de doeleinden die in de gebruiksaanwijzing beschreven staan. Bij gebruik voor een ander doel, onreglementaire bediening of onvakkundige reparatie is de fabrikant niet voor schade aansprakelijk.

Geen beschadigde verlengsnoeren gebruiken.

Als het netsnoer van de zuiger beschadigd wordt, moet dit door een bijzonder netsnoer vervangen worden, dat bij de fabrikant of zijn klantendienst verkrijgbaar is.

Bij elektrische borstels mag u de roterende borstels niet met het netsnoer in aanraking laten komen.

De spanning op het typeplaatje moet met de netspanning overeenkomen.

Na ieder gebruik en voor elk onderhoud de zuiger uitschakelen en de netstekker uit het stopcontact nemen.

Slechts aan de stekker, nooit aan het netsnoer trekken.

Netstekker nooit met natte handen insteken of uitnemen.

De stroomvoorziening moet via een zekering voor de juiste stroomsterkte geschikt zijn.

Open de zuiger nooit bij regen of onweer in de buitenlucht.

Zuiger droog en vorstvrij binnen opbergen.

**⚠ WAARSCHUWING!**

Stofverwijderende machines worden getest volgens DIN EN 60335-2-69 en verdeeld in stofklassen.

Stofzuigers van stofklasse **L** zijn geschikt voor op-/wegzuigen van droge, onbrandbare, gezondheidsschadelijke stofsoorten met arbeidsplaats blootstellingsgrenswaarden  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Zuigers van de klasse **M** zijn geschikt voor het op-/afzuigen van droge, onbrandbare stoffen, onbrandbare vloeistoffen, houtstof en gevaarlijke stoffen met kritische waarden op de werkplaats  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Zuigers van de klasse **H** zijn geschikt voor het op-/afzuigen van droge, onbrandbare stoffen, kankerverwekkende en ziekteverwekkende deeltjes evenals onbrandbare vloeistoffen, houtstof en gevaarlijke stoffen met kritische waarden op de werkplaats  $< 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

**⚠ WAARSCHUWING!**

Stofzuigers voor stofklasse **H-asbest** zijn geschikt voor het stofzuigen en onttrekken van asbesthoudend stof. Neem wettelijke voorschriften in acht voor bediening en onderhoud van gereedschappen voor asbestverwijdering.

**⚠ WAARSCHUWING!**

Deze machine mag niet door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale conditie worden gebruikt en niet door personen met gebrek aan ervaring en kennis.

Houd kinderen onder toezicht, om te waarborgen, dat deze niet met het apparaat spelen.

Mondstuk, slang of buis niet op mensen of dieren richten.

### ⚠ WAARSCHUWING!

Gebruik alleen borstels die met de stofzuiger zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden vermeld.

Het gebruik van andere borstels kan de veiligheid in gevaar brengen.

Bij gebruik in voedselverwerkende bedrijven: reinig de stofzuiger onmiddellijk na gebruik en desinfecteer deze om microbiële besmetting te vermijden.

Gebruik geen stoom- of hogedrukreinigers voor het reinigen.

Gebruik de stofzuiger alleen onder toezicht.

Trek de stekker van de stofzuiger uit het stopcontact in het geval van een langere werkonderbreking.

Maak de filtercassetten niet schoon met behulp van perslucht.

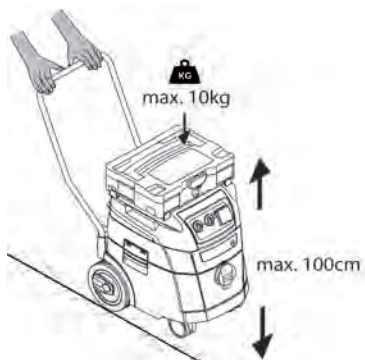
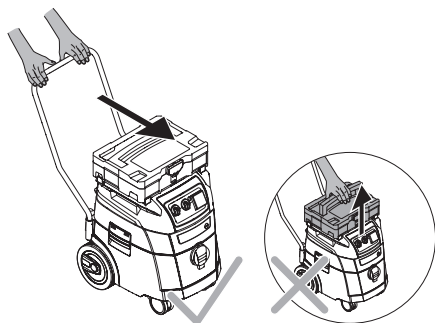
### ⚠ WAARSCHUWING!

Til de stofzuiger niet op aan de bevestigde gereedschapskist.

Laad de gereedschapskist met een maximum gewicht van 10 kg.

Stapel de gereedschapskisten niet hoger dan 1,00 m (totale hoogte met stofzuiger).

Verwijder de gereedschapskist alvorens de beschermkap te openen.



Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u start met het gebruik van de stofzuiger. De gebruiksaanwijzing bevat belangrijke instructies over veiligheid, inbedrijfstelling, bediening, onderhoud en zorg. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats en, in het geval dat u het apparaat koopt, geeft u deze aan de volgende eigenaar.

De fabrikant behoudt het recht voor de constructie en uitrusting van het apparaat te wijzigen.

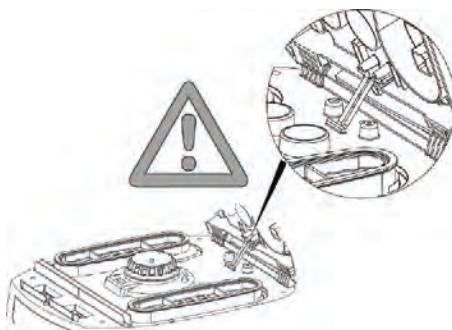
U mag geen andere werkzaamheden uitvoeren dan de in de gebruiksaanwijzing beschreven werkzaamheden.

Deze machine is bedoeld voor bedrijfsmatig gebruik, bijvoorbeeld voor gebruik in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.

Controleer bij het uitpakken op volledigheid en transportschade.

Voor het gebruik moeten de gebruikers voorzien worden van informatie, aanwijzingen en instructies over het gebruik van de

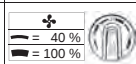
zuiger en de substanties waarvoor deze ingezet moet worden, met inbegrip van de veilige procedure over het afvoeren van opgezogen materialen.



### 3 Display- en bedieningselementen

| Schakelpositie                                                                         | Funcie                               | Beschrijving                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0     | De stofzuiger is uitgeschakeld.      | - Stopcontact onder spanning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| A     | De stofzuiger is uitgeschakeld.      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Stopcontact onder spanning</li> <li>- Gebruik met elektrisch gereedschap, filterreinigingsfunctie uitgeschakeld</li> <li>- Wanneer het gereedschap wordt ingeschakeld, wordt de stofzuiger automatisch ingeschakeld. Nadat het elektrisch gereedschap uitgeschakeld is, blijft de stofzuiger gedurende ca. 10 seconden werken om te voorkomen dat stof zich ophoopt in de slang</li> </ul>                          |
| AR   | Stand-bymodus                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Stopcontact onder spanning</li> <li>- Filterreiniging bij opstarten en automatische filterreinigingsfunctie na differentieeldrukdetectie</li> <li>- Wanneer het gereedschap wordt ingeschakeld, wordt de stofzuiger automatisch ingeschakeld. Nadat het elektrisch gereedschap uitgeschakeld is, blijft de stofzuiger gedurende ca. 10 seconden werken om te voorkomen dat stof zich ophoopt in de slang</li> </ul> |
| IR  | Stofzuiger start meteen              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Stopcontact onder spanning</li> <li>- De automatische filterreinigingsfunctie start na differentieeldrukdetectie</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                        | Automatische filterreinigingsfunctie | - Terwijl de stofzuiger in werking is, worden de gevouwen filtercassetten afwisselend gereinigd als er een bepaalde negatieve drukwaarde is bereikt, waarbij nog voldoende lucht aanwezig is.                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                        | Vulniveau-indicator*                 | - De vulniveau-indicator gaat branden wanneer de tank vol is en/of de zuigslang is geblokkeerd. Op stofzuigers met stofklasse M en H wordt ook een akoestisch signaal uitgezonden                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|     | Instellen van de zuigslangdiameter * | - Op M-/H-/H-asbeststofzuigers voor volumestroombewaking, om een hoorbaar waarschuwingssignaal te activeren als de luchtsnelheid daalt onder de 20 m/s                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

\* afhankelijk van het model van het apparaat

| Schakelpositie                                                                    | Functie                     | Beschrijving                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------|
|  | De motorsnelheid instellen* | - Pas de zuigkracht aan met de snelheidsregeling |
|  |                             |                                                  |

## 4 Inbedrijfstelling

### 4.1 Voor ieder gebruik

Controleer of aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

- △ Stofzuiger, netsnoer, zuigslang en accessoires zijn niet beschadigd.
- △ Alle filters zijn geplaatst en zijn niet beschadigd.

### 4.2 In- en uitschakelen

Het stopcontact op de stofzuiger blijft altijd onder spanning staan, ongeacht de stand van de aan/uit-schakelaar.

#### ⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel door het automatisch starten van elektrisch gereedschap!

- ▶ Schakel elektrisch gereedschap of pneumatisch gereedschap uit voordat u deze aansluit op de stofzuiger.

#### OPMERKING

In schakelaarstand >0< kan het stopcontact aan de zuiger als verlengkabel toegepast worden.

△ **Aansluitwaarde:** Zuiger + aangesloten apparaat (maximaal 2000 W) max. 16 A.

### 4.2.2 De stofzuiger inschakelen

Voor functies zie „3 Display- en bedieningselementen” op pagina 83.

- ▶ Steek de stekker in het stopcontact.
- ▶ Zet de schakelaar in de stand >IR<.
  - ↳ Stofzuiger start meteen.

of:

- ▶ Zet de schakelaar in de stand >A< of >AR<.
  - ↳ Stofzuiger staat in de stand-bymodus voor elektrisch gereedschap.

### 4.2.3 Instellen van de zuigslangdiameter\*

- ▶ Stel de zuigslangdiameter in met de schakelaar.

#### ⚠ VOORZICHTIG!

**Keuzeschakelaar voor minimale luchtvolume-stroomsignaal (claxon en lampje) op stofzuigers met stofklassen „M” en „H”**  
In de standen >AR< en >IR< wordt de volgende instelling gedaan, afhankelijk van de diameter van de slang:

| Keuzeschakelaar voor zuigslangbinnendiameter | Volume luchtstroom |
|----------------------------------------------|--------------------|
| Ø 35 mm                                      | 70 l/s             |
| Ø 27 mm                                      | 41 l/s             |
| Ø 21 mm                                      | 25 l/s             |

De snelheid kan individueel worden aangepast na het instellen van de slangdiameter.

### 4.2.4 De zuigkracht aanpassen\*

- ▶ Pas de motorsnelheid aan op de schakelaar. of
- ▶ Verstel de hulpluchtschuif op de handgreepbuis.

### 4.2.5 De stofzuiger uitschakelen

- ▶ Zet de schakelaar in de stand >0<.
  - ↳ De stofzuiger is uitgeschakeld.
- ▶ Na het uitschakelen, trekt u de stekker uit.
- ▶ Rol het netsnoer op.
- ▶ Hang het netsnoer aan de kabelhaak.
- ▶ Berg de zuigbuis op door deze in de accessoirehouder\* op de achterkant van de bak te steken.
- ▶ Plaats de zuiglanguiteinden samen zodat er geen stof uit kan lekken.
- ▶ Verwijder elektrisch gereedschap.

## 5 Bedrijfsmodussen

### 5.1 Droogzuigen

- ▶ Slechts met droog filter, zuiger en toebehoren zuigen zodat het stof niet blijft plakken en aankleeft.
- ▶ Bij het opzuigen van roet, cement, gips of soortgelijke stof: plaats een PE-afvalzak in de vuilbak.
- ▶ Gebruik altijd afvalzakken in combinatie met filtercassetten.

### OPMERKING

Zuigers van de klassen M, H en H-asbest bij voorkeur als droogzuigers gebruiken.

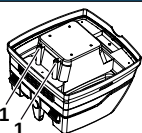
## 5.2 Vloeistof opzuigen

### ⚠ WAARSCHUWING!

Elektrische schokgevaar!!

- ▶ Als schuim of vloeistof uit de zuiger komt, moet u deze direct uitzetten.
- ▶ Reservoir en evt. vouwfiltercassette legen.

### OPMERKING



De waterpeilsensoren (1) regelmatig reinigen en onderzoeken op tekenen van beschadiging.

- ▶ Zonder fleece-filterzak zuigen.

De vouwfilter cassettes zijn geschikt voor nat zuigen. De ingebouwde sensor schakelt de motor uit als het reservoir vol is. Het hanteren van de stofzuiger kan door een vol reservoir worden bemoeilijkt.

- ▶ Bak legen (zie „7 Het legen van de bak” op pagina 86).

### OPMERKING

Als de zuiger niet wordt uitgeschakeld, blijft de bescherming tegen onbedoeld starten in werking. Pas na het uitschakelen en het opnieuw inschakelen is de zuiger weer gereed voor gebruik.

- ▶ Vóór het legen eerst de zuigslang uit de vloeistof nemen.
- ▶ Door hoge zuigprestaties en een voor de stroming gunstige reservoirvorm kan na het uitschakelen wat water uit de slang teruglopen.
- ▶ Bij aansluitend droog zuigen een droog filter gebruiken.

### OPMERKING

Bij frequent wisselen tussen droog- en natzuigen bevelen wij de inzet van een tweede filterset aan, bij voorkeur een polyester filtercassette.

## 5.3 Opzuigen van asbesthoudende stoffen

Aleen stofzuigers van stofklasse H-asbest mogen worden gebruikt voor het stofzuigen van asbesthoudende stoffen.

- ▶ Werk alleen met een droog filter, een stofzuiger en accessoires om te voorkomen dat stof blijft plakken en een afzetting vormt.
- ▶ Voor het opzuigen van asbesthoudende stoffen: Plaats de PE-afvalzak of de fleece filterzak in het vuilreservoir.
- ▶ Gebruik altijd filterzakken samen met gevouwen filterpatronen.

### OPMERKING

Stofzuigers uit de H-asbestklasse moeten bij voorkeur worden gebruikt als stofzuigers voor droge stoffen.

### ⚠ WAARSCHUWING!

Gezondheidsrisico!

Asbestvezels in de lucht.

- ▶ Voorzie het werkgebied van voldoende toevoer van buitenlucht (frisse lucht).
- ▶ Leid of zuiver afgezogen lucht op een zodanige manier dat asbestvezels niet in de ademlucht van andere personen komen.
- ▶ Wanneer u de afgezogen lucht filtert, transporteer dan het stof in stofdichte containers.
- ▶ Geen stof uitstorten.

Als er mogelijk asbestvezels vrij komen:

- ▶ Zuig de asbestvezels op bij de uitlaat of bij de bron.
- ▶ Verwijder vervolgens de asbestvezels volgens de allernieuwste techniek zonder gevaar voor personen of het milieu.

Als volledig opzuigen van asbestvezels niet mogelijk is:

- ▶ Zorg voor extra ventilatie volgens de allernieuwste techniek.

Na beëindiging van de werkzaamheden:

- ▶ Reinig de apparaten zorgvuldig, inclusief zuigbuizen en werktuistrusting.
- ▶ Reinig het werkgebied zorgvuldig.
- ▶ Bevochtig en verwijder op de juiste manier voorwerpen die verontreinigd zijn met asbestvezels die niet kunnen worden gereinigd.

Na het reinigen:

- ▶ Ventileer het werkgebied voldoende.

## 6 Reinigen permanente filter

De stofzuiger is uitgerust met een elektromagnetisch filterreinigingssysteem, dat kan worden gebruikt om eventueel stof uit de filtercassetten te reinigen.

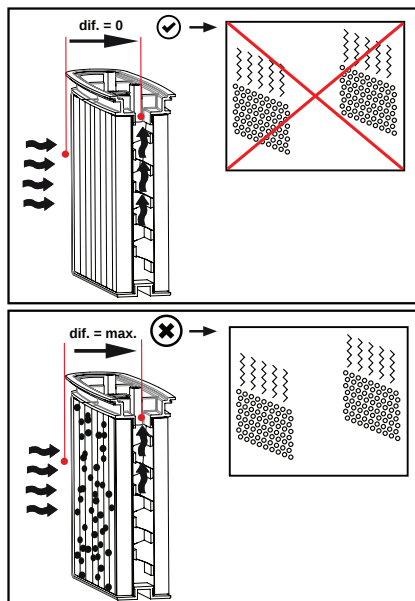
De gevouwen filtercassetten worden afwisselend een voor een schoongemaakt zodat continu werk wordt gewaarborgd.



Permanente vulniveaubewaking van de filter door drukverschilmeting voor een uiterst nauwkeurige filterreiniging op basis van de behoeften tijdens het gebruik.

Daardoor garantie op een constant hogere luchtstroom tijdens het gebruik, ook bij kritische stoffen.

\* afhankelijk van het model van het apparaat



## 7 Het legen van de bak

### OPMERKING

Slechts goedgekeurd bij stoffen met kritische waarden op de werkplaats > 1 mg/m<sup>3</sup>.

- ▶ Zuiger uitschakelen, netstekker uitnemen.
- ▶ Sluitingen open.
- ▶ Deksel en zuigslang van het reservoir afnemen.
- ▶ Reservoir legen.

### 7.1 Verwijder de fleecfilterzak

(zie de Naslaggids ).

- ▶ Schakel de stofzuiger uit.
- ▶ Trek de stekker uit.
- ▶ Draag een geschikt ademhalingsmasker.
- ▶ Verwijder de zuigslang.
- ▶ Sluit het stopcontact af met de dop.
- ▶ Open zijpanelen.
- ▶ Verwijder het bovenste gedeelte.
- ▶ Trek de flens voorzichtig uit het stopcontact en sluit de flens af.
- ▶ Verwijder verzameld materiaal volgens wettelijke vereisten.

### 7.2 Verwijder de PE-afvalzak

(zie de Naslaggids ).

- ▶ Zet de schakelaar op de stand >AR<.
- ↳ Gevouwen filtercassetten worden automatisch schoongemaakt.
- ↳ Reststof in de filters valt in de zak.
- ▶ Schakel de stofzuiger uit.
- ▶ Trek de stekker uit.
- ▶ Draag een geschikt ademhalingsmasker.
- ▶ Verwijder de zuigslang.
- ▶ Sluit het stopcontact af met de dop.
- ▶ Open zijpanelen.
- ▶ Verwijder het bovenste gedeelte.
- ▶ PE-afvalzak voorzichtig met de bijgeleverde sluitband afsluiten.
- ▶ Flens voorzichtig van de aanzuigopening afnemen en sluiten.
- ▶ PE-afvalzak voorzichtig uit het reservoir nemen
- ▶ Opgezogen materiaal volgens wettelijke regels afvoeren.

## 7.3 Plaats de fleecfilterzak

### OPMERKING

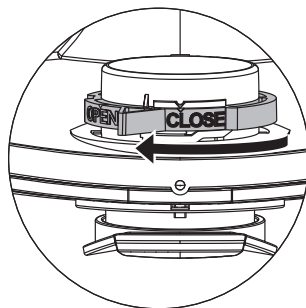
Gebruik alleen fleecfilterzakken voor droog stofzuigen.

- ▶ Schuif de flens volledig over het stopcontact (zie de Naslaggids ).

### OPMERKING

Bediening van de draaischijf

- ▶ Draai de schijf binnenin naar de positie CLOSE tot de stop op de markering ▲.



## 7.4 Plaats een PE-afvalzak\*

### OPMERKING

Alleen stofzuigers met stofklasse M en H met speciale bakken en draaischijf in het stopcontact van typen iPulse M, iPulse H en iPulse H-asbest zijn geschikt voor het gebruik van PE-afvalzakken.

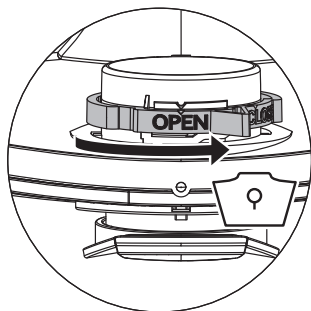
### OPMERKING

Bediening van de draaischijf

- ▶ Draai de rode draaischijf binnenin naar de positie OPEN tot de stop op de markering ▲.

- ▶ Schuif de flens volledig over het stopcontact.

- Plaats de opening aan de bovenkant van de zak over de rand van de bak.



## 8 Het filter vervangen

### 8.1 Vervangen van de gevouwen filtercassetten

(zie de Naslaggids .

- Maak de filtercassetten schoon voordat u ze vervangt.
- Draai de vergrendeling op de hendel met een muntje of een vergelijkbaar object 90° tegen de klok in en duw de hendel naar achteren.
- Kap opklappen
- De uitgenomen vouwfiltercassettes meteen in een stofdichte plastic zak sluiten en volgens de regels afvoeren.
- Nieuwe vouwfiltercassettes plaatsen.
- Vergrendelingsbeugel omhoog trekken, kap naar beneden klappen en door licht aandrukken arreteren.

## 9 Het motorbeschermingsfilter vervangen

(zie de Naslaggids .

### OPMERKING

Als het motorbeschermingsfilter vuil is, duidt dit op een defecte filtercassette.

- Vouwfiltercassette vervangen.
- Motorbeschermingsfilter vervangen, resp. het motorbeschermingsfilter onder stromend water uitwassen, drogen en weer plaatsen.

## 10 Vervoer

- Verwijder de zuigslang.
- Sluit het stopcontact af met de dop.
- Plaats het bovenste gedeelte op de bak.
- Sluit de zijkleppen.
- Toebehoren in daartoe bestemde plastic zak steken en plastic zak sluiten resp. in toebehorenhouder steken.
- Zuigslangeinde en -begin in elkaar steken.

- Slang om zuiger hangen en in handgreep klemmen (zie de Naslaggids).

## 11 Onderhoud

### OPMERKING

Voor elk onderhoud zuiger uitschakelen en netstekker uit het stopcontact nemen.

Voor onderhoud door de gebruiker moet de zuiger

- gedemonteerd,
- gereinigd en
- onderhouden worden,

voorzover het uit te voeren is, zonder daarbij een gevaar voor het onderhoudspersoneel en andere personen te veroorzaken.

### Veiligheidsmaatregelen

Geschiede veiligheidsmaatregelen aanhouden

- Reiniging voor de demontage,
- Voorzorgen treffen voor plaatselijk gefilterde geforceerde ontluchting waaronder de zuiger gedemonteerd wordt,
- Reiniging van de plaats waar het onderhoud plaatsvindt en
- geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting.

### Voorzorgsmaatregelen bij zuigers van de klassen H en M

De buitenzijde van de zuiger moet door het stofafzuigproces gereinigd en schoon afgeveegd of met afdichtmiddelen behandeld worden, voordat deze uit het gevaarlijke gebied genomen wordt. Alle zuigeronderdelen moet als verontreinigd beschouwd worden, wanneer ze uit het gevaarlijke gebied genomen worden. Daartoe geschikte maatregelen moeten worden genomen om een verspreiding van het stof te voorkomen.

### Verontreinigde voorwerpen

Bij het uitvoeren van onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moeten alle verontreinigde voorwerpen worden afgevoerd die niet naar tevredenheid kunnen worden gereinigd. Zulke voorwerpen moeten in ondoordlatende zakken overeenkomstig de geldende regels voor de afvoer van dergelijk afval worden verwijderd.

### 11.1 Het testen van de effectiviteit van de stofzuiger

Ten minste eenmaal per jaar moet de fabrikant of een geïnstrueerde persoon een technische inspectie uitvoeren, inclusief filters, luchtdichtheid van de stofzuiger en de regelingsmechanismen. Daarnaast moet de effectiviteit van de stofzuigers met stofklasse H en H-asbest minimaal een keer per jaar of vaker worden gecontroleerd. De testmethode, die kan worden gebruikt voor het aantonen van de effectiviteit van het apparaat, is omschreven in EN 60335-2-69 AA.22.201.2. Als de test niet geslaagd is, moet deze worden herhaald met een nieuw hoofdfilter.

Er moet een voldoende *Ventilatie* L in de ruimte voorhanden zijn als de uitgaande lucht in de ruimte teruggaat. Verdere aanwijzingen kunt u s.v.p. uit uw nationale regelgeving opmaken.

Als de zuigprestaties van de zuiger minder worden en als zelfs het reinigen van de vouwfiltercassette de prestaties niet meer verhoogt (vooropgezet dat het reservoir geleegd en de fleec-filterzak vervangen is), dan is het nodig om de vouwfiltercassettes te vervangen (zie de Naslaggids  en paragraaf „8.1 Vervangen van de gevouwen filtercassetten” op pagina 87).

Let vóór verzending op het volgende:

- Reinig en leeg de stofzuiger, verpak deze veilig en stofdicht
- Waar nodig: etikettering aanbrengen volgens de wetgeving inzake gevaarlijke stoffen

## 12 Reinigen

### OPMERKING

Zuren, aceton en oplosmiddelen kunnen onderdelen van de stofzuiger beschadigen.

- Reinig de bak en de accessoires met water.
- Veeg het bovenste gedeelte schoon met een vochtige doek.
- Laat de bak en de accessoires drogen.

## 13 Reparatie

### ⚠ WAARSCHUWING!

Onvakkundig gerepareerde apparaten vormen een risico voor de gebruiker.

- Reparaties slechts door vakmensen, bijv. klantenservice laten uitvoeren. Alleen originele onderdelen gebruiken.

## 14 Problemen oplossen en reparatie

### OPMERKING

Storingen kunnen niet altijd worden herleid naar defecten in de stofzuiger.

| Storing                                                                                  | Oorzaak                                                                  | Oplossing                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Zuigkracht daalt                                                                         | Filter is vies                                                           | Reinigen                                                                      |
|                                                                                          | Filterzak vol                                                            | Veranderen                                                                    |
|                                                                                          | Bak vol                                                                  | Legen                                                                         |
|                                                                                          | Motorbeschermingsfilter geblokkeerd                                      | Reinigen                                                                      |
|                                                                                          | Mondstuk, buis of slang geblokkeerd                                      | Reinigen                                                                      |
| Stofzuiger start niet                                                                    | Stekker niet in het stopcontact                                          | Steek de stekker in het stopcontact                                           |
|                                                                                          | Geen netspanning                                                         | Controleer de zekering                                                        |
|                                                                                          | Netsnoer defect                                                          | Vervangen                                                                     |
|                                                                                          | Beschermkap niet goed gesloten                                           | Sluiten                                                                       |
|                                                                                          | Watersensor uitgeschakeld                                                | Leeg de bak                                                                   |
|                                                                                          | Stofzuiger in standby-modus >A< of >AR<                                  | Zet schakelaar op >IR< (zie „3 Display- en bedieningselementen” op pagina 83) |
| De stofzuiger start niet wanneer het gereedschap is ingeschakeld in de >A< of >AR< stand | Elektrisch gereedschap niet in de stopcontact van de stofzuiger gestoken | Steek de stekker in het stopcontact van de stofzuiger                         |
|                                                                                          | Magnetische klep van pneumatisch aan-uit-apparaat* vervuild              | Spoel met alcohol                                                             |
| PE-afvalzak wordt tegen het filter gezogen                                               | Onjuiste stand van draaischuif                                           | Zet de draaischuif op OPEN ▲ (zie „7.4 Plaats een PE-afvalzak*” op pagina 86) |

| Storing                                                                                                 | Oorzaak                        | Oplossing                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Stofzuiger met stofklassen <b>M</b> of <b>H</b> : met filterzak geplaatst, stof hoopt zich op in de bak | Onjuiste stand van draaischuif | Draaischuif op CLOSE ▲ zetten (zie „7.3 Plaats de fleece-filterzak" op pagina 86) |

Probeer niets anders, neem contact op met de klantenservice.

## 15 Originele accessoires

| OPMERKING                                    |                                                                                                  |           |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Gebruik alleen originele accessoires.        |                                                                                                  |           |
| Artikelbenaming                              | Eigenschappen/materiaal                                                                          | Bestelnr. |
| Gevouwen filterpatroon <b>FKP 4300</b>       | Polyestermateriaal, voor stofklasse <b>M</b> goedgekeurd (Ti15)                                  | 416069    |
| Gevouwen filterpatroon <b>FKP 4300 HEPA</b>  | Polyestermateriaal, glasvezel en cellulosemateriaal, voor stofklasse <b>H</b> goedgekeurd (Ti26) | 419190    |
| Gevouwen filterpatroon <b>FKPN 3000 NANO</b> | Polyestermateriaal met nanovezellaag, voor stofklasse <b>M</b> goedgekeurd (Ti201)               | 425740    |
| Fleece filterzak <b>FBV 25/35</b> (5 st.)    | voor 25 liter en 35 liter plastic container, stofklasse <b>M</b> goedgekeurd (ViT610/TMO908)     | 411231    |
| PE-afvalzak <b>FBPE 25/35</b> (5 st.)        | Alleen voor stofzuigers van stofklassen <b>M</b> en <b>H</b>                                     | 425764    |
| PE-afvalzak Asbest <b>FBPE 35</b> (5 st.)    | Alleen voor stofzuigers van stofklasse <b>H-asbest</b>                                           | 425757    |
| Fleece filterzak <b>FBVPE 25/35</b> (5 st.)  | Alleen voor stofzuigers van stofklassen <b>M</b> en <b>H</b> (ViT610/TMO908)                     | 445267    |
| Fleece filterzak <b>FBVPE 25/35</b> (5 st.)  | Alleen voor stofzuigers van stofklasse <b>H-asbest</b> (ViT610/TMO908)                           | 445755    |

Extra accessoires zijn te vinden in de speciale accessoirelijst die u op aanvraag van het Starmix Service Team op internet kunt verkrijgen: [www.starmix.de](http://www.starmix.de), e-mail: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

## 16 Technische gegevens

| Type: ISP            |            | iPulse L-1635        | iPulse M-1635 | iPulse H-1635 | iPulse H-1235 Asbest |
|----------------------|------------|----------------------|---------------|---------------|----------------------|
| Spanning             | V          | 220-240              |               |               |                      |
| Frequentie           | Hz         | 50/60                |               |               |                      |
| Nominaal vermogen    | W          | 1400                 |               |               | 1000                 |
| Max. vermogen        | W          | 1600                 |               |               | 1200                 |
| Luchtstroom*         | l/s (m³/h) | 75 (270)             |               |               | 70 (252)             |
| Onderdruk*           | hPa/MG     | 280                  |               |               | 265                  |
| Luchtstroom**        | l/s (m³/h) | 45 (162)             |               |               | 40 (144)             |
| Onderdruk**          | hPa/SE     | 245                  |               |               | 230                  |
| Geluidsniveau        | dB(A)      | 69                   |               |               |                      |
| Gewicht              | kg         | 15,5 (16,7***)       |               |               |                      |
| Afmetingen l x b x h | cm         | 53 x 40 x 56 (92***) |               |               |                      |

\* bij de ventilator

\*\* bij de slang

\*\*\* incl. duwhandgreep

Max. vermogen op stofzuigers met stekker: 2000 W

Netsnoer op stofzuigers voor stofklasse L met stopcontact: H05RR-F 3G1,5

Netsnoer op stofzuigers voor stofklassen M, H en H-asbest met stopcontact: H07RN-F 3G1,5

## 17 Tests en goedkeuringen

Elektrotechnische tests moeten volgens de voorschriften van het ongevalpreventievoorschrift (DGUV V3) en volgens DIN VDE 0701 deel 1 en deel 3 worden uitgevoerd. Deze tests moeten volgens DIN VDE 0702 met regelmatige intervallen en na reparatie of verandering worden uitgevoerd.

De zuigers zijn met succes getest volgens IEC/EN 60335-2-69.

### OPMERKING

Oude apparaten bevatten waardevolle materialen die voor hergebruik geschikt zijn. **Zuiger niet bij het normale huisafval voegen**, maar via daartoe geschikte inzamelingsystemen op de juiste wijze afvoeren, bijv. via de gemeentelijke afvalverwerking.

## 18 Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de richtlijnen van de Europese Unie, zowel in het basis ontwerp en de constructie als in de versie die door ons op de markt is gebracht.

Deze verklaring zal niet langer geldig zijn als de machine aangepast wordt zonder onze voorafgaande toestemming.

**Product:** Stofzuiger voor nat en droog gebruik

**Type:** ISP

**Het ontwerp van het apparaat komt overeen met de volgende relevante voorschriften:** EG-machinerichtlijn 2006/42/EU  
EG-richtlijn EMC 2014/30/EG  
ROHS 2011/65/EU

**EG-machinerichtlijn 2006/42/EU inclusief wijzigingen:** DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012  
DIN EN 60335-1 Ber.1 (VDE 700-1 Ber.1):2014-04;  
EN 60335-1:2012/AC:2014; EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-69:2012; DIN EN 62233 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04;  
EN 62233 Ber.1:2008; DIN EN ISO 12100:2011-03;  
EN ISO 12100:2010

**EG-richtlijn EMC 2014/30/EG:** DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05;  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2015-03; EN 61000-3-2:2014;  
DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2014-03; EN 61000-3-3:2013;  
DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2009;  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
Categorie II-eisen

Het volgende instituut heeft het product getest en gecertificeerd:  
VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (EU-Kenn-Nr. 03666), Merianstr. 28,  
63069 Offenbach

**Geautoriseerde documentatie vertegenwoordiger:** ELECTROSTAR GmbH, Hans-Zinser-Straße 1-3, 73061 Ebersbach/Fils, Duitsland



Carsten Gresser  
Hoofd van kwaliteitsverzekering

20.02.2018

## 1 Forklaring på anvendte symboler og tegn

| Symbol / Signalord                                                                | Beskrivelse                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Dette er et advarselssymbol. Det advarer mod mulig fare for kvæstelser. Følg alle anvisninger, som er markeret med dette symbol, for at undgå kvæstelser eller livsfare. Advarselssymbolet ses altid sammen med signalordene <b>FARE</b> , <b>ADVARSEL</b> og <b>PAS PÅ</b> . |
| <b>FARE!</b>                                                                      | Angiver en fare med høj risiko, som er livsfarlig eller medfører alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.                                                                                                                                                                  |
| <b>ADVARSEL!</b>                                                                  | Angiver en fare med middel risiko, som kan være livsfarlig eller medføre alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.                                                                                                                                                          |
| <b>FORSIGTIG!</b>                                                                 | Angiver en fare med lav risiko, som kan medføre lette eller mindre alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.                                                                                                                                                                |
| <b>BEMÆRK</b>                                                                     | Angiver en fare, som kan medføre tingsskader, hvis den ikke undgås.                                                                                                                                                                                                           |
|  | Angiver en forudsætning, som skal opfyldes, før en handling kan udføres.                                                                                                                                                                                                      |
|  | Angiver handlingstrin, som skal udføres fortløbende af brugeren.                                                                                                                                                                                                              |
|  | Angiver resultatet af en handling.                                                                                                                                                                                                                                            |

## 2 Vigtige sikkerhedsoplysninger

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>⚠ ADVARSEL!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>Fare for kvælning! Lad ikke børn lege med emballage, eksempelvis plastikposer.</p> <p>Du må ikke klatre op på støvsugeren eller sidde på den.</p> <p>Ved arbejde på trapper er der risiko for at falde. Vær opmærksom på at stå sikkert.</p> <p>Tilslutningsledning og sugeslange må ikke trækkes over skarpe kanter, have knæk eller komme i klemme.</p> <p>Træk altid tilslutningsledning og sugeslange således, at ingen personer kan snuble over dem.</p> <p>Ved udslip af skum eller væske skal støvsugeren straks slukkes.</p> <p>Hold altid den indre del af dækslet tør. Anvend ikke støvsugeren og dens tilbehør i følgende tilfælde:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Netledningskabel eller forlængerkabel er defekt eller udviser revner</li> <li>• Der er synlig skade på støvsugeren, eksempelvis revner i kabinettet</li> <li>• Hvis du har mistanke om en usynlig defekt, eksempelvis efter et fald</li> </ul> |
| <b>⚠ FARE!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>Fare for eksplosion og brand! Kør ikke støvsugeren i et potentielt eksplosivt miljø.</p> <p>Hold støvsugeren væk fra brændbare gasser og substanser.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>⚠ FARE!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>Fare for eksplosion og brand! Anvend ikke støvsugeren til at støvsuge følgende:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Brændbare eller eksplosive opløsningsmidler</li> <li>• Materialer gennemvædet af opløsningsmidler</li> <li>• Potentielt eksplosive støvarter</li> <li>• Væsker som benzin, olie, alkohol, fortyndingsmidler</li> <li>• Materialer, der er varmere end 60 °C</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

#### ⚠ ADVARSEL!

Ikke korrekt repareret udstyr udgør en risiko for brugeren. Lad kun fagligt uddannet personale, f.eks. kundeservice, udføre reparationer. Anvend kun originale reservedele.

#### ⚠ ADVARSEL!

Anvend kun støvsugerens stikdåse til de formål, der er beskrevet i betjeningsvejledningen.

Ved misbrug, usagkyndig betjening eller ikke korrekt reparation påtager producenten sig intet ansvar for skader.

Undlad at anvende beskadigede forlængerledninger.

Hvis støvsugerens tilslutningsledning beskadiges, skal den erstattes af en speciel tilslutningsledning, som fås hos producenten eller hos kundeservice.

Ved elektroborster må roterende børster ikke komme i berøring med strømslutningsledningen.

Spændingen på typeskiltet skal stemme overens med netspændingen.

Efter brug og inden enhver form for service skal støvsugeren slås fra og strømskiktet trækkes ud.

Træk kun i selve stikket, aldrig i tilslutningsledningen.

Strømskiktet må aldrig sættes i/trækkes ud med våde hænder.

Strømforsyningen skal være sikret med en sikring med egnet strømstyrke.

Åbn aldrig støvsugeren i det fri ved regn eller torden.

Opbevar sugeren tørt og beskyttet mod frost indendørs.

#### ⚠ ADVARSEL!

Støvsugeren er testet i henhold til DIN EN 60335-2-69 og er opdelt i støvklasser.

Støvsugere i støvklasse **L** er egnede til op-/udsugning af tørre, ikke brændbare, sundhedsskadelige støvtyper med arbejdspladsgrænseværdier  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Støvsugere i klasse **M** er beregnet til op-/afsugning af tørt, ikke brændbart støv, ikke brændbare væsker, træstøv og farligt støv med  $\text{AGW} \geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Støvsugere i klasse **H** er beregnet til op-/afsugning af tørt, ikke brændbart støv, kræftfremkaldende og sygdomsfremkaldende partikler samt ikke brændbare væsker, træstøv og sundhedsskadeligt støv med  $\text{AGW} < 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

#### ⚠ ADVARSEL!

Støvsugere i støvklasse **H-asbest** er velegnede til støvsugning og ekstraktion af støv, der indeholder asbest. Overhold nationale regler for drift og vedligeholdelse af værktøj til fjernelse af asbest.

#### ⚠ ADVARSEL!

Denne maskine må ikke betjenes af personer (inklusive børn), som har nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og viden.

Der skal holdes særligt opsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Ret ikke dyse, slange eller rør mod mennesker eller dyr.

#### ⚠ ADVARSEL!

Anvend kun de børster, der leveres med støvsugeren, eller dem, der angives i betjeningsvejledningen.

Anvendelse af andre børster kan bringe sikkerheden i fare.

Ved anvendelse af støvsugeren i fødevareforarbejdningsvirksomheder: Rens omgående støvsugeren efter brug, og desinficér den for at undgå kontaminering med mikrober.

Anvend ikke dampstråler eller højtryksrensere til rengøring.

Anvend kun støvsugeren, når du holder øje med den.

Kobl støvsugeren fra lysnettet i tilfælde af længere arbejdsafbrydelser.

Rens ikke filterkassetterne ved hjælp af trykluft.

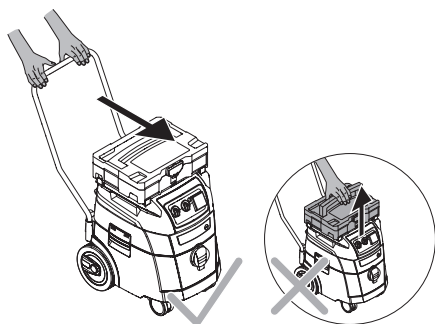
**⚠ ADVARSEL!**

Løft ikke støvsugeren op ved at tage fat i den monterede værktøjskasse.

Fyld maksimalt 10 kg i værktøjskassen.

Ståb ikke værktøjskasserne højere end 1,00 m (samlet højde med støvsuger).

Før du åbner dækslet, skal du fjerne værktøjskassen.



Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, før du begynder at anvende støvsugeren. Betjeningsvejledningen indeholder vigtige anvisninger for sikkerhed, idrifttagning, drift, vedligeholdelse og pleje. Opbevar betjeningsvejledningen på et sikkert sted, og, hvis du sælger enheden, skal du videregive betjeningsvejledningen til den næste ejer.

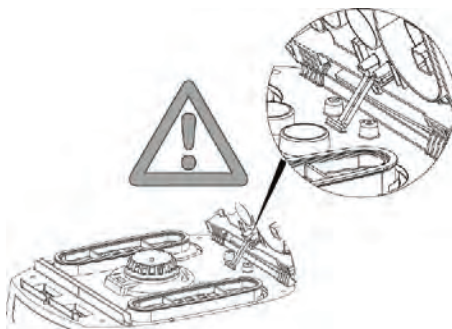
Producenten forbeholder sig ret til ændringer i konstruktion og udstyr.

Der må ikke udføres andre former for arbejde på udstyret, end dem, der beskrives i betjeningsvejledningen.

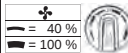
Denne maskine er beregnet til erhvervsmæssig brug, f.eks. til anvendelse i hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker, kontorer og til udlejning.

Vær ved udpakning opmærksom på om udstyret er komplet og er fri for transportskader.

Inden anvendelse skal brugere gives information, vejledning og instruktion i brug af støvsugeren samt de substanser, den skal bruges til, inkl. sikker bortskaffelse af det opsamlende materiale.



### 3 Display og kontrolelementer

| Kontaktplacering                                                                       | Funktion                                | Beskrivelse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0     | Støvsugeren er slukket.                 | - Stikkontakt under spænding                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| A     | Støvsugeren er slukket.                 | - Stikkontakt under spænding<br>- Drift med elektrisk værktøj, filterrensningsfunktionen er slukket<br>- Når værktøjet er tændt, tændes støvsugeren automatisk. Når det elektriske værktøj er slukket, kører støvsugeren i yderligere omtrent 10 sekunder for at forhindre, at der samler sig rester i slangen                                       |
| AR    | Standbytilstand                         | - Stikkontakt under spænding<br>- Filterrensning ved opstart og automatisk filterrensningsfunktion efter registrering af differentialtryk<br>- Når værktøjet er tændt, tændes støvsugeren automatisk. Når det elektriske værktøj er slukket, kører støvsugeren i yderligere omtrent 10 sekunder for at forhindre, at der samler sig rester i slangen |
| IR  | Støvsugeren starter med det samme       | - Stikkontakt under spænding<br>- Automatisk filterrensningsfunktion starter efter registrering af differentialtryk                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                        | Automatisk filterrensningsfunktion      | - Når støvsugeren kører, rengøres de foldede filterkassette skiftevis, når der opnås en vis negativ trykværdi, hvor der stadig er tilstrækkeligt med luft.                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                        | Indikator for opfyldningsniveau*        | - Indikatoren for opfyldningsniveau begynder at lyse, når tanken er fuld, og/eller sugeslangen er blokeret. På støvsugere med støvklasse M og H udsendes der også et akustisk signal                                                                                                                                                                 |
|     | Indstilling af diameter på sugeslange * | - På M-/H-/H-asbeststøvsugere til overvågning af volumenstrøm, for udløsning af en lydadvarelse hvis hastigheden falder til under 20 m/sek.                                                                                                                                                                                                          |
|     | Indstilling af motorhastigheden*        | - Justér sugekraften med hastighedskontrollen                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|     |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## 4 Idrifttagning

### 4.1 Før hver anvendelse

Sørg for, at følgende betingelser er opfyldt:

- △ Støvsuger, netledning, sugeslange og tilbehør er ikke beskadiget.
- △ Alle filtre er blevet indsat og er ikke beskadigede.

### 4.2 Tænd og sluk

Stikkontakten på støvsugeren forbliver altid under spænding uanset placeringen af hovedafbryderen.

#### ⚠ ADVARSEL!

- Fare for tilskadekomst ved automatisk start af elektrisk værktøj!
- ▶ Sluk det elektriske værktøj eller det pneumatiske værktøj, før du tilslutter det til støvsugeren.

#### BEMÆRK

I afbryderposition  $>0<$  kan støvsugerens stikdåse anvendes som forlænger-kabel.

△ **Tilslutningsværdi:** Støvsuger + tilsluttet udstyr (maksimalt 2000 W) max. 16 A.

### 4.2.2 Tænd støvsugeren

Funktioner, se „3 Display og kontrolelementer“ på side 94.

- ▶ Sæt stikket i stikkontakten.
- ▶ Indstil kontakten til positionen  $>1R<$ .
  - ↳ Støvsugeren starter med det samme.

eller:

- ▶ Indstil kontakten til positionen  $>A<$  eller  $>AR<$ .
  - ↳ Støvsugeren er i standbytilstand ved elektrisk værktøj.

### 4.2.3 Indstilling af diameter på sugeslange\*

- ▶ Indstil diameteren på sugeslange ved kontakten.

#### ⚠ FORSIGTIG!

Vælgerkontakt for mindste luftvolumenstrømsignal (horn og lys) på støvsugere med støvklasserne „M“ og „H“

I indstillingerne  $>AR<$  og  $>1R<$  foretages følgende indstilling alt efter diameteren på slangen:

| Vælgerkontakt for indre diameter på sugeslange | Volumenluftstrøm |
|------------------------------------------------|------------------|
| Ø 35 mm                                        | 70 l/sek.        |
| Ø 27 mm                                        | 41 l/sek.        |
| Ø 21 mm                                        | 25 l/sek.        |

Hastigheden kan justeres særskilt efter indstilling af diameter på slangen.

### 4.2.4 Justering af sugekraften\*

- ▶ Justér motorhastigheden på kontakten.  
eller

\* afhængigt af udstyrsvarianten

- ▶ Indstil hjælpeluftslisken på håndrøret.

### 4.2.5 Slukning af støvsugeren

- ▶ Indstil kontakten til positionen  $>0<$ .
  - ↳ Støvsugeren er slukket.
- ▶ Når den er slukket, skal du trække netstikket ud.
- ▶ Rul netledningskablet op.
- ▶ Opbevar netledningskablet på kabelkroge.
- ▶ Opbevar sugeslangen ved at sætte den ind i holderen til tilbehør\* på beholderens bagvæg.
- ▶ Sæt enderne af sugeslangen sammen, så der ikke lækker snavspartikler.
- ▶ Fjern det elektriske værktøj.

## 5 Driftstyper

### 5.1 Tørsugning

- ▶ Sug kun med tørt filter, støvsuger og tilbehør, så støvet ikke sætter sig og danner skorper.
- ▶ Ved støvsugning af sod, cement, gips eller lignende støv: Sæt en posen til miljøvenlig tømning og bortskaffelse i snavsbeholderen.
- ▶ Anvend altid affaldsposer kombineret med foldede filterkassetter.

#### BEMÆRK

Støvsugere i klasse M, H og H-asbest skal fortrinsvis anvendes som tørstøvsugere.

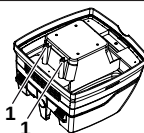
### 5.2 Opsugning af væsker

#### ⚠ ADVARSEL!

Fare for elektrisk stød!

- ▶ Ved udslip af skum eller væske skal støvsugeren straks slukkes.
- ▶ Tøm beholder og evt. filterkassetter.

#### BEMÆRK



Rengør vandstandssensoren (1) regelmæssigt, og undersøg den for tegn på skader.

- ▶ Sugning uden filterposen i fleece.  
Foldfilterkassetterne er egnet til vådsugning. Den indbyggede sensor slukker motoren, når beholderen er fyldt. Håndteringen af sugeren kan vanskeliggøres af en fyldt beholder.
- ▶ Tøm beholderen (se „7 Tømning af beholderen“ på side 96).

## BEMÆRK

Hvis støvsugeren ikke slås fra, er genstartsspærren fortsat aktiv. Først efter frakobling og fornyet start er støvsugeren atter klar til drift.

- ▶ Inden tømning skal sugeslangen først tages ud af væsken.
- ▶ På grund af høj sugeevne og strømningsgunstig beholderfacon kan der efter frakobling løbe lidt vand ud af slangen igen.
- ▶ Sæt tørt filter i ved efterfølgende tørsugning.

## BEMÆRK

Ved hyppigt skift mellem tør- og vådsugning anbefales det, at der anvendes et ekstra filtersæt, fortrinsvis filterkassetter af polyester til foldefilter.

### 5.3 Sugning af asbestholdige stoffer

Kun støvsugere af støvklasse H-asbest kan anvendes til støvsugning af asbestholdige stoffer.

- ▶ Arbejd kun med et tørfilter, støvsuger og tilbehør for at forhindre støv i at klæbe og danne en tæt overflade.
- ▶ For sugning af asbestholdige stoffer: Indsæt PE-tømningsposen eller fleecefilterposen ind i snavsbeholderen.
- ▶ Anvend altid filterposer kombineret med foldede filterpatroner.

## BEMÆRK

Støvsugere af klasse H-asbest bør fortrinsvis anvendes som støvsugere til tørstøv.

## ⚠ ADVARSEL!

Sundhedsfare!

Asbestfibre i luften.

- ▶ Tilføj arbejdsområdet med tilstrækkelig udvendig luft (frisk luft).
- ▶ Udled eller rens ekstraheret luft på en sådan måde, at asbestfibre ikke kommer ind i andres vejtrækning.
- ▶ Ved filtrering af den ekstraherede luft transporteres støv i støvtætte beholdere.
- ▶ Dekanter ikke støv.

Hvis der er risiko for at asbestfibre bliver frigivet:

- ▶ Absorber asbestfibre ved udmundingen eller oprindelsesstedet.
- ▶ Bortskaf derefter asbestfibre i overensstemmelse med den nyeste viden herom, uden fare for personer eller miljøet.

Hvis fuldstændig absorbering af asbestfibre ikke er mulig:

- ▶ Tag yderligere ventilationstiltag i brug i overensstemmelse med den nyeste teknik.

Efter at arbejdet er afsluttet:

- ▶ Rengør forsigtigt værktøjer, herunder sugeslanger og arbejdsudstyr.
- ▶ Rengør omhyggeligt arbejdsområdet.
- ▶ Fugt og fjern på forsvarlig vis genstande, der er forurenet med asbestfibre, som ikke kan rengøres.

Efter rengøring:

- ▶ Udluft arbejdsområdet tilstrækkeligt.

## 6 Permanent filterrensning

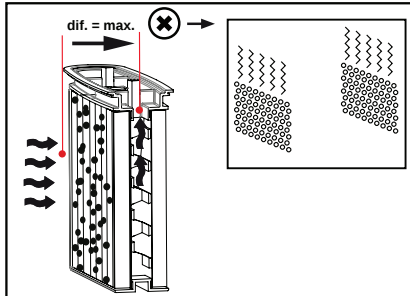
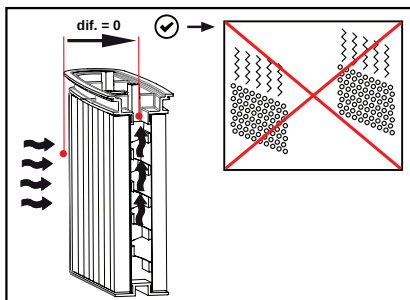
Støvsugeren er udstyret med et elektromagnetisk filterrensnings-system, som kan anvendes til at rengøre eventuelt støv, der sidder på filterkassetterne.

De foldede filterkassetter rengøres skiftevis efter hinanden, så der sikres kontinuerligt arbejde.



Kontinuerlig niveauovervågning af filtrene vha. trykdifferensmåling for at opnå en absolut præcis, behovsstyret filterrensning under driften.

Derved sikres en konstant høj luftstrøm under driften, selv ved kritiske støvtyper.



## 7 Tømning af beholderen

### BEMÆRK

Kun tilladt ved støv med AGW > 1 mg/m<sup>3</sup>.

- ▶ Sluk støvsugeren, træk strømskikket ud.
- ▶ Åbn lukkemekanismerne.
- ▶ Tag dæksel og sugeslange af beholderen.
- ▶ Vip beholderen ud.

### 7.1 Bortskaffelse af filterposen i fleece

(se hurtig referencevejledning ).

- ▶ Sluk støvsugeren.
- ▶ Kobl netstikket fra.

- Bær passende åndedrætsværn.
- Fjern sugeslangen.
- Luk stikdåsen med hættten.
- Åbn sidelåsene.
- Fjern øverste sektion.
- Træk flangen forsigtigt ud af stikdåsen, og luk flangen.
- Bortskaf opsamlet materiale i henhold til lovkrav.

## 7.2 Bortskaffelse af pose til miljøvenlig tømning og bortskaffelse

(se hurtig referencevejledning .

- Indstil kontakten til positionen >AR<.
- ↳ Foldede filterkassetter renses automatisk.
- ↳ Reststøv i filtrene falder ned i posen.
- Sluk støvsugeren.
- Kobl netstikket fra.
- Bær passende åndedrætsværn.
- Fjern sugeslangen.
- Luk stikdåsen med hættten.
- Åbn sidelåsene.
- Fjern øverste sektion.
- Luk posen til miljøvenlig tømning og bortskaffelse forsigtigt med det medfølgende lukkebånd.
- Træk forsigtigt flangen af indsugningsstudsden og luk den.
- Tag forsigtigt posen til miljøvenlig tømning og bortskaffelse ud af beholderen.
- Bortskaf det opsugede materiale iht. lovmæssige bestemmelser.

## 7.3 Indsæt filterposen i fleece

### BEMÆRK

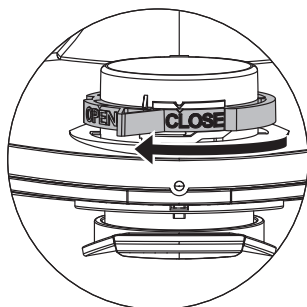
Anvend kun filterpose i fleece til tør støvsugning.

- Skub flangen helt hen over stikdåsen (se hurtig referencevejledning .

### BEMÆRK

#### Anvendelse af drejeventilen

- Drej den røde drejeventil indvendigt, så positionen CLOSE når stoppet på markøren ▲.



## 7.4 Indsæt posen til miljøvenlig tømning og bortskaffelse\*

### BEMÆRK

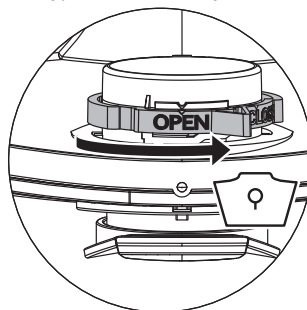
Kun støvsugere med støvklasse M og H med særlige beholdere og drejeventil i stikdåsen af typerne iPulse M, iPulse H og iPulse H-asbest er egnet til anvendelse af poser til miljøvenlig tømning og bortskaffelse.

### BEMÆRK

#### Anvendelse af drejeventilen

- Drej den røde drejeventil indvendigt, så positionen OPEN når stoppet på markøren ▲.

- Skub flangen helt hen over stikdåsen.
- Anbring posens øverste åbning hen over beholderens kant.



## 8 Udskiftning af filteret

### 8.1 Udskiftning af de foldede filterkassette

(se hurtig referencevejledning .

- Rens filterkassetterne, inden du udskifter dem.
- Drej låsemekanismen på låsen 90° mod uret med en mønt eller lignende genstand, og skub låsen bagud.
- Klap dækslet op.
- Put straks den fjernede filterkassette i en støvtæt plastpose, luk den og bortskaf den på korrekt vis.
- Sæt ny filterkassette i.
- Løft spærrebøjlen opad, klap dækslet ned og lås det fast ved at trykke let.

## 9 Udskiftning af motorbeskyttelsesfilteret

(se hurtig referencevejledning .

### BEMÆRK

Hvis motorfiltret er snavset, tyder dette på defekte filterkassetter.

- Udskift filterkassetter.
- Udskift motorbeskyttelsesfilteret/vask motorbeskyttelsesfilteret under rindende vand, tør det og sæt det i igen.

\* afhængigt af udstyrsvarianten

## 10 Transport

- ▶ Fjern sugeslangen.
- ▶ Luk stikdåsen med hættten.
- ▶ Sæt den øverste sektion på beholderen.
- ▶ Luk sidelåsene.
- ▶ Put tilbehør i egnet plastpose og luk plastposen/put den i værktøjsdepotet.
- ▶ Stik sugeslangens start og slutning sammen.
- ▶ Læg slangen omkring støvsugeren og klem den fast i grebet (se hurtig referencevejledning).

## 11 Vedligeholdelse

### BEMÆRK

Inden enhver form for service skal støvsugeren slukkes og strømstikket trækkes ud.

Ved service foretaget af bruger skal støvsugeren

- skilles ad
- rengøres og
- efterses

så vidt det er muligt, uden at dette fremkalder fare for servicepersonalet eller andre personer.

### Forsigtighedsforanstaltninger

Egnede forsigtighedsforanstaltninger omfatter:

- Rengøring inden demontering
- Sikring af lokalt filtreret, tvungen udluftning, hvor støvsugeren demonteres
- Rengøring af serviceområde
- Egnede personlige værnemidler

### Forsigtighedsforanstaltninger ved støvsugere i klasse H og M

Støvsugerens ydre skal rengøres ved udvendig støvsugning og tørres rent eller behandles med aftætningsmiddel, inden den fjernes fra det farlige område. Alle støvsugerens dele skal betragtes som værende forurenede, når de fjernes fra det farlige område, og der skal træffes egnede foranstaltninger, så fordeling af støvet undgås.

### Forurenede genstande

Ved udførelse af service- og reparationsarbejde skal alle forurenede genstande, som ikke kan rengøres på tilfredsstillende vis, bortskaffes. Sådanne genstande skal bortskaffes i uigennemtrængelige poser efter de gældende regler om bortskaffelse af sådant affald.

### 11.1 Test af støvsugerens effektivitet

Mindst én gang om året skal producenten eller en person, der er instrueret i det, foretage et teknisk eftersyn, der omfatter filtre, støvsugerens lufttæthed og kontrolmekanismer.

Desuden skal effektiviteten i støvsugere med støvklasse H og H-asbest kontrolleres mindst én gang om året eller oftere. Den testmetode, der kan anvendes til at demonstrere enhedens effektivitet,

er defineret i EN 60335-2-69 AA.22.201.2. Hvis testen ikke består, skal den gentages med et nyt hovedfilter.

Der skal være en tilstrækkelig luftudskiftningsrate L i lokalet, hvis udblæsningsluften vender tilbage til lokalet. Ydeligere anvisninger findes i bestemmelserne for det pågældende land.

Hvis støvsugerens sugeevne falder og sugeevnens afrensning af filterkassetterne ikke længere øges (forudsat beholderen er tømt og filterposen i fleece er udskiftet), er det nødvendigt at udskifte filterkassetterne (se hurtig referencevejledning  og afsnit „8.1 Udskiftning af de foldede filterkassette“ på side 97).

## 12 Rengøring

### BEMÆRK

Syrer, acetone og opløsningsmidler kan beskadige dele af støvsugeren.

- ▶ Rens beholderen og tilbehøret med vand.
- ▶ Tør den øverste sektion af med en fugtig klud.
- ▶ Lad beholderen og tilbehøret tørre.

## 13 Reparation

### ⚠ ADVARSEL!

Ikke korrekt reparerede støvsugere udgør en risiko for brugeren.

- ▶ Lad kun fagligt uddannet personale, f. eks. kundeservice, udføre reparation. Anvend kun originale reservedele.

## 14 Fejlfinding og reparation

| BEMÆRK                                                                                                   |                                                                |                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Funktionsfejl kan ikke altid spores tilbage til defekter i støvsugeren.                                  |                                                                |                                                                                                              |
| Fejl                                                                                                     | Årsag                                                          | Afhjælpning                                                                                                  |
| Sugekraften falder                                                                                       | Filter snavset                                                 | Rens                                                                                                         |
|                                                                                                          | Filterpose fuld                                                | Udskift                                                                                                      |
|                                                                                                          | Beholder fuld                                                  | Tøm                                                                                                          |
|                                                                                                          | Motorbeskyttelsesfilter blokeret                               | Rens                                                                                                         |
|                                                                                                          | Dyse, rør eller slange blokeret                                | Rens                                                                                                         |
| Støvsugeren starter ikke                                                                                 | Netstik er ikke i stikkontakt                                  | Sæt netstik i stikkontakt                                                                                    |
|                                                                                                          | Ingen netspænding                                              | Kontrollér sikring                                                                                           |
|                                                                                                          | Netledningskabel defekt                                        | Udskift                                                                                                      |
|                                                                                                          | Dæksel ikke ordentligt lukket                                  | Luk                                                                                                          |
|                                                                                                          | Vandsensor slået fra                                           | Tøm beholder                                                                                                 |
|                                                                                                          | Støvsuger i standbytilstand >A< eller >AR<                     | Indstil kontakt til >IR< (se „3 Display og kontrolelementer“ på side 94)                                     |
| Støvsugeren starter ikke, når værktøjet tændes i tilstanden >A< eller >AR<                               | Elektrisk værktøj ikke tilsluttet til stikkontakt på støvsuger | Sæt netstik i stikkontakt på støvsuger                                                                       |
|                                                                                                          | Magnetventil på pneumatisk afbryder* kontamineret              | Skyl med alkohol                                                                                             |
| Posen til miljøvenlig tømning og bortskaffelse er suget op mod filteret                                  | Forkert position for drejeventil                               | Indstil drejeventilen til OPEN ▲ (se „7.4 Indsæt posen til miljøvenlig tømning og bortskaffelse“ på side 97) |
| Støvsuger med støvklasserne <b>M</b> eller <b>H</b> : Med indsæt filterpose samles der støv i beholderen | Forkert position for drejeventil                               | Indstil drejeventilen til CLOSE ▲ (se „7.3 Indsæt filterposen i fleece“ på side 97)                          |

Prøv ikke på andre ting, kontakt kundeservice.

## 15 Originalt tilbehør

| BEMÆRK                                                                       |                                                                                          |             |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Anvend kun originalt tilbehør.                                               |                                                                                          |             |
| Artikelbetegnelse                                                            | Egenskaber/materiale                                                                     | Ordrenummer |
| Foldet filterpatron <b>FKP 4300</b>                                          | Polyestermateriale, støvklasse <b>M</b> godkendt (Ti15)                                  | 416069      |
| Foldet filterpatron <b>FKP 4300 HEPA</b>                                     | Polyestermateriale, glasfiber og cellulosemateriale, støvklasse <b>H</b> godkendt (Ti26) | 419190      |
| Foldet filterpatron <b>FKPN 3000 NANO</b>                                    | Polyestermateriale med nanofibre-lag, støvklasse <b>M</b> godkendt (Ti201)               | 425740      |
| Filterpose i fleece <b>FBV 25/35</b> (5 stk.)                                | for 25-liter- og 35-liters plastbeholder, støvklasse <b>M</b> godkendt (VIT610/TMO908)   | 411231      |
| Pose til miljøvenlig tømning og bortskaffelse <b>FBPE 25/35</b> (5 stk.)     | Kun for støvsugere i støvklasse <b>M</b> og <b>H</b>                                     | 425764      |
| Pose til miljøvenlig tømning og bortskaffelse Asbest <b>FBPE 35</b> (5 stk.) | Kun for støvsugere i støvklasse <b>H-asbest</b>                                          | 425757      |
| Filterpose i fleece <b>FBVPE 25/35</b> (5 stk.)                              | Kun for støvsugere i støvklasse <b>M</b> og <b>H</b> (VIT610/TMO908)                     | 445267      |
| Filterpose i fleece <b>FBVPE 25/35</b> (5 stk.)                              | Kun for støvsugere i støvklasse <b>H-asbest</b> (VIT610/TMO908)                          | 445755      |

\* afhængigt af udstyrsvarianten

Du kan finde ekstra tilbehør på listen over særligt tilbehør ved anmodning herom til Starmix Service Team på internettet: [www.starmix.de](http://www.starmix.de),  
E-Mail: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

16 Tekniske data

| Type: ISP      |            | iPulse L-1635        | iPulse M-1635 | iPulse H-1635 | iPulse H-1235 Asbest |
|----------------|------------|----------------------|---------------|---------------|----------------------|
| Spænding       | V          | 220-240              |               |               |                      |
| Frekvens       | Hz         | 50/60                |               |               |                      |
| Nominel ydelse | W          | 1400                 |               |               | 1000                 |
| Maks. ydelse   | W          | 1600                 |               |               | 1200                 |
| Luftstrøm*     | l/s (m³/h) | 75 (270)             |               |               | 70 (252)             |
| Undertryk*     | hPa/MG     | 280                  |               |               | 265                  |
| Luftstrøm**    | l/s (m³/h) | 45 (162)             |               |               | 40 (144)             |
| Undertryk**    | hPa/SE     | 245                  |               |               | 230                  |
| Lydtryk        | dB(A)      | 69                   |               |               |                      |
| Vægt           | kg         | 15,5 (16,7***)       |               |               |                      |
| Mål l x b x h  | cm         | 53 x 40 x 56 (92***) |               |               |                      |

\* ved ventilatoren

\*\* ved slangen

\*\*\* inkl. skubbehåndtag

Maks. strøm på støvsugere med stikkontakt: 2000 W

Hovedledningskabel på støvsugere i støvklasse L med stikkontakt: H05RR-F 3G1,5

Hovedledningskabel på støvsugere i støvklasse M, H og H-asbest med stikkontakt: H07RN-F 3G1,5

17 Tests og godkendelser

Der skal foretages elektroteknisk kontrol iht. forskrifterne til arbejds-  
miljøbeskyttelse (DGUV V3 (Tyskland)) og DIN VDE 0701, del 1 og  
del 3. Disse kontroller skal iht. DIN VDE 0702 udføres med jævne  
mellemrum og efter reparation eller ændringer.  
Støvsugerne er godkendt iht. DS/EN 60335–2–69.

| BEMÆRK                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Brugt udstyr indeholder værdifulde materialer, som egner sig til genvinding. <b>Smid ikke støvsugere ud sammen med det almindelige husholdningsaffald</b> , men bortskaf det på korrekt vis via egnede indsamlingssystemer, f. eks. via kommunens genbrugsstationer. |

## 18 Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at nedenfor beskrevne maskine overholder de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EC-direktiverne, såvel i dens grundlæggende design og konstruktion som i den version, der er sat i omsætning hos os.

Denne erklæring ophører med at være gyldig, hvis maskinen ændres uden vores forudgående godkendelse.

**Produkt:** Støvsuger til vådt og tørt materiale

**Type:** ISP

**Apparatets design svarer til følgende relevante bestemmelser:** EC-maskindirektiv 2006/42/EU  
EC-direktiv EMC 2014/30/EC  
ROHS 2011/65/EU

**EC-maskindirektiv 2006/42/EU inklusive ændringer:** DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012  
DIN EN 60335-1 Ber.1 (VDE 700-1 Ber.1):2014-04;  
EN 60335-1:2012/AC:2014; EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-69:2012; DIN EN 62233 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04;  
EN 62233 Ber.1:2008; DIN EN ISO 12100:2011-03;  
EN ISO 12100:2010

**EC-direktiv EMC 2014/30/EC:** DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05;  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2015-03; EN 61000-3-2:2014;  
DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2014-03; EN 61000-3-3:2013;  
DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2009;  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
Kategori II-krav

Følgende institut har testet og certificeret produktet:  
VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (EU-Kenn-Nr. 03666), Merianstr. 28,  
63069 Offenbach

**Autoriseret dokumentationsrepræsentant:** ELECTROSTAR GmbH, Hans-Zinser-Straße 1-3, 73061 Ebersbach/Fils, Tyskland



Carsten Gresser  
Chef for kvalitetssikring

20.02.2018

## 1 Förklaring av symboler och tecken som används

| Symbol / Signalword                                                               | Beskrivning                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Det här är varningssymbolen. Den varnar för risk för personskada. Följ alla anvisningar som är markerade med denna symbol för att förhindra personskada eller dödsfall. Varningssymbolen visas alltid i kombination med signalorden <b>FARA</b> , <b>VARNING</b> och <b>OBSERVERA</b> . |
| <b>FARA!</b>                                                                      | Indikerar en fara med hög risk som leder till dödsfall eller allvarlig personskada om den inte undviks.                                                                                                                                                                                 |
| <b>VARNING!</b>                                                                   | Indikerar en fara med medelhög risk som kan leda till dödsfall eller allvarlig personskada om den inte undviks.                                                                                                                                                                         |
| <b>OBSERVERA!</b>                                                                 | Indikerar en fara med låg risk som kan leda till lindrig eller måttlig personskada om den inte undviks                                                                                                                                                                                  |
| <b>OBS</b>                                                                        | Indikerar rekommendationer eller informationer som underlättar arbetet och garanterar säker drift.                                                                                                                                                                                      |
|  | Indikerar ett villkor som måste uppfyllas innan en åtgärd kan genomföras.                                                                                                                                                                                                               |
|  | Indikerar steg som användaren ska utföra i ordningsföljd.                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Indikerar resultatet av en åtgärd.                                                                                                                                                                                                                                                      |

## 2 Viktig säkerhetsinformation

| <b>⚠ VARNING!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Risk för kvävning! Låt inte barn leka med förpackningsmaterial, t.ex. plastpåsar.</p> <p>Kliv eller sitt inte på dammsugaren.</p> <p>Risk för att falla vid arbete i trappor. Se till att du står säkert.</p> <p>Dra inte anslutningsledningen och sugslangen över vassa kanter. Böj eller kläm dem inte heller.</p> <p>Lägg alltid anslutningsledningen och sugslangen så att ingen kan snubbla över dem.</p> <p>Uppstår skum- eller vätskeläckage ska du stänga av dammsugaren direkt.</p> <p>Insidan av locket ska alltid hållas torr.</p> <p>Använd inte dammsugaren inklusive tillbehör i följande fall:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anslutningskabeln eller förlängningskabeln är defekt eller har sprickor</li> <li>• Det finns synlig skada på dammsugaren, t.ex. hål i höljet</li> <li>• Om du misstänker en osynlig defekt, t.ex. efter ett fall</li> </ul> |
| <b>⚠ FARA!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <p>Risk för explosion och brand! Kör inte dammsugaren i en miljö med explosionsrisk.</p> <p>Håll dammsugaren borta från brandfarliga gaser och ämnen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

### ⚠ FARA!

Risk för explosion och brand! Använd inte dammsugaren för att dammsuga följande:

- brandfarliga eller explosiva lösningsmedel
- material blötlagda i lösningsmedel
- potentiellt explosivt damm
- vätskor såsom bensin, olja, alkohol, utspädningsmedel
- material varmare än 60 °C

### ⚠ VARNING!

Ikke korrekt reparerade apparater innebär en risk för användaren. Låt fackkunniga, t.ex. kundtjänst, genomföra reparationer. Använd endast original-reservdelar.

### ⚠ VARNING!

Används endast uttaget på dammsugaren på de sätt som beskrivs i bruksanvisningen.

Vid felaktig, icke fackmässig användning eller icke fackmässig reparation övertar tillverkaren inget ansvar för skador.

Använd inga skadade förlängningsladdar.

Om dammsugarens anslutningsledning skadas måste den ersättas med en särskild anslutningsledning vilken kan fås från tillverkaren eller dess kundtjänst.

Vid elborstar får de roterande borstarna inte komma i kontakt med nätanslutningsledningen.

Spänningen på typskylten måste stämma överens med nätspänningen.

Efter varje användning och före varje underhåll ska dammsugaren stängas av och nätsladden dras ut.

Dra endast i själva kontakten, aldrig i sladden.

Sätt aldrig i eller dra ur nätkontakten med våta händer.

Strömförsörjningen ska skyddas av en säkring med lämplig strömstyrka.

Öppna aldrig dammsugaren utomhus om det regnar eller åskar.

Förvara dammsugaren i torrt och frostfritt utrymme.

### ⚠ VARNING!

Damborttagningsmaskiner testas enligt DIN EN 60335-2-69 och delas in i dammklasser.

Sugare i dammklass **L** är lämpade för upp-/insugning av torrt, icke brännbart, hälsovådligt damm med arbetsplatsgränsvärden  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Dammsugare i klass **M** är avsedda för absorbering/upsugning av torrt, icke brännbart damm, icke brännbara vätskor, trädamm och farligt damm med  $\text{AGW} \geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Dammsugare i klass **H** är avsedda för absorbering/upsugning av torrt, icke brännbart damm, cancerframkallande och patogena partiklar samt icke brännbara vätskor, trädamm och hälsovådligt damm med  $\text{AGWs} < 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

### ⚠ VARNING!

Dammsugare för dammklass **H-asbest** är lämpliga för dammsugning och extraktion av damm som innehåller asbest.

Beakta nationella föreskrifter för drift och underhåll av verktyg som avlägsnar asbest.

### ⚠ VARNING!

Maskinen får inte användas av personer (inklusive barn) som har nedsatt psykisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar tillräcklig erfarenhet och kunskap.

Håll barn under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med utrustningen.

Munstycke, slang eller rör får inte riktas mot människor eller djur.

**⚠ VARNING!**

Använd endast borstar som medföljer dammsugaren eller de som anges i bruksanvisningen.

Att använda andra borstar kan äventyra säkerheten.

Vid användning i livsmedelsföretag: Rengör dammsugaren omedelbart efter användning och desinficera det för att undvika mikrobiell förorening.

Använd inte ångstrålar eller högtrycksrengörare för rengöring.

Använd endast dammsugaren under övervakning.

Koppla från dammsugaren från elnätet om den inte används under längre tid.

Rengör inte filterkassetterna med tryckluft.

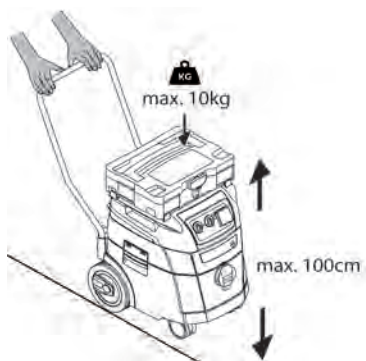
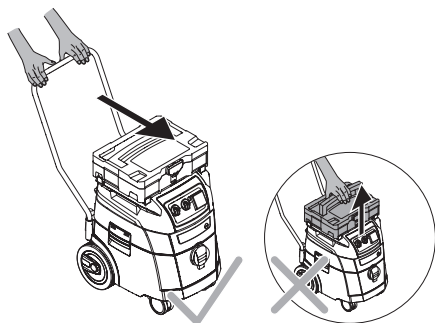
**⚠ VARNING!**

Lyft inte dammsugaren vid den monterade verktygslådan.

Belasta verktygslådan med en maximal vikt på 10 kg.

Stapla inte verktygslådorna högre än 1,00 m (total höjd med dammsugare).

Ta bort verktygslådan innan du öppnar höljet.



Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder dammsugaren. Bruksanvisningen innehåller viktiga instruktioner för säkerhet, driftsättning, drift, underhåll och skötsel. Förvara bruksanvisningen på en säker plats och, om du skulle sälja enheten, ge den till nästa ägare.

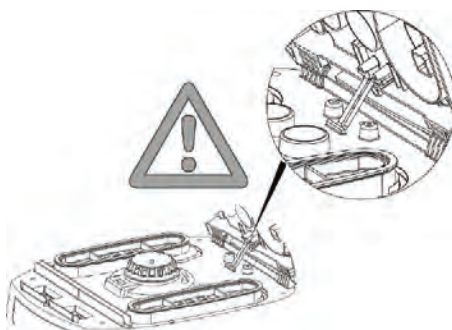
Tillverkaren förbehåller sig konstruktions- och utrustningsändringar. Andra arbeten än de som beskrivs i den här bruksanvisningen får inte utföras.

Maskinen är avsedd för yrkesmässigt bruk, till exempel för användning inom hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och uthyrningsverksamhet.

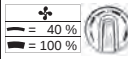
Kontrollera att dammsugaren är komplett och inte har några transportskador när du packar upp den.

Före användning bör användaren förse med information, anvisningar och utbildning i hur man använder dammsugaren och substanserna för vilken den används, inklusive säkert tillvägagångssätt

för bortskaffande av det upptagna materialet.



### 3 Display och kontrollelement

| Växelläge |                                                                                     | Funktion                                   | Beskrivning                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0         |    | Dammsugaren är avstängd.                   | - Eluttag under spänning                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| A         |    | Dammsugaren är avstängd.                   | - Eluttag under spänning<br>- Drift med elverktyg, filterrengöringsfunktionen avstängd<br>- När verktyget slås på slås dammsugaren på automatiskt. När strömverktyget stängs av körs dammsugaren i ca 10 sekunder för att förhindra att avfall samlas i slangen                                               |
| AR        |    | Standbyläge                                | - Eluttag under spänning<br>- Filtreringsrengöring vid start och automatisk filtreringsrengöring efter differentialtrycksdetektering<br>- När verktyget slås på slås dammsugaren på automatiskt. När strömverktyget stängs av körs dammsugaren i ca 10 sekunder för att förhindra att avfall samlas i slangen |
| IR        |  | Dammsugaren startar omedelbart             | - Eluttag under spänning<br>- Automatisk filterrengöring startar efter differentialtrycksdetektering                                                                                                                                                                                                          |
|           |                                                                                     | Automatisk filterrengöringsfunktion        | - När dammsugaren körs, rengörs de vikta filterkassetterna omväxlande när ett visst negativt tryckvärde uppnås, vid vilket det fortfarande finns tillräckligt med luft.                                                                                                                                       |
|           |                                                                                     | Fyllningsnivåindikator*                    | - Fyllningsnivåindikatorn tänds när tanken är full och/eller sugslangen är blockerad. På dammsugare med dammklass M och H avges även en akustisk signal                                                                                                                                                       |
|           |  | Ställa in sugslangens diameter *           | - På M-/H-/H-asbestdammsugare för volymflödesövervakning, för att utlösa en hörbar varningssignal om lufthastighet sjunker under 20 m/s                                                                                                                                                                       |
|           |  | Ställ in sugkraften med hastighetsreglaget | - Ställ in sugkraften med hastighetsreglaget                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|           |  |                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

\* beroende på utrustningsvarianten

## 4 Idrifttagning

### 4.1 Före varje användning

Se till att följande villkor är uppfyllda:

- △ Dammsugare, nätsladd, sugslang och tillbehör är inte skadade.
- △ Alla filter har satts i och är inte skadade.

### 4.2 Slå på och av

Eluttaget på dammsugaren är alltid under spänning, oavsett huvudbrytarens position.

#### ⚠ WARNING!

Risk för skada då elverktyg startas automatiskt!

- ▶ Sätt in elverktyg eller pneumatiskt verktyg innan du ansluter till dammsugaren.

#### OBS

I kopplingsställning  $>0<$  kan kontakten på dammsugaren användas som förlängningskabel.

△ **Anslutningsvärde:** Dammsugare + ansluten apparat (maximalt 2000 W) max. 16 A.

### 4.2.2 Slå på dammsugaren

Funktioner se "3 Display och kontrolelement" på sidan 105.

- ▶ Sätt i kontakten i eluttaget.
- ▶ Ställ omkopplaren i läge  $>IR<$ .
  - ↳ Dammsugaren startar omedelbart.

eller:

- ▶ Ställ omkopplaren i läge  $>A<$  eller  $>AR<$ .
  - ↳ Dammsugaren är i standbyläge för elverktyg.

### 4.2.3 Ställa in sugslangens diameter\*

- ▶ Ställ in sugslangens diameter vid brytaren.

#### ⚠ OBSERVERA!

**Väljare för minsta luftvolymflödessignal (ljud och ljus) på dammsugare med dammklasserna "M" och "H"**

I lägena  $>AR<$  och  $>IR<$  görs följande inställning, beroende på slangens diameter:

| Väljare för sugslangens innerdiameter                                         | Volymluftflöde |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Ø 35 mm                                                                       | 70 l/s         |
| Ø 27 mm                                                                       | 41 l/s         |
| Ø 21 mm                                                                       | 25 l/s         |
| Hastigheten kan justeras individuellt efter inställning av slangens diameter. |                |

### 4.2.4 Justering av sugkraft\*

- ▶ Justera motorvarvtalet vid brytaren.  
eller

- ▶ Ställ in hjälplucken på handtagsröret.

### 4.2.5 Stänga av dammsugaren

- ▶ Ställ omkopplaren i läge  $>0<$ .
  - ↳ Dammsugaren är avstängd.
- ▶ Dra ut nätkontakten efter avslagnig.
- ▶ Rulla upp nätkabeln.
- ▶ Förvara nätkabeln på kabelkroken.
- ▶ Förvara sugröret genom att sätta det i tillbehörshållaren\* på behållarens bakre vägg.
- ▶ Sätt ihop sugslangens ändar så att inga smutspartiklar läcker ut.
- ▶ Ta bort elverktyget.

## 5 Driftssätt

### 5.1 Torrsugning

- ▶ Dammsug endast med torrt filter, torr sugare och torra tillbehör, så att dammet inte fastnar och bildar en skorpa.
- ▶ Vid dammsugning av sot, cement, gips eller liknande damm: Sätt i en PE-tömnings- och avfallspåsen i smutsbehållaren
- ▶ Använd alltid avfallspåsar i kombination med vikta filterkassetter.

#### OBS

Dammsugare i klasserna M, H och H-asbest är gjorda för att användas som torrdammsugare.

### 5.2 Suga upp vätskor

#### ⚠ WARNING!

Risk för elektriska stötar!

- ▶ Uppstår skum- eller vätskeläckage ska du stänga av dammsugaren direkt.
- ▶ Töm behållare och, om sådan finnes, filterkassetten.

#### OBS



Vattennivåsensorerna (1) ska rengöras regelbundet och undersökas efter tecken på skador.

- ▶ Sugning utan fleecefilterpåse.  
Filterkassetter är lämpade för våtsugning.  
Den inbyggda sensorn stänger av motorn när behållaren är full.  
Hanteringen av sugaren kan påverkas i fall behållaren är full.
- ▶ Töm behållaren (se "7 Tömma behållaren" på sidan 107).

#### OBS

Stängs dammsugaren inte av fortsätter återpåslagnings skyddet att vara verksamt. Först efter avstängningen och en ny påslagning är dammsugaren driftsklar igen.

- Före tömningen ska sugslangen först tas ut ur vätskan.
- Genom hög sugeffekt och strömningsbefrämjande behållarform kan lite vatten flöda tillbaka ur slangen efter att apparaten stängts av.
- Sätt i torra filter om maskinen uteslutande används för torrdammsugning.

#### OBS

Byter du ofta mellan torr- och våtdammsugning rekommenderar vi att du använder en andra filterinsats, helst en filterkassett av polyester.

### 5.3 Att suga upp asbesthaltiga ämnen

Endast dammsugare av dammklass H-asbest kan användas för att dammsuga asbesthaltiga ämnen.

- Arbeta endast med torra filter, dammsugare och tillbehör för att förhindra att damm sticker och blir täckt.
- Att suga upp asbesthaltiga ämnen: Sätt i PE-tömningspåsen eller fleecefilterpåsen i smutsbehållaren.
- Använd alltid filterpåsar i kombination med vikta filterpatroner.

#### NOTERA

H-asbestklass dammsugare bör helst användas som dammsugare för torrt damm.

#### ⚠ VARNING!

Hälsorisk!

Asbestfibrer i luften.

- Tillhandahåll arbetsområdet med tillräcklig utomhusluft (friskluft).
- Led eller rena den extraherade luften på ett sådant sätt att asbestfibrer inte andas in av andra personer.
- Vid filtrering av extraherad luft, transportera eventuellt damm i dammtäta behållare.
- Dekantera inte damm.

Om det finns risk för att asbestfibrer blir fria:

- Absorbera asbestfibrer vid utloppet eller ursprungspunkten.
- Kasta sedan asbestfibrema i enlighet med den senaste tekniken utan fara för personer eller miljön.

Om fullständig absorption av asbestfibrer inte är möjlig:

- Ta extra ventilationsåtgärder i enlighet med aktuell teknisk nivå.

Efter arbetets slutförande:

- Rengör försiktigt verktygen, inklusive sugrör och arbetsutrustning.
- Rengör arbetsområdet försiktigt.
- Fukta och ta bort föremål som är förorenade med asbestfibrer som inte kan rengöras.

Efter rengöring:

- Ventilera arbetsområdet tillräckligt.

## 6 Permanent filterrengöring

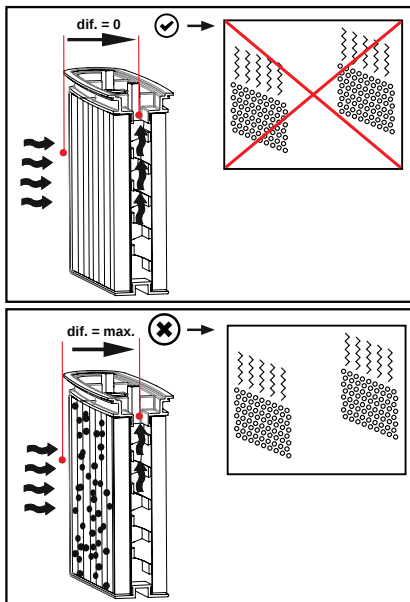
Dammsugaren är utrustad med ett elektromagnetiskt filterrengöringssystem, som kan användas för att rengöra ansamlat damm från filterkassetterna.

De vikta filterkassetterna rengörs växelvis efter varandra, så att kontinuerligt arbete garanteras.



Kontinuerlig övervakning av filterfyllnaden genom mätning av tryckskillnaden för absolut noggrant behovsstyrd filterrensning under driften.

Det garanterar en konstant hög luftström under driften, även vid kritiska dammtyper.



## 7 Tömma behållaren

#### OBS

Endast tillåtet vid damm med AGWs > 1 mg/m³.

- Stäng av dammsugaren, dra ur nätkontakten.
- Öppna låsen.
- Ta av lock och sugslang från behållaren.
- Vält ur behållaren.

### 7.1 Kassera fleecefilterpåsen

(se Snabbreferensguide ).

- Stäng av dammsugaren.
- Koppla ur nätkontakten.

- Använd lämplig andningsmask.
- Ta bort sugslang.
- Stäng insugsuttaget med locket.
- Öppna sidospärrar.
- Ta bort övre delen.
- Dra försiktigt ut flänsen från insugningsuttaget och stäng av flänsen.
- Kassera uppsamlat material i enlighet med lagstiftning.

## 7.2 Kassering av PE-tömnings- och avfallspåsen

(se Snabbreferensguide .

- Ställ omkopplaren i läge >AR<.
- ↳ Vikta filterkassetter rengörs automatiskt.
- ↳ Återstående damm i filtren hamnar i påsen.
- Stäng av dammsugaren.
- Koppla ur nätkontakten.
- Använd lämplig andningsmask.
- Ta bort sugslang.
- Stäng insugsuttaget med locket.
- Öppna sidospärrar.
- Ta bort övre delen.
- Stäng PE-tömnings- och avfallspåsen försiktigt med de medföljande förslutningsbanden.
- Dra försiktigt ut flänsen från uppsugningstappen och lås
- Ta försiktigt upp PE-tömnings- och avfallspåsen ur behållaren
- Bortskaffa det uppsugna materialet enligt de rättsliga bestämmelserna.

## 7.3 Sätt i fleecefilterpåse

### OBS

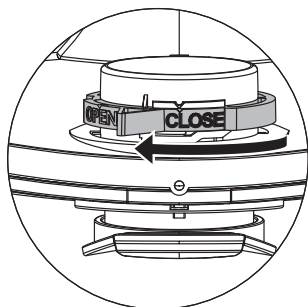
Använd endast fleecefilterpåsar för torr dammsugning.

- Skjut flänsen helt över insugsuttaget (se Snabbreferensguide .

### OBS

#### Använda skjutomkopplaren

- Vrid den röda inre skjutomkopplaren till läge CLOSE till stoppet på markören ▲.



## 7.4 Sätt i PE-tömnings- och avfallspåsen\*

### OBS

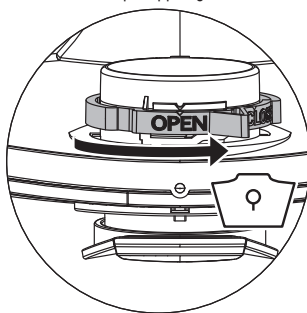
Endast dammsugare med dammklass M och H med speciella behållare och skjutomkopplare i insugsuttaget av typerna iPulse M, iPulse H och iPulse H-asbest är lämpliga för användning med PE tömnings- och avfallspåsar.

### OBS

#### Använda skjutomkopplaren

- Vrid den röda inre skjutomkopplaren till läge OPEN till stoppet på markören ▲.

- Skjut flänsen helt över insugsuttaget.
- Placera den övre påsöppningen över behållarens kant.



## 8 Byta filtret

### 8.1 Byta de vikta filterkassetterna

(se Snabbreferensguide .

- Rengör filterkassetterna innan de byts ut.
- Vrid låset på spärren 90 ° i moturs riktning med ett mynt eller liknande, och skjut spärren bakåt.
- Fäll upp huven
- Förslut de uttagna filterkassetterna direkt i en dammtät plastpåse och bortskaffa korrekt.
- Sätt i nya filterkassetter.
- Lyft upp låsbygeln, fäll ner huven och lås genom att trycka lätt på den.

## 9 Byta motorskyddsfiltret

(se Snabbreferensguide .

### OBS

Skulle motorskyddsfiltret vara smutsigt betyder det att filterkassetterna är defekta.

- Byt ut filterkassetterna.
- Byt ut motorskyddsfiltret resp. skölj motorskyddsfiltret under rinnande vatten, torka det och sätt in det igen.

## 10 Transport

- Ta bort sugslang.
- Stäng insugsuttaget med locket.
- Placera övre delen på behållaren.
- Stäng sidospärrarna.
- Lägg tillbehören i lämpliga plastbehållare och stäng plastbehållaren resp. stoppa in i verktygsförvaringen.
- Sätt samman sugslangsändarna.
- Lägg slangen på dammsugaren och kläm in vid handtaget (se Snabbreferensguide).

## 11 Underhåll

### OBS

Före underhåll ska dammsugaren stängas av och nätkontakten dras ut.

Vid underhåll av användaren måste dammsugaren

- tas isär,
- rengöras och
- underhållas

så långt det är genomförbart, utan att det därigenom uppstår risker för underhållspersonalen och andra personer.

### Försiktighetsåtgärder

Följ de avsedda försiktighetsåtgärderna

- Rengöring före demonteringen,
- Se till att det finns filtrad tvångsventilering på den platsen där dammsugaren demonteras,
- Rengöring av skötselområdet och
- Lämplig personlig skyddsutrustning.

### Försiktighetsåtgärder hos dammsugare i klasserna H och M

Dammsugarens yttre bör rengöras genom dammuppsugning och torkas rent eller behandlas med tätningsmedel före de tas ut ur de farliga områdena. Alla dammsugardelar måste ses som smutsiga när de tas ut ur det farliga området och lämpliga åtgärder måste vidtas för att undvika att dammet sprids.

### Smutsiga föremål

När underhålls- och reparationsarbeten genomförs måste alla smutsiga föremål som inte har blivit tillräckligt rena tas bort. Sådana föremål måste bortskaffas i ogenomsläppliga förpackningar som stämmer överens med de gällande bestämmelserna för bortskaffandet av sådant avfall.

### 11.1 Testa dammsugarens effektivitet

Minst en gång om året måste tillverkaren eller en instruerad person utföra en teknisk inspektion som inkluderar filter, dammsugarens lufttätethet och kontrollmekanismer.

Dessutom måste effektiviteten hos dammsugare med dammklass H och H-asbest kontrolleras en gång om året eller oftare. Testme-

toden, som kan användas för att demonstrera enhetens effektivitet, definieras i EN 60335-2-69 AA.22.201.2. Om testet inte godkänns måste det göras om med en nytt huvudfilter.

Det måste finnas tillräcklig luftventilation i rummet om utluften går tillbaka in i rummet. Du får ytterligare anvisningar från de gällande nationella bestämmelserna.

Minskar dammsugarens sugeffekt och höjs inte sugeffekten även efter rengöring av filterkassetten (förutsatt att behållaren är tömd och fleecefilterpåse är utbytt) är det nödvändigt att byta filterkassetten (se Snabbreferensguide  och avsnitt "8.1 Byta de vikta filterkassetterna" på sidan 108).

## 12 Rengöring

### OBS

Syror, acetoner och lösningsmedel kan skada dammsugarens delar.

- Rengör behållaren och tillbehören med vatten.
- Torka den övre delen med en fuktig trasa.
- Låt behållaren och tillbehören torka.

## 13 Reparation

### ⚠ WARNING!

Icke korrekt reparerade dammsugare innebär en risk för användaren.

Reparationer får endast utföras av fackkunniga, t. ex. kundtjänst. Använd endast original-reservdelar.

## 14 Felsökning och reparation

| OBS                                                                                                  |                                                                      |                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fel kan inte alltid spåras till defekter i dammsugaren.                                              |                                                                      |                                                                                                          |
| Fel                                                                                                  | Orsak                                                                | Åtgärd                                                                                                   |
| Sugkraften försämras                                                                                 | Smutsigt filter                                                      | Rengör                                                                                                   |
|                                                                                                      | Full filterpåse                                                      | Byt                                                                                                      |
|                                                                                                      | Full behållare                                                       | Töm                                                                                                      |
|                                                                                                      | Blockerat motorskyddsfilt                                            | Rengör                                                                                                   |
|                                                                                                      | Blockerat munstycke, rör eller slang                                 | Rengör                                                                                                   |
| Dammsugaren startar inte                                                                             | Nätkontakten är inte i uttaget                                       | Sätt i nätkontakten i uttaget                                                                            |
|                                                                                                      | Ingen nätspänning                                                    | Kontrollera säkringen                                                                                    |
|                                                                                                      | Nätanslutningskabeln är defekt                                       | Byt ut                                                                                                   |
|                                                                                                      | Skyddet är inte ordentligt stängt                                    | Stäng                                                                                                    |
|                                                                                                      | Vattengivaren avslagen                                               | Töm behållaren                                                                                           |
|                                                                                                      | Dammsugaren är i standbyläge >A< eller >AR<                          | Ställ omkopplaren till >IR< (se "3 Display och kontrollelement" på sidan 105)                            |
| Dammsugaren startar inte när verktyget slås på i läge >A< eller >AR<                                 | Elverktyget är inte anslutet till uttaget på dammsugaren             | Sätt i elkontakten i uttaget på dammsugaren                                                              |
|                                                                                                      | Magnetventilen hos den pneumatiska avstängningsenheten* är förorenad | Skölj med alkohol                                                                                        |
| PE-tömnings- och avfallspåse sugas mot filtret                                                       | Felaktig position för skjutomkopplare                                | Ställ in skjutomkopplaren till läge OPEN ▲ (se "7.4 Sätt i PE-tömnings- och avfallspåsen*" på sidan 108) |
| Dammsugare med dammklasserna <b>M</b> eller <b>H</b> : med isatt filterpåse samlas damm i behållaren | Felaktig position för skjutomkopplare                                | Ställ in skjutomkopplaren till läge CLOSE ▲ (se "7.3 Sätt i fleecefilterpåse" på sidan 108)              |

Försök inte att göra något mer, kontakta kundservice.

## 15 Originaltillbehör

| OBS                                                       |                                                                                          |          |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Använd endast originaltillbehör.                          |                                                                                          |          |
| Artikelbeteckning                                         | Egenskaper/material                                                                      | Ordernr. |
| Vikta filterpatroner <b>FKP 4300</b>                      | Polyestermaterial, dammklass <b>M</b> -godkänd (Ti15)                                    | 416069   |
| Vikta filterpatroner <b>FKP 4300 HEPA</b>                 | Polyestermaterial, glasfiber och cellulosamaterial, dammklass <b>H</b> -godkänd (Ti26)   | 419190   |
| Vikta filterpatroner <b>FKP 3000 NANO</b>                 | Polyestermaterial med nanofiberskikt, dammklass <b>M</b> -godkänd (Ti201)                | 425740   |
| Fleecefilterpåse <b>FBV 25/35</b> (5 st.)                 | för 25-liters- och 35-liters plastbehållare, dammklass <b>M</b> -godkänd (VIT610/TMO908) | 411231   |
| PE-tömnings- och avfallspåse <b>FBPE 25/35</b> (5 st.)    | Endast för dammsugare i klass <b>M</b> och <b>H</b>                                      | 425764   |
| PE-tömnings och avfallspåse Asbest <b>FBPE 35</b> (5 st.) | Endast för dammsugare i klass <b>H-asbest</b>                                            | 425757   |
| Fleecefilterpåse <b>FBV 25/35</b> (5 st.)                 | Endast för dammsugare i klass <b>M</b> och <b>H</b> (VIT610/TMO908)                      | 445267   |
| Fleecefilterpåse <b>FBV 25/35</b> (5 st.)                 | Endast för dammsugare i klass <b>H-asbest</b> (VIT610/TMO908)                            | 445755   |

Ytterligare tillbehör finns i specialtillbehörslistan som kan fås på begäran från Starmix Service Team på Internet: [www.starmix.de](http://www.starmix.de), E-Mail: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

## 16 Tekniska data

| Typ: ISP              |            | iPulse L-1635        | iPulse M-1635 | iPulse H-1635 | iPulse H-1235 Asbest |
|-----------------------|------------|----------------------|---------------|---------------|----------------------|
| Spänning              | V          | 220-240              |               |               |                      |
| Frekvens              | Hz         | 50/60                |               |               |                      |
| Motorstyrka           | W          | 1400                 |               |               | 1000                 |
| Max. effekt           | W          | 1600                 |               |               | 1200                 |
| Luftström*            | l/s (m³/h) | 75 (270)             |               |               | 70 (252)             |
| Undertryck*           | hPa/MG     | 280                  |               |               | 265                  |
| Luftström**           | l/s (m³/h) | 45 (162)             |               |               | 40 (144)             |
| Undertryck**          | hPa/SE     | 245                  |               |               | 230                  |
| Ljudtryck             | dB(A)      | 69                   |               |               |                      |
| Vikt                  | kg         | 15,5 (16,7***)       |               |               |                      |
| Dimensioner l x b x h | cm         | 53 x 40 x 56 (92***) |               |               |                      |

\* vid fläkten

\*\* vid slangen

\*\*\* inkl. körhandtaget

Max. ström på dammsugare med eluttag: 2 000 W

Nätanslutningskabel på dammsugare i dammklass L med eluttag: H05RR-F 3G1,5

Nätanslutningskabel på dammsugare i dammklass M, H och H-asbest med eluttag: H07RN-F 3G1,5

## 17 Tester och godkännanden

Elektrotekniska tester ska genomföras enligt föreskrifterna i förordningen om förebyggande av olyckor (DGUV V3) och enligt DIN VDE 0701 del 1 och del 3. Dessa tester krävs enligt DIN VDE 0702 med regelbundna intervall och efter reparation eller ändring.

Dammsugaren har testats och godkänts enligt IEC/EN 60335–2–69.

### OBS

Gamla apparater innehåller värdefulla material vilka lämpar sig för återanvändning. **Lägg inte dammsugaren i det vanliga hushållsavfallet**, utan bortskaffa den på lämpligt sätt, t. ex. på din kommunala miljöstation.

## 18 Försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras vi att maskinen som beskrivs nedan uppfyller relevant grundläggande säkerhets- och hälsoskydds krav i EG-direktiven, både i sitt grundutförande och konstruktion, samt i versionen som säljs av oss.

Denna försäkran upphör att gälla om maskinen modifieras utan vårt godkännande.

|                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Produkt:</b>                                                         | Dammsugare för våta och torra förhållanden                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Typ:</b>                                                             | ISP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Apparatens utformning motsvarar följande relevanta föreskrifter:</b> | EG-maskindirektiv 2006/42/EU<br>EG-direktiv EMC 2014/30/EG<br>ROHS 2011/65/EU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>EG-maskindirektiv 2006/42/EU inklusive tillägg:</b>                  | DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012<br>DIN EN 60335-1 Ber.1 (VDE 700-1 Ber.1):2014-04;<br>EN 60335-1:2012/AC:2014; EN 60335-1:2012/A11:2014<br>EN 60335-2-69:2012; DIN EN 62233 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04;<br>EN 62233 Ber.1:2008; DIN EN ISO 12100:2011-03;<br>EN ISO 12100:2010                                                                                                                                                                           |
| <b>EG-direktiv EMC 2014/30/EG:</b>                                      | DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05;<br>EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011<br>DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2015-03; EN 61000-3-2:2014;<br>DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2014-03; EN 61000-3-3:2013;<br>DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2009;<br>EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008<br>Kategori II-krav<br><br>Följande institut har testat och certifierat produkten:<br>VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (EU-Kenn-Nr. 03666), Merianstr. 28,<br>63069 Offenbach |
| <b>Godkänd dokumentationsrepresentant:</b>                              | ELECTROSTAR GmbH, Hans-Zinser-Straße 1-3, 73061 Ebersbach/Fils, Tyskland<br><br><br>Carsten Gresser<br>Chef för kvalitetssäkring                                                                                                                                                                                                                                                               |

20.02.2018

## 1 Forklaring av symboler og tegn

| Symbol / Signalord                                                                | Beskrivelse                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Dette er varselssymbolet. Det varsler mot mulig fare for personskader. Følg alle anvisningene som er merket med dette symbolet, for å unngå personskader og dødsfall. Varselssymbolet vises alltid i forbindelse med signalord <b>FARE</b> , <b>ADVARSEL</b> og <b>FORSIKTIG</b> . |
| <b>FARE!</b>                                                                      | Kjennetegner fare med høy risiko, som vil føre til død eller alvorlige personskader, dersom den ikke unngås.                                                                                                                                                                       |
| <b>ADVARSEL!</b>                                                                  | Kjennetegner en fare med middels risiko, som kan føre til død eller alvorlige personskader, dersom den ikke unngås.                                                                                                                                                                |
| <b>OBS!</b>                                                                       | Kjennetegner en fare med lav risiko, som kan føre til lette eller moderate personskader, dersom den ikke unngås.                                                                                                                                                                   |
| <b>MERK</b>                                                                       | Kjennetegner råd eller instruksjoner for å forenkle arbeidet og sikre sikker drift.                                                                                                                                                                                                |
|  | Kjennetegner en forutsetning som må være oppfylt før en handling kan utføres.                                                                                                                                                                                                      |
|  | Kjennetegner handlingstrinn som brukeren skal utføre etter hverandre.                                                                                                                                                                                                              |
|  | Kjennetegner resultatet av et handlingstrinn.                                                                                                                                                                                                                                      |

## 2 Viktig sikkerhetsinformasjon

|  <b>ADVARSEL!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Fare for kvelning! Ikke la barn leke med emballasje, f.eks. plastposer.</p> <p>Ikke klatre på eller sitt på støvsugeren.</p> <p>Fare for å falle ved arbeid i trapper. Pass på å stå trygt.</p> <p>Strømledningen og sugeslangen må ikke trekkes over skarpe kanter, knekkes eller komme i klem.</p> <p>Legg alltid strømledningen og sugeslangen slik at ingen kan snuble i dem.</p> <p>Dersom det lekker ut skum eller væske, må sugeren slås av umiddelbart.</p> <p>Innsiden av dekselet må alltid holdes tørt.</p> <p>Ikke bruk støvsugeren inkludert tilbehør i følgende tilfeller:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Strømtilkoblingskabel eller skjøteledning er defekt eller har sprekker</li> <li>• Det er synlig skade på støvsugeren, f.eks. sprekker i skallet</li> <li>• Hvis du mistenker en usynlig feil, f.eks. etter et fall</li> </ul> |
|  <b>FARE!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>Fare for eksplosjon og brann! Ikke bruk støvsugeren i et potensielt eksplosivt miljø.</p> <p>Hold støvsugeren vekk fra brannfarlige gasser og stoffer.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

### ⚠ FARE!

Fare for eksplosjon og brann! Ikke bruk støvsugeren til å suge opp følgende:

- brennbare eller eksplosive løsningsmidler
- materialer dynket i løsemidler
- potensielt eksplosivt støv
- væsker som bensin, olje, alkohol, fortynningsmidler
- materialer varmere enn 60 °C

### ⚠ ADVARSEL!

Apparater som er ufagmessig reparert utgjør en fare for brukeren. Reparasjoner skal bare utføres av fagfolk, f.eks. kundeservicetjenesten. Bruk bare originale reservedeler.

### ⚠ ADVARSEL!

Stikkontakten på sugeren må bare brukes til formål som er fastsatt i bruksanvisningen.

Produsenten tar ikke ansvar for skader som er oppstått ved ikke-forskriftsmessig betjening eller faglig ukorrekt reparasjon.

Ikke bruk skjoteledninger med skader.

Dersom strømledningen blir skadet, må den erstattes med en spesiell strømledning som kan skaffes av produsenten eller produsentens kundeservicetjeneste.

Ved elektrobørsting må de roterende børstene ikke komme i berøring med strømledningen.

Spenningen må typeskiltet må stemme overens med nettspenningen.

Hver gang etter bruk og før ethvert vedlikehold må sugeren slås av og strømledningen trekkes ut.

Trekk bare i strømtøpselet, ikke i strømledningen.

Ikke sett inn eller ta ut strømtøpselet med fuktige hender.

Strømtilførselen må være sikret via en sikring med egnet strømsstyrke.

Sugeren må aldri åpnes utendørs i regn eller tordenvær.

Oppbevar sugeren tørt og frostfritt i innvendige rom.

### ⚠ ADVARSEL!

Støvfjerningsmaskiner er testet i henhold til DIN EN 60335-2-69 og delt inn i støvklasser.

Støvsuger i støvklasse **L** egner seg til opp-/avsuging av tørt, ikke-brennbart, helsefarlig støv med arbeidsplassgrenseverdier  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Sugere i klasse **M** er egnet for oppsuging av tørt, ikke-brennbart støv, ikke-brennbare væsker, trestøv og støv med  $\text{MBC} \geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Sugere i klasse **H** er egnet for oppsuging av tørt, ikke-brennbart støv, kreftfremkallende og sykdomsfremkallende partikler samt ikke-brennbare væsker, trestøv og helseskadelig støv med  $\text{MBC} < 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

### ⚠ ADVARSEL!

Støvsugere for støvklasse **H-asbest** er egnet for å støvsuge og skille ut støv som inneholder asbest. Overhold nasjonale forskrifter for drift og vedlikehold av asbestfjerningsverktøy.

### ⚠ ADVARSEL!

Denne maskinen skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter, eller som mangler erfaring og kunnskap om bruken.

Barn må holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

Rett aldri dyser, slanger eller rør mot mennesker eller dyr.

### ⚠ ADVARSEL!

Bruk bare børstene som følger med støvsugeren eller de som er angitt i bruksanvisningen.

Bruk av andre børster kan kompromittere sikkerheten.

Ved bruk i næringsmiddelsindustrien: Rengjør støvsugeren straks etter bruk og desinfiser den for å unngå mikrobiell kontaminering.

Ikke bruk dampstråler eller høytrykksrensere for rengjøring.

Bruk bare støvsugeren under tilsyn.

Koble støvsugeren fra strømmettet ved lengre arbeidsavbrudd.

Ikke rengjør filterpatronene ved hjelp av trykkluft.

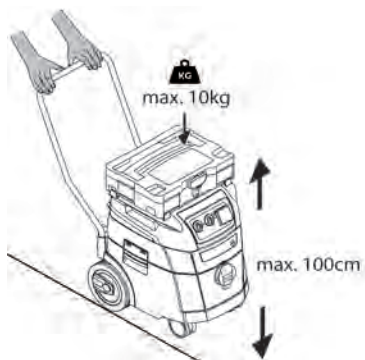
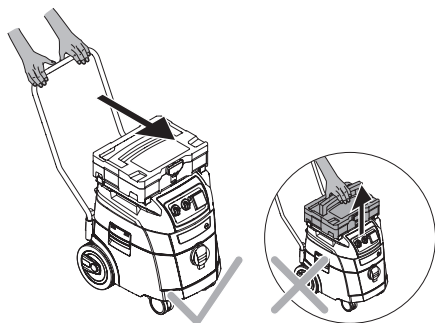
### ⚠ ADVARSEL!

Ikke løft støvsugeren med den monterte verktøykassen.

Last verktøykassen med en maksimal vekt på 10 kg.

Ikke stable verktøykassene høyere enn 1,00 m (total høyde inkl. støvsuger).

Før du åpner dekselet, fjern verktøykassen.



Les bruksanvisningen nøye før du begynner å bruke støvsugeren. Bruksanvisningen inneholder viktige instruksjoner for sikkerhet, igangsettelse, drift, vedlikehold og pleie. Hold bruksanvisningen på et trygt sted og gi den videre til neste eier hvis du selger enheten. Produsenten forbeholder seg rett til å endre på konstruksjon og utstyr.

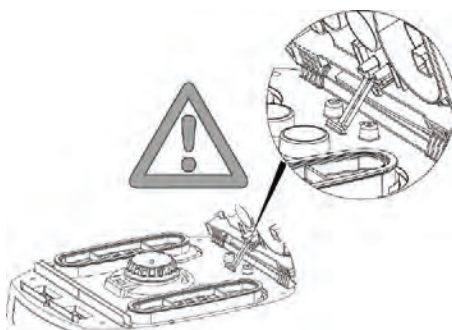
Det må ikke utføres andre arbeider enn de som er beskrevet i denne bruksanvisningen.

Denne maskinen er beregnet for næringsmessig bruk, for eksempel for bruk i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og utleievirksomhet.

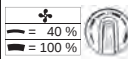
Påse ved utpakkingen at apparatet er fullstendig og ikke har transportskader.

Før bruk skal brukeren forsynes med informasjon, anvisninger og opplæring for bruk av sugeren og om de substansene den skal brukes til, inkludert informasjon om sikker håndtering av det

oppsugde materialet.



### 3 Skjerm og kontrollelementer

| Bryterposisjon | Funksjon                                                                            | Beskrivelse                            |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 0              |    | Støvsugeren er slått av.               |
| A              |    | Støvsugeren er slått av.               |
| AR             |    | Standby-modus                          |
| IR             |  | Støvsugeren starter umiddelbart        |
|                |                                                                                     | Automatisk filterrengjøring            |
|                |                                                                                     | Fyllingsindikator*                     |
|                |  | Innstilling av sugeslangens diameter * |
|                |  | Innstilling av motorhastighet*         |
|                |  |                                        |

## 4 Igangsetting

### 4.1 Før hver bruk

Pass på at følgende betingelser er oppfylt:

- △ Støvsuger, ledning, sugeslange og tilbehør er ikke skadet.
- △ Alle filtre er satt inn og er ikke skadet.

### 4.2 Slå på og av

Stikkkontakten på støvsugeren forblir alltid under spenning, uavhengig av hovedbryterposisjonen.

#### ⚠ ADVARSEL!

Fare for skade ved automatisk start av verktøy!

- ▶ Slå av elektro- eller gassverktøyet før du kobler til støvsugeren.

#### MERK

I bryterstillingen >0< kan stikkkontakten på sugeren brukes som skjøteledning.

△ **Tilkoblingsverdi:** Suger + tilkoblet apparat (maksimalt 2000 W) maks. 16 A.

### 4.2.2 Slå på støvsugeren

Funksjoner se "3 Skjerm og kontrolelementer" på side 116.

- ▶ Sett støpselet inn i stikkkontakten.
- ▶ Sett bryteren til posisjon >IR<.
- ↳ Støvsugeren starter umiddelbart.

eller:

- ▶ Sett bryteren til posisjon >A< eller >AR<.
- ↳ Støvsugeren er i standby-modus for elektroverktøy.

### 4.2.3 Innstilling av sugeslangens diameter\*

- ▶ Still inn sugeslangens diameter med bryteren.

#### ⚠ OBS!

**Velgerbryter for minimum luftgjennomstrømmingssignal (horn og lys) på støvsugere med støvklasser "M" og "H"**  
I modusene >AR< og >IR< blir følgende innstilling gjort, avhengig av slangens diameter:

| Omkobler for sugeslangens innvendige diameter | Luftgjennomstrømningsvolum |
|-----------------------------------------------|----------------------------|
| Ø 35 mm                                       | 70 l/s                     |
| Ø 27 mm                                       | 41 l/s                     |
| Ø 21 mm                                       | 25 l/s                     |

Hastigheten kan justeres individuelt etter innstilling av slangediameter.

### 4.2.4 Justering av sugekraften\*

- ▶ Juster motorhastigheten med bryteren.
- eller
- ▶ Juster sideluftspjeldet på håndtaket.

\* avhengig av utstyrsvarianten

## 4.2.5 Slå av støvsugeren

- ▶ Sett bryteren til posisjon >0<.
- ↳ Støvsugeren er slått av.
- ▶ Etter at du har slått den av, trekker du ut støpselet.
- ▶ Rull sammen strømkabelen.
- ▶ Oppbevar strømforsyningskabelen på kabelkroken.
- ▶ Oppbevar sugeslangen ved å sette den inn i tilbehørsholderen\* på beholderens bakvegg.
- ▶ Sett sugeslangeendene sammen slik at ingen smusspartikler lekker ut.
- ▶ Fjern elektroverktøyet.

## 5 Driftstyper

### 5.1 Tørresuging

- ▶ Sug bare med tørt filter, suger og tilbehør for at støvet ikke skal bli klebrig og danne avleiringer.
- ▶ Ved støvsuging av sot, sement, gips eller lignende støv: Sett inn en PE-bortskaffingspose i smussbeholderen.
- ▶ Bruk alltid bortskaffingsposer i kombinasjon med foldefilterkassetter.

#### MERK

Sugere i klassene M, H og H-asbest skal fortrinnsvis brukes som tørrsugere.

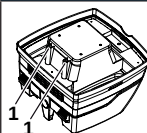
### 5.2 Suge opp væsker

#### ⚠ ADVARSEL!

Fare for elektrisk støt!

- ▶ Dersom det lekker ut skum eller væske, må sugeren slås av umiddelbart.
- ▶ Tøm beholderen og eventuelt filterkassetten.

#### MERK



Rengjør vannstandssensorene (1) regelmessig, og undersøk dem ved tegn på skade.

- ▶ Sug uten fiberduk-filterpose.  
Foldefilterkassetten er egnet til våt støvsuging. Den innebygde sensoren kobler ut motoren når beholderen er full. Håndteringen av støvsugeren kan reduseres ved fylt beholder.
- ▶ Tøm beholder (se "7 Tømming av beholderen" på side 118).

#### MERK

Dersom sugeren ikke slås av, forblir gjenstartssikringen aktiv. Sugeren er først driftsklar igjen når den er slått av og deretter på igjen.

- ▶ Før tømming skal først sugeslangen tas ut av væsken.

- På grunn av høy sugeeffekt og strømningsgunstig beholderform kan litt vann renne tilbake ut av slangen etter at apparatet er slått av.
- Ved etterfølgende tørrsuging må tørt filter settes inn.

#### MERK

Ved hyppig vekslning mellom tørr- og våtsuging anbefaler vi bruk av et ytterligere filtersett, fortrinnsvis polyester-foldefilterkassetter.



Stadig påfyllingsnivåovervåking av filteret gjennom trykkdifferansemåling, for en absolutt nøyaktig behovsstyrt filterrengjøring i løpet av driften.

Gjennom dette garanteres konstant, høy luftstrøm i løpet av driften, også ved kritiske støvtyper.

### 5.3 Suge opp asbestholdige stoffer

Bare støvsugere av støvklasse H-asbest kan brukes til støvsuging av asbestholdige stoffer.

- Arbeid kun med tørrfilter, støvsuger og tilbehør for å hindre støv i å feste seg eller legge seg som et belegg.
- For å suge opp asbestholdige stoffer: Sett inn PE-tømmeposen eller filterposen av fleece i smussbeholderen.
- Bruk alltid filterposer i sammenheng med foldefilterpatroner.

#### MERK

Klasse H asbeststøvsugere bør helst brukes som støvsugere for tørt støv.

#### ⚠ ADVARSEL!

Helsefare!

Asbestfibre i luften.

- Tilfør arbeidsområdet tilstrekkelig uteluft (frisk luft).
- Styr eller rens uttrekksluft på en slik måte at asbestfibre ikke kommer inn i andres luftveier.
- Når uttrekksluft filtreres må støv transporteres i støvtette beholdere.
- Ikke hell ut støv.

Hvis det er mulighet for å slippe fri asbestfibre:

- Absorber asbestfibre ved uttaket eller ved opprinnelsesstedet.
- Deretter kastes asbestfibre i samsvar med lovverk, uten fare for mennesker eller miljø.

Hvis fullstendig absorpsjon av asbestfibre ikke er mulig:

- Bruk ytterligere ventilasjonstiltak i samsvar med lovverket.

Etter ferdigstillelse av arbeidet:

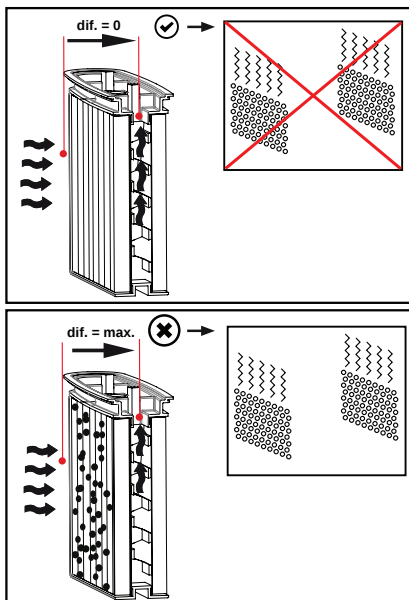
- Rengjør nøye verktøy, inkludert sugeslanger og arbeidsutstyr.
- Rengjør arbeidsområdet forsiktig.
- Fukt og fjern forsiktig gjenstander som er forurensset med asbestfibre, og som ikke kan rengjøres.

Etter rengjøring:

- Ventil arbeidsområdet til tilstrekkelig grad.

## 6 Rengjøring av permanent filter

Støvsugeren er utstyrt med et elektromagnetisk filterrensesystem, som kan brukes til å fjerne støv som er festet til filterpatronene. Foldefilterkassetene rengjøres vekselvis etter hverandre, slik at kontinuerlig arbeid garanteres.



## 7 Tømming av beholderen

#### MERK

Bare tillatt ved støv med MBC > 1 mg/m<sup>3</sup>.

- Slå av sugeren, trekk ut strømtøpselet.
- Åpne dekslene.
- Ta deksel og sugeslange av fra beholderen.
- Vipp ut beholderen.

### 7.1 Kast fiberduk-filterposen

(Se Hurtigguide ).

- Slå av støvsugeren.
- Koble fra stikkontakten.
- Bruk egnet pustemaske.
- Fjern sugeslangen.
- Lukk inntakskontakten med hetten.
- Åpne sidehengsler.
- Fjern toppseksjonen.
- Dra forsiktig flensen ut av inntaket og lukk flensen.

- Kast innsamlet materiale i samsvar med lovkrav.

## 7.2 Fjern PE tømme- og bortskaffingsposen

(Se Hurtigguide ).

- Sett bryteren til posisjon >AR<.
  - ↳ Foldefilterkassetter rengjøres automatisk.
  - ↳ Reststøv i filtrene faller inn i posen.
- Slå av støvsugeren.
- Koble fra stikkkontakten.
- Bruk egnet pustemaske.
- Fjern sugeslangen.
- Lukk inntakskontakten med hetten.
- Åpne sidehengsler.
- Fjern toppseksjonen.
- Lukk PE tømme- og bortskaffingsposen forsiktig med det vedlagte lukkebåndet.
- Trekk flensen forsiktig av fra sugestussen og lukk den
- Ta PE tømme- og bortskaffingsposen forsiktig ut av beholderen
- Avfallshåndter det sugde materialet i henhold til de forskriftsmessige bestemmelsene.

## 7.3 Sett inn fiberduk-filterpose

### MERK

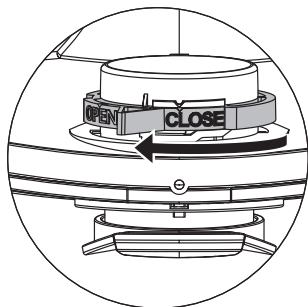
Bruk kun fiberduk-filterposer for tørr støvsuging.

- Skyv flensen helt over inntakskontakten (se Hurtigguide ).

### MERK

#### Betjene rotasjonsbryteren

- Vri den røde rotasjonsbryterens innside til posisjon CLOSE til stoppet på markøren ▲ .



## 7.4 Sett inn PE tømme- og bortskaffingspose\*

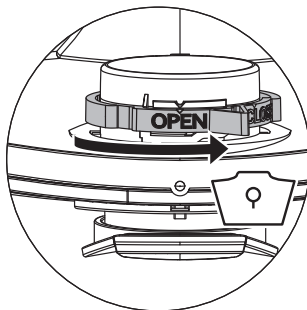
### MERK

Bare støvsugere med støvklasse M og H med spesielle beholdere og rotasjonsbryter i inntaket av type iPulse M, iPulse H og iPulse H-asbest er egnet for bruk av PE tømme- og bortskaffingsposer.

### MERK

#### Betjene rotasjonsbryteren

- Vri den røde rotasjonsbryterens innside til posisjon OPEN til stoppet på markøren ▲ .
- Skyv flensen helt over inntaket.
- Plasser den øvre poseåpningen over beholderkanten.



## 8 Bytte filter

### 8.1 Bytte foldefilterkassetten

(Se Hurtigguide ).

- Rengjør filterpatronene før du bytter dem.
- Vri låsen på hengslet 90° mot urviseren med en mynt eller lignende gjenstand og skyv hengslet bakover.
- Klapp opp panseret.
- Ta ut foldefilterkassetten og legg den umiddelbart i en støvtett kunststoffpose, lukk den og avfallshåndter den på forskriftsmessig måte.
- Sett inn nye foldefilterkassetter.
- Løft opp låsebøylen, klapp ned panseret og lås det med et lett trykk.

### 9 Bytte motorbeskyttelsesfilter

(Se Hurtigguide ).

### MERK

Dersom motorbeskyttelsesfilteret er tilsmusset, tyder det på defekte filterkassetter.

- Bytt foldefilterkassetten.
- Bytt motorbeskyttelsesfilteret eller vask det under rennende vann, tørk det og sett det inn igjen.

## 10 Transport

- Fjern sugeslangen.
- Lukk inntakskontakten med hetten.
- Plasser toppseksjonen på beholderen.

\* avhengig av utstyrsvarianten

- ▶ Lukk sidehengslene.
- ▶ Legg tilbehøret i egnede plastposer og lukk posene, eller stikk tilbehøret i verktøydepotet.
- ▶ Sett enden på sugeslangen inn i begynnelsen på sugeslangen.
- ▶ Legg slangen rundt sugeren og klem den inn ved håndtaket (se den Hurtigguide)

## 11 Vedlikehold

| MERK                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------|
| Slå av sugeren og trekk ut strømstøpselet hver gang sugeren skal vedlikeholdes. |

Ved vedlikehold foretatt av brukeren må sugeren

- tas fra hverandre,
- rengjøres og
- vedlikeholdes

i den grad det kan utføres uten at det utgjør en fare for vedlikeholdspersonalet og andre personer.

### Forsiktighetsforanstaltninger

Egnede forsiktighetsforanstaltninger omfatter

- Rengjøring før demontering,
- Sørg for filtrert tvangsventilasjon på stedet der sugeren skal demonteres,
- rengjøring av vedlikeholdsområdet og
- egnet personlig verneutstyr.

### Forsiktighetsforanstaltninger for sugere i klasse H og M

Sugeren skal støvsuges utvendig og tørkes ren eller behandles med tetningsmiddel før den tas ut av det farlige området. Alle sugerdeler må anses som forurenset når de tas ut av det farlige området, og man må treffe egnede tiltak for å unngå støvspredning.

### Forurensete gjenstander

Når vedlikeholds- og reparasjonsarbeider utføres må alle forurensete gjenstander som ikke kunne rengjøres tilfredsstillende skrotes (avfals håndteres). Slike gjenstander må legges i tette poser i overensstemmelse med gjeldende bestemmelser for håndtering a slikt avfall.

## 11.1 Testing av støvsugerens effektivitet

Minst en gang i året må produsenten eller en instruert person utføre en teknisk inspeksjon, inkludert filtre, lufttetthet på støvsugeren og kontrollmekanismer.

I tillegg må effektiviteten til støvsugere med støvklasse H og H-asbest kontrolleres minst en gang i året eller oftere. Testmetoden, som kan brukes til å demonstrere effektiviteten til enheten, er definert i EN 60335-2-69 AA.22.201.2. Hvis testen ikke er bestått, må den gientas med et nytt hovedfilter.

Det må være en tilstrekkelig Luftutvekslingsrate L i rommet når ventilasjonsluften går tilbake. For øvrige anvisninger henvises til de nasjonale bestemmelsene.

Dersom sugerens sugeeffekt avtar og rengjøringen av foldefilterkassetene blir hyppigere, eller sugeeffekten forsvinner (forutsatt at beholderen er tømt og fiberduk-filterpose er byttet), er det nødvendig å bytte foldefilterkassetene (se den Hurtigguide  og avsnitt "8.1 Bytte foldefilterkassetene" på side 119).

## 12 Rengjøring

| MERK                                                            |
|-----------------------------------------------------------------|
| Syrer, aceton og løsningsmidler kan skade deler av støvsugeren. |
| ▶ Rengjør beholderen og tilbehør med vann.                      |
| ▶ Tørk av toppseksjonen med en fuktig klut.                     |
| ▶ La beholderen og tilbehør tørke.                              |

## 13 Reparasjon

|  ADVARSEL!           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ▶ Sugere som er ufagmessig reparert utgjør en fare for brukeren.                                      |
| ▶ Reparasjoner skal bare utføres av fagfolk, f. eks. kundeservicen. Bruk bare originale reservedeler. |

## 14 Feilsøking og reparasjon

| MERK                                                                                                |                                                              |                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Feil kan ikke alltid spores tilbake til feil i støvsugeren.                                         |                                                              |                                                                                                           |
| Feil                                                                                                | Årsak                                                        | Løsning                                                                                                   |
| Sugekraften faller                                                                                  | Skittent filter                                              | Rengjør                                                                                                   |
|                                                                                                     | Full filterpose                                              | Bytt                                                                                                      |
|                                                                                                     | Full beholder                                                | Tøm                                                                                                       |
|                                                                                                     | Motorbeskyttelsesfilter blokkert                             | Rengjør                                                                                                   |
|                                                                                                     | Dyse, rør eller slange blokkert                              | Rengjør                                                                                                   |
| Støvsugeren starter ikke                                                                            | Støpsel ikke plugget inn                                     | Sett støpselet i stikkkontakten                                                                           |
|                                                                                                     | Ingen nettspenning                                           | Kontroller sikringen                                                                                      |
|                                                                                                     | Strømtilkoblingskabel er defekt                              | Erstatt                                                                                                   |
|                                                                                                     | Dekselet er ikke ordentlig lukket                            | Lukk                                                                                                      |
|                                                                                                     | Vannføleren er slått av                                      | Tøm beholder                                                                                              |
|                                                                                                     | Støvsugeren er i standby-modus >A< eller >AR<                | Sett bryteren til >IR< (se "3 Skjerm og kontrollelementer" på side 116)                                   |
| Støvsugeren starter ikke når verktøyet er slått på i >A< eller >AR<-modus                           | Elektrisk verktøy er ikke plugget i støpselet på støvsugeren | Sett kontakten i støpselet på støvsugeren                                                                 |
|                                                                                                     | Magnetventil på gass på-av enhet* forurenset                 | Skyll med alkohol                                                                                         |
| PE tømme- og bortskaffingspose suges mot filteret                                                   | Feil posisjon av rotasjonsbryter                             | Still rotasjonsbryter til posisjon OPEN ▲ (se "7.4 Sett inn PE tømme- og bortskaffingspose*" på side 119) |
| Støvsuger med støvklasser <b>M</b> eller <b>H</b> : med innsatt filterpose samles støv i beholderen | Feil posisjon av rotasjonsbryter                             | Still rotasjonsbryteren til ▲ CLOSE (se "7.3 Sett inn fiberduk-filterpose" på side 119)                   |

Ikke prøv noe annet, ta kontakt med kundeservice.

## 15 Originalt tilbehør

| MERK                                                    |                                                                                               |                |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Bruk kun originalt tilbehør.                            |                                                                                               |                |
| Artikkelbetegnelse                                      | Egenskaper/materiale                                                                          | Bestillingsnr. |
| Foldefilterpatron <b>FKP 4300</b>                       | Polyestermateriale, godkjent for støvklasse <b>M</b> (Ti15)                                   | 416069         |
| Foldefilterpatron <b>FKP 4300 HEPA</b>                  | Polyestermateriale, glassfiber og cellulosemateriale, godkjent for støvklasse <b>H</b> (Ti26) | 419190         |
| Foldefilterpatron <b>FKP 3000 NANO</b>                  | Polyestermateriale med nanofiberlag, godkjent for støvklasse <b>M</b> (Ti201)                 | 425740         |
| Fleece filterpose <b>FBV 25/35</b> (5 stk.)             | for 25 liter og 35 liter plastbeholder, godkjent for støvklasse <b>M</b> (VIT610/TMO908)      | 411231         |
| PE tømme- og avfallspose <b>FBPE 25/35</b> (5 stk.)     | Kun for støvsugere støvklasse <b>M</b> og <b>H</b>                                            | 425764         |
| PE tømme- og avfallspose asbest <b>FBPE 35</b> (5 stk.) | Kun for støvsugere støvklasse <b>H-asbest</b>                                                 | 425757         |
| Fleece filterpose <b>FBVPE 25/35</b> (5 stk.)           | Kun for støvsugere i støvklasse <b>M</b> og <b>H</b> (VIT610/TMO908)                          | 445267         |
| Fleece filterpose <b>FBVPE 25/35</b> (5 stk.)           | Kun for støvsugere i klasse <b>H-asbest</b> (VIT610/TMO908)                                   | 445755         |

Ekstra tilbehør finner du i spesialtilbehørslisten som kan fås på forespørsel fra Starmix serviceteam på internett: [www.starmix.de](http://www.starmix.de), E-Mail: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

\* avhengig av utstyrsvarianten

16 Tekniske data

| Type: ISP             |            | iPulse L-1635        | iPulse M-1635 | iPulse H-1635 | iPulse H-1235 Asbest |
|-----------------------|------------|----------------------|---------------|---------------|----------------------|
| Spenning              | V          | 220-240              |               |               |                      |
| Frekvens              | Hz         | 50/60                |               |               |                      |
| Nominell effekt       | W          | 1400                 |               |               | 1000                 |
| Maks. effekt          | W          | 1600                 |               |               | 1200                 |
| Luftstrøm*            | l/s (m³/h) | 75 (270)             |               |               | 70 (252)             |
| Vakuüm*               | hPa/MG     | 280                  |               |               | 265                  |
| Luftstrøm**           | l/s (m³/h) | 45 (162)             |               |               | 40 (144)             |
| Vakuüm**              | hPa/SE     | 245                  |               |               | 230                  |
| Lydtrykk              | dB(A)      | 69                   |               |               |                      |
| Vekt                  | kg         | 15,5 (16,7***)       |               |               |                      |
| Dimensjoner l x b x h | cm         | 53 x 40 x 56 (92***) |               |               |                      |

\*på viften

\*\* ved slangen

\*\*\* inkl. skyvehåndtak

Maks. strøm på støvsugere med stikkontakt: 2000 W

Strømtilkoblingskabel på støvsugere for støvklasse L med stikkontakt: H05RR-F 3G1,5

Strømtilkoblingskabel på støvsugere for støvklasse M, H og H-asbest med stikkontakt: H07RN-F 3G1,5

17 Tester og godkjenninger

Elektrotekniske kontroller skal foretas i henhold til forskriftene i den ulykkesforebyggende forskriften (DGUV V3) og iht. DIN VDE 0701 del 1 og del 3. Disse kontrollene skal iht. DIN VDE 0702 foretas med regelmessig avstand og etter reparasjoner og endringer.

Sugeren er kontrollert iht. IEC/EN 60335–2–69.

| MERK                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Brukte apparater inneholder verdifulle materialer som er egnet til gjenvinning. <b>Sugeren skal ikke kastes som husholdningsavfall</b> , men skal avfallshåndteres på faglig korrekt måte gjennom egnede oppsamlingssystemer, f. eks. kommunens innsamlingssted. |

## 18 Samsvarserklæring

Vi erklærer herved at maskinen som er beskrevet under overholder de relevante grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i EF-direktivene, både i sin grunnleggende utforming og konstruksjon, samt i den versjonen som sirkulerer fra oss.

Denne erklæringen opphører å være gyldig dersom maskinen er modifisert uten vår forhåndsgodkjenning.

**Produkt:** Støvsuger for våt og tørr drift

**Type:** ISP

**Utformingen av apparatet tilsvarer følgende relevante bestemmelser:** EF Maskindirektiv 2006/42/EU  
EF-direktiv EMC 2014/30/EF  
ROHS 2011/65/EU

**EF Maskindirektiv 2006/42/EU inkludert endringer:** DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012  
DIN EN 60335-1 Ber.1 (VDE 700-1 Ber.1):2014-04;  
EN 60335-1:2012/AC:2014; EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-69:2012; DIN EN 62233 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04;  
EN 62233 Ber.1:2008; DIN EN ISO 12100:2011-03;  
EN ISO 12100:2010

**EF-direktiv EMC 2014/30/EF:** DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05;  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2015-03; EN 61000-3-2:2014;  
DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2014-03; EN 61000-3-3:2013;  
DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2009;  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
Kategori II krav

Følgende institutt har testet og sertifisert produktet:  
VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (EU-Kenn-Nr. 03666), Merianstr. 28,  
63069 Offenbach

**Autorisert dokumentasjonsrepresentant:** ELECTROSTAR GmbH, Hans-Zinser-Straße 1-3, 73061 Ebersbach/Fils, Tyskland



Carsten Gresser  
Leder av kvalitetssikring

20.02.2018

## 1 Käytettyjen symbolien ja merkkien selitykset

| Symboli / Huomiosana                                                              | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Tämä on varoitussymboli. Se varoittaa mahdollisista loukkaantumisista. Noudata kaikkia tällä symbolilla merkittyjä ohjeita loukkaantumisten tai kuolemanvaaran välttämiseksi. Varoitussymboli ilmestyy aina yhdessä huomiosanojen <b>VAARA</b> , <b>VAROITUS</b> ja <b>VARO</b> kanssa. |
| <b>VAARA!</b>                                                                     | Ilmoittaa korkean riskin vaarasta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.                                                                                                                                                                        |
| <b>VAROITUS!</b>                                                                  | Ilmoittaa keskikorkean riskin vaarasta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.                                                                                                                                                                   |
| <b>VARO!</b>                                                                      | Ilmoittaa lievän riskin vaarasta, joka voi johtaa lieviin tai loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.                                                                                                                                                                                    |
| <b>HUOMAA</b>                                                                     | Ilmoittaa neuvoja tai ohjeita työn yksinkertaistamiseksi ja turvallisen toiminnan varmistamiseksi.                                                                                                                                                                                      |
|  | Ilmoittaa täytettävän edellytyksen ennen kuin toiminto voidaan suorittaa.                                                                                                                                                                                                               |
|  | Ilmoittaa käyttäjän peräkkäin suoritettavat toimintavaiheet.                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Ilmoittaa toiminnan tuloksen.                                                                                                                                                                                                                                                           |

## 2 Tärkeitä turvallisuustietoja

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>⚠ VAROITUS!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>Tukeutumisvaara! Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaaleilla, kuten muovipusseilla. Imurin päälle ei saa nousta eikä sen päällä saa istua.</p> <p>Putoamisriski, kun imuria käytetään portaissa. Muista seistä tukevassa asennossa.</p> <p>Liitäntäjohtoa ja imuletkua ei saa vetää terävien reunojen ylitse, taittaa eikä saattaa puristuksiin.</p> <p>Liitäntäjohto ja imuletku on aina vedettävä siten, ettei kukaan voi kompastua niihin.</p> <p>Imuri on sammutettava välittömästi, jos siitä alkaa pursuta ulos vaahtoa tai nestettä.</p> <p>Kannen sisäpinta tulee aina pitää kuivana.</p> <p>Älä käytä polynimuria tai lisävarusteita seuraavissa tapauksissa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sähköjohto tai jatkojohto on viallinen tai siinä on halkeamia</li> <li>Polynimurissa on näkyviä vaurioita, esim. kotelossa on halkeamia</li> <li>Jos epäilet, että laitteessa voi olla vika, joka ei näy (esim. putoamisen jälkeen)</li> </ul> |
| <b>⚠ VAARA!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>Räjähdyks- ja tulipalovaara! Imuria ei saa käyttää räjähdysalttiissa tiloissa.</p> <p>Imuri on pidettävä loitolla syttyvistä kaasuisista ja aineista.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

### ⚠ VAARA!

Räjähdyshälytys- ja tulipalovaara! Imuria ei saa käyttää seuraavien asioiden imuroimiseen:

- syttyvät tai räjähtävät liuottimet
- liuotusaineissa kastellut materiaalit
- räjähdysaltis pöly
- sellaiset nesteet kuin bensiini, öljy, alkoholi, ohenne
- materiaalit, joiden lämpötila ylittää 60 °C

### ⚠ VAROITUS!

Väärin suoritettujen korjaustoimenpiteiden voi aiheuttaa vaaratilanteita käyttäjälle. Korjaustoimet tulee jättää ala ammattilaisille, eli esim. valmistajan asiakaspalvelulle. Laitteessa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisvaraosia.

### ⚠ VAROITUS!

Imurissa olevaa pistorasiaa tulee käyttää pelkästään käyttöohjeessa mainittuihin tarkoituksiin.

Valmistaja ei vastaa tarkoitusten vastaisen, väärin käytön tai väärin suoritettujen korjaustoimenpiteiden aiheuttamista vahingoista.

Laitteessa ei saa käyttää vaurioituneita jatkojohtoja.

Imurin sähköjohtojen vaurioituminen johto on vaihdettava valmistajalta tai tämän asiakaspalvelusta saatavaan erityisvalmistukseen sähköjohtoon.

Jos laitteessa käytetään sähköharjaa, pyörivän sähköharjan ei saa antaa koskettaa sähköjohtoa.

Sähköverkon jännitteen on vastattava tyyppikilvessä mainittua jännitettä.

Imuri on sammutettava ja sen pistoke on irrotettava jokaisen käyttökerran jälkeen ja aina ennen huoltoa.

Pistoke tulee irrottaa vetäen itse pistokkeesta eikä sähköjohtodosta.

Sähköjohtoa ei saa kytkeä virtaverkkoon eikä irrottaa virtaverkosta märin käsin.

Virransyötön on oltava suojattu sopivan vahvuisella sulakkeella.

Imuria ei saa koskaan avata sateessa eikä ukonilmalla ulkona.

Säilytä imuri kuivassa ja pakkaselta suojatussa paikassa sisätiloissa.

### ⚠ VAROITUS!

Pölynpoistokoneet testataan DIN EN 60335-2-69 -standardin mukaisesti ja jaetaan pölyluokkiin.

Pölyluokan **L** imurit soveltuvat kuivan, palamattoman, terveydelle vaarattomien pölyjen imurointiin  $> 1 \text{ mg/m}^3$  työpaikkaraaja-arvoilla.

Luokan **M** imurit soveltuvat kuivien, palamattomien pölyjen, palamattomien nesteiden, puupölyn ja vaarallisten pölyjen (työpaikan raja-arvon ollessa  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ ) imemiseen.

Luokan **H** imurit soveltuvat kuivien, palamattomien pölyjen, syöpää aiheuttavien ja tauteja tartuttavien hiukkasten sekä palamattomien nesteiden, puupölyn ja terveydelle vaarallisten pölyjen (työpaikan raja-arvon ollessa  $< 0,1 \text{ mg/m}^3$ ) imemiseen.

### ⚠ VAROITUS!

Pölyluokalle **H-asbesti** tarkoitetut pölynimurit soveltuvat asbestia sisältävän pölyn imurointiin ja poistoon. Noudata asbestinpoistotyökalujen käyttöä ja ylläpitoa koskevia kansallisia määräyksiä.

### ⚠ VAROITUS!

Tätä konetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden fyysiset, aistitoimintoihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat riittämättömät tai joilla ei riittävästi kokemusta tai tietämystä sen käyttämiseksi.

Lapsia on valvottava, jotta he eivät leikkisi laitteella.

Suuttimella, letkulla ja putkella ei saa osoittaa ihmisiä eikä eläimiä kohti.

### ⚠ VAROITUS!

Käytä vain pölynimurin mukana toimitettuja harjoja tai käyttöohjeissa mainittuja harjoja.

Muiden harjojen käyttäminen voi heikentää turvallisuutta.

Käytettäessä elintarviketeollisuudessa: puhdista pölynimuri välittömästi käytön jälkeen ja desinfioi se mikrobikontaminaation välttämiseksi.

Puhdistukseen ei saa käyttää höyrysuihkulaitetta eikä korkeapainepesuria.

Käytä pölynimuria vain valvonnan alaisena.

Irrota pölynimuri pistorasiasta, jos työ keskeytyy pitkäksi aikaa.

Älä puhdista suodatinpatruunoita paineilman avulla.

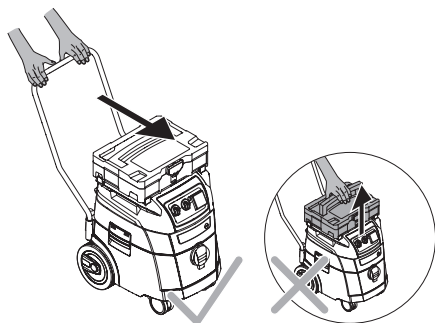
### ⚠ VAROITUS!

Älä käytä paikoilleen asennettua työkalupakkia pölynimurin nostamiseen.

Työkalupakkiin lisättävän tavarän enimmäispaino on 10 kg.

Älä pinota työkalupakkeja 1,00 m (pölynimurin kokonaiskorkeus) korkeammalle.

Ennen kuin avaat suojan, poista työkalupakki.



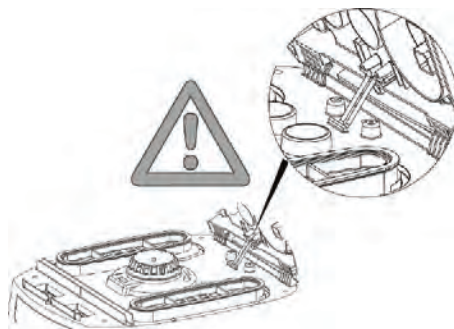
Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen pölynimurin käyttämistä. Käyttöohjeessa on tärkeitä tietoja turvallisuudesta, käyttöönotosta, käytöstä, huollosta ja ylläpidosta. Säilytä käyttöohje turvallisessa paikassa ja jos myyt laitteen, anna se seuraavalle omistajalle. Valmistaja pidättää oikeudet rakenteellisiin ja varusteisiin liittyviin muutoksiin.

Käyttäjän ei pidä suorittaa muita kuin tässä käyttöohjeessa mainittuja toimenpiteitä.

Kone on tarkoitettu teolliseen käyttöön, esimerkiksi hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, myymälöissä, toimistoissa ja vuokraustoiminnassa käytettäväksi.

Laitteen osien täysilukuisuus sekä laitteen ehjyys tulee tarkastaa pakkausmateriaalin poistamisen yhteydessä.

Imurin käyttäjille on annettava riittävästi ohjeita ja opastusta imurin käyttöön ja tietoja aineista, joita sillä aiotaan imeä, mukaan lukien tietoja imettyjen aineiden hävittämisestä, ennen laitteen käyttöä.



### 3 Näyttö- ja ohjauselementit

| Kytimen asento                                                                         | Toiminto                                    | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0     | Pölynimuri on kytketty pois päältä.         | - Pistorasiassa on jännitetä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| A     | Pölynimuri on kytketty pois päältä.         | - Pistorasiassa on jännitetä<br>- Käyttö sähkötyökalulla, suodattimen puhdistustoiminto pois päältä<br>- Kun työkalu kytetään päälle, pölynimuri kytkeytyy automaattisesti päälle. Kun sähkötyökalu on sammutettu, pölynimuri toimii vielä noin 10 sekuntia, jottei letkuun kertyisi jäännöksiä                                                                |
| AR    | Valmiustila                                 | - Pistorasiassa on jännitetä<br>- Suodattimen puhdistus käynnistyksen yhteydessä ja automaattinen suodattimen puhdistustoiminto paine-erojen havaitsemisen jälkeen<br>- Kun työkalu kytetään päälle, pölynimuri kytkeytyy automaattisesti päälle. Kun sähkötyökalu on sammutettu, pölynimuri toimii vielä noin 10 sekuntia, jottei letkuun kertyisi jäännöksiä |
| IR  | Pölynimuri käynnistyy välittömästi          | - Pistorasiassa on jännitetä<br>- Automaattinen suodattimen puhdistustoiminto alkaa paine-erojen havaitsemisen jälkeen                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                        | Automaattinen suodattimen puhdistustoiminto | - Kun pölynimuri on käynnissä, suodatinpatruunat puhdistetaan vuorotellen, kun tietty negatiivinen painearvo, jossa vielä on riittävästi ilmaa, on saavutettu.                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                        | Täyttötason osoitin*                        | - Täyttötason osoitin syttyy, kun tankki on täynnä ja/tai imuletku on tukossa. Pölynimureissa, joiden pölyluokka on M tai H, kuuluu myös äänimerkki                                                                                                                                                                                                            |
|     | Imuletkun halkaisijan määrittäminen *       | - M-/H-/H-asbestipölynimureissa tilavuusvirran hallintaan ja äänivaroitustimerkin laukaisemiseksi, kun vähimmäistilavuusvirta laskee alle arvon 20 m/s                                                                                                                                                                                                         |
|     | Moottorin nopeuden määrittäminen*           | - Imutehoa voi säätää kierrosluvunsäätimellä                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|     |                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

\*riippuen varustuksesta

## 4 Käyttöönotto

### 4.1 Ennen jokaista käyttöä

Varmista, että seuraavat ehdot täyttyvät:

- △ Polynimuri, sähköjohto, imuletku ja lisävarusteet eivät ole vaurioituneet.
- △ Kaikki suodattimet on lisätty ja ne ovat ehjiä.

### 4.2 Käynnistäminen ja sammuttaminen

Imurin pistorasiassa on aina jännitettä pääkytkimen asennosta riippumatta.

#### △ VAROITUS!

Sähkötyökalun automaattinen käynnistyminen muodostaa loukkaantumisvaaran!

- Sammuta sähkötyökalu tai paineilmatyökalu ennen kuin kytket sen polynimuriin.

#### HUOMAA

Kytkimen ollessa asennossa >0< imurin pistorasiaan voi liittää jatkojohton.

- △ **Sähkökytkentä:** imuri + liitetty laite (maks. 2000 W) maks. 16 A.

### 4.2.2 Polynimurin kytkeminen päälle

Toiminnot katso ”3 Näyttö- ja ohjauselementit” sivulla 127.

- Työnnä pistoke pistorasiaan.
- Aseta kytkin kohtaan >IR<.
  - ↳ Polynimuri käynnistyy välittömästi.

tai:

- Aseta kytkin asentoon >A< tai >AR<.
  - ↳ Polynimuri on valmiustilassa sähkötyökaluja varten.

### 4.2.3 Imuletkun halkaisijan määrittäminen\*

- Määritä imuletkun halkaisija kytkimellä.

#### △ HUOMIO!

**Luokkien M ja H valintakytkin vähimmäistilavuusvirran signaalia (äänimerkkiä ja valoa) varten**  
Letkun läpimitta riippuen tiloissa >AR< ja >IR< on käytössä seuraavat säädöt:

| Valintakytkin<br>imuletkun sisähalkaisijalle                               | Tilavuusvirta |
|----------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Ø 35 mm                                                                    | 70 l/s        |
| Ø 27 mm                                                                    | 41 l/s        |
| Ø 21 mm                                                                    | 25 l/s        |
| Nopeutta voidaan säätää erikseen letkun halkaisijan määrittämisen jälkeen. |               |

### 4.2.4 Imutehon säätö\*

- Säädä moottorin nopeutta kytkimellä.  
tai
- Säädä kahvapatkessa olevaa lisäilmaluistia.

### 4.2.5 Polynimurin sammuttaminen

- Aseta kytkin kohtaan >0<.
  - ↳ Polynimuri on kytketty pois päältä.
- Kun olet kytkenyt polynimurin pois päältä, irrota pistoke pistorasiasta.
- Kääri sähköjohto kokoon.
- Säilytä sähköjohtoa johtokoukussa.
- Säilytä imuputkea säiliön takaseinässä olevassa lisätarvikelineessä\*.
- Aseta imuletkun päät yhteen niin, ettei likahiukkasia pääse vuotamaan.
- Poista sähkötyökalu.

## 5 Käyttötilat

### 5.1 Imeminen kuivakäytössä

- Ime ainoastaan kuivalla suodattimella, kuivalla imurilla ja kuivilla lisätarvikkeilla, jottei laitteeseen pääse syntymään pölykerääntymiä.
- Mikäli laitteella imetään nokea, sementtiä, kipsiä, jauhoa tai vastaavia pölyjä: aseta PE-hävityspussi likasäiliöön.
- Käytä aina hävityspusseja yhdessä suodatinpatruunoiden kanssa.

#### HUOMAA

Luokkien M, H ja H-asbesti imureita tulee käyttää mieluiten kuivakäytössä.

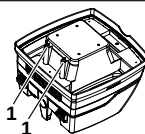
### 5.2 Nesteiden imeminen

#### △ VAROITUS!

Sähköiskun vaara!

- Imuri on sammutettava välittömästi, jos siitä alkaa pursuta ulos vaahtoa tai nestettä.
- Säiliö ja mahdollinen suodatinkasetti on tyhjennettävä.

#### HUOMAA



Puhdista veden täyttötason anturi (1) ja tutki ne vaurioiden varalta säännöllisesti.

- Imurointi ilman kuitukangaspölypussia.  
Laskossuodattimet soveltuvat märkäimurointiin. Sisäänrakennettu anturi kytkee moottorin pois päältä kun säiliö on täysi. Täydellä säiliöllä voi olla vaikutus imurin käsittelyyn.

- Tyhjennä säiliö (katso "7 Säiliön tyhjentäminen" sivulla 129).

#### HUOMAA

Ellei imuria sammuteta, käynnistysto p pysyy toiminnassa. Imuria voi käyttää vasta sammuttamisen ja uudelleen käynnistämisen jälkeen.

- Imuletku tulee ottaa pois nesteestä ennen tyhjentämistä.
- Letkusta voi valua hieman vettä sammuttamisen jälkeen suuren imutehon ja virtaukselle otollisen säiliön muodon takia.
- Käytä kuivaa suodatinta, jos imet laitteella tämän jälkeen kuivakäytössä.

#### HUOMAA

Jos laitetta käytetään usein vuorotellen kuiva- ja märkäkäytössä, on suositeltavaa käyttää ylimääräistä suodatinserjaa, mieluiten polyesterisuodatin-kasetteja.

### 5.3 Asbestipitoisten aineiden imeminen

Vain pölyluokan H-asbesti pölynimureita voidaan käyttää asbestipitoisten aineiden imuroimiseen.

- Käytä aina kuivasuodatinta, pölynimuria ja lisävarusteita työskennellessäsi, jotta estät pölyn tarttumisen ja kerääntymisen.
- Asbestipitoisten aineiden imemistä varten: Työnnä PE-tyhjenyspusssi tai fleece-suodatinpusssi likäsäiliöön.
- Käytä aina suodatinpusseja yhdessä suodatinpatruunoiden kanssa.

#### HUOMAA

Kuivien pölyjen pölynimureina tulisi mieluiten käyttää H-asbestiluokan pölynimureita.

#### VAROITUS!

Terveysvaara!

Asbestikuituja ilmassa.

- Johda työalueelle riittävästi ulkoilmaa (raitis ilma).
- Ohjaa tai puhdista poistoilma niin, etteivät asbestikuidut pääse muiden henkilöiden hengitysilmaan.
- Kun suodatat poistoilmaa, kuljeta kaikki pöly pölytiivissä säiliöissä.
- Älä dekantoi pölyä.

Jos asbestikuitujen vapautuminen on mahdollista:

- Imeytä asbestikuidut poistoaukossa tai alkuuperäisessä paikassa.
- Hävitä sen jälkeen asbestikuidut uusimman tekniikan mukaisesti niin, ettei siitä ole vaaraa ihmisille tai ympäristölle.

Jos asbestikuitujen täydellinen imeytyminen ei ole mahdollista:

- suorita ilmanvaihdon lisätoimenpiteitä uusimman tekniikan mukaisesti.

Työn valmistuttua:

- Puhdista työkalut huolellisesti imuputket ja työvälineet mukaan lukien.
- Puhdista työskentelyalue huolellisesti.

- Kostuta ja irrota asianmukaisesti asbestikuiduista saastuneet esineet, joita ei voida puhdistaa.

Puhdistuksen jälkeen:

- Tuuleta työskentelyaluetta riittävästi.

### 6 Jatkuva suodattimien puhdistus

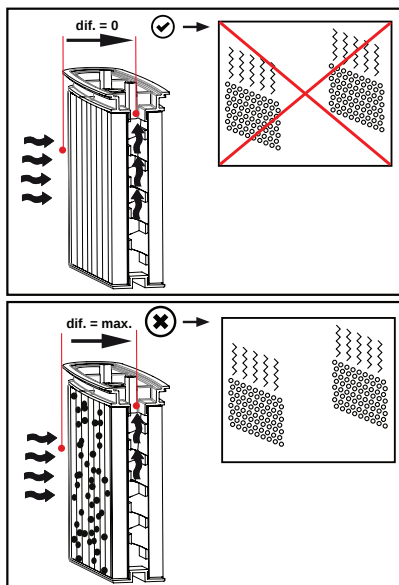
Imuri on varustettu sähkömagneettisella suodattimien puhdistimella, jolla voidaan puhdistaa kaikki kerääntynyt pöly suodatinpatruunoista.

Toiminto puhdistaa suodatinpatruunoita vuorotellen yksi toisen jälkeen, jolloin keskeytymätön työskentely on mahdollista.



Jatkuva suodattimien täyttötason valvonta paine-eron mittauksella ehdottomasti tarkkaa tarveohjattua suodatinpuhdistusta varten käytön aikana.

Tämän ansiosta jatkuva suuri ilmavirtaus on taattu käytön aikana, myös kriittisten pölytyyppien ollessa kyseessä.



### 7 Säiliön tyhjentäminen

#### HUOMAA

Sallittu ainoastaan pölyillä, joita koskee työpaikan raja-arvo  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

- Sammuta imuri ja irrota pistoke.
- Avaa kiinnittimet.
- Ota kansi ja imuletku irti säiliöstä.

- Käännä säiliö ylösalaisin.

## 7.1 Kuitukangaspölypussin hävittäminen

(katso pikaohjetta .

- Sammuta pölynimuri.
- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Käytä asianmukaista hengityssuojainta.
- Irrota imuletku.
- Sulje imuistukka tulpalla.
- Avaa kyljissä olevat salvat.
- Poista yläosa.
- Vedä laippa varovasti irti imuistukasta ja sulje laippa.
- Hävitä kerääntynyt materiaali voimassa olevien määräysten mukaisesti.

## 7.2 PE-tyhjennys- ja hävityspussin hävittäminen

(katso pikaohjetta .

- Aseta kytkin asentoon >AR<.
  - ↳ Suodatinpatruunat puhdistetaan automaattisesti.
  - ↳ Suodattimiin jäänyt pöly putoaa pussiin.
- Sammuta pölynimuri.
- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Käytä asianmukaista hengityssuojainta.
- Irrota imuletku.
- Sulje imuistukka tulpalla.
- Avaa kyljissä olevat salvat.
- Poista yläosa.
- Sulje PE-tyhjennys- ja hävityspussi varovasti mukana toimitetulla narulla.
- Vedä laippa irti imuistukasta ja sulje laippa.
- Ota PE-tyhjennys- ja hävityspussi varovasti irti säiliöstä.
- Hävitä imemäsi aines voimassa olevien määräysten mukaisesti.

## 7.3 Lisää kuitukangaspölypussi

### HUOMAA

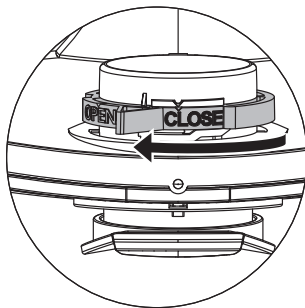
Käytä kuitukangaspölypussia vain kuivaimurointiin.

- Työnnä laippa kokonaan imuistukan päälle (katso pikaohjetta .

### HUOMAA

#### Sulkimen käyttö

- Käännä sisäpuolella oleva punainen suljin CLOSE (kiinni) -asentoon ▲ -merkillä olevaan pysähdykseen asti.



## 7.4 Lisää PE-tyhjennys- ja hävityspussi\*

### HUOMAA

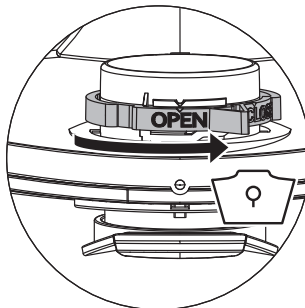
PE-tyhjennys- ja hävityspussit soveltuvat ainoastaan luokkien M ja H pölynimureihin, joissa on erikoissäiliö ja imuaukon suljin ja jotka ovat tyyppiä iPulse M, iPulse H ja iPulse H-asbesti.

### HUOMAA

#### Sulkimen käyttö

- Käännä sisäpuolella oleva punainen suljin OPEN (auki) -asentoon ▲ -merkillä olevaan pysähdykseen asti.

- Liu'uta laippa kokonaan imuistukan päälle.
- Vie pussin yläosan suu säiliön reunan ylitte.



►

## 8 Suodattimen vaihtaminen

### 8.1 Suodatinpatruunoiden vaihtaminen

(katso pikaohjetta .

- Puhdista suodatinpatruunat ennen niiden vaihtamista.
- Kierrä salvan lukitsinta kolikolla tai vastaavalla esineellä 90° vastapäivään ja paina salpaa taaksepäin.
- Käännä suojus auki.
- Laita irrottamasi suodatinkasetit välittömästi pölytiiviiseen muovipussiin, sulje pussi ja hävitä asianmukaisesti.
- Aseta uudet suodatinkasetit paikoilleen.
- Nosta lukitussankaa, käännä suojus alas ja lukitse se painamalla sitä kevyesti.

## 9 Moottorin suojasuodattimen vaihtaminen

(katso pikaohjetta .

### HUOMAA

Likaantunut moottorin suojasuodatin on merkki viallisista suodatinkaseteista.

- ▶ Vaihda suodatinkasetit.
- ▶ Vaihda moottorin suojasuodatin tai pese se juoksevassa vedessä, kuivaa ja aseta takaisin paikoilleen.

## 10 Kuljettaminen

- ▶ Irrota imuletku.
- ▶ Sulje imuistukka tulpalla.
- ▶ Aseta yläosa säiliöön.
- ▶ Sulje sivusalvat.
- ▶ Aseta lisätarvikkeet sopivaan muovipussiin ja sulje se tai aseta lisätarvikkeet lisätarviketelineeseen.
- ▶ Liitä imuletkun alku- ja loppupää toisiinsa.
- ▶ Kierrä letku imurin ympärille ja kiinnitä kahvalla (katso pikaohjetta).

## 11 Huoltaminen

### HUOMAA

Imuri on sammutettava ja pistoke on irrotettava ennen jokaista huoltokertaa.

Käyttäjän tulee pitää imuri kunnossa

- purkamalla se osiin
- puhdistamalla
- ja huoltamalla sen

saattamatta itseään ja muita henkilöitä vaaratilanteisiin.

### Varotoimenpiteet

Vaadittavia varotoimenpiteitä ovat

- puhdistus ennen osiin purkamista
- niiden paikallisten suodatettavien tuuletusjärjestelmien valmistelu, joista imuri aiotaan irrottaa
- huoltoalueen puhdistus
- sopivien henkilösuojainten käyttö.

### Luokkien H ja M imureita koskevat varotoimenpiteet

Imurin ulkopinnat puhdistetaan imemällä ja pyyhkimällä niistä pöly tai käsittelemällä ne tiivistysaineella, ennen kuin imuri viedään pois vaaralliselta alueelta. Kaikkien imurin osien on katsottava olevan likaisia, kun imuri viedään pois vaaralliselta alueelta, joten pölyn leviämisen estämiseksi on ryhdyttävä tarpeellisiin toimenpiteisiin.

### Likaiset tarvikkeet

Huolto- ja korjaustoimien yhteydessä on hävitettävä kaikki likaantuneet tarvikkeet, joita ei voida puhdistaa tyydyttävästi. Tällaiset

tarvikkeet on hävitettävä vuotamattomissa pusseissa kyseisille materiaaleille määritettyjä voimassa olevia määräyksiä noudattaen.

## 11.1 Imurin tehokkuuden testaaminen

Valmistajan tai opastetun henkilön on suoritettava vähintään kerran vuodessa tekninen tarkastus, joka sisältää suodattimet, polynimurin ilmatiivyyden ja hallintamekanismit.

Lisäksi polynimurien, joiden pölyluokka on H tai H-asbesti, tehokkuus on tarkastettava vähintään kerran vuodessa tai useammin. Testimenetelmä, jota voidaan käyttää laitteen tehokkuuden osoittamiseen, määritellään standardissa EN 60335-2-69 AA.22.201.2. Jos testiä ei läpäistä, se on toistettava uudella pääsuodattimella. Käyttöpaikan ilmanvaihtuvuuden on oltava riittävä, jos poistoilma tyhjentyy samaan huoneeseen. Lisätietoja on nähtävissä kansallisista määräyksistä.

Jos imurin imuteho heikkenee ja eikä lisäänty edes tärisyttämällä suodatinkasetteja enemmän (sillä edellytyksellä, että säiliö on tyhjennetty ja kuitukangaspölypussi vaihdettu), on välttämätöntä vaihtaa suodatinkasetit (katso pikaohjetta  ja "8.1 Suodatinpatruunoiden vaihtaminen" sivulla 130).

## 12 Puhdistaminen

### HUOMAA

Hapot, asetonit ja liuotusaineet voivat vahingoittaa imurin osia.

- ▶ Puhdista säiliö ja lisätarvikkeet vedellä.
- ▶ Pyyhi yläosa kostealla liinalla.
- ▶ Anna säiliön ja lisätarvikkeiden kuivua.

### 13 Korjaaminen

⚠ VAROITUS!

Väärin suoritettut korjaustoimenpiteet voivat aiheuttaa vaaratilanteita käyttäjälle.

- ▶ Korjaustoimet tulee jättää ala ammattilaisille, eli esim. valmistajan asiakaspalvelulle. Laitteessa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisvaraosia.

### 14 Vianetsintä ja korjaaminen

| HUOMAA                                                                          |                                                                              |                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Toimintahäiriöt eivät välttämättä merkitse sitä, että imuri olisi viallinen.    |                                                                              |                                                                                                             |
| Vika                                                                            | Syy                                                                          | Ratkaisu                                                                                                    |
| Imuteho on heikentynyt                                                          | Suodatin likainen                                                            | Puhdista                                                                                                    |
|                                                                                 | Suodatinpussi täynnä                                                         | Vaihda                                                                                                      |
|                                                                                 | Säiliö täynnä                                                                | Tyhjennä                                                                                                    |
|                                                                                 | Moottorin suojasuodatin on tukossa                                           | Puhdista                                                                                                    |
|                                                                                 | Suutin, putki tai letku tukossa                                              | Puhdista                                                                                                    |
| Pölynimuri ei käynnisty                                                         | Verkkopistoke ei ole pistorasiassa                                           | Kytke verkkopistoke pistorasiaan                                                                            |
|                                                                                 | Ei verkkojännitettä                                                          | Tarkista sulake                                                                                             |
|                                                                                 | Sähköjohto on viallinen                                                      | Vaihda                                                                                                      |
|                                                                                 | Kansi ei ole kunnolla kiinni                                                 | Sulje                                                                                                       |
|                                                                                 | Vesianturi on sammutettu                                                     | Tyhjennä säiliö                                                                                             |
| Pölynimuri on valmiustilassa >A< tai >AR<                                       | Pölynimuri on valmiustilassa >A< tai >AR<                                    | Aseta kytkin asentoon >IR< (katso "3 Näyttö- ja ohjauselementit" sivulla 127)                               |
|                                                                                 | Pölynimuri ei käynnisty, kun työkalu on kytketty päälle >A< tai >AR<-tilassa | Työnnä pistotulppa pölynimurin pistorasiaan                                                                 |
| Järjestelmä imee PE-tyhjennys- ja hävityspussia suodattimeen                    | Paineilman käynnistysautomaatiikan* magneettiventtiili on likainen           | Huuhtele alkoholilla                                                                                        |
|                                                                                 | Sulkimen asento on väärä                                                     | Vie suljin asentoon OPEN (auki) ▲ (katso kappaletta "7.4 Lisää PE-tyhjennys- ja hävityspussi*" sivulla 130) |
| Luokkien M ja H imurit: säiliöön kerääntyy pölyä pölypussin ollessa paikoillaan | Sulkimen asento on väärä                                                     | Vie suljin asentoon CLOSE (kiinni) ▲ (katso kappaletta "7.3 Lisää kuitukangaspölypussi" sivulla 130)        |

Älä suorita muita toimenpiteitä, vaan ota yhteyttä asiakaspalveluun.

### 15 Aidot lisävarusteet

| HUOMAA                                   |                                                                                         |           |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita.  |                                                                                         |           |
| Tuotteen nimi                            | Ominaisuudet/materiaali                                                                 | Tilausnro |
| Taitettu suodatinpatruuna FKP 4300       | Polyesterimateriaali, pölyluokka M hyväksytty (Ti15)                                    | 416069    |
| Taitettu suodatinpatruuna FKP 4300 HEPA  | Polyesterimateriaali, lasikuitu ja selluloosamateriaali, pölyluokka H hyväksytty (Ti26) | 419190    |
| Taitettu suodatinpatruuna FKPN 3000 NANO | Polyesterimateriaali, jossa on nanokuitukerrokset, pölyluokka M hyväksytty (Ti201)      | 425740    |

| Tuotteen nimi                                                | Ominaisuudet/materiaali                                                        | Tilausno |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Fleece-suodatinpussi <b>FBV 25/35</b> (5 kpl)                | 25 ja 35 litran muovisäiliölle, pölyluokka <b>M</b> hyväksytty (VIT610/TMO908) | 411231   |
| PE-tyhjennys- ja hävityspussi <b>FBPE 25/35</b> (5 kpl)      | Ainoastaan pölynimureiden pölyluokalle <b>M</b> ja <b>H</b>                    | 425764   |
| PE-tyhjennys- ja hävityspussi asbesti <b>FBPE 35</b> (5 kpl) | Ainoastaan pölynimureiden pölyluokalle <b>H -asbesti</b>                       | 425757   |
| Fleece-suodatinpussi <b>FBVPE 25/35</b> (5 kpl)              | Ainoastaan pölynimureiden pölyluokalle <b>M</b> ja <b>H</b> (VIT610/TMO908)    | 445267   |
| Fleece-suodatinpussi <b>FBVPE 25/35</b> (5 kpl)              | Ainoastaan pölynimureiden pölyluokalle <b>H-asbesti</b> (VIT610/TMO908)        | 445755   |

Muita lisätarvikkeita on mainittu erikoisvarusteiden luettelossa, jonka saa pyynnöstä Starmix-huoltopalvelusta internetistä osoitteesta: [www.starmix.de](http://www.starmix.de), E-Mail: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

## 16 Tekniset tiedot

| Typi: ISP       |            | iPulse L-1635        | iPulse M-1635 | iPulse H-1635 | iPulse H-1235 Asbest |
|-----------------|------------|----------------------|---------------|---------------|----------------------|
| Jännite         | V          | 220-240              |               |               |                      |
| Taajuus         | Hz         | 50/60                |               |               |                      |
| Nimellisteho    | W          | 1400                 |               |               | 1000                 |
| Mmaks. teho     | W          | 1600                 |               |               | 1200                 |
| Ilmavirta*      | l/s (m³/h) | 75 (270)             |               |               | 70 (252)             |
| Alipaine*       | hPa/MG     | 280                  |               |               | 265                  |
| Ilmavirta**     | l/s (m³/h) | 45 (162)             |               |               | 40 (144)             |
| Alipaine**      | hPa/SE     | 245                  |               |               | 230                  |
| Äänipaine       | dB(A)      | 69                   |               |               |                      |
| Paino           | kg         | 15,5 (16,7***)       |               |               |                      |
| Mitat p x l x k | cm         | 53 x 40 x 56 (92***) |               |               |                      |

\* puhaltimessa

\*\* letkussa

\*\*\* työntökahva ml.

Enimmäisvirta pölynimureissa, joissa on pistorasia: 2000 W

Verkkoliitäntäkaapeli pölyluokan L pölynimureissa, joissa on pistorasia: H05RR-F 3G1,5

Verkkoliitäntäkaapeli pölyluokan M, H ja H-asbesti pölynimureissa, joissa on pistorasia: H07RN-F 3G1,5

## 17 Testit ja hyväksynnät

Sähkötekniset tarkastukset on suoritettava turvallisuusmääräyksen DGUV V3 ja normin DIN VDE 0701 osien 1 ja 3 mukaisesti. Kyseiset tarkastukset ovat normin DIN VDE 0702 mukaan välttämättömiä säännöllisin väliajoin ja kunnossapidon tai muutoksen tekemisen jälkeen.

Imurit on tarkastettu ja hyväksytty normin IEC/EN 60335-2-69 mukaisesti.

### HUOMAA

Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita materiaaleja, joita voidaan käyttää uudelleen. **Imureita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana**, vaan ne on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, joka voi olla esim. kunnallinen jätteenkeräyspiste.

## 18 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme, että alla mainittu laite vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia perusturvallisuus- ja terveysvaatimuksia.

Jos laitteeseen tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

**Tuote:** Pölynimuri märkä- ja kuivakäyttöön

**Tyyppi:** ISP

**Tämän laitteen rakenne on seuraavien oleellisten säännösten mukainen:** EY:n konedirektiivi 2006/42/EY  
EY:n EMC-direktiivi 2014/30/EY  
ROHS 2011/65/EU

**EY:n konedirektiivi 2006/42/EY, mukaan lukien muutokset:** DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012  
DIN EN 60335-1 Ber.1 (VDE 700-1 Ber.1):2014-04;  
EN 60335-1:2012/AC:2014; EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-69:2012; DIN EN 62233 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04;  
EN 62233 Ber.1:2008; DIN EN ISO 12100:2011-03;  
EN ISO 12100:2010

**EY:n EMC-direktiivi 2014/30/EY:** DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05;  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2015-03; EN 61000-3-2:2014;  
DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2014-03; EN 61000-3-3:2013;  
DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2009;  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
Luokan II vaatimukset

Seuraava laitos on testannut ja sertifioinut tuotteen:  
VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (EU-Kenn-Nr. 03666), Merianstr. 28,  
63069 Offenbach

**Dokumentointivaltuutettu:** ELECTROSTAR GmbH, Hans-Zinser-Straße 1-3, 73061 Ebersbach/Fils, Saksa



Carsten Gresser  
Laadunvarmistuspäällikkö

20.02.2018

# Ελληνικά

## 1 Επεξήγηση συμβόλων και σημάνσεων που χρησιμοποιούνται

| Symbol / Signalwort                                                               | Beschreibung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Αυτό είναι ένα σύμβολο προειδοποίησης. Προειδοποιεί από πιθανό κίνδυνο τραυματισμού. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες, που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο, για την αποφυγή τραυματισμών ή θανάτου. Το σύμβολο προειδοποίησης εμφανίζεται πάντα σε συνδυασμό με τις λέξεις επισήμανσης <b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ</b> , <b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b> και <b>ΠΡΟΣΟΧΗ</b> . |
| <b>ΚΙΝΔΥΝΟΣ!</b>                                                                  | Επισημαίνει έναν κίνδυνο με υψηλό βαθμό επικινδυνότητας, ο οποίος θα έχει ως συνέπεια τον θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς, εάν δεν αποφευχθεί.                                                                                                                                                                                                   |
| <b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!</b>                                                             | Επισημαίνει έναν κίνδυνο με μεσαίο βαθμό επικινδυνότητας, ο οποίος ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τον θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς, εφόσον δεν αποφευχθεί.                                                                                                                                                                                     |
| <b>ΠΡΟΣΟΧΗ!</b>                                                                   | Επισημαίνει έναν κίνδυνο με μικρό βαθμό επικινδυνότητας, ο οποίος ενδέχεται να έχει ως συνέπεια ελαφρούς έως μέτριους τραυματισμούς, εφόσον δεν αποφευχθεί.                                                                                                                                                                                      |
| <b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ</b>                                                                   | Επισημαίνει συμβουλές ή υποδείξεις, οι οποίες ελαφρύνουν την εργασία σας και φροντίζουν για μια ασφαλές λειτουργία.                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Επισημαίνει την προϋπόθεση η οποία πρέπει να ικανοποιείται, πριν μπορέσει να εκτελεστεί μία ενέργεια.                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Επισημαίνει βήματα ενεργειών που πρέπει να εκτελέσει διαδοχικά ο χρήστης.                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Επισημαίνει το αποτέλεσμα μιας ενέργειας.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## 2 Σημαντικές πληροφορίες ως προς την ασφάλεια

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ασφυξίας! Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας, πχ. πλαστικές σακούλες.

Μη ανεβαίνετε ή κάθεστε πάνω στην ηλεκτρική σκούπα.

Κίνδυνος πτώσης κατά την εργασία σε σκάλες. Προσέξτε ώστε να στέκεστε με ασφάλεια.

Μην τραβάτε το καλώδιο σύνδεσης και τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης από αιχμηρές γωνίες, μην τα κάμπτετε ή τα συνθλίβετε.

Τοποθετείτε το καλώδιο σύνδεσης και τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης πάντα με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κάποιος πάνω τους.

Σε περίπτωση εκροής αφρού ή υγρού θέστε αμέσως τον αναρροφητήρα εκτός λειτουργίας.

Διατηρείτε πάντα το εσωτερικό του καλύμματος στεγνό.

Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα, καθώς και τα αξεσουάρ, στις παρακάτω περιπτώσεις:

- Το καλώδιο παροχής ρεύματος ή το καλώδιο επέκτασης είναι ελαττωματικό ή παρουσιάζει ρωγμές
- Υπάρχει ορατή ζημιά στην ηλεκτρική σκούπα, πχ. ρωγμές στο περίβλημα
- Εάν υποπτεύεστε ένα αόρατο ελάττωμα, πχ. μετά από πτώση

### ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος έκρηξης και φωτιάς! Μη λειτουργείτε την ηλεκτρική σκούπα σε ένα δυνητικά εκρηκτικό περιβάλλον.

Κρατήστε την ηλεκτρική σκούπα μακριά από εύφλεκτα αέρια και ουσίες.

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος έκρηξης και φωτιάς! Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για την αναρρόφηση των παρακάτω:

- εύφλεκτα ή εκρηκτικά διαλύματα
- υλικά εμποτισμένα σε διαλύματα
- δυνητικά εκρηκτικές σκόνης
- υγρά όπως βενζίνη, λάδι, αλκοόλ, αραιωτικά
- υλικά θερμότερα των 60 °C

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι συσκευές που δεν έχουν επισκευαστεί από εξειδικευμένο προσωπικό είναι επικίνδυνες για το χρήστη. Οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό, π.χ. την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Χρησιμοποιείτε την υποδοχή ρεύματος του αναρροφητήρα μόνο για το σκοπό που προβλέπεται στις οδηγίες χρήσης.

Σε περίπτωση χρήσης διαφορετικής από την προβλεπόμενη, ακατάλληλου χειρισμού ή επισκευής από μη εξειδικευμένο προσωπικό ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές.

Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένα καλώδια επέκτασης.

Σε περίπτωση που το καλώδιο σύνδεσης του αναρροφητήρα παρουσιάζει φθορές, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικό καλώδιο, το οποίο μπορείτε να προμηθευτείτε είτε από τον κατασκευαστή είτε από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Εάν χρησιμοποιείτε τις περιστρεφόμενες ηλεκτρικές βούρτσες, μην επιτρέπεται να έρθουν σε επαφή με το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο.

Η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου πρέπει να συμφωνεί με την τάση δικτύου.

Μετά από κάθε χρήση και πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης πρέπει να θέτετε τον αναρροφητήρα εκτός λειτουργίας και να αποσυνδέετε το βύσμα.

Πρέπει να αποσυνδέετε το βύσμα ρεύματος τραβώντας από το ίδιο το βύσμα και όχι από το καλώδιο σύνδεσης.

Ποτέ μην συνδέετε ή αποσυνδέετε το βύσμα με βρεγμένα χέρια.

Η τροφοδοσία ρεύματος πρέπει προστατεύεται με ασφάλεια με κατάλληλη ένταση ρεύματος.

Μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή σε υπαίθριους χώρους σε περίπτωση βροχής ή καταιγίδας.

Φυλάξτε τη σκούπα σε στεγνό εσωτερικό χώρο προστατευμένη από παγετό.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι μηχανές αφαίρεσης σκόνης είναι δοκιμασμένες σύμφωνα με το DIN EN 60335-2-69 και χωρίζονται σε κατηγορίες σκόνης.

Οι ηλεκτρικές σκούπες της κατηγορίας **L** είναι κατάλληλες για την αναρρόφηση ξηρών, μη εύφλεκτων, επικίνδυνων για την υγεία σκονών με οριακές τιμές χώρου εργασίας > 1 mg/m<sup>3</sup>.

Οι αναρροφητήρες της κατηγορίας **M** είναι κατάλληλοι για την απορρόφηση/αναρρόφηση στεγνής, μη εύφλεκτης σκόνης, μη εύφλεκτων υγρών, ροκανιδιών και επικίνδυνης σκόνης με οριακή τιμή επαγγελματικής έκθεσης ≥ 0,1 mg/m<sup>3</sup>.

Οι αναρροφητήρες της κατηγορίας **H** είναι κατάλληλοι για την απορρόφηση/αναρρόφηση στεγνής, μη εύφλεκτης σκόνης, καρκινογόνων και παθογόνων σωματιδίων καθώς και μη εύφλεκτων υγρών, ροκανιδιών και επικίνδυνης για την υγεία σκόνης με οριακή τιμή επαγγελματικής έκθεσης < 0,1 mg/m<sup>3</sup>.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι ηλεκτρικές σκούπες κατηγορίας σκόνης **H-αμιάντου** είναι κατάλληλες για τη σκούπα και την εκχύλιση σκόνης που περιέχει αμιάντο. Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς για τη λειτουργία και τη συντήρηση των εργαλείων αφαίρεσης αμιάντου.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.

Πρέπει να επιβλέπτε τα παιδιά για να βεβαιώσετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Μην κατευθύνετε το ακροφύσιο, τον εύκαμπτο σωλήνα ή το σωλήνα σε ανθρώπους ή ζώα.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Χρησιμοποιείτε μόνο τις βούρτσες που παρέχονται μαζί με την ηλεκτρική σκούπα ή αυτές που υποδεικνύονται στις οδηγίες λειτουργίας.

Η χρήση άλλων βουρτσών μπορεί μετριάσει την ασφάλεια.

Όταν χρησιμοποιείται σε επιχειρήσεις επεξεργασίας τροφίμων: Καθαρίστε αμέσως την ηλεκτρική σκούπα αφού τη χρησιμοποιήσετε και απολυμάνετε τη για να αποφύγετε τη μικροβιακή μόλυνση.

Μην χρησιμοποιείτε εκτοξευτήρες ατμού ή συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης για τον καθαρισμό της.

Χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα μόνο υπό επίβλεψη.

Αποσυνδέστε την ηλεκτρική σκούπα από την πρίζα σε περίπτωση μακράς διακοπής της εργασίας.

Μην καθαρίζετε τα φυσίγγια φίλτρου με συμπιεσμένο αέρα.

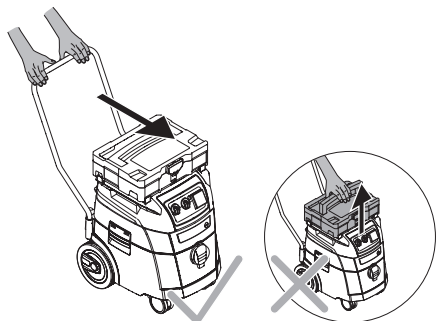
### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μην ανασηκώνετε την ηλεκτρική σκούπα από την προσαρτημένη εργαλειοθήκη.

Τοποθετήστε την εργαλειοθήκη με μέγιστο βάρος 10 κιλών.

Μη στοιβάζετε τις εργαλειοθήκες ψηλότερα από 1,00 m (συνολικό ύψος μαζί με την ηλεκτρική σκούπα).

Πριν ανοίξετε το κάλυμμα, αφαιρέστε την εργαλειοθήκη.



Διαβάστε το εγχειρίδιο λειτουργίας προσεκτικά προτού αρχίσετε να χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα. Το εγχειρίδιο λειτουργίας παρέχει σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια, την έναρξη λειτουργίας, τη λειτουργία, τη συντήρηση και τη φροντίδα. Φυλάξτε το εγχειρίδιο λειτουργίας σε ασφαλές μέρος και, σε περίπτωση που πωλήσετε τη συσκευή, δώστε το στον επόμενο ιδιοκτήτη.

Ο κατασκευαστής επιφυλάσσεται για τροποποιήσεις στην κατασκευή και στον εξοπλισμό.

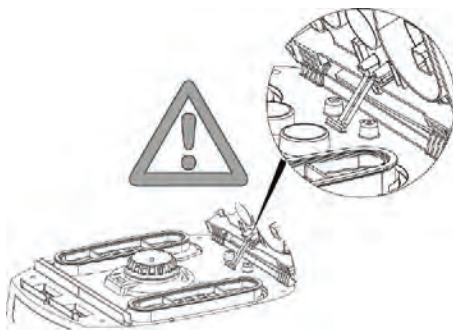
Απαγορεύεται να εκτελείτε εργασίες άλλου είδους εκτός από αυτές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης.

Αυτή η συσκευή προβλέπεται για επαγγελματική χρήση, για παράδειγμα για χρήση σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, βιομηχανίες, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες εκμίσθωσης.

Κατά τη αφαίρεση της συσκευασίας ελέγξτε τη συσκευή ως προς αρτιότητα της και ως προς την ύπαρξη φθωρών που ενδεχομένως προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.

Πριν από τη χρήση οι χρήστες πρέπει να ενημερωθούν και να

εκπαιδευτούν πάνω στη χρήση του αναρροφητήρα και των ουσιών για τις οποίες μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Επιπλέον πρέπει να ενημερωθούν και να εκπαιδευτούν πάνω στην ασφαλή διαδικασία απόρριψης του συλλεγόμενου υλικού.



### 3 Οθόνη και στοιχεία ελέγχου

| Θέση διακόπτη                                                                          | Λειτουργία                                              | Περιγραφή                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0     | Η ηλεκτρική σκούπα είναι εκτός λειτουργίας.             | - Υποδοχή φως με τάση                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| A     | Η ηλεκτρική σκούπα είναι εκτός λειτουργίας.             | - Υποδοχή φως με τάση<br>- Λειτουργία με ηλεκτρικό εργαλείο, λειτουργία καθαρισμού φίλτρου απενεργοποιημένη<br>- Όταν το εργαλείο είναι ενεργοποιημένο, η ηλεκτρική σκούπα ενεργοποιείται αυτόματα. Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται, η ηλεκτρική σκούπα συνεχίζει να λειτουργεί για περίπου 10 δευτερόλεπτα για να αποφευχθεί η συλλογή τυχόν υπολειμμάτων μέσα στον εύκαμπτο σωλήνα                                   |
| AR   | Κατάσταση αναμονής                                      | - Υποδοχή φως με τάση<br>- Καθαρισμός φίλτρου κατά την εκκίνηση και αυτόματη λειτουργία καθαρισμού φίλτρου μετά από ανίχνευση διαφοράς πίεσης<br>- Όταν το εργαλείο είναι ενεργοποιημένο, η ηλεκτρική σκούπα ενεργοποιείται αυτόματα. Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται, η ηλεκτρική σκούπα συνεχίζει να λειτουργεί για περίπου 10 δευτερόλεπτα για να αποφευχθεί η συλλογή τυχόν υπολειμμάτων μέσα στον εύκαμπτο σωλήνα |
| IR  | Η ηλεκτρική σκούπα ξεκινά αμέσως                        | - Υποδοχή φως με τάση<br>- Η αυτόματη λειτουργία καθαρισμού φίλτρου ξεκινά μετά από ανίχνευση διαφοράς πίεσης                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                        | Αυτόματη λειτουργία καθαρισμού φίλτρου                  | - Ενώ λειτουργεί η ηλεκτρική σκούπα, τα αναδιπλούμενα φυσίγγια φίλτρου καθαρίζονται εναλλάξ όταν ανακλύπει κάποια αρνητική τιμή πίεσης, στην οποία υπάρχει ακόμη αρκετός αέρας.                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                        | Ένδειξη στάθμης πλήρωσης*                               | - Η ένδειξη στάθμης πλήρωσης ανάβει όταν η δεξαμενή είναι πλήρης και/ή έχει φράξει ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης. Στις ηλεκτρικές σκούπες με κατηγορία σκόνης M και H, εκπέμπεται επίσης ακουστικό σήμα                                                                                                                                                                                                                          |
|     | Ρύθμιση της διαμέτρου του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης* | - Στις ηλεκτρικές σκούπες M-/H-/H-αμίντου για παρακολούθηση της ροής όγκου, για να ενεργοποιηθεί ένα ηχητικό προειδοποιητικό σήμα εάν η ταχύτητα αέρα πέφτει κάτω από 20 m/δευτ                                                                                                                                                                                                                                                    |

| Θέση διακόπτη                                                                     | Λειτουργία                       | Περιγραφή                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|  | Ρύθμιση της ταχύτητας του μοτέρ* | - Ρυθμίστε την ισχύ αναρρόφησης με τον ρυθμιστή ταχύτητας |
|  |                                  |                                                           |

## 4 Έναρξη λειτουργίας

### 4.1 Πριν από κάθε χρήση

Βεβαιωθείτε ότι υφίστανται οι ακόλουθες συνθήκες:

- △ Η ηλεκτρική σκούπα, το καλώδιο παροχής ρεύματος, ο εύκαμπος σωλήνας και τα αξεσουάρ δεν έχουν υποστεί ζημιά.
- △ Έχουν τοποθετηθεί όλα τα φίλτρα και δεν έχουν υποστεί ζημιά.

### 4.2 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Η υποδοχή φως στην ηλεκτρική σκούπα παραμένει πάντα με τάση, ανεξάρτητα από τη θέση του διακόπτη ρεύματος.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού από αυτόματη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου!

- Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο ή το εργαλείο συμπιεσμένου αέρα πριν τα συνδέσετε στην ηλεκτρική σκούπα.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Στη θέση διακόπτη >0< η υποδοχή ρεύματος του αναρροφητήρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως καλώδιο επέκτασης.

⚠ **Τιμή σύνδεσης:** Αναρροφητήρας + συνδεδεμένη συσκευή (μέγιστη 2000 W) μέγιστη 16 A.

### 4.2.2 Ενεργοποίηση της ηλεκτρικής σκούπας

Για τις λειτουργίες, ανατρέξτε στο «3 Οθόνη και στοιχεία ελέγχου» στη σελίδα 138.

- Τοποθετήστε το φως στην πρίζα.
- Θέστε τον διακόπτη στη θέση >IR<.
- ↳ Η ηλεκτρική σκούπα ξεκινά αμέσως.

ή:

- Θέστε τον διακόπτη στη θέση >A< ή >AR<.
- ↳ Η ηλεκτρική σκούπα βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής για τα ηλεκτρικά εργαλεία.

### 4.2.3 Ρύθμιση της διαμέτρου του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης\*

- Ρυθμίστε τη διάμετρο του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης στον διακόπτη.

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Διακόπτης επιλογής για το σήμα ελάχιστης ροής όγκου αέρα (ήχος και φως) στις ηλεκτρικές σκούπες με κατηγορία σκόνης «M» και «H»**

Στις λειτουργίες >AR< και >IR< γίνεται η ακόλουθη ρύθμιση, ανάλογα με τη διάμετρο του εύκαμπτου σωλήνα:

| Διακόπτης επιλογής για την σωτηρική διάμετρο του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης | Ροή όγκου αέρα |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Ø 35 mm                                                                       | 70 λίτρα/δευτ  |
| Ø 27 mm                                                                       | 41 λίτρα/δευτ  |
| Ø 21 mm                                                                       | 25 λίτρα/δευτ  |

Η ταχύτητα μπορεί να ρυθμιστεί ξεχωριστά, μετά τη ρύθμιση της διαμέτρου του εύκαμπτου σωλήνα.

### 4.2.4 Ρύθμιση της ισχύος αναρρόφησης\*

- Ρυθμίστε την ταχύτητα του μοτέρ στον διακόπτη.
- ή
- Ρυθμίστε τον σύρτη βοηθητικού αέρα στον σωλήνα χειρός.

### 4.2.5 Απενεργοποίηση της ηλεκτρικής σκούπας

- Θέστε τον διακόπτη στη θέση >0<.
- ↳ Η ηλεκτρική σκούπα είναι εκτός λειτουργίας.
- Μετά την απενεργοποίηση, τραβήξτε το φως από την πρίζα.
- Τυλίξτε το καλώδιο παροχής ρεύματος.
- Αποθηκεύστε το καλώδιο παροχής ρεύματος στο άγκιστρο καλωδίου.
- Αποθηκεύστε τον εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης εισάγοντάς τον στη βάση των αξεσουάρ\* στην πίσω πλευρά του δοχείου.
- Τοποθετήστε τα άκρα του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης μαζί, ώστε να μην διαρρεύσουν σωματίδια ακαθαρσιών.
- Αφαιρέστε το Ηλεκτρικό εργαλείο.

## 5 Τρόποι λειτουργίας

### 5.1 Στεγνή αναρρόφηση

- Καθαρίστε μόνο με στεγνό φίλτρο, αναρροφητήρα και εξαρτήματα, για να μην συγκρατηθεί η σκόνη στο εσωτερικό της συσκευής και δημιουργήσει κρούστα.

\* ανάλογα με το μοντέλο της συσκευής

- ▶ Όταν σκουπίζετε αιθάλη, τσιμέντο, γύψο ή παρόμοιες σκόνες: Τοποθετήστε μια σακούλα απορρίψης PE στο δοχείο ακαθαρσιών.
- ▶ Χρησιμοποιείτε πάντα σακούλες απορρίψης σε συνδυασμό με αναδιπλούμενα φυσίγγια φίλτρου.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι αναρροφητήρες των κατηγοριών M, H και H-Asbest είναι προτιμότερο να χρησιμοποιούνται μόνο για στεγνή αναρρόφηση.

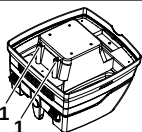
## 5.2 Αναρρόφηση υγρών

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- ▶ Σε περίπτωση εκροής αφρού ή υγρού θέστε αμέσως τον αναρροφητήρα εκτός λειτουργίας.
- ▶ Εκκένωστε τον κάδο και, αν χρειάζεται, την κασέτα πτυχωτού φίλτρου.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ



Καθαρίζετε τακτικά τους αισθητήρες στάθμης νερού (1) και ελέγχετε για ενδείξεις βλάβης.

- ▶ Σκούπισμα χωρίς φλιν σακούλα σκόνης.  
Για υγρό σκούπισμα είναι κατάλληλες οι αναδιπλούμενες κασέτες. Ο ενσωματωμένος αισθητήρας απενεργοποιεί το μοτέρ μόλις γεμίσει το δοχείο. Ο χειρισμός της ηλεκτρικής σκούπας μπορεί να επηρεαστεί από ένα γεμάτο δοχείο.
- ▶ Άδειο δοχείο (βλ. «7 Άδειασμα του δοχείου» στη σελίδα 141).

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν ο αναρροφητήρας δεν τεθεί εκτός λειτουργίας, παραμένει ενεργή η προστασία επανεκκίνησης. Μόνο μετά την απενεργοποίηση και νέα ενεργοποίησή του ο αναρροφητήρας θα είναι έτοιμος για λειτουργία.

- ▶ Πριν την εκκίνηση αφαιρέστε πρώτα τον εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης από το υγρό.
- ▶ Εάν η ισχύς αναρρόφησης είναι πολύ μεγάλη και το σχήμα του κάδου δεν ευνοεί τη ροή, μπορεί μετά την απενεργοποίηση να εκρυσταίνει νερό από τον εύκαμπο σωλήνα.
- ▶ Για να συνεχίσετε τη λειτουργία με στεγνή αναρρόφηση τοποθετήστε το ξηρό φίλτρο.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σε περίπτωση συχνής εναλλαγής μεταξύ στεγνής και υγρής αναρρόφησης, συνιστούμε την τοποθέτηση δεύτερου σετ φίλτρων, κατά προτίμηση κασετών πτυχωτών φίλτρων από πολυεστέρα.

## 5.3 Εκχύλιση ουσιών που περιέχουν αμιάντο

Μόνο οι ηλεκτρικές σκούπες της κατηγορίας σκόνης H-αμιάντου μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την ηλεκτρική σκούπα που περιέχει ουσίες που περιέχουν αμιάντο.

- ▶ Λειτουργείτε μόνο με ένα στεγνό φίλτρο, ηλεκτρική σκούπα και αξεσουάρ, για να αποφύγετε τη συσσωρευση και την επίστρωση της σκόνης.
- ▶ Για την εκχύλιση ουσιών που περιέχουν αμιάντο: Τοποθετήστε τη σακούλα αδειάσματος PE ή τη σακούλα φίλτρου φλιν στο δοχείο ρύπων.
- ▶ Χρησιμοποιείτε πάντα σακούλες φίλτρου PE σε συνδυασμό με αναδιπλούμενα φυσίγγια φίλτρου.

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι ηλεκτρικές σκούπες τύπου H-αμιάντου θα πρέπει κατά προτίμηση να χρησιμοποιούνται ως ηλεκτρικές σκούπες για ξηρή σκόνη.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος υγείας!

Ίνες αμιάντου στον αέρα.

- ▶ Παροχή στην περιοχή εργασίας με επαρκή εισροή εξωτερικού αέρα (φρέσκος αέρας).
- ▶ Κατευθύνετε ή καθαρίστε τον εξαγόμενο αέρα με τέτοιο τρόπο ώστε οι ίνες αμιάντου να μην εισέρχονται στον εισπνεόμενο αέρα άλλων προσώπων.
- ▶ Κατά το φιλτράρισμα του εξαγόμενου αέρα, μεταφέρετε οποιαδήποτε σκόνη σε στεγνά δοχεία.
- ▶ Μην μεταγγίζετε σκόνη.

Εάν υπάρχει η πιθανότητα οι ίνες αμιάντου να καθαριστούν από αμιάντο:

- ▶ Απορροφήστε τις ίνες αμιάντου στην έξοδο ή στο σημείο προέλευσης.
- ▶ Στη συνέχεια, απορρίψτε τις ίνες αμιάντου σύμφωνα με το ανώτατο επίπεδο τεχνικής χωρίς να προκληθεί κίνδυνος σε πρόσωπα ή στο περιβάλλον.

Εάν δεν είναι δυνατή η πλήρης απορρόφηση ινών αμιάντου:

- ▶ Πάρτε επιπλέον μέτρα εξερισμού σύμφωνα με το ανώτατο επίπεδο τεχνικής.

Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας:

- ▶ Καθαρίστε προσεκτικά τα εργαλεία, συμπεριλαμβανομένων των σωλήνων αναρρόφησης και του εξοπλισμού εργασίας.
- ▶ Καθαρίστε προσεκτικά τον χώρο εργασίας.
- ▶ Βρέξτε και αφαιρέστε σωστά τα αντικείμενα που έχουν μολυνθεί με ίνες αμιάντου που δεν μπορούν να καθαριστούν.

Μετά το καθάρισμα:

- ▶ Εξαερώστε επαρκώς την περιοχή εργασίας.

## 6 Καθαρισμός μόνιμου φίλτρου

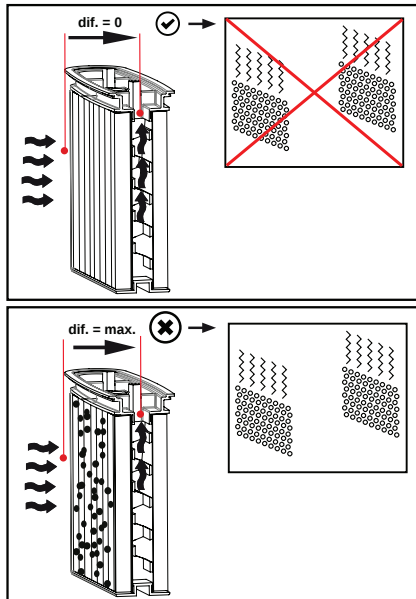
Η ηλεκτρική σκούπα διαθέτει ηλεκτρομαγνητικό σύστημα καθαρισμού φίλτρου, που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον καθαρισμό οποιασδήποτε προσκολλημένης σκόνης στα φυσίγγια φίλτρου.

Τα αναδιπλούμενα φυσίγγια φίλτρου καθαρίζονται εναλλάξ το ένα μετά το άλλο, έτσι ώστε να διασφαλίζεται η συνεχής εργασία.



Συνεχής παρακολούθηση στάθμης του φίλτρου μέσω μέτρησης της διαφοράς πίεσης, για απόλυτα ακριβή καθαρισμό του φίλτρου αναλόγως των αναγκών κατά τη διάρκεια της λειτουργίας

Α υψηλό ρεύμα αέρα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ακόμη και σε κρίσιμα είδη σκόνης.



## 7 Αδειασμα του δοχείου

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Επιτρέπεται μόνο εφόσον η αναρροφώμενη σκόνη έχει οριακή τιμή επαγγελματικής έκθεσης  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

- ▶ Θέστε εκτός λειτουργίας τον αναρροφητήρα, αποσυνδέστε το βύσμα.
- ▶ Ανοίξτε τις ασφάλειες.
- ▶ Αφαιρέστε το καπάκι και τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης από τον κάδο.
- ▶ Αναποδογυρίστε τον κάδο.

### 7.1 Απορρίψτε τη σακούλα φίλτρου φλιν

(ανατρέξτε στον Οδηγό Γρήγορης Αναφοράς ).

- ▶ Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα.
- ▶ Αποσυνδέστε το φιν παροχής ρεύματος.
- ▶ Φορέστε κατάλληλη μάσκα αναπνοής.

- ▶ Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.
- ▶ Κλείστε την υποδοχή εισαγωγής με καπάκι.
- ▶ Ανοίξτε τις πλαϊνές ασφάλειες.
- ▶ Αφαιρέστε το επάνω τμήμα.
- ▶ Βγάλτε προσεκτικά τη φλάντζα από την υποδοχή εισαγωγής και κλείστε τη φλάντζα.
- ▶ Απορρίψτε το υλικό που έχει συγκεντρωθεί σύμφωνα με τις νομικές απαιτήσεις.

### 7.2 Απορρίψτε τη σακούλα αδειάσματος και απόρριψης PE

(ανατρέξτε στον Οδηγό Γρήγορης Αναφοράς ).

- ▶ Θέστε τον διακόπτη στη θέση  $>AR<$ .
  - ↳ Τα αναδιπλούμενα φυσίγγια φίλτρου καθαρίζονται αυτόματα.
  - ↳ Η υπολειπόμενη σκόνη στα φίλτρα πέφτει μέσα στη σακούλα.
- ▶ Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα.
- ▶ Αποσυνδέστε το φιν παροχής ρεύματος.
- ▶ Φορέστε κατάλληλη μάσκα αναπνοής.
- ▶ Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.
- ▶ Κλείστε την υποδοχή εισαγωγής με καπάκι.
- ▶ Ανοίξτε τις πλαϊνές ασφάλειες.
- ▶ Αφαιρέστε το επάνω τμήμα.

Κλείστε προσεκτικά τους σάκους απόρριψης πολυεστέρα με το ενσωματωμένο κορδόνι κλεισίματος.

Τραβήξτε προσεκτικά τη φλάντζα από το στόμιο αναρρόφησης και ασφαλίστε.

Αφαιρέστε με προσοχή τους σάκους απόρριψης πολυεστέρα από τον κάδο.

Απορρίψτε το περιεχόμενο του κάδου όπως ορίζει ο νόμος.

### 7.3 Τοποθετήστε τη σακούλα φίλτρου φλιν

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

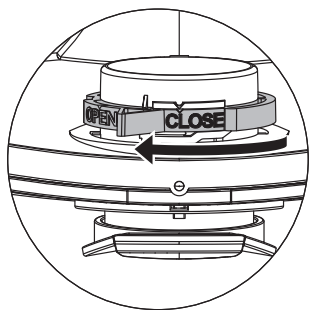
Χρησιμοποιείτε μόνο σακούλες φίλτρου για στεγνό καθαρίσμο.

- ▶ Σύρετε τη φλάντζα εντελώς πάνω από την υποδοχή εισαγωγής (ανατρέξτε στον Οδηγό Γρήγορης Αναφοράς ).

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

##### Λειτουργία του περιστροφικού τμήματος ολίσθησης

- ▶ Γυρίστε το κόκκινο περιστρεφόμενο τμήμα ολίσθησης προς τα μέσα στη θέση CLOSE (ΚΛΕΙΣΤΟ) όταν σταματά στον δείκτη .



## 7.4 Τοποθετήστε τη σακούλα αδειάσματος και απόρριψης PE\*

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

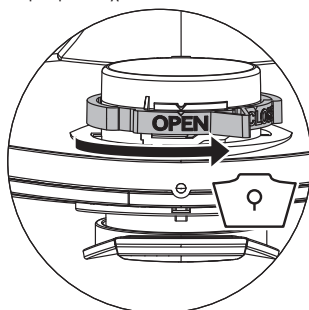
Μόνο οι ηλεκτρικές σκούπες με κατηγορία σκόνης M και H με ειδικά δοχεία και περιστρεφόμενο τμήμα ολίσθησης στην υποδοχή εισαγωγής των τύπων iPulse M, iPulse H και iPulse H-αμιάντου είναι κατάλληλες για τη χρήση των σακουλών αδειάσματος και απόρριψης PE.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

#### Λειτουργία του περιστροφικού τμήματος ολίσθησης

- Γυρίστε το κόκκινο περιστρεφόμενο τμήμα ολίσθησης προς τα μέσα στη θέση OPEN (ΑΝΟΙΧΤΟ) όταν σταματάτε τον δείκτη ▲.

- Σύρετε τη φλάντζα εντελώς πάνω από την υποδοχή εισαγωγής.
- Τοποθετήστε το πάνω άνοιγμα της σακούλας πάνω από τη στεφάνη του δοχείου.



## 8 Αλλαγή του φίλτρου

### 8.1 Αλλαγή των αναδιπλούμενων φυσιγγίων φίλτρου

(ανατρέξτε στον Οδηγό Γρήγορης Αναφοράς ).

- Καθαρίστε τα φυσιγγία φίλτρου πριν τα αλλάξετε.

- Περιστρέψτε το κλείδωμα στην ασφάλεια κατά 90° αριστερόστροφα με ένα νόμισμα ή ένα παρόμοιο αντικείμενο, και πιέστε την ασφάλεια προς τα πίσω.
- Ανοίξτε το κάλυμμα.
- Κλείστε αμέσως τις κασέτες πτυχωτών φίλτρων, που μόλις αφαιρέσατε, σε ένα πλαστικό σάκο στεγανό στη σκόνη και απορρίψτε τις όπως ορίζει ο νόμος.
- Τοποθετήστε καινούριες κασέτες πτυχωτών φίλτρων.
- Ανασηκώστε το εξάρτημα ασφάλισης, κατεβάστε το κάλυμμα και ασφαλίστε πιέζοντας ελαφρά.

## 9 Αλλαγή του φίλτρου προστασίας μοτέρ

(ανατρέξτε στον Οδηγό Γρήγορης Αναφοράς ).

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν το φίλτρο προστασίας μοτέρ είναι βρώμικο, αυτό υποδηλώνει βλάβη των κασετών φίλτρων.

- Αντικαταστήστε τις κασέτες πτυχωτών φίλτρων.
- Αντικαταστήστε ή ξεπλύνετε το φίλτρο προστασίας κινητήρα με νερό, στεγνώστε το και ξανατοποθετήστε το.

## 10 Μεταφορά

- Αφαιρέστε τον εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης.
- Κλείστε την υποδοχή εισαγωγής με καπάκι.
- Τοποθετήστε το επάνω τμήμα στο δοχείο.
- Κλείστε τις πλαϊνές ασφάλειες.
- Τοποθετήστε τα εξαρτήματα σε κατάλληλους πλαστικούς σάκους και σφραγίστε τους ή τοποθετήστε τα στη θήκη αποθήκευσης εργαλείων.
- Τοποθετήστε τα άκρα του εύκαμπτου σωλήνα το ένα μέσα στο άλλο.
- Τυλίξτε τον εύκαμπο σωλήνα γύρω από τον αναρροφητήρα και σφηνώστε τον στη λαβή (ανατρέξτε στον Οδηγό Γρήγορης Αναφοράς).

## 11 Συντήρηση

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Πριν από τις εργασίες συντήρησης πρέπει να θέτετε τον αναρροφητήρα εκτός λειτουργίας και να αποσυνδέετε το βύσμα.

Για τη διενέργεια συντήρησης από τον χρήστη ο αναρροφητήρας πρέπει

- να αποσυναρμολογείται,
- να καθαρίζεται και
- να συντηρείται,

στο πλαίσιο του εφικτού χωρίς να προκληθεί κατά τη διαδικασία αυτή κίνδυνος για το προσωπικό συντήρησης ή άλλα άτομα.

### Μέτρα προστασίας

Τα ενδεικμένα μέτρα προστασίας περιλαμβάνουν

- καθαρισμό πριν την αποσυναρμολόγηση,
- λήψη μέριμνας για τον εξαναγκασμένο εξαερισμό με χρήση φίλτρων που εφαρμόζεται στο χώρο που θα γίνει αποσυναρμολόγηση του αναρροφητήρα,
- καθαρισμό της χώρας που θα διεξαχθεί η συντήρηση και
- κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας για το προσωπικό.

### Μέτρα προστασίας για αναρροφητήρες των κατηγοριών H και M

Το εξωτερικό του αναρροφητήρα πρέπει να καθαριστεί με ηλεκτρική σκούπα και να σκουπιστεί με πανί ή να χρησιμοποιηθούν μέσα στεγανοποίησης, πριν από την απομάκρυνση από την περιοχή κινδύνου. Όλα τα εξαρτήματα του αναρροφητήρα πρέπει να θεωρούνται βρώμικα, όταν απομακρύνονται από την περιοχή κινδύνου και πρέπει να γίνονται οι κατάλληλες ενέργειες για να αποτραπεί ο διασκορπισμός της σκόνης.

### Βρώμικα αντικείμενα

Κατά τη διεξαγωγή των εργασιών συντήρησης και επισκευής πρέπει όλα τα βρώμικα αντικείμενα που δεν είναι δυνατόν να καθαριστούν σε ικανοποιητικό βαθμό, να απορριφθούν. Τέτοιου είδους αντικείμενα πρέπει να τοποθετούνται σε αδιαπέραστη συσκευασία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απομάκρυνση ανάλογων απορριμμάτων.

## 11.1 Έλεγχος της αποτελεσματικότητας της ηλεκτρικής σκούπας

Τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο, ο κατασκευαστής ή ο εντολοδόχος πρέπει να διενεργεί τεχνικό έλεγχο, συμπεριλαμβανομένων των φίλτρων, της αεροστεγανότητας της ηλεκτρικής σκούπας και των μηχανισμών ελέγχου.

Επιπροσθέτως, η αποτελεσματικότητα των ηλεκτρικών σκουπών κατηγορίας σκόνης H και αμιάντου H πρέπει να ελέγχονται τουλάχιστο μία φορά τον χρόνο ή πιο συχνά. Η μέθοδος δοκιμής, η οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την απόδειξη της αποτελεσματικότητας της συσκευής, ορίζεται στην οδηγία EN 60335-2-69 AA.22.201.2. Εάν η δοκιμή αποτύχει, θα πρέπει να επαναληφθεί με ένα νέο βασικό φίλτρο.

Πρέπει να υπάρχει στο χώρο ένας επαρκής ρυθμός ανάνεωσης αέρα L, όταν ο αποβαλλόμενος αέρας επιστρέφει στο χώρο διεξαγωγής των εργασιών. Για περισσότερες υποδείξεις σχετικά ανατρέξτε στους κανονισμούς της χώρας σας.

Αν η ισχύς αναρρόφησης του αναρροφητήρα μειώνεται και δεν αυξάνεται ούτε με τον καθαρισμό των κασετών πτυχωτών φίλτρων (υπό την προϋπόθεση ότι ο κάδος εκκενώθηκε και Φλινς σακούλα σκόνης αντικαταστάθηκε), τότε απαιτείται αντικατάσταση των κασετών πτυχωτών φίλτρων (ανατρέξτε στον Οδηγό Γρήγορης Αναφοράς  και κεφάλαιο «8.1 Αλλαγή των αναδιπλούμενων φυσινγιών φίλτρου» στη σελίδα 142).

## 12 Καθάρισμα

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Τα αξέα, η ακετόνη και οι διαλύτες μπορούν να βλάψουν μέρη της ηλεκτρικής σκούπας.

- ▶ Καθαρό δοχείο και αξεσουάρ με νερό.
- ▶ Σκουπίστε το επάνω τμήμα με ένα υγρό πανί.
- ▶ Αφήστε το δοχείο και τα αξεσουάρ να στεγνώσουν.

## 13 Επισκευή

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι αναρροφητήρες που δεν έχουν επισκευαστεί από εξειδικευμένο προσωπικό αποτελούν κίνδυνο για το χρήστη.

- ▶ Οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό, π. χ. την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

## 14 Αντιμετώπιση προβλημάτων και επισκευή

| ΣΗΜΕΙΩΣΗ                                                                                                            |                                                                                                 |                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Δεν είναι πάντα δυνατός ο εντοπισμός των ελαττωμάτων στην ηλεκτρική σκούπα, στα οποία οφείλονται οι δυσλειτουργίες. |                                                                                                 |                                                                                                                                                   |
| Σφάλμα                                                                                                              | Αιτία                                                                                           | Διορθωτική ενέργεια                                                                                                                               |
| Η ισχύς αναρρόφησης μειώνεται                                                                                       | Φίλτρο με ακαθαρσίες                                                                            | Καθαρισμός                                                                                                                                        |
|                                                                                                                     | Σακούλα φίλτρου γεμάτη                                                                          | Αλλαγή                                                                                                                                            |
|                                                                                                                     | Γεμάτο δοχείο                                                                                   | Άδειασμα                                                                                                                                          |
|                                                                                                                     | Φραγμένο φίλτρο προστασίας μοτέρ                                                                | Καθαρισμός                                                                                                                                        |
|                                                                                                                     | Φραγμένο ακροφύσιο, σωλήνας ή εύκαμπτος σωλήνας                                                 | Καθαρισμός                                                                                                                                        |
| Η ηλεκτρική σκούπα δεν ξεκινά                                                                                       | Το φως παροχής ρεύματος δεν είναι στην πρίζα                                                    | Συνδέστε το φως παροχής ρεύματος στην πρίζα                                                                                                       |
|                                                                                                                     | Δεν υπάρχει τάση ρεύματος                                                                       | Έλεγχος της ασφάλειας                                                                                                                             |
|                                                                                                                     | Ελαττωματικό καλώδιο παροχής ρεύματος                                                           | Αντικατάσταση                                                                                                                                     |
|                                                                                                                     | Το κάλυμμα δεν έχει κλείσει σωστά                                                               | Κλείσιμο                                                                                                                                          |
|                                                                                                                     | Αισθητήρας νερού απενεργοποιημένος                                                              | Άδειο δοχείο                                                                                                                                      |
|                                                                                                                     | Ηλεκτρική σκούπα σε κατάσταση αναμονής >A< ή >AR<                                               | Θέστε τον διακόπτη στο >IR< (βλ. «3 Οθόνη και στοιχεία ελέγχου» στη σελίδα 138)                                                                   |
| Η ηλεκτρική σκούπα δεν ξεκινά όταν το εργαλείο είναι ενεργοποιημένο στη λειτουργία >A< ή >AR<                       | Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν έχει συνδεθεί στην υποδοχή στην ηλεκτρική σκούπα                      | Συνδέστε το φως παροχής ρεύματος στην υποδοχή της ηλεκτρικής σκούπας                                                                              |
|                                                                                                                     | Μολυσμένη ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα της μονάδας ενεργοποίησης/απενεργοποίησης συμπιεσμένου αέρα* | Πλύσιμο με οινόπνευμα                                                                                                                             |
| Η σακούλα αδειάσματος και απόρριψης PE αναρροφάται από το φίλτρο                                                    | Εσφαλμένη θέση του περιστροφικού τμήματος ολίσθησης                                             | Θέστε το περιστρεφόμενο τμήμα ολίσθησης στη θέση OPEN (ΑΝΟΙΧΤΟ) ▲ (βλ. «7.4 Τοποθετήστε τη σακούλα αδειάσματος και απόρριψης PE*» στη σελίδα 142) |
| Ηλεκτρική σκούπα με κατηγορίες σκόνης M ή H: με τοποθετημένη σακούλα φίλτρου, η σκόνη συσσωρεύεται στο δοχείο       | Εσφαλμένη θέση του περιστροφικού τμήματος ολίσθησης                                             | Θέστε το περιστρεφόμενο τμήμα ολίσθησης στη θέση CLOSE (ΚΛΕΙΣΤΟ) ▼ (βλ. «7.3 Τοποθετήστε τη σακούλα φίλτρου φλινς» στη σελίδα 141)                |

Μη δοκιμάσετε κάτι άλλο, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.

## 15 Γνήσια αξεσουάρ

| ΣΗΜΕΙΩΣΗ                                            |                                                                                                      |                 |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά αξεσουάρ.             |                                                                                                      |                 |
| Καθορισμός είδους                                   | Ιδιότητες/υλικό                                                                                      | Αρ. Παραγγελίας |
| Αναδιπλωμένο φυσιγγίο φίλτρου <b>FKP 4300</b>       | Πολυεστερικό υλικό, κατηγορίας σκόνης <b>M</b> εγκεκριμένο (Ti15)                                    | 416069          |
| Αναδιπλωμένο φυσιγγίο φίλτρου <b>FKP 4300 HEPA</b>  | Πολυεστερικό υλικό, ίνες υάλου και το υλικό κυτταρίνης, κατηγορία σκόνης <b>H</b> εγκεκριμένο (Ti26) | 419190          |
| Αναδιπλωμένο φυσιγγίο φίλτρου <b>FKPN 3000 NANO</b> | Πολυεστερικό υλικό με το στρώμα nanofibre, κατηγορία σκόνης <b>M</b> εγκεκριμένο (Ti201)             | 425740          |
| Σακούλα φίλτρου φλινς <b>FBV 25/35</b> (5 τεμ.)     | για πλαστικό δοχείο 25 λίτρων και 35 λίτρων, κατηγορίας σκόνης <b>M</b> εγκεκριμένο (VIT610/TMO908)  | 411231          |

| Καθορισμός ειδους                                                               | Ιδιότητες/υλικό                                                                      | Αρ. Παραγγελίας |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| H σακούλα αδειάσματος και απόρριψης PE<br><b>FBPE 25/35</b> (5 τεμ.)            | Μόνο για ηλεκτρικές σκούπες με κατηγορία σκόνης <b>M</b> και <b>H</b>                | 425764          |
| Άδειασμα και απόρριψη σάκου απορριμμάτων PE<br>Αμιάντου <b>FBPE 35</b> (5 τεμ.) | Μόνο για ηλεκτρικές σκούπες με κατηγορία σκόνης<br><b>H-Αμιάντου</b>                 | 425757          |
| Σακούλα φίλτρου φλινς <b>FBVPE 25/35</b> (5 τεμ.)                               | Μόνο για ηλεκτρικές σκούπες κατηγορίας σκόνης <b>M</b> και <b>H</b> (VIT610/TMO908)  | 445267          |
| Σακούλα φίλτρου φλινς <b>FBVPE 25/35</b> (5 τεμ.)                               | Μόνο για ηλεκτρικές σκούπες με κατηγορία σκόνης<br><b>H-Αμιάντου</b> (VIT610/TMO908) | 445755          |

Επιπρόσθετα αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε στον ειδικό κατάλογο αξεσουάρ, τον οποίο μπορείτε να λάβετε κατόπιν αίτησης από την Ομάδα Εξυπηρέτησης της Starmix στο διαδίκτυο: [www.starmix.de](http://www.starmix.de), E-Mail: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

## 16 Τεχνικά Δεδομένα

| Τύπος: ISP           |            | iPulse L-1635        | iPulse M-1635 | iPulse H-1635 | iPulse H-1235 Asbest |
|----------------------|------------|----------------------|---------------|---------------|----------------------|
| Τάση                 | V          | 220-240              |               |               |                      |
| Συχνότητα            | Hz         | 50/60                |               |               |                      |
| Ονομαστική ισχύς     | W          | 1400                 |               |               | 1000                 |
| Μέγιστη ισχύς        | W          | 1600                 |               |               | 1200                 |
| Ροή αέρα*            | l/s (m³/h) | 75 (270)             |               |               | 70 (252)             |
| Υποπίεση*            | hPa/MG     | 280                  |               |               | 265                  |
| Ροή αέρα**           | l/s (m³/h) | 45 (162)             |               |               | 40 (144)             |
| Υποπίεση**           | hPa/SE     | 245                  |               |               | 230                  |
| Ηχητική πίεση        | dB(A)      | 69                   |               |               |                      |
| Βάρος                | kg         | 15,5 (16,7***)       |               |               |                      |
| Διαστάσεις Μ x Π x Υ | cm         | 53 x 40 x 56 (92***) |               |               |                      |

\* στον ανεμιστήρα

\*\* στον εύκαμπο σωλήνα

\*\*\* συμπερ. η λαβή ώθησης

Μέγ. ισχύς σε ηλεκτρικές σκούπες με πρίζα φιν: 2.000 W

Καλώδιο παροχής ρεύματος σε ηλεκτρικές σκούπες της κατηγορίας σκόνης L με υποδοχή φιν: H05RR-F 3G1,5

Καλώδιο παροχής ρεύματος σε ηλεκτρικές σκούπες της κατηγορίας σκόνης M, H και H αμιάντου με υποδοχή φιν: H07RN-F 3G1,5

## 17 Δοκιμές και εγκρίσεις

Οι ηλεκτροτεχνικοί έλεγχοι πρέπει να διενεργούνται σύμφωνα με τις προδιαγραφές του κανονισμού πρόληψης ατυχημάτων (DGUV V3) και σύμφωνα με το πρότυπο DIN VDE 0701 Μέρος 1 και Μέρος 3. Οι έλεγχοι αυτοί πρέπει να διενεργούνται σύμφωνα με το πρότυπο DIN VDE 0702 σε τακτικά διαστήματα και είναι απαραίτητοι μετά από επισκευή ή τροποποίηση της συσκευής. Οι αναρροφητήρες έχουν υποβληθεί σε έλεγχο με επιτυχία σύμφωνα με το πρότυπο IEC/EN 60335-2-69.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι παλιές συσκευές περιέχουν πολυτίμητα υλικά που είναι κατάλληλα για επανεπεξεργασία. **Μην απορρίπτετε τους αναρροφητήρες με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα**, αλλά με τον προβλεπόμενο τρόπο μέσω κατάλληλων συστημάτων συλλογής, π. χ. μέσω της αντίστοιχης δημοτικής υπηρεσίας αποκομιδής απορριμμάτων.

## 18 Δήλωση συμμόρφωσης

Δια του παρόντος δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που περιγράφεται παρακάτω συμμορφώνεται με τις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφάλειας και υγείας των Οδηγιών της ΕΕ, τόσο στον βασικό του σχεδιασμό και κατασκευή, καθώς και στην έκδοση που έχει τεθεί σε κυκλοφορία από εμάς. Η δήλωση αυτή παύει να ισχύει εάν το μηχάνημα τροποποιηθεί χωρίς προηγούμενη έγκριση από μέρους μας.

**Προϊόν:**

Ηλεκτρική σκούπα για υγρή και στεγνή λειτουργία

**Τύπος:**

ISP

**Ο σχεδιασμός της συσκευής ανταποκρίνεται στους ακόλουθους σχετικούς κανονισμούς:**

Οδηγία ΕΚ περί Μηχανημάτων 2006/42/ΕΕ  
Οδηγία ΕΚ περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας 2014/30/ΕΚ  
Οδηγία περί Περιορισμού Χρήσης Ορισμένων Επικίνδυνων Ουσιών 2011/65/ΕΕ

**Οδηγία ΕΚ περί Μηχανημάτων 2006/42/ΕΕ  
συμπεριλαμβανομένων των τροποποιήσεων:**

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10, EN 60335-1:2012  
DIN EN 60335-1 Έκδ.1 (VDE 700-1 Έκδ.1):2014-04,  
EN 60335-1:2012/AC:2014, EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-69:2012, DIN EN 62233 (VDE 0700-366 Έκδ.1):2009-04,  
EN 62233 Έκδ.1:2008, DIN EN ISO 12100:2011-03,  
EN ISO 12100:2010

**Οδηγία ΕΚ περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας  
2014/30/ΕΚ:**

DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05,  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2015-03, EN 61000-3-2:2014,  
DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2014-03, EN 61000-3-3:2013,  
DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2009,  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
Απαιτήσεις Κατηγορίας II

Το ακόλουθο Ινστιτούτο έχει πιστοποιήσει το προϊόν ύστερα από τη διενέργεια δοκιμών:

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (EU-Kenn-Nr. 03666), Merianstr. 28, 63069 Offenbach

**Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος τεκμηρίωσης:**

ELECTROSTAR GmbH, Hans-Zinser-Straße 1-3, 73061 Ebersbach/Fils, Γερμανία



Carsten Gresser

Επικεφαλής της Διασφάλισης Ποιότητας

20.02.2018

# Türkçe

## 1 Kullanılan sembol ve işaretlerin açıklaması

| Sembol / Uyarı sözcüğü                                                            | Tanım                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Bu uyarı sembolüdür. Olası yaralanma tehlikesine karşı uyarır. Yaralanmaları veya ölümü önlemek için bu sembolle işaretlenen tüm talimatlar izlenmelidir. Uyarı sembolü daima <b>TEHLİKE</b> , <b>UYARI</b> ve <b>DİKKAT</b> uyarı sözcükleri ile bağlantılı gösterilir. |
| <b>TEHLİKE!</b>                                                                   | Ölenmediğinde ölüme veya ağır yaralanmalara yol açan, yüksek riskli bir tehlikeyi belirtir.                                                                                                                                                                              |
| <b>UYARI!</b>                                                                     | Ölenmediğinde ölüme veya ağır yaralanmalara yol açabilecek, orta riskli bir tehlikeyi belirtir.                                                                                                                                                                          |
| <b>DİKKAT!</b>                                                                    | Ölenmediğinde hafif veya orta dereceli yaralanmalara yol açabilecek, düşük riskli bir tehlikeyi belirtir.                                                                                                                                                                |
| <b>NOT</b>                                                                        | Burada çalışmayı kolaylaştıran ve güvenli bir işletmeyi sağlayan tavsiyeler veya uyarılar yazılıdır.                                                                                                                                                                     |
|  | Bir işlem yapılmadan önce yerine getirilmesi gereken bir ön koşulu belirtir.                                                                                                                                                                                             |
|  | Kullanıcı tarafından arka arkaya yerine getirilmesi gereken işlem adımlarını belirtir.                                                                                                                                                                                   |
|  | Bir işlemin sonucunu belirtir.                                                                                                                                                                                                                                           |

## 2 Önemli güvenlik bilgileri

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>⚠ UYARI!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>Boğulma tehlikesi! Çocukların torba gibi ambalaj malzemeleriyle oynamalarına izin vermeyin. Elektrikli süpürgeye tırmanmayın veya üzerine oturmayın.</p> <p>Merdiven üzerinde çalışırken düşme tehlikesi. Güvenli bir şekilde ayakta durmaya dikkat edin. Bağlantı kablosunu ve emiş hortumunu keskin kenarlar üzerinden çekmeyin, bükmeyin veya kıstırmayın. Bağlantı kablosu ve emiş hortumu daima üzerinden hiç kimse takılıp düşmeyecek şekilde döşenmelidir. Köpük veya sıvı çıkması halinde süpürge makinasını hemen kapatın.</p> <p>Kapağın içini daima kuru tutun.</p> <p>Aşağıdaki durumlarda aksesuarları da içeren elektrikli süpürgeyi kullanmayın:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Şebeke bağlantı kablosu veya uzatma kablosu arızalıyken veya çatlakları varken</li><li>• Elektrikli süpürge, gövde üzerindeki çatlaklar gibi gözle görülür bir hasar varken</li><li>• Örneğin düşme sonrası görünmeyen bir kusurdan şüpheleniyorsanız</li></ul> |
| <b>⚠ TEHLİKE!</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>Patlama ve yangın riski! Elektrikli süpürgeyi patlama olma ihtimali bulunan bir ortamda çalıştırmayın. Elektrikli süpürgeyi yanıcı gazlar ve maddelerden uzak tutun.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

### ⚠ TEHLİKE!

Patlama ve yangın riski! Aşağıdakileri temizlemek için elektrikli süpürgeyi kullanmayın:

- yanıcı veya patlayıcı çözücüler
- çözücülerle ıslatılmış malzemeler
- potansiyel olarak patlayıcı tozlar
- benzin, yağ, alkol, seyrelticiler gibi sıvılar
- 60 °C'den daha sıcak malzemeler

### ⚠ UYARI!

Usule uygun şekilde onarılmayan cihazlar, kullanıcı için tehlike oluşturur. Onarımları sadece öm. müşteri hizmetleri gibi uzman personele yaptırın. Yalnız orijinal yedek parça kullanın.

### ⚠ UYARI!

Süpürge makinasındaki prizi sadece kullanım kılavuzunda belirtilen amaçlar için kullanın.

Amacı dışındaki, talimata aykırı kullanım veya usule aykırı onarım olması halinde üretici oluşacak hasarlardan sorumluluk kabul etmemektedir.

Hasarlı uzatma kabloları kullanmayın.

Süpürge makinasının bağlantı kablosu hasarlıysa, mevcut bağlantı kablosunu üreticiden veya bağlı bulunduğu müşteri hizmetlerinden temin edebileceği özel bir bağlantı kablosuyla değiştirin.

Elektro fırçaların, dönen fırçaların şebeke bağlantı kablosuyla temas etmesine izin vermeyin.

Tip etiketinde yazan gerilimle şebeke gerilimi örtüşmelidir.

Her kullanım sonrasında ve her bakım öncesinde süpürge makinasını kapatın ve elektrik fişini prizden çekin.

Sadece elektrik fişini çekin, asla bağlantı kablosunu çekmeyin!

Elektirik fişini asla ıslak ellerinizle takmayın veya çekmeyin.

Elektirik beslemesi uygun bir akım gücüne sahip bir sigortayla emniyete alınmış olmalıdır.

Süpürge makinasını yağmur veya fırtına esnasında bina dışında asla açmayın.

Elektrikli süpürge iç mekanlarda kuru ve donmaya karşı korumalı depolanmalıdır.

### ⚠ UYARI!

Toz alma makineleri DIN EN 60335-2-69'e göre test edilmiştir ve toz sınıflarına ayrılmıştır.

**L** toz sınıfı emme makineleri, > 1 mg/m<sup>3</sup> çalışma yeri değerleri ile kuru, yanıcı olmayan ve sağlık için tehdit oluşturmayan tozların emilmesi/çekilmesi için uygundur.

**M** sınıfı süpürge makineleri kuru, yanıcı olmayan tozların, yanıcı olmayan sıvıların, tahta talaşlarının ve AGWs ≥ 0,1 mg/m<sup>3</sup> tehlikeli tozların süpürülmesi/çekilmesi için tasarlanmıştır.

**H** sınıfı süpürge makineleri kuru, yanıcı olmayan tozların, kanserojen ve sağlığa zararlı partiküllerin, yanıcı olmayan sıvıların, tahta talaşlarının ve AGWs < 0,1 mg/m<sup>3</sup> tehlikeli tozların süpürülmesi/çekilmesi için tasarlanmıştır.

### ⚠ UYARI!

**H-asbest** toz sınıfı için elektrikli süpürgeler, asbest içeren tozu süpürmek ve çekmek için uygundur. Asbest temizleme aletlerinin kullanımı ve bakımı için ulusal yönetmeliklere uyun.

### ⚠ UYARI!

Bu makine fiziksel, duyuusal veya zihinsel becerileri sınırlı veya deneyim ve bilgi sahibi olmayan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmamalıdır.

Çocukların cihazla oynamaması kontrol edilmelidir.

Nozülleri, hortumu veya boruyu insanlara veya hayvanlara doğrultmayın.

**⚠ UYARI!**

Yalnızca elektrikli süpürge ile birlikte verilen veya kullanım kılavuzunda belirtilen fırçaları kullanın.

Diğer fırçaların kullanılması güvenliği tehlikeye atabilir.

Gıda işleme işletmelerinde kullanılırken: Kullandıktan sonra derhal elektrikli süpürgeyi temizleyin ve mikrobik kirlenmeyi önlemek için dezenfekte edin.

Temizlemek için buharlı püskürtücüleri veya yüksek basınçlı temizleyicileri kullanmayın.

Elektrikli süpürgeyi sadece gözetim altında çalıştırın.

Daha uzun bir çalışma kesintisi durumunda elektrikli süpürgeyi şebeke bağlantısını kesin.

Filtre kartuşlarını basınçlı hava kullanarak temizlemeyin.

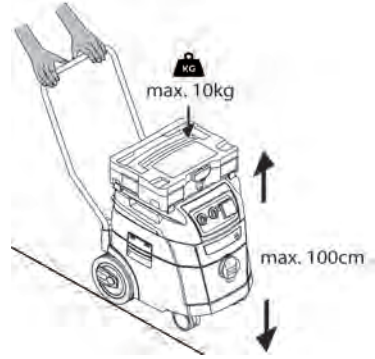
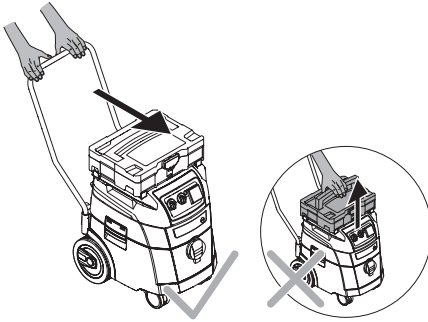
**⚠ UYARI!**

Elektrikli süpürgeyi takılı alet kutusundan kaldırmayın.

Alet kutusuna maksimum 10 kg ağırlık yükleyin.

Alet kutularını elektrikli süpürge de dahil olmak üzere 1,00 m'den fazla yükseklikte istiflemeyin.

Kapağı açmadan önce alet kutusunu çıkarın.



Elektrikli süpürgeyi kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun. Kullanım kılavuzu güvenlik, devreye alma, çalıştırma, bakım konusunda önemli talimatlar sağlar. Kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve üniteyi satmanız durumunda kullanım kılavuzunu bir sonraki sahibine teslim edin.

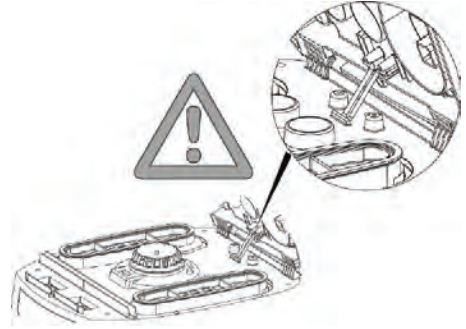
Üreticinin yapı ve donanımında değişiklik yapma hakkı saklıdır.

Bu kullanım kılavuzunda yer almayan işler yapmayın.

Bu makine ticari kullanım için öngörülmüştür, öm. otellerde, okullarda, hastanelerde, fabrikalarda, mağazalarda ve bürolarda.

Ambalajdan çıkarırken parçaların eksiksiz olmasına ve nakliyeden kaynaklanan hasarlar olmamasına dikkat edin.

Süpürge makinasını kullanmadan önce kullanıcıya süpürge makinasının kullanımı ve süpürülecek malzemenin güvenli bir şekilde taşıyılması ile ilgili gerekli bilgiler, talimatlar ve eğitimler verilmelidir.



### 3 Ekran ve kontrol elemanları

| Şalter konumu                                                                          | İşlev                            | Açıklama                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0     | Elektrikli süpürge kapanır.      | - Priz gerilim altında                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| A     | Elektrikli süpürge kapanır.      | - Priz gerilim altında<br>- Elektrikli alet ile çalışma, filtre temizleme işlevi kapalı<br>- Alet açıldığında, elektrikli süpürge otomatik olarak açılır. Elektrikli alet kapatıldıktan sonra, elektrikli süpürge herhangi bir artık maddenin hortumda toplanmasını önlemek için yaklaşık 10 saniye boyunca çalışır                                                  |
| AR    | Bekleme modu                     | - Priz gerilim altında<br>- Başlangıçta filtre temizleme ve diferansiyel basıncın algılanmasından sonra otomatik filtre temizleme işlevi<br>- Alet açıldığında, elektrikli süpürge otomatik olarak açılır. Elektrikli alet kapatıldıktan sonra, elektrikli süpürge herhangi bir artık maddenin hortumda toplanmasını önlemek için yaklaşık 10 saniye boyunca çalışır |
| IR  | Elektrikli süpürge hemen başlar  | - Priz gerilim altında<br>- Fark basıncının algılanmasından sonra otomatik filtre temizleme işlevi başlar                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                        | Otomatik filtre temizleme işlevi | - Elektrikli süpürge çalışırken, katlanmış filtre kartuşları, yeterli miktarda havanın bulunduğu belirli bir negatif basınç değerine ulaşıldığında dönüşümlü olarak temizlenir.                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                        | Dolum seviyesi göstergesi*       | - Dolum seviyesi göstergesi, depo dolu olduğunda ve/veya emiş hortumu tıkanıldığında yanar. M ve H toz sınıfına sahip elektrikli süpürgelerde ayrıca bir ses sinyali yayılır                                                                                                                                                                                         |
|     | Emiş hortumu çapının ayarı *     | - M-/H-/H-asbest elektrikli süpürgelerinde hacim akışı denetimi için hava hızı 20 m/sn'nin altına düşerse sesli bir uyarı sinyali tetiklemek üzere                                                                                                                                                                                                                   |
|     | Motor hızını ayarlama*           | - Emiş gücünü hız kontrolü ile ayarlar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|     |                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## 4 Devreye Alma

### 4.1 Her kullanımdan önce

Aşağıdaki koşulların sağlandığından emin olun:

- △ Elektrikli süpürge, şebeke kablosu, emiş hortumu ve aksesuarları hasarsız olmalıdır.
- △ Tüm filtreler takılı ve hasarsız olmalıdır.

### 4.2 Açma ve kapama

Elektrikli süpürge üzerindeki priz, ana şalter konumundan bağımsız olarak daima gerilim altında kalır.

#### △ UYARI!

Elektrikli aleti otomatik olarak çalıştırarak yaralanma tehlikesi!

- ▶ Elektrikli süpürgeye bağlamadan önce elektrikli aleti veya pnömomatik aleti kapatın.

#### NOT

>0< şalter konumunda süpürge makinasındaki priz uzatma kablosu olarak kullanılabilir.

△ Bağlantı değeri: Süpürge makinası + bağlı cihaz (azami 2000 W) azami 16 A.

### 4.2.2 Elektrikli süpürgeyi açma

İşlevler bkz. "3 Ekran ve kontrol elemanları" 150. sayfada.

- ▶ Fişi prize takın.
- ▶ Şalteri >R< konumuna getirin.
  - ↳ Elektrikli süpürge hemen başlar.

veya:

- ▶ Şalteri >A< veya >AR< konumuna getirin.
  - ↳ Elektrikli aletler için elektrikli süpürge bekleme modundadır.

### 4.2.3 Emiş hortumu çapının ayarı\*

- ▶ Emiş hortumu çapını şalterden ayarlayın.

#### △ DİKKAT!

"M" ve "H" toz sınıfına sahip elektrikli süpürgelerde minimum hava hacmi akış sinyali (korna ve ışık) için seçim şalteri >AR< ve >R< modlarında, hortumun çapına bağlı olarak aşağıdaki ayar yapılır:

| Emiş hortumu iç çapı için seçici şalteri | Hava akış hacmi |
|------------------------------------------|-----------------|
| Ø 35 mm                                  | 70 litre/sn     |
| Ø 27 mm                                  | 41 litre/sn     |
| Ø 21 mm                                  | 25 litre/sn     |

Hız, hortum çapını ayarladıktan sonra tek tek ayarlanabilir.

### 4.2.4 Emiş gücünü ayarlama\*

- ▶ Şalterde motor hızını ayarlayın.  
veya

- ▶ Tutma borusu üzerindeki yardımcı hava kızığını ayarlayın.

### 4.2.5 Elektrikli süpürgeyi kapatılması

- ▶ Şalteri >0< konumuna getirin.
  - ↳ Elektrikli süpürge kapanır.
- ▶ Kapattıktan sonra, şebeke fişini çekin.
- ▶ Şebeke bağlantı kablosunu sarın.
- ▶ Şebeke bağlantı kablosunu kablo kancasında saklayın.
- ▶ Emiş tüpünü, kabın arka duvarındaki aksesuar tutucusuna\* sokarak saklayın.
- ▶ Kir parçacıklarının dışarı sızmasını önlemek için emiş hortumunun uçlarını bir arada tutun.
- ▶ Elektrikli aleti çıkarın.

## 5 İşletim türleri

### 5.1 Kuru süpürme

- ▶ Tozun yapışmaması ve kabuk bağlamaması için sadece kuru filtre, süpürge makinası ve aksesuar ile süpürün.
- ▶ Kurum, çimento, alçı veya benzeri tozları temizlerken kir kabına bir PE imha torbası yerleştirin.
- ▶ Katlanmış filtre kartuşlarıyla birlikte daima atık torbaları kullanın.

#### NOT

M, H ve H-Asbest sınıfı süpürge makinaları tercihen kuru süpürge makinası olarak kullanılabilir.

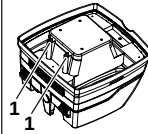
### 5.2 Sıvıları emme

#### △ UYARI!

Elektrik şoku tehlikesi!

- ▶ Köpük veya sıvı çıkması halinde süpürge makinasını hemen kapatın.
- ▶ Kabı ve katlanmış filtre kartuşlarını boşaltın.

#### NOT



Su seviyesi sensörlerini (1) düzenli aralıklarla temizleyin ve hasar olup olmadığını inceleyin.

- ▶ İpek elyaf filtre torbası olamadan emiş uygulaması yapın. Kıvrımlı filtre kartuşları, ıslak emiş uygulamaları için uygundur. Monte edilmiş sensör, hazne dolduğunda motoru otomatik olarak devre dışı bırakır. Emme makinesini kullanımı şekli, haznenin dolu olmasından olumsuz yönde etkilenebilir.
- ▶ Kabı boşaltın (bkz. "7 Kabı boşaltma" 152. sayfada).

\* modeline bağlı olarak

### NOT

Süpürge makinası devreden çıkmıyorsa, tekrar çalışma koruması etkin kalmaya devam eder. Ancak kapattıktan ve tekrar çalıştırdıktan sonra süpürge makinası tekrar çalışmaya hazırdır.

- ▶ Boşaltmadan önce emiş hortumunu ilk önce sıvıdan çıkartın.
- ▶ Yüksek emiş gücü ve akışa uygun kap şekli nedeniyle süpürge makinası kapatıldıktan sonra bir miktar su hortumdan geri akabilir.
- ▶ Takip eden kuru süpürmede kuru filtre yerleştirin.

### NOT

Kuru ve ıslak süpürme arasında sıkça değişiklik yapılması halinde ikinci bir filtre takımı, tercihen Polyester'den imal edilmiş katlanmış filtre hazneleri kullanmanızı öneriyoruz.

## 5.3 Asbest içeren maddeleri emme

Yalnızca H-asbest toz sınıfı elektrikli süpürgeler asbest içeren maddeleri süpürmek için kullanılabilir.

- ▶ Tozun yapışmasını ve kabuklaşmasını önlemek için yalnızca kuru bir filtre, elektrikli süpürge ve aksesuarları ile çalışın.
- ▶ Asbest içeren maddeleri emmek için: PE boşaltma torbasını ve kumaş filtreyi kir haznesinin içine yerleştirin.
- ▶ Katlanmış filtre kartuşlarıyla birlikte daima filtre torbaları kullanın.

### NOT

H-asbest sınıfı elektrikli süpürgeler, tercihen kuru tozlar için elektrikli süpürgeler olarak kullanılmalıdır.

### ⚠ UYARI!

Sağlık tehlikesi!

Havadaki asbest lifleri.

- ▶ İş alanını dışarıdaki hava (temiz hava) ile yeterince havalandırın.
- ▶ Çekilen havayı asbest liflerinin diğer kişilerin soluduğu havanın içine girmeyecek şekilde yönlendirin veya temizleyin.
- ▶ Çekilen havayı filtrelerken tüm tozu toz geçirmez kaplara aktarın.
- ▶ Tozu boşaltmayın.

Asbest liflerinin serbest kalma ihtimali varsa:

- ▶ Asbest liflerini çıkışta veya oluşma noktasında absorbe edin.
- ▶ Ardından asbest lifleri, kişiler veya çevre için tehlike oluşturmayaacak şekilde en yeni teknikleri kullanarak atın.

Asbest liflerinin tamamen absorbe edilmesi mümkün değilse:

- ▶ En yeni tekniklere göre ilave havalandırma önlemleri alın.
- ▶ İşin tamamlanmasının ardından:
- ▶ Emme boruları ve iş ekipmanları dahil olmak üzere aletleri dikkatli bir şekilde temizleyin.
- ▶ Çalışma alanını dikkatli bir şekilde temizleyin.
- ▶ Temizlenemeyen asbest lifleri ile kirlenmiş nesneleri nemlendirin ve uygun şekilde kaldırın.

Temizlikten sonra:

- ▶ Çalışma alanını yeterince havalandırın.

## 6 Sürekli filtre temizleme

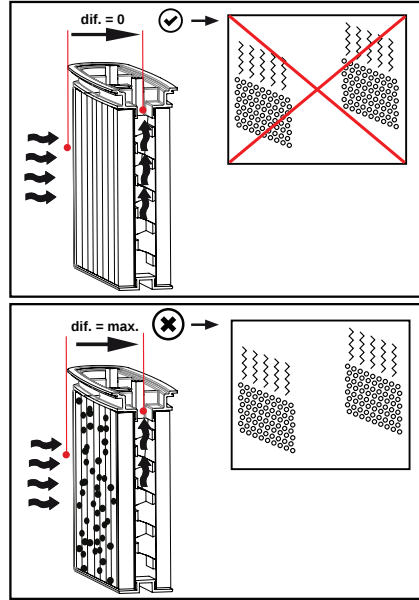
Elektrikli süpürge, filtre kartuşlarındaki herhangi bir tozu temizlemek için kullanılabilen bir elektromanyetik filtre temizleme sistemi ile donatılmıştır.

Katlanmış filtre kartuşları sırayla birbiri ardına temizlenerek sürekli çalışma garanti edilir.



İşletim sırasında sadece gerekli olduğunda filtre temizlenmesi için basınç farkı ölçümü ile filtrede sürekli dolum seviyesi denetimi.

Bu sayede, kritik toz türlerinde bile işletim sırasında sürekli yüksek hava akımı sağlanmaktadır.



## 7 Kabı boşaltma

### NOT

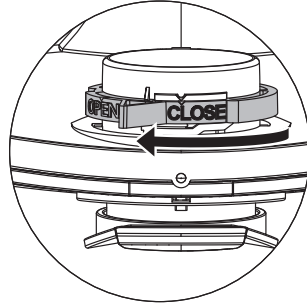
Sadece AGW's > 1 mg/m<sup>3</sup> tozlarda izin verilmektedir.

- ▶ Süpürge makinasını kapatın, elektrik fişini çekin.
- ▶ Kilitleri açın.
- ▶ Kapağı ve emiş hortumunu kaptan alın.
- ▶ Kabı boşaltın.

### 7.1 İpek elyaf filtre torbasını atma

(bkz. Hızlı Başvuru Kılavuzu ).

- Elektrikli süpürgeyi kapatın.
- Şebeke fişini çıkartın.
- Uygun soluma maskesi takın.
- Emiş hortumunu çıkartın.
- Emme yuvasını kapakla kapatın.
- Yan taraftaki mandalları açın.
- Üst bölmeyi çıkarın.
- Flaşlı emme yuvasından dikkatlice çekin ve flaşı kapatın.
- Toplanan malzemeleri yasal gerekliliklere uygun olarak imha edin.



## 7.2 PE boşaltma ve imha torbasını atma

(bkz. Hızlı Başvuru Kılavuzu ).

- Şalteri >AR< konumuna getirin.
  - ↳ Katlanmış filtre kartuşları otomatik olarak temizlenir.
  - ↳ Filtrelerdeki artık toz torbaya düşer.
- Elektrikli süpürgeyi kapatın.
- Şebeke fişini çıkartın.
- Uygun soluma maskesi takın.
- Emiş hortumunu çıkartın.
- Emme yuvasını kapakla kapatın.
- Yan taraftaki mandalları açın.
- Üst bölmeyi çıkarın.
- PE boşaltma ve atık torbasını dikkatli şekilde ilişikteki bantla kapatın.
- Flaşlı dikkatli şekilde emme bağlantı parçasından çekin ve kapatın
- PE boşaltma ve atık torbasını dikkatli şekilde kaptan çıkarın
- Süpürülen malzemeyi yasal düzenlemelerin öngördüğü şekilde imha edin.

## 7.3 İpek elyaf filtre torbası takın

### NOT

Kuru vakumlu temizlik için sadece ipek elyaf filtre torbalarını kullanın.

- Flaşlı emme yuvasının üzerinden tamamen kaydırın (bkz. Hızlı Başvuru Kılavuzu ).

### NOT

#### Döner sürgüyü çalıştırma

- Kırmızı iç döner sürgüyü ▲ işareti üzerinde duracak şekilde CLOSE (KAPALI) konuma getirin.

## 7.4 PE boşaltma ve atık torbasını takın\*

### NOT

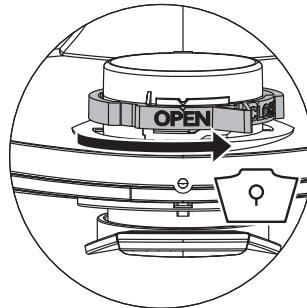
Sadece özel kaplara ve iPulse M, iPulse H ve iPulse H-asbest tipi emme yuvasında döner sürgüye sahip, toz sınıfı M ve H olan elektrikli süpürgeler, PE boşaltma ve imha torbalarının kullanımı için uygundur.

### NOT

#### Döner sürgüyü çalıştırma

- Kırmızı iç döner sürgüyü ▲ işareti üzerinde duracak şekilde OPEN (AÇIK) konuma getirin.

- Flaşlı emme yuvası üzerine tamamen kaydırın.
- Üst torba açıklığını hazne ağzının üzerine yerleştirin.



## 8 Filtreyi değiştirme

### 8.1 Katlanmış filtre kartuşlarının değiştirilmesi

(bkz. Hızlı Başvuru Kılavuzu ).

- Filtre kartuşlarını değiştirmeden önce temizleyin.
- Mandal üzerindeki kilidi, bozuk para veya benzer bir nesne ile saat yönünün tersinde 90° boyunca döndürün ve mandalı arkaya itin.
- Kapağın açılması
- Çıkarılan katlanmış filtre hazneleri hemen toz sızdırmayan plastik bir keseye koyun ve talimata uygun şekilde imha edin.
- Yeni katlanmış filtre haznelerini yerleştirin.

\* modeline bağlı olarak

- Kilit mandalını yukarı kaldırın, kapağı aşağıya katlayın ve hafifçe bastırarak kilitleyin.

## 9 Motor koruma filtresini değiştirme

(bkz. Hızlı Başvuru Kılavuzu .

| NOT                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor koruma filtresi kirlenmişse, bu durum arızalı bir filtre haznesine işaret eder.                                       |
| ► Katlanmış filtre haznelerini yerleştirin.                                                                                 |
| ► Motor koruma filtresini değiştirin veya motor koruma filtresini su altına tutarak yıkayın, kurutun ve tekrar yerleştirin. |

## 10 Taşıma

- Emiş hortumunu çıkartın.
- Emme yuvasını kapakla kapatın.
- Üst bölmeyi kabin üzerine koyun.
- Yan mandalları kapatın.
- Aksesuarı uygun plastik keseye takın ve plastik keseyi kapatın veya alet deposuna takın.
- Emiş hortumu ucunu ve emiş hortumu başlangıç kısmını birbirine takın.
- Hortumu süpürge makinasının etrafına koyun ve tutamağa sıkıştırın (bkz. Hızlı Başvuru Kılavuzu).

## 11 Bakım

| NOT                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------|
| Her bakımdan önce süpürge makinasını kapatın ve elektrik fişini çekin. |

Kullanıcı tarafından bakım yapılması için süpürge makinası

- dağıtılmış,
- temizlenmiş ve
- bakımı yapılmış olmalıdır,

bunu yaparken bakım personeli ve diğer kişiler için tehlike oluşturmayacak şekilde işlemleri uygulamak esastır.

### Emniyet önlemleri

Uygun emniyet önlemleri şunları kapsar:

- Demontaj öncesi temizlik,
- Süpürge makinasının söküldüğü yerel filtrelenen zorunlu hava tahliyesi için önlemler alınması,
- Bakım bölgesinin temizlenmesi ve
- uygun kişisel koruma ekipmanı.

### H ve M sınıfı süpürge makinalarında alınacak emniyet önlemleri

Süpürge makinasının dışı, süpürge makinasını tehlikeli bölgeden çıkarmadan önce toz çekme yöntemleri vasıtasıyla temizlenmeli ve silinmelidir veya yalıtım gereçleri ile yalıtılmalıdır. Tüm süpürge

makinası parçaları, tehlikeli bölgeden çıkarıldıkları esnada temiz değilmiş gibi hareket edip tozun dağılmasını engellemek amacıyla ilgili bir dizi işlem yürütülmelidir.

### Pislenen nesneler

Bakım ve onarım çalışmalarının yürütülmesi esnasında tatmin edici şekilde temizlenemeyen tüm kirli nesneler tasfiye edilmelidir. Bu tip nesneler sızdırmaz keselerde bu tür atıkların imha edilmesi için yer alan geçerli düzenlemeler doğrultusunda tasfiye edilmelidir.

### 11.1 Elektrikli süpürge nin etkinliğini test etme

Yılda en az bir kez, üretici veya eğitilmiş bir kişi, filtreleri, elektrikli süpürge nin hava sızdırmazlığını ve kontrol mekanizmalarını içeren teknik bir muayene yapmalıdır.

Buna ek olarak, toz sınıfı H ve H asbest olan elektrikli süpürge lerin etkinliği yılda en az bir kez veya daha sık kontrol edilmelidir. Cihazın etkinliğini göstermek için kullanılabilen test yöntemi EN 60335-2-69 AA.22.201.2'de tanımlanmıştır. Test başarısız olursa, yeni bir ana filtreyle tekrarlanmalıdır.

Tahliye edilen hava odaya geri gittiğinde odada en az bir hava değişim oranı L olmalıdır. Ayrıntılı bilgiler için lütfen ulusal düzenlemelere bakın.

Süpürge makinasının emiş gücü düşmüşse ve katlanmış filtre haznelerinin temizlenmesi de emiş gücünü yükseltmiyorsa (kabin boşaltılması ve lpek elyaf filtre torbası kesesinin değiştirilmesi şarttır), o halde katlanmış filtre haznelerini değiştirmek gerekir (bkz. Hızlı Başvuru Kılavuzu  ve bölüm "8.1 Katlanmış filtre kartuşlarının değiştirilmesi" 153. sayfada).

## 12 Temizlik

| NOT                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------|
| Asitler, aseton ve çözücüler elektrikli süpürge parçalarına zarar verebilir. |
| ► Kabı ve aksesuarları su ile temizleyin.                                    |
| ► Üst kısmı nemli bir bezle silin.                                           |
| ► Kabin ve aksesuarların kurumasına izin verin.                              |

## 13 Onarım

| ⚠ UYARI!                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Usule uygun şekilde onarılmayan süpürge makineleri, kullanıcı için tehlike oluşturur.                             |
| ► Onarımları sadece ör n. müşteri hizmetleri gibi uzman personele yaptırın. Yalnız orijinal yedek parça kullanın. |

## 14 Sorun giderme ve onarım

| NOT                                                                                       |                                                                   |                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Elektrikli süpürge'deki kusurlardan arızaların kaynağı her zaman bulunamaz.               |                                                                   |                                                                                                          |
| Arıza                                                                                     | Sebebe                                                            | Çözüm                                                                                                    |
| Emiş gücü düşüyor                                                                         | Filtre kirlili                                                    | Temiz                                                                                                    |
|                                                                                           | Filtre torbası dolu                                               | Değiştirin                                                                                               |
|                                                                                           | Kapı dolu                                                         | Boş                                                                                                      |
|                                                                                           | Motor koruma filtresi tıkalı                                      | Temiz                                                                                                    |
|                                                                                           | Meme, boru veya hortum tıkalı                                     | Temiz                                                                                                    |
| Elektrikli süpürge çalışmıyor                                                             | Şebeke fişi prizde değil                                          | Şebeke fişini prize takın                                                                                |
|                                                                                           | Şebeke voltajı yok                                                | Sigortayı kontrol edin                                                                                   |
|                                                                                           | Şebeke bağlantı kablosu bozuk                                     | Değiştirin                                                                                               |
|                                                                                           | Kapak düzgün bir şekilde kapatılmamış                             | Kapatın                                                                                                  |
|                                                                                           | Su sensörü kapalı                                                 | Kabı boşaltın                                                                                            |
|                                                                                           | Elektrikli süpürge bekleme modu >A< veya >AR< de.                 | Şalteri > IR < olarak ayarlayın (bkz. "3 Ekran ve kontrol elemanları" 150. sayfada)                      |
| Alet >A< veya >AR< modunda açıldığında elektrikli süpürge çalışmıyor                      | Elektrikli alet, elektrikli süpürge üzerindeki prize takılı değil | Şebeke fişini elektrikli süpürge üzerindeki prize takın                                                  |
|                                                                                           | Pnömatik açma-kapama ünitesinin* solenoid valfi kirlenmiş         | Alkol ile durulayın                                                                                      |
| PE boşaltma ve atık torbası filtreye doğru emiliyor                                       | Döner sürgünün hatalı konumu                                      | Döner sürgüyü OPEN (AÇIK) ▲ konuma getirin (bkz. "7.4 PE boşaltma ve atık torbasını takın" 153. sayfada) |
| M veya H toz sınıfına sahip elektrikli süpürge: takılı filtre torbası ile toz kaptırmıyor | Döner sürgünün hatalı konumu                                      | Döner sürgüyü CLOSE (KAPALI) ▲ konuma getirin (bkz. "7.3 İpek elyaf filtre torbası takın" 153. sayfada)  |

Başka hiçbir şey denemeyin, müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.

## 15 Orijinal aksesuarlar

| NOT                                    |                                                                             |             |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Sadece orijinal aksesuarları kullanın. |                                                                             |             |
| Parça tanımı                           | Özellikler/malzeme                                                          | Sipariş no. |
| Katlanmış filtre kartuşu FKP 4300      | Polyester malzeme, M toz sınıfı onaylı (Ti15)                               | 416069      |
| Katlanmış filtre kartuşu FKP 4300 HEPA | Polyester malzeme, cam elyaf ve selüloz malzeme, H toz sınıfı onaylı (Ti26) | 419190      |

\* modeline bağlı olarak

| Parça tanımı                                               | Özellikler/malzeme                                                                  | Sipariş no. |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Katlanmış filtre kartuşu <b>FKPN 3000 NANO</b>             | Nanofiber katmanlı polyester malzeme, <b>M</b> toz sınıfı onaylı (Ti201)            | 425740      |
| Kumaş filtre torbası <b>FBV 25/35</b> (5 adet)             | 25 litre ve 35 litre plastik hazne için, <b>M</b> toz sınıfı onaylı (VIT610/TMO908) | 411231      |
| PE boşaltma ve atık torbası <b>FBPE 25/35</b> (5 adet)     | Yalnızca <b>M</b> ve <b>H</b> toz sınıfı elektrikli süpürgeler için                 | 425764      |
| PE boşaltma ve atık torbası Asbest <b>FBPE 35</b> (5 adet) | Yalnızca <b>H-Asbest toz sınıfı elektrikli süpürgeler için</b>                      | 425757      |
| Kumaş filtre torbası <b>FBVPE 25/35</b> (5 adet)           | Yalnızca <b>M</b> ve <b>H</b> toz sınıfı elektrikli süpürgeler için (VIT610/TMO908) | 445267      |
| Kumaş filtre torbası <b>FBVPE 25/35</b> (5 adet)           | Yalnızca <b>H-Asbest</b> toz sınıfı elektrikli süpürgeler için (VIT610/TMO908)      | 445755      |

Ek aksesuarlar, Starmix Servis Ekibinden talep üzerine temin edilebilen internetteki özel aksesuar listesinde bulunabilir: [www.starmix.de](http://www.starmix.de), E-Posta: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

## 16 Teknik Veriler

| Tip: ISP           |            | iPulse L-1635        | iPulse M-1635 | iPulse H-1635 | iPulse H-1235 Asbest |
|--------------------|------------|----------------------|---------------|---------------|----------------------|
| Gerilim            | V          | 220-240              |               |               |                      |
| Frekans            | Hz         | 50/60                |               |               |                      |
| Nominal güç        | W          | 1400                 |               |               | 1000                 |
| Maks. güç          | W          | 1600                 |               |               | 1200                 |
| Hava akımı*        | l/s (m³/h) | 75 (270)             |               |               | 70 (252)             |
| Vakum*             | hPa/MG     | 280                  |               |               | 265                  |
| Hava akımı**       | l/s (m³/h) | 45 (162)             |               |               | 40 (144)             |
| Vakum**            | hPa/SE     | 245                  |               |               | 230                  |
| Ses basıncı        | dB(A)      | 69                   |               |               |                      |
| Ağırlık            | kg         | 15,5 (16,7***)       |               |               |                      |
| Ölçüleri U x G x Y | cm         | 53 x 40 x 56 (92***) |               |               |                      |

\* fanda

\*\* hortumda

\*\*\* itme tutamağı dahil

Prizli elektrikli süpürgelerde maksimum güç: 2000 W

Prizli L toz sınıfı elektrikli süpürgelerdeki şebeke bağlantı kablosu: H05RR-F 3G1,5

Prizli M, H ve H Asbest toz sınıfı elektrikli süpürgelerdeki şebeke bağlantı kablosu: H07RN-F 3G1,5

## 17 Testler ve onaylar

Elektrotekniksel kontroller kazaları önleme ile ilgili talimatları kapsamında (DGUV V3) ve DIN VDE 0701 bölüm 1 ve bölüm 3 doğrultusunda yürütülmelidir. Bu kontroller DIN VDE 0702'ye uygun olarak düzenli aralıklarla ve onarım veya değişiklik sonrasında gereklidir.

Süpürge makinaları, IEC/EN 60335-2-69 doğrultusunda başarılı şekilde kontrol edilmiştir.

| NOT                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kullanılmış cihazlar, tekrar işlemek için uygun olan değerli malzemeler içerir. <b>Süpürge makinasını normal çöpe atmayın</b> , örn. yerel özel atık imha tesisi üzerinden usulüne uygun şekilde tasfiye edin. |

## 18 Uygunluk beyanı

Aşağıda tanımlı makinenin hem temel tasarımında hem de yapısında ve tarafımızdan dolaşıma giren versiyonunda AT Direktiflerinin ilgili temel güvenlik ve sağlık gerekliliklerine uygun olduğunu beyan ederiz.

Bu bildirim, makine önceden onay almadan değiştirilirse geçerliliğini yitirecektir.

Ürün:

Islak ve kuru çalışma için elektrikli süpürge

Tür:

ISP

Cihazın tasarımı aşağıdaki ilgili yönetmeliklere uygundur:

AT Makine Direktifi 2006/42/EU  
AT Direktifi EMC 2014/30/EC  
ROHS 2011/65/EU

Değişiklikler dahil olmak üzere AT Makine Direktifi  
2006/42/EU:

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012  
DIN EN 60335-1 Ber.1 (VDE 700-1 Ber.1):2014-04;  
EN 60335-1:2012/AC:2014; EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-69:2012; DIN EN 62233 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04;  
EN 62233 Ber.1:2008; DIN EN ISO 12100:2011-03;  
EN ISO 12100:2010

AT Direktifi EMC 2014/30/EC:

DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05;  
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011  
DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2015-03; EN 61000-3-2:2014;  
DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2014-03; EN 61000-3-3:2013;  
DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2009;  
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008  
Kategori II gereksinimleri

Aşağıdaki enstitü, ürünü test etmiş ve onaylamıştır:

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (EU-Kenn-Nr. 03666), Merianstr. 28,  
63069 Offenbach

Yetkili dokümantasyon temsilcisi:

ELECTROSTAR GmbH, Hans-Zinser-Straße 1-3, 73061 Ebersbach/Fils, Almanya



Carsten Gresser  
Kalite Güvence Şefi

20.02.2018

## 1 Objasnienie używanych symboli i znaków

| Symbol / Hasło ostrzegawcze                                                       | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | To jest symbol ostrzegawczy. Ostrzega przed potencjalnym niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń. Przestrzeganie wszystkich zasad oznaczonych tym symbolem jest niezbędne, aby uniknąć obrażeń ciała lub śmierci. Symbol ostrzegawczy występuje zawsze w połączeniu z hasłami ostrzegawczymi <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO</b> , <b>OSTRZEŻENIE</b> i <b>OSTROŻNIE</b> . |
| <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b>                                                         | Informuje o zagrożeniu z wysokim poziomem ryzyka, które w razie zlekceważenia spowoduje śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>OSTRZEŻENIE!</b>                                                               | Informuje o zagrożeniu ze średnim stopniem ryzyka, które w razie zlekceważenia może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia ciała.                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>OSTROŻNIE!</b>                                                                 | Informuje o zagrożeniu z niskim stopniem ryzyka, które w razie zlekceważenia może spowodować lekkie lub umiarkowane obrażenia ciała.                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>UWAGA</b>                                                                      | To oznacza porady lub wskazówki, które ułatwiają pracę i zapewniają większe bezpieczeństwo pracy.                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Oznacza wymaganie, które musi zostać spełnione przed wykonaniem danej operacji.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Oznacza kolejne czynności, które musi wykonać użytkownik.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Oznacza rezultat wykonania czynności.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## 2 Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

### **OSTRZEŻENIE!**

Niebezpieczeństwo uduszenia! Nie pozwalać dzieciom na zabawę materiałami z opakowania urządzenia, np. workami plastikowymi.

Nie wspinać się ani nie siadać na odkurzaczu.

Ryzyko upadku podczas pracy na schodach. Zwrócić uwagę na obranie bezpiecznej i stabilnej pozycji.

Przewodu oraz węża ssącego nie przeciągać nad ostrymi krawędziami, nie załamywać ani nie zakleszczać.

Przewód oraz wąż ssący zawsze tak układać aby nikt nie mógł się o nie potknąć.

W przypadku wydostawania się piany lub pynu natychmiast wyłączyć odkurzacz.

Utrzymywać zawsze suche wnętrze pokryw. Nie należy używać odkurzacza, włącznie z akcesoriami, w następujących przypadkach:

- Przewód przyłączeniowy lub przedłużacz są uszkodzone lub wykazują pęknięcia
- Widoczne są uszkodzenia odkurzacza, np. pęknięcia jego obudowy
- W przypadku podejrzenia wystąpienia niewidocznej wady, np. po upadku

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru! Nie uruchamiać odkurzacza w potencjalnie wybuchowym środowisku.

Nie zbliżać odkurzacza w strefach, w których obecne są łatwopalne gazy i substancje.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru! Nie używać odkurzacza do odsysania następujących substancji:

- łatwopalne lub wybuchowe rozpuszczalniki
- materiały nasączone rozpuszczalnikami
- potencjalnie wybuchowe pyły
- ciecze takie jak benzyna, olej, alkohol, rozcieńczalniki
- materiały o temperaturze większej niż 60 °C

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Nieprawidłowo naprawiane urządzenie stanowi niebezpieczeństwo dla użytkownika. Naprawy zlecać tylko wykwalifikowanym pracownikom, np. serwisowi. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Wtyczkę odkurzacza używać tylko w celu ustalonym w instrukcji obsługi.

Przy niewłaściwym zastosowaniu, nieprawidłowej obsłudze lub niefachowej naprawie producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody.

Nie stosować żadnych uszkodzonych przedłużaczy.

Jeżeli przewód zasilający odkurzacza będzie uszkodzony, musi on być wymieniony na specjalny przewód zasilający, który dostępny jest u producenta lub w jego serwisie.

Nie dopuszczać do kontaktu obracających się szczotek elektrycznych z przewodem zasilającym.

Napięcie na tablicy znamionowej musi być zgodne z napięciem sieciowym.

Po każdym użyciu i przed każdą konserwacją odkurzacza wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową.

Ciągnąć tylko za wtyczkę sieciową, nigdy za przewód zasilający.

Wtyczki sieciowej nigdy nie wtykać ani wyciągać mokrymi rękoma.

Obwód zasilający musi być zabezpieczony odpowiednim bezpiecznikiem.

Nigdy nie otwierać odkurzacza na deszczu lub podczas niepogody w wolnym terenie.

Wysuszyć odkurzacza i przechowywać w pomieszczeniach, w których nie występują temperatury ujemne.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Maszyny służące do usuwania pyłu są testowane zgodnie z DIN EN 60335-2-69 i podzielone na klasy w zależności od typu pyłu.

Odkurzacze klasy **L** nadają się do stosowania do suchych, niepalnych, zagrażających zdrowiu pyłów przy wartościach granicznych odniesionych do miejsca pracy  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Odkurzacze klasy **M** przystosowane są do odkurzania suchych, niepalnych pyłów, niepalnych cieczy, pyłu drzewnego i niebezpiecznych pyłów o stężeniu  $\text{AGW} \geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Odkurzacze klasy **H** przystosowane są do odkurzania suchych, niepalnych pyłów, rakotwórczych oraz chorobotwórczych cząstek jak również niepalnych cieczy, pyłu drzewnego i pyłów niebezpiecznych dla zdrowia o stężeniu  $\text{AGW} < 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Odkurzacze do klasy pyłu **H-azbest** są odpowiednie do odkurzania i odsysania pyłu zawierającego azbest. Przestrzegać krajowych przepisów dotyczących obsługi i konserwacji narzędzi do usuwania azbestu.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Maszyna nie może być używana przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych oraz osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia i wiedzy.

Zwrócić uwagę, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Dyszy, węży ani rur nie skierowywać na ludzi ani zwierzęta.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Używać wyłącznie szczotek dołączonych do odkurzacza lub określonych w instrukcji obsługi.

Stosowanie innych szczotek może zagrozić bezpieczeństwu użytkownika urządzenia.

Podczas użytkowania w przemyśle spożywczym: po użyciu natychmiast wyczyścić odkurzacza i zdezynfekować, aby uniknąć zakażenia drobnoustrojami.

Do czyszczenia nie używać dysz parowych ani myjek wysokociśnieniowych.

Odkurzacza należy eksploatować wyłącznie pod nadzorem.

W przypadku dłuższej przerwy w pracy odłączyć odkurzacza od sieci.

Nie czyścić wkładów filtrujących za pomocą sprężonego powietrza.

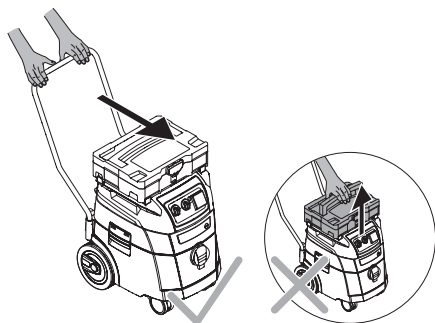
### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Nie podnosić odkurzacza za zamontowaną skrzynkę narzędziową.

Skrzynka narzędziowa może być obciążana maksymalnym ciężarem 10 kg.

Nie należy układać skrzynek narzędziowych na wysokość większą niż 1,00 m (wysokość całkowita odkurzacza).

Przed otwarciem pokrywy zdjąć skrzynkę narzędziową.



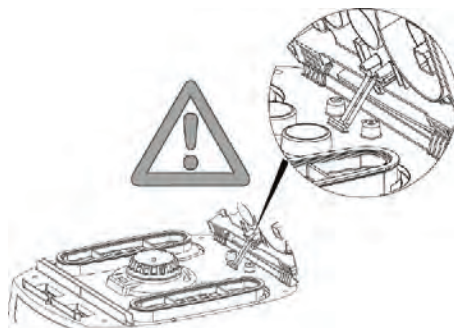
Przed rozpoczęciem użytkowania odkurzacza należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcja obsługi zawiera ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, uruchomienia, obsługi, konserwacji i pielęgnacji urządzenia. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i, w razie sprzedaży urządzenia, przekazać ją następnemu właścicielowi.

Maszyna przeznaczona jest do użytku przemysłowego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i placówkach do wynajęcia.

Przed użyciem

Przy rozpakowywaniu zwrócić uwagę na kompletność i szkody transportowe.

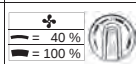
Przed użyciem użytkownicy powinni otrzymać informacje, wskazówki i szkolenie dotyczące użycia odkurzacza i substancji, do których ma być użyty, włącznie z bezpieczną procedurą usunięcia wciągniętych materiałów.



### 3 Wyświetlacz i elementy sterujące

| Pozycja przełącznika                                                                   | Funkcja                                     | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0     | Odkurzacz jest wyłączony.                   | - Podłączyć do gniazda sieci elektrycznej pod napięciem                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| A     | Odkurzacz jest wyłączony.                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Podłączyć do gniazda sieci elektrycznej pod napięciem</li> <li>- Praca z elektronarzędziem, funkcja czyszczenia filtra wyłączona</li> <li>- Po włączeniu narzędzia, odkurzacz załączy się automatycznie. Po wyłączeniu elektronarzędzia, odkurzacz pracuje przez okres około 10 sekund, aby zapobiec gromadzeniu się pozostałości w przewodzie rurowym</li> </ul>                                           |
| AR    | Tryb czuwania                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Podłączyć do gniazda sieci elektrycznej pod napięciem</li> <li>- Czyszczenie filtra przy rozruchu i funkcja automatycznego oczyszczania filtra po wykryciu różnicy ciśnień</li> <li>- Po włączeniu narzędzia, odkurzacz załączy się automatycznie. Po wyłączeniu elektronarzędzia, odkurzacz pracuje przez okres około 10 sekund, aby zapobiec gromadzeniu się pozostałości w przewodzie rurowym</li> </ul> |
| IR  | Praca odkurzacza rozpocznie się natychmiast | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Podłączyć do gniazda sieci elektrycznej pod napięciem</li> <li>- Automatyczna funkcja czyszczenia filtra uruchamiana jest po wykryciu różnicy ciśnień</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                        | Automatyczna funkcja czyszczenia filtra     | - Podczas pracy odkurzacza składane wkłady filtra są czyszczone naprzemiennie po osiągnięciu pewnej wartości podciśnienia, przy wciąż wystarczającej ilości powietrza.                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                        | Wskaźnik poziomu napelnienia*               | - Wskaźnik poziomu napelnienia zapala się, kiedy zbiornik jest pełny i/ lub wąż ssący jest zablokowany. W odkurzaczach o klasy pyłowej M i H emitowany jest także sygnał akustyczny                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|     | Ustawianie średnicy węża ssącego *          | - W odkurzaczach klasy „M-/H-/H-azbest” do monitorowania przepływu objętościowego, dźwiękowy sygnał ostrzegawczy włącza się, gdy prędkość powietrza spadnie poniżej 20 m/s                                                                                                                                                                                                                                                                           |

\* w zależności od wariantu wyposażenia

| Pozycja przełącznika                                                              | Funkcja                       | Opis                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|  | Ustawianie prędkości silnika* | - Regulować siłę ssania za pomocą pokrętki sterowania prędkością |
|  |                               |                                                                  |

## 4 Uruchomienie

### 4.1 Przed każdym użyciem

Upewnij się, że spełnione są następujące warunki:

- △ Odkurzacz, kabel sieciowy, wąż ssący i akcesoria nie są uszkodzone.
- △ Wszystkie filtry zostały włożone i nie są uszkodzone.

### 4.2 Włączanie i wyłączanie urządzenia

Gniazdo wtyczki odkurzacza pozostaje zawsze pod napięciem, niezależnie od położenia głównego wyłącznika.

#### △ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń poprzez automatyczne uruchomienie elektronarzędzia!

- ▶ Przed podłączeniem do odkurzacza należy wyłączyć elektronarzędzie lub narzędzie pneumatyczne.

#### UWAGA

W położeniu >0< gniazdo w odkurzaczu może być używane jako przedłużacz.

△ **Pobór prądu:** Odkurzacz + podłączone urządzenie (maksymalnie 2000 W) maks. 16 A.

### 4.2.2 Włączanie odkurzacza

Funkcje patrz „3 Wyświetlacz i elementy sterujące” na stronie 161.

- ▶ Włożyć wtyczkę do gniazda.
- ▶ Ustawić przełącznik w pozycji >1R<.
- ↳ Praca odkurzacza rozpocznie się natychmiast.

lub:

- ▶ Ustawić przełącznik w pozycji >A< lub >AR<.
- ↳ Odkurzacz znajduje się w trybie gotowości do zasilania elektronarzędzi.

### 4.2.3 Ustawianie średnicy węża ssącego\*

- ▶ Ustawić średnicę przewodu ssącego na przełączniku.

#### △ OSTROŻNIE!

Przełącznik wyboru dla sygnału minimalnego przepływu objętości powietrza (dźwiękowego i świetlnego) na odkurzaczach z klasą pyłową „M” i „H”

W trybach >AR< i >1R< wprowadzane są poniższe ustawienia, w zależności od średnicy węża ssącego:

| Przełącznik wyboru dla średnicy wewnętrznej węża ssącego | Objętość przepływu powietrza |
|----------------------------------------------------------|------------------------------|
| Ø 35 mm                                                  | 70 l/s                       |
| Ø 27 mm                                                  | 41 l/s                       |
| Ø 21 mm                                                  | 25 l/s                       |

Prędkość można regulować indywidualnie po ustawieniu średnicy węża ssącego.

### 4.2.4 Regulacja siły ssania\*

- ▶ Ustawić prędkość silnika przełącznikiem.
- lub
- ▶ Ustawić odpowiednio pomocniczy suwak powietrza na rurze ręcznej.

### 4.2.5 Wyłączanie odkurzacza

- ▶ Ustawić przełącznik w pozycji >0<.
- ↳ Odkurzacz jest wyłączony.
- ▶ Po wyłączeniu urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę.
- ▶ Zwinąć przewód zasilający.
- ▶ Przechowywać przewód sieciowy na haku przewodu.
- ▶ Przechowywać wąż ssący po umieszczeniu go w uchwycie na akcesoria\* na tylnej ścianie pojemnika.
- ▶ Złożyć wąż ssący tak, aby nie wydostały się z niego żadne cząsteczki zanieczyszczeń.
- ▶ Odłączyć elektronarzędzie.

## 5 Rodzaje pracy

### 5.1 Odkurzanie suche

- ▶ Tylko z suchym filtrem, odkurzyć odkurzacz i akcesoria, aby nie pozostał kurz i nie utworzył skorupy.
- ▶ Podczas odkurzania sadzy, cementu, tynku lub podobnych pyłów: umieścić jednorazowy worek z PE w pojemniku na brud.

- ▶ Zawsze używać jednorazowych worków w połączeniu ze składanymi wkładami filtracyjnymi.

#### UWAGA

Odkurzacze klasy M, H i H-azbest zaleca się stosować jako odkurzacze suche.

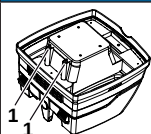
## 5.2 Wsysanie cieczy

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!

- ▶ W przypadku wydostawania się piany lub płynu natychmiast wyłączyć odkurzacza.
- ▶ Opróżnić pojemnik i w razie potrzeby kasę na filtr.

#### UWAGA



Regularnie czyścić czujnik poziomu wody (1) i sprawdzać pod kątem widocznych uszkodzeń.

- ▶ Odkurzanie bez worka filtrującego z włókna.
- Kasety z filtrem harmonijkowym przeznaczone są do odkurzania na mokro. W przypadku zapelnienia zbiornika wbudowany czujnik wyłącza silnik. Funkcjonowanie odkurzacza może być zakłócone przez przepełnienie pojemnika.
- ▶ Opróżnić pojemnik (patrz „7 Opróżnianie pojemnika” na stronie 164).

#### UWAGA

Kiedy odkurzacza nie będzie wyłączony ochrona przed ponownym wciąganiem działa w dalszym ciągu. Dopiero po wyłączeniu i ponownym włączeniu odkurzacza jest ponownie gotowy do pracy.

- ▶ Przed opróżnieniem wyciągnąć najpierw wąż ssący z cieczy.
- ▶ Przez wysoką moc ssania i opływowy kształt pojemnika po wyłączeniu z węża może wylewać się trochę wody.
- ▶ Przy końcowym odkurzaniu suchym stosować suchy filtr.

#### UWAGA

Przy częstej zmianie pomiędzy suchym i mokrym odkurzaniem zaleca się stosowanie drugiego zestawu filtrów najlepiej kasety na filtry poliestrowe.

## 5.3 Zasysanie substancji zawierających azbest

Do odkurzania substancji zawierających azbest można stosować tylko odkurzacze klasy pyłu „H-azbest”.

- ▶ Pracować wyłącznie z użyciem suchego filtra, suchego odkurzacza i suchych akcesoriów, aby zapobiec przyklejaniu się pyłu i tworzeniu skorupy z pyłu.
- ▶ Do zasysania substancji zawierających azbest: Włożyć worek jednorazowy z PE lub materiałowy worek filtrujący do pojemnika na brud.

- ▶ Zawsze używać worków filtracyjnych w połączeniu ze składanymi wkładami filtracyjnymi.

#### UWAGA

Odkurzacze klasy „H-azbest” najlepiej używać do odkurzania suchego pyłu.

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Zagrożenie dla zdrowia!

Włókna azbestu w powietrzu.

- ▶ Zapewnić wystarczający dopływ powietrza z zewnątrz (świeżego powietrza) do miejsca pracy.
- ▶ Prowadzić lub oczyszczać odprowadzane powietrze w taki sposób, aby włókna azbestu nie przedostały się do powietrza, którym oddychają inne osoby.
- ▶ W przypadku filtracji odprowadzanego powietrza, transportować wszelki pył w pyłoszczelnych pojemnikach.
- ▶ Nie zlewać pyłu.

Jeśli istnieje możliwość uwolnienia się włókien azbestu:

- ▶ Pochłaniać włókna azbestu w miejscu odprowadzania lub pochodzenia.
- ▶ Następnie usunąć włókna azbestu zgodnie z aktualnym stanem wiedzy, aby nie tworzyć jakiegokolwiek zagrożenia dla ludzi lub środowiska.

Jeśli całkowite pochłonięcie włókien azbestu nie jest możliwe:

- ▶ Zapewnić dodatkową wentylację zgodnie z aktualnym stanem wiedzy.

Po zakończeniu pracy:

- ▶ Dokładnie oczyścić narzędzia, w tym rury ssące i osprzęt roboczy.
- ▶ Dokładnie oczyścić obszar roboczy.
- ▶ Zwiłżyć i prawidłowo usunąć przedmioty zanieczyszczone włóknami azbestu, których oczyszczenie jest niemożliwe.

Po czyszczeniu:

- ▶ Przewietrzyć miejsce pracy w wystarczającym stopniu.

## 6 Czyszczenie filtra stałego

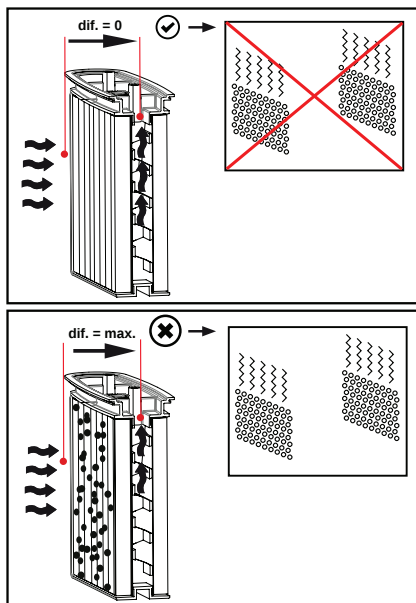
Odkurzacza wyposażony jest w system czyszczenia filtra elektromagnetycznego, który może być używany do czyszczenia wszelkich pyłów przylegających do wkładów filtracyjnych.

Składane wkłady filtracyjne są czyszczone kolejno naprzemiennie, tak, aby zapewnić ciągłą pracę.



Stała kontrola poziomu napełnienia filtrów poprzez pomiar różnicy ciśnienia w celu zapewnienia bardzo dokładnego automatycznego czyszczenia filtrów podczas eksploatacji odkurzacza.

Dzięki temu podczas eksploatacji odkurzacza zapewniony jest stały, silny strumień powietrza, także w przypadku trudnych do usunięcia rodzajów pyłów.



## 7 Opróżnianie pojemnika

### UWAGA

Dopuszczalny tylko przy pyłach o AGW > 1 mg/m<sup>3</sup>.

- ▶ Wyłączyć odkurzacz, wyciągnąć wtyczkę.
- ▶ Otworzyć zapięcia.
- ▶ Zdjąć ze zbiornika pokrywę i wąż ssący.
- ▶ Wysypać pojemnik.

### 7.1 Usunąć filtrujący worek materiałowy

(patrz Skrócona instrukcja obsługi .

- ▶ Wyłączyć odkurzacz.
- ▶ Odłączyć wtyczkę sieciową.
- ▶ Stosować odpowiednią maskę oddechową.
- ▶ Odłączyć wąż ssący.
- ▶ Zakryć gniazdo wlotowe nasadką.
- ▶ Otworzyć zatrzaski boczne.
- ▶ Zdjąć górną część urządzenia.
- ▶ Ostrożnie ściągnąć kołnierz z gniazda wlotowego i zamknąć kołnierz.
- ▶ Usunąć zebrany materiał zgodnie z wymogami prawnymi.

### 7.2 Usunąć jednorazowy woreczek z PE

(patrz Skrócona instrukcja obsługi .

- ▶ Ustawić przełącznik w pozycji >AR<.
  - ↳ Składane wkłady filtracyjne są czyszczone automatycznie.
  - ↳ Osiedły kurz w filtrach wpada do worka.

- ▶ Wyłączyć odkurzacz.
- ▶ Odłączyć wtyczkę sieciową.
- ▶ Stosować odpowiednią maskę oddechową.
- ▶ Odłączyć wąż ssący.
- ▶ Zakryć gniazdo wlotowe nasadką.
- ▶ Otworzyć zatrzaski boczne.
- ▶ Zdjąć górną część urządzenia.
- ▶ Ostrożnie zamknąć worki przy pomocy załączonej taśmy.
- ▶ Kołnierz zdjąć ostrożnie z wylotu i zamknąć.
- ▶ Ostrożnie wyjąć worki z pojemnika.
- ▶ Wciągnięty brud usunąć zgodnie z przepisami.

## 7.3 Włożyć filtrujący woreczek materiałowy do urządzenia

### UWAGA

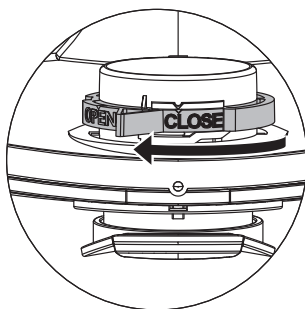
Używać wyłącznie materiałowych worków filtracyjnych do czyszczenia na sucho.

- ▶ Nasunąć kołnierz całkowicie na gniazdo wlotowe (patrz Skrócona instrukcja obsługi .

### UWAGA

#### Obsługa suwaka obrotowego

- ▶ Przekręcić czerwony suwak obrotowy w pozycję CLOSE do oporu na znaczniku ▲.



## 7.4 Włożyć jednorazowy woreczek z PE\*

### UWAGA

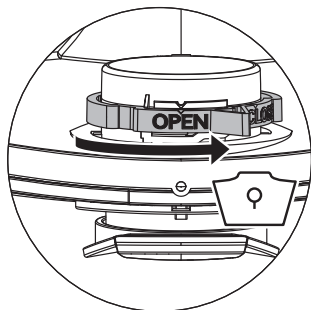
Wyłącznie odkurzacze o klasie pyłu M i H ze specjalnymi pojemnikami i obrotowym suwakiem w gnieździe wlotowym typu iPulse M, iPulse H i iPulse H-azbest są odpowiednie do stosowania jednorazowych woreczków z PE.

### UWAGA

#### Obsługa suwaka obrotowego

- ▶ Ustawić czerwony suwak obrotowy w pozycję OPEN do oporu na znaczniku ▲.
- ▶ Nasunąć kołnierz całkowicie na gniazdo wlotowe.

- ▶ Nasunąć otwór górnej torby na obręcz otworu pojemnika.



## 8 Zmiana filtra

### 8.1 Wymiana składanych wkładów filtracyjnych

(patrz Skrócona instrukcja obsługi .

- ▶ Przed wymianą kaset filtrujących należy je oczyścić.
- ▶ Obrócić blokadę zatrzasku o 90° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara za pomocą monety lub podobnego przedmiotu i popchnąć zatrzask do tyłu.
- ▶ Zamknąć osłonę.
- ▶ Po wyjęciu kasetę filtra natychmiast zamknąć w szczelnym worku plastikowym i usunąć zgodnie z przepisami.
- ▶ Założyć nowe kasety filtra.
- ▶ Podnieść pałąk zamka, opuścić osłonę i unieruchomić przez lekkie wciśnięcie.

## 9 Wymiana filtra ochronnego silnika

(patrz Skrócona instrukcja obsługi .

### UWAGA

Jeżeli filtr ochronny silnika byłby zabrudzony, wskazuje to na uszkodzoną kasetę filtra.

- ▶ Zakładanie kasety filtra składanego.
- ▶ Wymienić filtr ochrony silnika lub umyć go pod bieżącą wodą, wysuszyć i ponownie założyć.

## 10 Transport

- ▶ Odłączyć wąż ssący.
- ▶ Zakryć gniazdo wlotowe nasadką.
- ▶ Nałożyć górną część pojemnika.
- ▶ Zamknąć zatrzaski boczne.
- ▶ Oprzyrządowanie włożyć do plastikowego worka i zamknąć lub odłożyć go na miejsce przechowywania.
- ▶ Połączyć początek i koniec węża ssącego.
- ▶ Wąż owinąć wokół odkurzacza i zaczepić na uchwycie (patrz Krótka instrukcja).

## 11 Konserwacja

### UWAGA

Przed każdą konserwacją odkurzacz wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową.

W celu konserwacji użytkownik musi odkurzacz

- rozebrać,
- wyczyścić i
- i zakonserwować,

o ile jest to możliwe bez stwarzania zagrożenia dla personelu konserwującego i innych osób.

### Środki ostrożności

Odpowiednie środki ostrożności zawierają

- Czyszczenie przed demontażem,
- Wykonać zabezpieczenia dla miejscowej wentylacji filtrowanej, przy której odkurzacz będzie demontowany,
- Czyszczenie obszaru konserwacji i
- odpowiednie osobiste wyposażenie ochronne.

### Środki ostrożności dla odkurzaczy klasy H i M

Zewnętrzna część odkurzacza powinna być odkurzona i wytarta do czysta lub przykryta zanim zostanie wyprowadzona z niebezpiecznego obszaru. Wszystkie części odkurzacza muszą być traktowane jako zanieczyszczone kiedy będą przenoszone z niebezpiecznego obszaru i muszą być przeprowadzone odpowiednie czynności aby zapobiec rozprzestrzenianiu się pyłu.

### Zanieczyszczone przedmioty

Podczas wykonywania prac konserwacyjnych i naprawczych wszystkie zanieczyszczone przedmioty, które nie mogą być w zadowalający sposób wyczyszczone, muszą zostać usunięte. Przedmioty takie muszą być usunięte w szczelnych workach zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi tego rodzaju odpadów.

### 11.1 Testowanie skuteczności odkurzacza

Co najmniej raz w roku producent lub osoba poinstruowana muszą przeprowadzać inspekcję techniczną obejmującą filtry, szczelność powietrzną odkurzacza oraz jego mechanizmy sterowania.

Ponadto skuteczność odkurzaczy o klasie pyłowej H i H-azbest musi być sprawdzana co najmniej raz w roku lub częściej. Metoda badania, która może być użyta do wykazania skuteczności urządzenia, została zdefiniowana w normie EN 60335-2-69 AA.22.201.2. Jeśli test nie zostanie zaliczony, należy go powtórzyć przy użyciu nowego filtra głównego.

W pomieszczeniu musi być zapewniony wystarczający poziom wymiany powietrza L jeżeli powietrz wydmuchiwane jest ponownie do pomieszczenia. Dalsze wskazówki należy pobrać z przepisów narodowych.

Jeżeli moc ssania odkurzacza spada i wyczyszczenie kaset na filtry nie poprawia tego (zakładając, że pojemnik jest opróżniony i materiałowy woreczek filtrujący), wówczas konieczna jest wymiana

\* w zależności od wariantu wyposażenia

kaset na filtr (patrz Skrócona instrukcja obsługi  i rozdział „8.1 Wymiana składanych wkładów filtracyjnych” na stronie 165).

- Oczyszczyć i opróżnić odkurzacza, zapakować go bezpiecznie i w sposób pyłoszczelny
- W razie potrzeby: umieścić oznakowanie zgodnie z przepisami dotyczącymi substancji niebezpiecznych

## 12 Czyszczenie

### UWAGA

Kwasy, aceton i rozpuszczalniki mogą uszkodzić części odkurzacza.

- ▶ Przemyc pojemnik i akcesoria wodą.
- ▶ Wytrzeć górną część wilgotną szmatką.
- ▶ Pozostawić pojemnik i akcesoria do wyschnięcia.

## 14 Rozwiązywanie problemów i naprawa

### UWAGA

Nieprawidłowości pracy nie zawsze mogą być powiązane z usterkami odkurzacza.

| Usterka                                                                                                   | Przyczyna                                                                                           | Środek zaradczy                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Siła ssania spada                                                                                         | Filtr zanieczyszczony                                                                               | Oczyszczyć                                                                                                                 |
|                                                                                                           | Woreczek filtrujący jest pełny                                                                      | Wymienić                                                                                                                   |
|                                                                                                           | Pojemnik pełny                                                                                      | Opróżnić                                                                                                                   |
|                                                                                                           | Zablokowany filtr ochrony silnika                                                                   | Oczyszczyć                                                                                                                 |
|                                                                                                           | Dysza, przewód rurowy lub wąż są zablokowane                                                        | Oczyszczyć                                                                                                                 |
| Odkurzacza nie uruchamia się                                                                              | Wtyczka sieciowa nie znajduje się w gnieździe                                                       | Podłączyć wtyczkę sieciową do gniazdka                                                                                     |
|                                                                                                           | Brak napięcia sieciowego                                                                            | Sprawdzić bezpiecznik                                                                                                      |
|                                                                                                           | Nieprawidłowe połączenie przewodu sieciowego                                                        | Wymienić                                                                                                                   |
|                                                                                                           | Pokrywa nie jest prawidłowo zamknięta                                                               | Domknąć                                                                                                                    |
|                                                                                                           | Czujnik wody wyłączony                                                                              | Opróżnić pojemnik                                                                                                          |
| Odkurzacza nie włącza się, gdy narzędzie jest uruchamiane w trybie >A< lub >AR<                           | Odkurzacza znajduje się w trybie gotowości >A< lub >AR<                                             | Ustawić przełącznik w pozycji >IR< (patrz „3 Wyświetlacz i elementy sterujące” na stronie 161)                             |
|                                                                                                           | Elektronarzędzie nie zostało podłączone do gniazdka na odkurzaczu                                   | Podłączyć wtyczkę sieciową do gniazdka na odkurzaczu                                                                       |
| Jednorazowy woreczek z PE został zassany do filtra                                                        | Zawór elektromagnetyczny pneumatycznego urządzenia włączającego/wyłączającego* jest zanieczyszczony | Przemyc alkoholem                                                                                                          |
|                                                                                                           | Nieprawidłowa pozycja suwaka obrotowego                                                             | Ustawić suwak obrotowy w pozycji OPEN ▲ (patrz „7.4 Włożyć jednorazowy woreczek z PE**” na stronie 164)                    |
| Odkurzacze o klasie pyłowej M lub H: z umieszczonym woreczkiem filtrującym, kurz gromadzi się w pojemniku | Nieprawidłowa pozycja suwaka obrotowego                                                             | Ustawić suwak obrotowy w pozycji CLOSE ▲ (patrz „7.3 Włożyć filtrujący woreczek materiałowy do urządzenia” na stronie 164) |

Nie należy stosować do tego celu jakichkolwiek innych substancji, skontaktować się z serwisem.

## 13 Naprawa

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Nieprawidłowo naprawianie urządzenia stanowi niebezpieczeństwo dla użytkownika.

- ▶ Naprawy zlecać tylko wykwalifikowanym pracownikom, np. serwisowi. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

## 15 Oryginalne akcesoria

| UWAGA                                                     |                                                                                                                           |               |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria.           |                                                                                                                           |               |
| Oznaczenie artykułu                                       | Właściwości/materiał                                                                                                      | Nr zamówienia |
| Składany wkład filtracyjny <b>FKP 4300</b>                | Poliester, atestowany dla klasy pyłu <b>M</b> (Ti15)                                                                      | 416069        |
| Składany wkład filtracyjny <b>FKP 4300 HEPA</b>           | Poliester, włókno szklane i celuloza, atestowany dla klasy pyłu <b>H</b> (Ti26)                                           | 419190        |
| Składany wkład filtracyjny <b>FKPN 3000 NANO</b>          | Poliester z warstwą nanowłókien, atestowany dla klasy pyłu <b>M</b> (Ti201)                                               | 425740        |
| Materiałowy worek filtracyjny <b>FBV 25/35</b> (5 szt.)   | do pojemnika z tworzywa sztucznego o pojemności 25 litrów i 35 litrów, atestowany dla klasy pyłu <b>M</b> (VIT610/TMO908) | 411231        |
| Jednorazowy worek z PE <b>FBPE 25/35</b> (5 szt.)         | Wyłącznie do odkurzaczy o klasach pyłu <b>M</b> i <b>H</b>                                                                | 425764        |
| Jednorazowy worek z PE Azbest <b>FBPE 35</b> (5 szt.)     | Wyłącznie do odkurzaczy o klasie pyłu <b>H-azbest</b>                                                                     | 425757        |
| Materiałowy worek filtracyjny <b>FBVPE 25/35</b> (5 szt.) | Wyłącznie do odkurzaczy o klasach pyłu <b>M</b> i <b>H</b> (VIT610/TMO908)                                                | 445267        |
| Materiałowy worek filtracyjny <b>FBVPE 25/35</b> (5 szt.) | Wyłącznie do odkurzaczy o klasie pyłu <b>H-azbest</b> (VIT610/TMO908)                                                     | 445755        |

Dodatkowe akcesoria można znaleźć na specjalnej liście akcesoriów, którą można uzyskać po przesłaniu żądania do zespołu serwisowego firmy Starmix ze strony: [www.starmix.de](http://www.starmix.de), e-mail: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de).

## 16 Dane techniczne

| Typ: ISP             |            | iPulse L-1635        | iPulse M-1635 | iPulse H-1635 | iPulse H-1235 Asbest |
|----------------------|------------|----------------------|---------------|---------------|----------------------|
| Napięcie             | V          | 220-240              |               |               |                      |
| Częstotliwość        | Hz         | 50/60                |               |               |                      |
| Napięcie znamionowe  | W          | 1400                 |               |               | 1000                 |
| Maks. moc            | W          | 1600                 |               |               | 1200                 |
| Przepływ powietrza*  | l/s (m³/h) | 75 (270)             |               |               | 70 (252)             |
| Podciśnienie*        | hPa/MG     | 280                  |               |               | 265                  |
| Przepływ powietrza** | l/s (m³/h) | 45 (162)             |               |               | 40 (144)             |
| Podciśnienie**       | hPa/SE     | 245                  |               |               | 230                  |
| poziom hałasu        | dB(A)      | 69                   |               |               |                      |
| Waga                 | kg         | 15,5 (16,7***)       |               |               |                      |
| Wymiary d x s x w    | cm         | 53 x 40 x 56 (92***) |               |               |                      |

\* przy wentylatorze \*\* przy wężu \*\*\* wyłącznie z uchwytem

Maksymalna moc odkurzaczy z gniazdem zasilania elektronarzędzi: 2 000 W

Przewód zasilający odkurzaczy klasy pyłu L z gniazdem wtykowym: H05RR-F 3G1,5

Przewód zasilający odkurzaczy klas pyłu M, H oraz „H-azbest” z gniazdem wtykowym: H07RN-F 3G1,5

## 17 Badania i zatwierdzenia

Kontrolę elektrotechniczną należy przeprowadzać zgodnie z przepisami dotyczącymi zapobieganiu wypadkom (DGUV V3) i DIN VDE 0701 część 1 i część 3. Kontrole te są konieczne zgodnie z DIN VDE 0702 w regularnych odstępach oraz po wprowadzeniu zmian.

Odkurzacze są skutecznie sprawdzone zgodnie z IEC/EN 60335-2-69.

### UWAGA

Stare urządzenia zawierają cenne materiały, które nadają się do powtórnego wykorzystania. **Odkurzacza nie wyrzucać z normalnymi odpadami**, lecz usuwać go poprzez odpowiednie systemy zbierania odpadów, np. poprzez miejski punkt zbiórki odpadów.

## 18 Deklaracja zgodności

Niniejszym oświadczamy, że opisane poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE, dotyczących podstawowych wymagań w zakresie bezpieczeństwa i higieny.

Niniejsza deklaracja traci ważność w razie modyfikacji urządzenia bez naszej uprzedniej zgody.

|                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produkt:                                                          | Odkurzacz do cieczy i pyłów                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Typ:                                                              | ISP                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Konstrukcja urządzenia odpowiada następującym odnośnym przepisom: | Dyrektywa maszynowa WE 2006/42/UE<br>Dyrektywa WE o kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/WE<br>ROHS 2011/65/EU                                                                                                                                                                                          |
| Dyrektywa maszynowa WE 2006/42/UE wraz z poprawkami:              | DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012<br>DIN EN 60335-1 Ber.1 (VDE 700-1 Ber.1):2014-04;<br>EN 60335-1:2012/AC:2014; EN 60335-1:2012/A11:2014<br>EN 60335-2-69:2012; DIN EN 62233 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04;<br>EN 62233 Ber.1:2008; DIN EN ISO 12100:2011-03;<br>EN ISO 12100:2010          |
| Dyrektywa WE o kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/WE:    | DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05;<br>EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011<br>DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2015-03; EN 61000-3-2:2014;<br>DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2014-03; EN 61000-3-3:2013;<br>DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2009;<br>EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008<br>Wymogi kategorii II |

Produkt był testowany i certyfikowany przez poniższy instytut:  
VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (EU-Kenn-Nr. 03666), Merianstr. 28,  
63069 Offenbach

Autoryzowany przedstawiciel działu dokumentacji: ELECTROSTAR GmbH, Hans-Zinser-Straße 1-3, 73061 Ebersbach/Fils, Niemcy

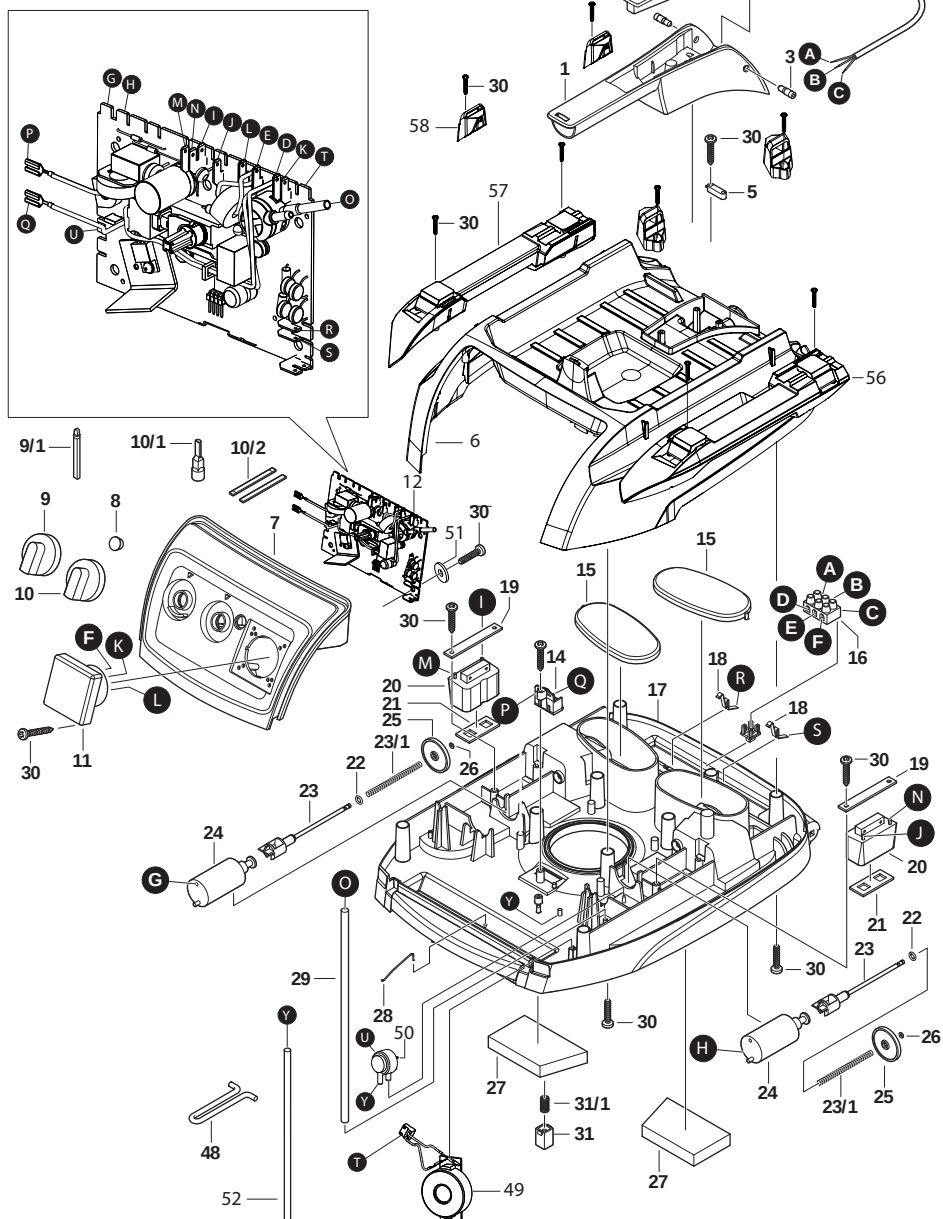
Carsten Gresser  
Kierownik ds. Zapewnienia Jakości

20.02.2018

# Explosionszeichnung

Typ ISPiPulse 1200 - 1600W

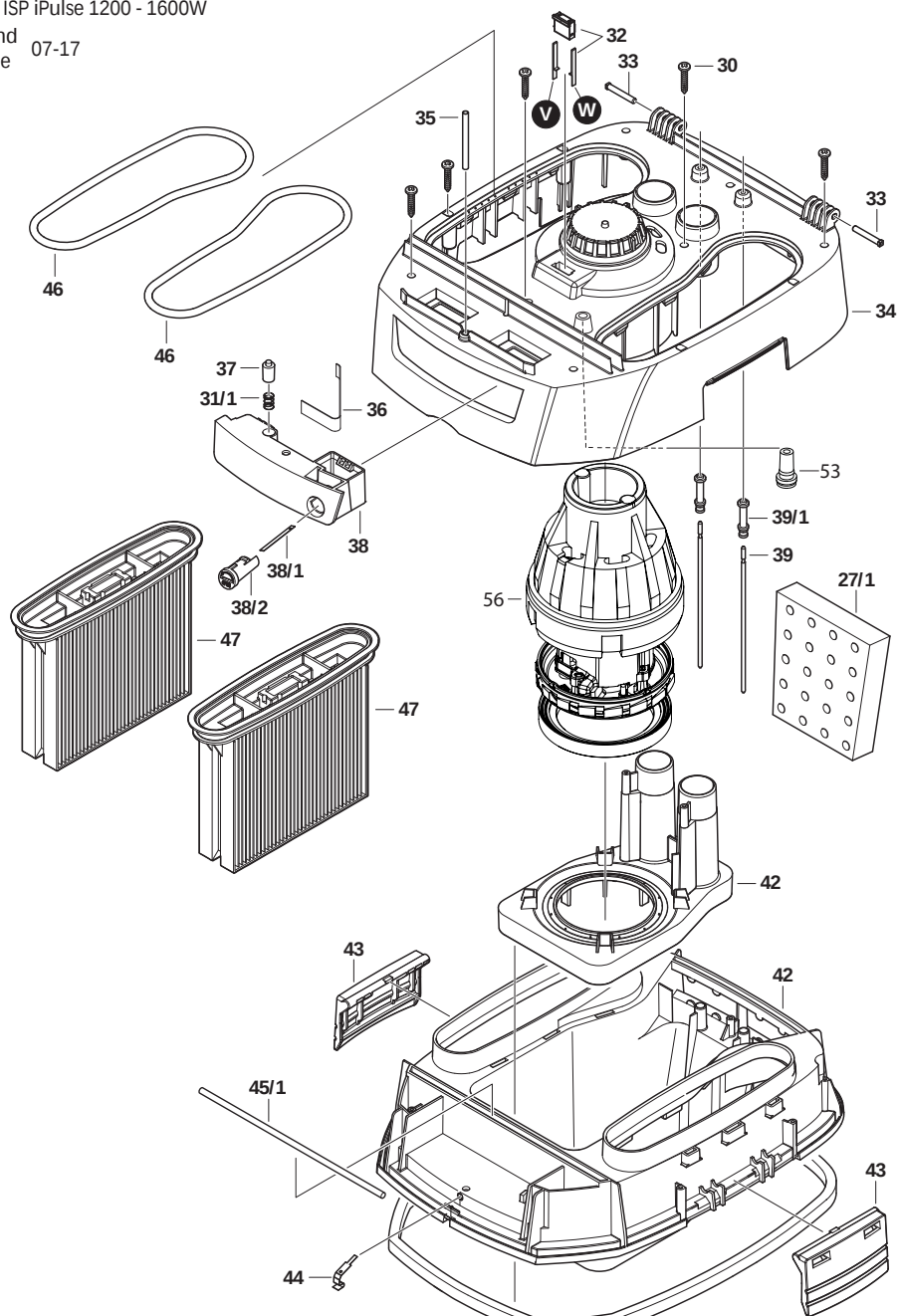
Stand 07 -17  
Issue



| Ersatzteile / Spare Parts          |                         | Stand / Issue: 17-08 |
|------------------------------------|-------------------------|----------------------|
| A - iPulse L-1635 Premium          | (018652)                |                      |
| B - iPulse L-1635 Top              | (018621)                |                      |
| C - iPulse M-1635 Safe Plus        | (018638)                |                      |
| D - iPulse H-1635 Safe Plus        | (018614)                |                      |
| E - iPulse H-1235 Asbest Safe Plus | (018645)                |                      |
| F - iPulse L-1635 Basic            | (018539)                |                      |
| G - iPulse M-1635 Safe             | (018935)                |                      |
| Pos.-Nr. / Item No.                | Bestell-Nr. / Order No. | Typ / Type           |
| 01+02+03                           | 407937                  | A-G                  |
| 04+05+16+30                        | 444666                  | A/B/F                |
| 04+05+16+30                        | 444819                  | C/D/E/G              |
| 06                                 | 444673                  | A-G                  |
| 56+57+30                           | 445106                  | A-E                  |
| 58+30                              | 444697                  | F/G                  |
| 07+08                              | 444703                  | A-G                  |
| "09+10+9/1+10/1+10/2"              | 444710                  | A-G                  |
| 11+30                              | 444727                  | A-G                  |
| "12+29+30+50+51+52"                | 444734                  | A/B/F                |
| "12+29+30+50+51+52"                | 444741                  | C/D/E/G              |
| 14                                 | 417707                  | A-G                  |
| 17                                 | 444758                  | A-G                  |
| 18+28+44                           | 444765                  | A-G                  |
| 19+20+21+30                        | 444772                  | A-G                  |
| "15+22+23+23/1+25+26"              | 444789                  | A-G                  |
| 24                                 | 444796                  | A-G                  |
| 27+27/1                            | 408200                  | A-G                  |
| 30                                 | 408705                  | A-G                  |
| 31+31/1+48+30                      | 444826                  | A-G                  |
| 31/1+35+36+37                      | 444833                  | A-G                  |
| 38+38/1+38/2                       |                         | A-G                  |
| 32                                 | 417714                  | A-G                  |
| 33                                 | 408224                  | A-G                  |
| 34                                 | 444802                  | A-G                  |
| 39+39/1                            | 408767                  | A-G                  |
| 42+30                              | 444932                  | A-G                  |
| 43                                 | 408293                  | A-G                  |
| 45+45/1+46+53                      | 444680                  | A-G                  |
| 47                                 | 416069                  | A/B/C/F/G            |
| 47                                 | 419190                  | D/E                  |
| 56                                 | 444901                  | E                    |
| 56                                 | 444918                  | A/B/C/D/F/G          |
| 49                                 | 444840                  | C/D/E/G              |
| Label iPulse L/M                   | 444857                  | A/B/C/F/G            |
| Label iPulse H                     | 444871                  | D/E                  |
| Label Asbestos                     | 444864                  | E                    |

Typ ISP iPulse 1200 - 1600W

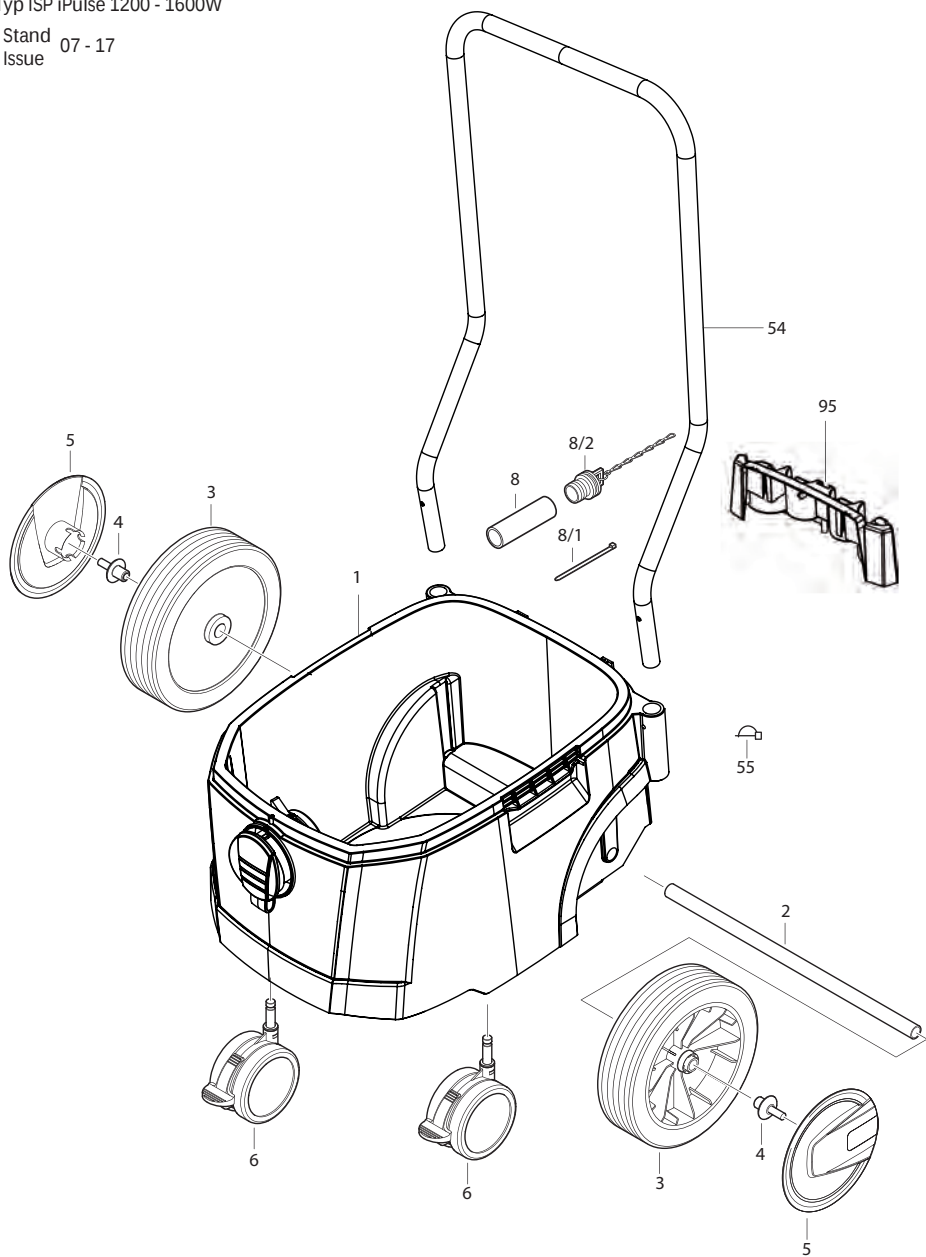
Stand  
07-17  
Issue



| Ersatzteile / Spare Parts          |                         | Stand / Issue: 17-08 |
|------------------------------------|-------------------------|----------------------|
| A - iPulse L-1635 Premium          | (018652)                |                      |
| B - iPulse L-1635 Top              | (018621)                |                      |
| C - iPulse M-1635 Safe Plus        | (018638)                |                      |
| D - iPulse H-1635 Safe Plus        | (018614)                |                      |
| E - iPulse H-1235 Asbest Safe Plus | (018645)                |                      |
| F - iPulse L-1635 Basic            | (018539)                |                      |
| G - iPulse M-1635 Safe             | (018935)                |                      |
| Pos.-Nr. / Item No.                | Bestell-Nr. / Order No. | Typ / Type           |
| 01+02+03                           | 407937                  | A-G                  |
| 04+05+16+30                        | 444666                  | A/B/F                |
| 04+05+16+30                        | 444819                  | C/D/E/G              |
| 06                                 | 444673                  | A-G                  |
| 56+57+30                           | 445106                  | A-E                  |
| 58+30                              | 444697                  | F/G                  |
| 07+08                              | 444703                  | A-G                  |
| "09+10+9/1+10/1+10/2"              | 444710                  | A-G                  |
| 11+30                              | 444727                  | A-G                  |
| "12+29+30+50+51+52"                | 444734                  | A/B/F                |
| "12+29+30+50+51+52"                | 444741                  | C/D/E/G              |
| 14                                 | 417707                  | A-G                  |
| 17                                 | 444758                  | A-G                  |
| 18+28+44                           | 444765                  | A-G                  |
| 19+20+21+30                        | 444772                  | A-G                  |
| "15+22+23+23/1+25+26"              | 444789                  | A-G                  |
| 24                                 | 444796                  | A-G                  |
| 27+27/1                            | 408200                  | A-G                  |
| 30                                 | 408705                  | A-G                  |
| 31+31/1+48+30                      | 444826                  | A-G                  |
| 31/1+35+36+37                      | 444833                  | A-G                  |
| 38+38/1+38/2                       |                         | A-G                  |
| 32                                 | 417714                  | A-G                  |
| 33                                 | 408224                  | A-G                  |
| 34                                 | 444802                  | A-G                  |
| 39+39/1                            | 408767                  | A-G                  |
| 42+30                              | 444932                  | A-G                  |
| 43                                 | 408293                  | A-G                  |
| 45+45/1+46+53                      | 444680                  | A-G                  |
| 47                                 | 416069                  | A/B/C/F/G            |
| 47                                 | 419190                  | D/E                  |
| 56                                 | 444901                  | E                    |
| 56                                 | 444918                  | A/B/C/D/F/G          |
| 49                                 | 444840                  | C/D/E/G              |
| Label iPulse L/M                   | 444857                  | A/B/C/F/G            |
| Label iPulse H                     | 444871                  | D/E                  |
| Label Asbestos                     | 444864                  | E                    |

Typ ISP iPulse 1200 - 1600W

Stand  
Issue 07 - 17



| Ersatzteile / Spare Parts          |                         | Stand / Issue: 17-08 |
|------------------------------------|-------------------------|----------------------|
| A - iPulse L-1635 Premium          | (018652)                |                      |
| B - iPulse L-1635 Top              | (018621)                |                      |
| C - iPulse M-1635 Safe Plus        | (018638)                |                      |
| D - iPulse H-1635 Safe Plus        | (018614)                |                      |
| E - iPulse H-1235 Asbest Safe Plus | (018645)                |                      |
| F - iPulse L-1635 Basic            | (018539)                |                      |
| G - iPulse M-1635 Safe             | (018935)                |                      |
| Pos.-Nr. / Item No.                | Bestell-Nr. / Order No. | Typ / Type           |
| "01+02+03+04+05+06"                | 444888                  | A-G                  |
| 02+03+04+05                        | 444895                  | A-G                  |
| 06                                 | 408408                  | A-G                  |
| 08+08/1+08/2                       | 408958                  | A-G                  |
| 95                                 | 445113                  | A-G                  |
| 54+55                              | 445137                  | A-G                  |

# Staubklassen / dust class



Sauger der Staubklasse L sind geeignet zum Auf-/Absaugen von trockenen, nicht brennbaren, gesundheitsgefährlichen Stäuben mit Arbeitsplatzgrenzwerten (AGWs)  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Class L vacuum devices are suitable for aspiration/clearing of dry, non-combustible dusts and hazardous dusts with occupational exposure limit values (AGW)  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Les aspirateurs de catégorie L sont appropriés pour l'aspiration de poussières sèches, incombustibles et dangereuses pour la santé présentant des valeurs limites pour poste de travail  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Las aspiradoras de la clase de aspiración L se ajustan para aspirar o absorber polvo seco no inflamable peligroso para la salud con valores límite en el lugar de trabajo  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Os aspiradores de classe de pó L são adequados para a aspiração de pós nocivos à saúde, secos, não inflamáveis com valores-limite de exposição profissional  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Gli aspiratori della classe di aspirazione L sono adatti per l'aspirazione di polveri asciutte, non infiammabili e nocive alla salute aventi valori limiti di esposizione  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Stofzuigers van stofklasse L zijn geschikt voor het op-/wegzuigen van droge, onbrandbare, gezondheidsschadelijke stofsoorten met arbeids- plaats blootstellingsgrenswaarden  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Støvsugere i støvklasse L er egnede til op-/udsugning af tørre, ikke brændbare, sundhedsskadelige støvtyper med arbejdspladsgrenseværdier  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Sugare i dammklass L är lämpade för upp-/insugning av torr, icke brännbart, hälsovådligt damm med arbetsplatsgränsvärden  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Støvsuger i støvklasse L egner seg til opp-/avsugning av tørr, ikke-brennbart, helsefarlig støv med arbeidsplassgrenseværdier  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Pölyluokat L imurit soveltuvat kuivan, palamattoman, terveydelle vaarattomien pölyjen imurointiin  $> 1 \text{ mg/m}^3$  työpaikkaraja-arvoilla.

Οι ηλεκτρικές σκούπες της κατηγορίας L είναι κατάλληλες για την αναρρόφηση ξηρών, μη εύφλεκτων, επικινδύνων για την υγεία σκονών με οριακές τιμές χώρου εργασίας  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

L toz sınıfı emme makineleri,  $> 1 \text{ mg/m}^3$  çalışma yeri değerleri ile kuru, yanıcı olmayan ve sağlık için tehdit oluşturmaman tozların emilmesi/çekilmesi için uygundur.

Odkurzacz klasy L nadają się do stosowania do suchych, niepalnych, zagrażających zdrowiu pyłów przy wartościach granicznych odniesionych do miejsca pracy  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Az L porosztályú porszívóval olyan száraz, éghetetlen, egészségre káros porokat lehet felszívni/leszívni, amelyeknek munkahelyi határértékei  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Vysávače třídy prašnosti L jsou vhodné pro vysávání suchých, nehořlavých, zdravotně nezávadných prachů s mezními hodnotami pro pracoviště  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Vysávač pre kategóriu prachu L je určený na vysávanie/ odsávanie suchého, nehořlavého, pre zdravie nebezpečného prachu s medznými hodnotami pre pracovisko  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Aspiratoarele din clasa L sunt adecvate pentru absorbția/ aspirarea prafulilor uscate, non-inflamabile, periculoase pentru sănătate, cu limite de siguranță la locul de muncă  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Sesalniki razreda sesanja L so primerno samo za odsesavanje/ sesanje suhega, negorljivega in zdravju škodljivega prahu z mejnimi vrednostmi za poklicno izpostavljenost  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Usisavači klase prašine L pogodni su za usisavanje/ isisavanje suhih, nezapaljivih, po zdravlje bezopasnih prašina s graničnim vrijednostima za radna mjesta od  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Usisavači klase prašine L pogodni su za usisavanje/ isisavanje suvih, nezapaljivih, po zdravlje bezopasnih prašina sa graničnim vrednostima za radna mesta od  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Прахосмукачки клас Л са подходящи за всмукване/ изсмукване на сухи, негорими, опасни за здравето видове прах с гранични стойности на работното място  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

L-tolmuklassi imurid sobivad kuiva, mittesüttiva, tervist ohustava tolmu imemiseks, mille piirväärtus töökohal on  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

L klasės siurbiai yra skirti sausoms, nedegioms, svei- katai nepavojingoms dulkėms siurbti, kurių leidžiama ribinė koncentracija yra  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

L klasės putekļsūcējs ir piemērots tikai sausu, nede- gošu un veselībai nekaitīgu putekļu sūkšanai ar darba vietas robežvērtību  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Пылесос класса пыли L пригоден для всасывания/ сбора сухой, негорючей, опасной для здоровья пыли с предельной концентрацией на рабочем месте  $> 1 \text{ мг/м}^3$ .

粉尘等级为 L 的吸尘装置适用于吸入干燥、不 易 燃以及职业接触极限值  $> 1 \text{ mg/m}^3$  的危害人 体健康 的粉尘



Sauger der Staubklasse M sind geeignet für das Auf-/Absaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben, nicht brennbaren Flüssigkeiten, Holzstäuben und gefährlichen Stäuben mit AGWs  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Class M vacuum devices are suitable for aspiration/clearing of dry, non-combustible dusts, non-combustible liquids, wood dusts and hazardous dusts with workplace limit values of  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Les aspirateurs de la catégorie M sont appropriés pour l'aspiration de poussières sèches, non combustibles, de liquides, poussières de bois non combustibles et de poussières dangereuses avec des valeurs limites  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Los aspiradores de la clase M son adecuados para aspirar o absorber polvo seco no inflamable, líquidos no inflamables, polvo de madera y polvo peligroso con valor límite en el puesto de trabajo  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Os aspiradores da classe M adequam-se à absorção/aspiração de pós secos, não inflamáveis, líquidos não inflamáveis, pós de madeira e pós perigosos com AGWs  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Gli aspiratori di classe M sono adatti all'aspirazione/assorbimento di polveri asciutte non infiammabili, liquidi non infiammabili, polvere di legno e polveri nocive con AGW pari a  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Zuigervan de klasse M zijn geschikt voor het op-/afzuigen van droge, onbrandbare stoffen, onbrandbare vloeistoffen, houtstof en gevaarlijke stoffen met kritische waarden op de werkplaats  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Støvsugere i klasse M er beregnet til op-/afsugning af tørt, ikke brændbart støv, ikke brændbare væsker, træstøv og farligt støv med AGW  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Dammsugare i klass M är avsedda för absorbering/uppsugning av torrt, icke brännbart damm, icke brännbara vätskor, trädamn och farligt damm med AGW  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Sugere i klasse M er egnet for oppsugning av tørt, ikke-brennbart støv, ikke-brennbare væsker, trestøv og støv med MBC  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Οι αναρροφητήρες της κατηγορίας M είναι κατάλληλοι για την απορρόφηση/αναρρόφηση στεγνής, μη εύφλεκτης σκόνης, μη εύφλεκτων υγρών, ροκανιδιών και επικινδυνής σκόνης με οριακή τιμή επαγγελματικής έκθεσης  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

M sınıfı süpürge makinaları kuru, yanıcı olmayan tozların, yanıcı olmayan sıvıların, tahta talaşlarının ve AGWs  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$  tehlikeli tozların süpürülmesi/çekilmesi için tasarlanmıştır.

M sınıfı süpürge makinaları kuru, yanıcı olmayan tozların, yanıcı olmayan sıvıların, tahta talaşlarının ve AGWs  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$  tehlikeli tozların süpürülmesi/çekilmesi için tasarlanmıştır.

Az M osztályú gépek a száraz és nem éghető porok, nem gyúlékony folyadékok, faforgácsok és AGWs  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$  értékű porok fel- leszívására alkalmasak.

Vysavače třídy M jsou vhodné k vysávání/odsávání suchých, nehořlavých prachů, nehořlavých kapalin, dřevěných prachů a nebezpečných prachů s mezními hodnotami na pracovišti  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Vysávače triedy M sú vhodné na nasávanie/odsávanie suchého, nehořlavého prachu, nehořlavých kvapalin, dreveného prachu a nebezpečného prachu so všeobecnými hraničnými hodnotami pre dýchanie  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Aspiratoarele din clasa M sunt recomandate pentru absorbția/aspirarea prafulor uscate neinflamabile, a lichidelor neinflamabile, a prafului produs prin prelucrarea lemnului și a prafului periculoase cu AGWs  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Sesalniki razreda M so primerni za sesanje suhih negorljivih vrst prahu, nevnetljivih tekočin, lesnega prahu in nevarnih vrst prahu z vrednostjo AGW  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Usisivači klase M prikladni su za usisavanje suhih, nezapaljivih prašina, nezapaljivih tekućina, drvenu prašinu i opasne prašine s graničnom vrijednosti na radnom mjestu  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Usisivači klase M namjenjeni su za usisavanje suvih i nezapaljivih prašina, nezapaljivih tečnosti, prašine drveta, i opasnih prašina graničnih radnih vrijednosti  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Luokan M imurit soveltuvat kuivien, palamattomien pölyjen, palamattomien nesteiden, puupölyn ja vaarallisten pölyjen (työpaikan raja-arvon ollessa  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ ) imemiseen.

Klassi M tolmuimeja on mõeldud kuiva, mittepõleva tolmu, mittepõleva vedeliku, puidutolmu ja ohtlike tolmu eemaldamiseks, kui ohtlike ainete piirnorm töökeskkonnas on  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

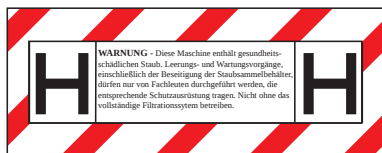
M klasės siurbiai skirti sausoms, nedegioms dulkiams, nedegiams skysčiams, medžio ir nepavojingoms dulkiams siurbti, kurių leidžiama ribinė koncentracija  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

M klases putekļu sūcēji ir piemēroti, lai iesūktu/atsūktu sausus, nedegošus putekļus, nedegošus šķidrumus, koksnes putekļus un bīstamus putekļus ar arodekspozīcijas robežvērtību (AER)  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Прахосмукачки клас М са подходящи за всмукване/изсмукване на сухи, негорими прахове, негорими течности, дървесен прах и опасни прахове с максимален обем на вдишване  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Пылесосы класса М предназначены для всасывания сухой, негорючей пыли, не воспламеняющихся жидкостей, древесной пыли или опасной пыли с предельным показателем концентрации вредных веществ  $\geq 0,1 \text{ мг/м}^3$ .

M级吸尘器适用于吸入/抽吸干燥的不可燃粉尘、不可燃液体、木屑及对健康有害的AGW  $\geq 0.1 \text{ mg/m}^3$  粉尘。



Sauger der Staubklasse H sind geeignet für das Auf-/Absaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben, krebserzeugenden und krankheitsregenden Partikeln sowie nicht brennbaren Flüssigkeiten, Holzstäuben und gesundheitsgefährlichen Stäuben mit AGWs < 0,1 mg/m³.

WARNUNG: Diese Maschine enthält gesundheitsschädlichen Staub. Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutzausrüstung tragen. Nicht ohne das vollständige Filtrationssystem betreiben.

Class H vacuum devices are suitable for aspiration/clearing of dry, non-combustible dusts, carcinogenic and pathogenic particles as well as non-combustible liquids, wood dusts and toxic dusts with workplace limit values of < 0.1 mg/m³.

WARNING: This machine contains harmful dust. Emptying and maintenance, including removing the dust collection container, may only be performed by specialist staff who are wearing the appropriate personal protective equipment. Never operate without a complete filtration system.

Les aspirateurs de la catégorie H sont appropriés pour l'aspiration de poussières sèches, non combustibles, de particules cancérogènes et pathogènes, ainsi que de liquides, de poussières de bois non combustibles et de poussières dangereuses avec des valeurs limites < 0,1 mg/m³.

AVERTISSEMENT : Cet appareil contient de la poussière nocive pour la santé. Les procédures de vidage et d'entretien, y compris l'élimination des collecteurs de poussière, ne doivent être effectuées que par du personnel spécialisé portant un équipement de protection adapté. Ne pas utiliser l'appareil sans le système de filtration complet.

Los aspiradores de la clase H son adecuados para aspirar o absorber polvo seco no inflamable, partículas patógenas o cancerígenas, así como líquidos no inflamables, polvo de madera y polvo peligroso para la salud con valor límite en el puesto de trabajo < 0,1 mg/m³.

AVISO: Esta máquina contiene polvo perjudicial para la salud. El vaciado y mantenimiento, así como la eliminación del depósito de recogida de polvo, deben ser realizados únicamente por expertos que lleven puesto el equipo de protección correspondiente. No poner en funcionamiento sin el sistema de filtrado completo.

Os aspiradores da classe H adequam-se à absorção/aspiração de pós secos, não inflamáveis, partículas cancerígenas e patogênicas, bem como líquidos não inflamáveis, pós de madeira e pós perigosos para a saúde com AGWs < 0,1 mg/m³.

AVISO: Esta máquina contém pó nocivo para a saúde. Os processos de esvaziamento e de manutenção incluindo a eliminação do depósito de acumulação de pó só podem ser efetuados por técnicos que usam o respetivo equipamento de proteção. Não operar sem o sistema de cartucho filtrante completo.

Gli aspiratori di classe H sono adatti all'aspirazione/assorbimento di polveri asciutte non infiammabili, particelle patogene e cancerogene, nonché liquidi non infiammabili, polvere di legno e polveri nocive con AGW pari a < 0,1 mg/m³.

AVVERTENZA Questa macchina contiene polveri nocive per la salute. Le operazioni di svuotamento e manutenzione, compresa la rimozione dei serbatoi della polvere, devono essere eseguite esclusivamente da persone esperte che indossino dispositivi di protezione individuale adeguati. Non azionare senza sistema di filtraggio completo.

Zuigers van de klasse H zijn geschikt voor het op-/afzuigen van droge, onbrandbare stoffen, kankerverwekkende en ziekteverwekkende deeltjes evenals onbrandbare vloeistoffen, houtstof en gevaarlijke stoffen met kritische waarden op de werkplaats < 0,1 mg/m³.

WAARSCHUWING: Deze machine bevat stof dat gevaarlijk is voor de gezondheid. Leegmaak- en onderhoudsprocedures, inclusief het afvoeren van de stofcontainer, mogen alleen door vakmensen worden uitgevoerd, die passende beschermende uitrusting dragen. Nooit zonder volledig filtratiesysteem gebruiken.

Støvsugere i klasse H er beregnet til op-/afsugning af tørt, ikke brændbart støv, kræftfremkaldende og sygdomsfremkaldende partikler samt ikke brændbare væsker, træstøv og sundhedsskadeligt støv med AGW < 0,1 mg/m³.

ADVARSEL: Denne maskine indeholder sundhedsskadeligt støv. Tømning og vedligeholdelse, inklusive fjernelse af støvopsamlingsbeholderne, må kun udføres af fagfolk, som bærer passende personlige værnemidler. Må ikke anvendes uden komplet filtreringssystem.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Dammsugare i klass H är avsedda för absorbering/opsugning av torr, icke brännbart damm, cancerframkallande och patogena partiklar samt icke brännbara vätskor, trädamm och hälsovådligt damm med AGWs &lt; 0,1 mg/m<sup>3</sup>.</p> <p>VARNING: Maskinen innehåller hälsoskadligt damm. Tömning och underhåll inklusive hantering av dammbehållaren får endast utföras av fackpersonal som bär därför avsedd skyddsutrustning. Får inte användas utan fullständigt filteringsssystem.</p>                                                                                                                                                                           | <p>Odkurzacze klasy H przystosowane są do odkurzania suchych, niepalnych pyłów, rakotwórczych oraz chorobotwórczych cząstek jak również niepalnych cieczy, pyłu drzewnego i pyłów niebezpiecznych dla zdrowia o stężeniu AGW &lt; 0,1 mg/m<sup>3</sup>.</p> <p>OSTRZEŻENIE: Maszyna zawiera kurz szkodliwy dla zdrowia. Procesy oczyszczania i konserwacji wraz z usuwaniem pojemnika zbierającego kurz mogą być wykonywane tylko przez specjalistów, posiadających odpowiednie wyposażenie ochronne. Nie używać bez kompletnego systemu filtracji.</p>                       |
| <p>Sugere i klasse H er egnet for oppsuging av tørt, ikke-brennbart støv, kreftfremkallende og sykdomsfremkallende partikler samt ikke-brennbare væsker, trestøv og helseskadelig støv med MBC &lt; 0,1 mg/m<sup>3</sup>.</p> <p>ADVARSEL: Denne maskinen inneholder helseskadelig støv. Prosedyrer for tømning og vedlikehold, inkludert fjerning av støvsamlebeholderen, må kun utføres av fagpersoner, som bruker tilsvarende verneutstyr. Drift må ikke skje uten det fullstendige filteringssystemet.</p>                                                                                                                                                          | <p>A H osztályú gépek a száraz és nem éghető porok, nem gyúlékony folyadékok, faforgácsok és AGWs &lt; 0,1 mg/m<sup>3</sup> értékű egészségkárosító porok fel- leszívására alkalmasak.</p> <p>FIGYELMEZTETÉS A gép az egészségre ártalmas port tartalmaz. Tisztítását és karbantartását, valamint a porgyűjtőtartály eltávolítását kizárólag olyan szakemberek végezheti el, akik megfelelő védőfelszerelést viselnek. Nem használható a teljes szűrőrendszer nélkül.</p>                                                                                                     |
| <p>Luokan H imurit soveltuvat kuivien, palamattomien pölyjen, syöpää aiheuttavien ja tauteja tartuttavien hiukkasten sekä palamattomien nesteiden, puupölyn ja terveydelle vaarallisten pölyjen (työpaikan raja-arvon ollessa &lt; 0,1 mg/m<sup>3</sup> imemiseen.</p> <p>VAROITUS: Kone sisältää terveydelle haitallista pölyä. Sen tyhjentäminen ja huoltaminen, pölynkeruusäiliön hävittäminen mukaan lukien, on jätettävä asiaankuuluvan ammattihenkilöstön suoritettavaksi, joka käyttää vaadittavaa suojaruustusta. Laitetta ei saa käyttää ilman täydellistä suodatusjärjestelmää.</p>                                                                           | <p>Vysávače třídy H jsou vhodné k vysávání/odsávání suchých, nehořlavých prachů, rakovinotvorných a choroboplodných částic, nehořlavých kapalin, dřevěných prachů a prachů ohrožujících zdraví s mezními hodnotami na pracovišti &lt; 0,1 mg/m<sup>3</sup>.</p> <p>VÝSTRAHA: Tento stroj obsahuje prach škodlivý pro zdraví. Vyprázdnování nádob a údržby, včetně odstranění sběrné nádoby, mohou provádět pouze kvalifikovaní pracovníci, kteří používají odpovídající ochranné prostředky. Neprovodujte bez úplného filtračního systému.</p>                                |
| <p>Οι αναρροφητήρες της κατηγορίας H είναι κατάλληλοι για την απορρόφηση/αναρρόφηση στεγνής, μη εύφλεκτης σκόνης, καρκινογόνων και παθογόνων σωματιδίων καθώς και μη εύφλεκτων υγρών, ροκανιδίων και επικίνδυνης για την υγεία σκόνης με οριακή τιμή επαγγελματικής έκθεσης &lt; 0,1 mg/m<sup>3</sup>.</p> <p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή περιέχει σκόνη επιβλαβή για την υγεία. Οι διαδικασίες αδειάσματος και συντήρησης, συμπεριλαμβανομένης της απόρριψης των δοχείων συλλογής σκόνης, επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικούς, που φορούν τον σχετικό εξοπλισμό προστασίας. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το πλήρες σύστημα φίλτραρισματός.</p> | <p>Vysávače triedy H sú vhodné na nasávanie/odsávanie suchého, nehořlavého prachu, rakovinotvorných a choroboplodných častíc, ako aj nehořlavých kvapalín, dreveného prachu a zdraviu škodlivého prachu so všeobecnými hraničnými hodnotami pre dýchanie &lt; 0,1 mg/m<sup>3</sup>.</p> <p>VÝSTRAHA: Tento prístroj obsahuje zdraviu škodlivý prach. Procesy vyprázdnovania a údržby, vrátane odstraňovania zberného vrečka na prach, smú vykonávať iba odborníci, ktorí nosia príslušné ochranné vybavenie. Prístroj neprevádzkujte bez kompletného filtračného systému.</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>H sınıfı süpürge makinaları kuru, yanıcı olmayan tozların, kanserojen ve sağlığa zararlı partiküllerin, yanıcı olmayan sıvıların, tahta talaşlarının ve AGWs &lt; 0,1 mg/m<sup>3</sup> tehlikeli tozların süpürülmesi/çekilmesi için tasarlanmıştır.</p>                                                                           | <p>Aspiratoarele din clasa H sunt recomandate pentru absorbția/aspirarea prafulilor uscate neinflamabile, a particulelor cancerigene și iritante cât și a lichidelor neinflamabile, a prafului produs prin prelucrarea lemnului și a prafulilor dăunătoare sănătății cu AGWs &lt; 0,1 mg/m<sup>3</sup>.</p>                              |
| <p>UYARI: Bu makine sağlığa zararlı toz içermektedir. Boşaltma ve bakım işlemleri, toz toplama haznesinin imhası dahil, sadece ilgili koruyucu donanımı giyen uzman kişiler tarafından gerçekleştirilmelidir. Komple filtrasyon sistemi olmadan çalıştırmayın.</p>                                                                    | <p>AVERTIZARE: Această mașină conține praf dăunător sănătății. Procedurile de golire și întreținere, inclusiv înlăturarea containerului colector de praf, este permis să fie executate numai de către personal calificat, care poartă echipament de protecție corespunzător. Nu exploatați mașina fără sistemul complet de filtrare.</p> |
| <p>Sesalniki razreda H so primerni za sesanje suhih negorljivih vrst prahu, rakotvornih in zdravju škodljivih delcev, nevnetljivih tekočin, lesnega prahu in nevarnih vrst prahu z vrednostjo AGW &lt; 0,1 mg/m<sup>3</sup>.</p>                                                                                                      | <p>Klassi H toluimeja on mõeldud kuiva, mittepõleva tolmu, kantserogeensete partiklite nagu mittepõleva vedeliku, puidutolmu ja ohtlike tolmu eemaldamiseks, kui ohtlike ainete piirnorm töökeskonnas on &lt; 0,1 mg/m<sup>3</sup>.</p>                                                                                                  |
| <p>OPOZORILO: Ta stroj vsebuje prah, ki škoduje zdravju. Postopke praznjenja in vzdrževanja, skupaj z odstranjevanjem zbiralne posode za prah, smejo izvajati samo strokovnjaki, ki nosijo ustrezno zaščitno opremo. Stroja ne uporabljajte brez celotnega filtrskega sistema.</p>                                                    | <p>HOIATUS: Antud masin sisaldab tervistkahjustavat tolmu. Tühjendus- ja hooldusprotseduure, sealhulgas tolmu kogumismahuti utiliseerimist tohivad teostada ainult vastavat kaitsevarustust kandvad spetsialistid. Ärge käitage ilma täieliku filtreerimissüsteemita.</p>                                                                |
| <p>Usisivači klase H prikladni su za usisavanje suhih, nezapaljivih prašina, kancerogenih i patogenih čestica te nezapaljivih tekućina, drvenu prašinu i opasne prašine s graničnom vrijednosti na radnom mjestu &lt; 0,1 mg/m<sup>3</sup>.</p>                                                                                       | <p>H klasės siurbiai skirti sausoms, nedegiomis dulkėms, vėžio ir ligų nesukeliančioms dalelėms bei nedegioms skysčiams, medžio ir sveikatai nepavojingoms dulkėms siurbti, kurių leidžiama ribinė koncentracija &lt; 0,1 mg/m<sup>3</sup>.</p>                                                                                          |
| <p>UPOZORENJE: Ovaj stroj sadrži prašinu štetnu po zdravlje. Postupke pražnjenja i održavanja, uključujući uklanjanje spremnika za skupljanje prašine, smiju provoditi samo stručnjaci koji nose odgovarajuću zaštitnu opremu. Nemojte raditi bez potpunog sustava za filtriranje.</p>                                                | <p>ISPĖJIMAS: Šioje mašinoje yra sveikatai kenksmingų dulkių. Ištuštinimo ir techninės priežiūros darbus, įskaitant dulkių surinkimo rezervuarų šalinimą, leidžiama atlikti tik specialistams, naudojantiems atitinkamas apsaugines priemones. Nenaudokite, jei yra ne visi filtravimo sistemos elementai.</p>                           |
| <p>Usisivači klase H namjenjeni su za usisavanje suhih i nezapaljivih prašina, nezapaljivih tečnosti, čestica koje mogu izazvati rak ili bolesti, prašine drveta, i prašina opasnih po zdravlje graničnih radnih vrijednosti &lt; 0,1 mg/m<sup>3</sup>.</p>                                                                           | <p>H klases putekļu sūcēji ir piemēroti, lai iesūktu/atsūktu sausos, nedegošus putekļus, kancerogēnas un patogēniskas daļiņas, kā arī nedegošus šķidrums, koksnes putekļus un cilvēka veselībai bīstamus putekļus ar AER &lt; 0,1 mg/m<sup>3</sup>.</p>                                                                                  |
| <p>UPOZORENJE: Ova mašina ima u sebi prašinu koja može da naškodi zdravlju. Postupci pražnjenja i održavanja, uključujući i uklanjanje suda za sakupljanje prašine dozvoljeno je da obavljaju samo stručna lica koja poseduju odgovarajuću zaštitnu opremu. Nikada nemojte da koristite uređaj bez kompletnog sistema filtracije.</p> | <p>BRĪDINĀJUMS: Šī mašina satur veselībai kaitīgus putekļus. Iztukšošanas un apkopes procedūras, ieskaitot putekļu savākšanas tvertnes noņemšanu, drīkst veikt tikai speciālisti, kuriem ir atbilstošs aizsargaprīkojums. Nedarbiniet bez pilnas filtrācijas sistēmas.</p>                                                               |

Прахосмукачки клас Н са подходящи за всмукване/ изсмукване на сухи, негорими прахове, канцерогенни и болестотворни частици, за негорими течности, дървесен прах и опасни за здравето прахове с максимален обем на вдишване  $< 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Тази машина съдържа вреден за здравето прах. Изпразване и техническо обслужване, включително отстраняване на контейнера за прах, трябва да се извършват само от специалисти, използващи съответните предпазни средства. Не използвайте без комплектната филтрираща система.

Пылесосы класса Н предназначены для всасывания сухой, не горючей пыли, канцерогенных или патогенных частиц, а также не горючих жидкостей, древесной пыли или опасной для здоровья пыли с предельным показателем концентрации вредных веществ  $< 0,1 \text{ мг/м}^3$ .

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Устройство содержит вредную для здоровья пыль. Опорожнение и техническое обслуживание, включая утилизацию пылесборников, должны выполняться только специалистами, использующими соответствующее защитное снаряжение. Запрещена эксплуатация без комплектной фильтрующей системы.

H级吸尘器适用于吸入/抽吸干燥的不可燃粉尘、致癌及病发颗粒，不可燃液体、木屑及对健康有害的  $\text{AGW} < 0.1 \text{ mg/m}^3$  粉尘。

**警告：**该机器包含有害健康的粉尘。清空和维护过程（包括清除粉尘容器）仅可由专业人员在佩戴相应的保护装置情况下执行。在过滤系统不完整的情况下请勿使用。



ELECTROSTAR GmbH  
Hans-Zinser-Straße 1-3  
73061 Ebersbach/Fils  
Germany  
Telefon +49 (0) 7163 / 9988-100  
Telefax +49 (0) 7163 / 9988-155  
E-Mail: [info@starmix.de](mailto:info@starmix.de)  
Internet: [www.starmix.de](http://www.starmix.de)